

# ШРИМАД БХАГАВАТАМ

Девятая песнь — часть первая



Шри Шримад  
А.Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада  
ачарья-основатель Международного общества сознания Кришны

## Annotation

«Шримад-Бхагаватам» (в переводе с санскрита — «Всепрекрасное повествование о Верховном Господе и Его преданных») записан примерно в третьем тысячелетии до нашей эры. В этом многотомном труде Шрила Вьясадева, его автор, собрал воедино все философские выводы Вед, поэтому «Шримад-Бхагаватам» также называют «сливками» ведической мудрости. Западному миру «Шримад-Бхагаватам» открылся через переводы и комментарии представителя ведической традиции, Его Божественной Милости А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады. Для широкого круга читателей.

---

- [Шримад-Бхагаватам](#)
    - [Предисловие к английскому изданию](#)
    - [От автора](#)
    - [ШБ 9.1: Царь Судьюмна превращается в женщину](#)
    - [ШБ 9.2: Потомки сыновей Ману](#)
    - [ШБ 9.3: Суканью отдают в жены мудрецу Чьяване](#)
    - [ШБ 9.4: Как Дурваса Муни оскорбил Махараджу Амбаришу](#)
    - [ШБ 9.5: Спасение Дурвасы Муни](#)
    - [ШБ 9.6: Падение Саубхари Муни](#)
    - [ШБ 9.7: Потомки царя Мандхаты](#)
    - [ШБ 9.8: Встреча сыновей Сагары и Господа Капиладевы](#)
    - [ШБ 9.9: Потомки Амшумана](#)
    - [ШБ 9.10: Деяния Верховного Господа Рамачандры](#)
    - [ШБ 9.11: Господь Рамачандра правит миром](#)
    - [Об авторе](#)
    - [Иллюстрации](#)
-

**Шримад-Бхагаватам**  
**Песнь 9 Освобождение**  
**Часть 1 (Главы 1-11)**



# Предисловие к английскому изданию

«Эта «Бхагавата-пурана» сияет словно солнце. Она возшла сразу после того, как Господь Кришна (а вместе с Ним религия, знание и проч.) удалился в Свою обитель. Эта Пурана несет свет людям, утратившим способность видеть в непроглядной тьме невежества века Кали». («Шримад-Бхагаватам» 1.3.43)

Неподвластная времени мудрость Индии нашла свое выражение в Ведах — древних санскритских текстах, охватывающих все области человеческого знания. Первоначально Веды передавались изустно; пять тысяч лет назад они были впервые записаны Шрилой Вйасадевой — «литературным воплощением Бога». Составив Веды, Вйасадева изложил их сущность в афоризмах, известных как «Веданта-сутры». «Шримад-Бхагаватам» («Бхагавата-пурана») — это комментарий Вйасадевы к его же «Веданта-сутрам». Он был написан в пору духовной зрелости автора под руководством Нарады Муни, его духовного учителя. «Шримад-Бхагаватам», называемый «зрелым плодом древа ведической литературы», является наиболее полным и авторитетным изложением ведического знания.

Составив «Бхагаватам», Вйаса передал его краткое содержание своему сыну, мудрецу Шukaдеве Госвами. Впоследствии Шukaдева Госвами полностью поведал «Бхагаватам» Махарадже Парикшиту в присутствии святых мудрецов, собравшихся на берегу Ганги у Хастинапура. Махараджа Парикшит был императором мира и великим *раджарши* (святым царем). Он был предупрежден, что через неделю умрет, поэтому оставил свое царство и удалился на берег Ганги, чтобы поститься до самой смерти и обрести духовное просветление. «Бхагаватам» открывается обращением императора Парикшита к Шukaдеве Госвами: «Ты — духовный учитель великих святых и преданных. Поэтому я прошу тебя указать путь к совершенству всем людям, а в особенности тем, кто стоит на пороге смерти. Поведай, что должен слушать человек, что повторять, о чем помнить и чему поклоняться, а также чего ему не следует делать. Прошу тебя, разъясни мне все это».

В течение семи дней, вплоть до кончины царя, мудрецы внимали ответам Шukaдевы Госвами на этот и множество других вопросов, заданных Махараджей Парикшитом и касающихся всего, начиная от природы личности и кончая происхождением вселенной. Мудрец Сута Госвами, присутствовавший на том собрании, где Шukaдева Госвами впервые излагал «Шримад-Бхагаватам», впоследствии повторил «Бхагаватам» перед мудрецами, собравшимися в лесу Наимишаранья. Заботясь о духовном благополучии всего человечества, эти мудрецы собрались для совершения длинной цепи жертвоприношений, призванных противодействовать разрушительному влиянию начинавшегося века Кали. В ответ на просьбу мудрецов изложить им суть ведической мудрости, Сута Госвами повторил по

памяти все восемнадцать тысяч стихов «Шримад-Бхагаватам», которые ранее Шукадева Госвами поведал Махарадже Парикшиту.

Читатель «Шримад-Бхагаватам» знакомится с вопросами Махараджи Парикшита и ответами Шукадевы Госвами, которые пересказывает Сута Госвами. Кроме того, иногда сам Сута Госвами отвечает на вопросы Шаунаки Риши, возглавляющего собрание мудрецов в Наимишаранье. Поэтому читатель следит сразу за двумя диалогами: первым, который происходил на берегу Ганги между Махараджей Парикшитом и Шукадевой Госвами, и вторым, состоявшимся между Сутой Госвами и мудрецами во главе с Шаунакой Риши в лесу Наимишаранья. Помимо этого, в своих наставлениях царю Парикшиту Шукадева Госвами часто приводит примеры из истории и выдержки из продолжительных философских бесед между такими великими душами, как Нарада Муни и Васудева. Зная предысторию «Бхагаватам», читатель сможет легко разобраться в сплетении диалогов и событий, взятых из разных источников. Поскольку самое важное в повествовании не хронологический порядок, а философская мудрость, достаточно просто внимательно отнестись к тому, о чем говорится в «Шримад-Бхагаватам», чтобы по достоинству оценить глубину этого произведения.

Переводчик этого издания сравнивает «Бхагаватам» с леденцом, в котором каждый кусочек одинаково сладок. Так что вкусить сладость «Бхагаватам» можно, начав чтение с любого тома. Однако серьезному читателю после такой «дегустации» рекомендуется вернуться к Первой песни и изучать «Бхагаватам» последовательно, песнь за песнью.

Предлагаемое издание «Бхагаватам» — первый полный перевод этого бесценного текста на английский, ставший доступным широкому кругу англоязычных читателей. Перевод снабжен подробными комментариями. Первые девять песен и начало Десятой песни — плод труда Его Божественной Милости А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады, основателя-ачарьи Международного общества сознания Кришны — самого выдающегося учителя индийской религиозной и философской мысли. Его превосходное знание санскрита в сочетании с глубокой осведомленностью в вопросах как ведической культуры и мысли, так и современной жизни, позволили ему представить на суд западного читателя великолепное изложение этого выдающегося произведения древнеиндийской классики. После того как в 1977 году Шрила Прабхупада покинул этот мир, его монументальный труд — перевод и комментирование «Шримад-Бхагаватам» — был закончен его учениками Хридайанандой дасом Госвами и Гопипаранадханой дасом.

Предлагаемое произведение ценно во многих отношениях. Для тех, кто интересуется истоками древней индийской цивилизации, он предоставляет обширную и подробную информацию практически обо всех ее аспектах. Изучающим сравнительную философию и религию «Бхагаватам» даст возможность глубоко вникнуть в суть духовного наследия Индии. Социологи и антропологи найдут в нем примеры практического приложения принципов мирного и научно организованного ведического общества, основу единства

которого составляло высокоразвитое духовное мировоззрение. Изучающие литературу откроют для себя величественный поэтический шедевр. Те, кто изучает психологию, обнаружат в «Бхагаватам» новый взгляд на природу сознания, поведение человека и философское понимание личности. И наконец, тем, кто занят духовными поисками, «Бхагаватам» предоставляет несложное практическое руководство к достижению высшей ступени самопознания и осознания Абсолютной Истины. Мы надеемся, что этот многотомный труд, подготовленный издательством «Бхактиведанта Бук Траст», займет достойное место в интеллектуальной, культурной и духовной жизни современного человека, и что ему суждена долгая жизнь.

## От автора

Мы должны знать, в чем нуждается современное человеческое общество. В чем же оно нуждается? Географические рубежи больше не разделяют человечество на разные страны или общины. Человеческое общество не так замкнуто, как в средние века, и в нем существует тенденция к образованию единого государства, или единого общества. Согласно «Шримад-Бхагаватам», идеалы духовного коммунизма в той или иной мере основаны на единстве всего человеческого общества и, более того, на единстве энергии всех живых существ. Великие мыслители видят необходимость в распространении этой идеологии, и «Шримад-Бхагаватам» удовлетворит эту потребность человечества. Это произведение начинается с афоризма философии веданты *джанмадй асйа йатах*, утверждающего идею единой первопричины.

В настоящее время человеческое общество уже не находится во мраке забвения. Повсюду в мире люди добились больших успехов в создании материальных удобств, образовании и экономике. Но где-то в общественном организме сохраняется источник раздражения, подобный занозе, и поэтому широкомасштабные конфликты возникают даже по самым незначительным поводам. Необходимо найти путь к миру, дружбе и процветанию человечества, объединенного общим делом. «Шримад-Бхагаватам» выполнит эту задачу, так как представляет собой культурную программу духовного возрождения всего человеческого общества.

Чтобы изменить демонический облик общества, следует также ввести изучение «Шримад-Бхагаватам» в школах и высших учебных заведениях, как это рекомендовал великий преданный Махараджа Прахлада.

*каумара ачарет праджно  
дхарман бхагаватан иха  
дурлабхам манушам джанма  
тад апй адхрувам артха-дам  
Бхаг., 7.6.1*

Причиной социальной дисгармонии является беспринципность атеистической цивилизации. Но Бог, Всемогуший Господь, из которого все исходит, который все поддерживает и в которого все возвращается на покой, существует. Попытки материалистической науки обнаружить изначальную причину творения не привели к успеху, однако такая единая причина, первоисточник всего сущего, несомненно, существует. Логичное и авторитетное описание этого изначального источника всего сущего содержится в прекрасном «Бхагаватам», или «Шримад-Бхагаватам».

«Шримад-Бхагаватам» — это трансцендентная наука, позволяющая не только постичь этот изначальный источник, но и узнать о наших отношениях с Ним и наших обязанностях по совершенствованию человеческого общества

на основе этого совершенного знания. Это великое произведение санскритской литературы, и теперь оно тщательно переведено на английский язык, так что, просто внимательно читая его, человек сможет в совершенстве постичь Бога, и этих знаний будет достаточно, чтобы противостоять нападкам атеистов. Более того, человек, прочитавший его, сможет убедить других признать реальность Бога.

«Шримад-Бхагаватам» начинается с определения изначального источника всего сущего. Он представляет собой подлинный комментарий к «Веданта-сутре», составленный ее автором, Шрилой Вьясадевой. Предмет «Бхагаватам» последовательно раскрывается в первых девяти песнях, приводя человека к высшей ступени осознания Бога. И единственное, что необходимо для изучения этой великой книги трансцендентного знания, — читать ее последовательно, шаг за шагом, не забегая вперед, как это делается при чтении обычных книг. Нужно последовательно, одну за другой, изучить все ее главы. В книге приводятся оригинальные санскритские тексты, их транслитерация, пословный перевод каждого стиха, литературный перевод стихов и комментарии к ним. Она построена таким образом, что, прочитав первые девять песней, читатель непременно придет к осознанию Бога.

Десятая песнь отличается от первых девяти тем, что посвящена непосредственно трансцендентной деятельности Личности Бога, Шри Кришны. Смысл Десятой песни не откроется тому, кто не изучил первые девять. Вся книга состоит из двенадцати самостоятельных песней, но лучше всего читать их небольшими частями, одну за другой.

Я должен признать несовершенство моего перевода «Шримад-Бхагаватам», но все же надеюсь, что он будет тепло встречен лидерами общества и всеми мыслящими людьми. Эта надежда основана на следующем утверждении из самого «Шримад-Бхагаватам» (1.5.11):

*тад-ваг-висарго джанатагха-вилаво  
йасмин пратишлокам абаддхаватй апи  
наманй анантасйа йашо 'нкитани йач  
чхрнванти гайанти грнанти садхавах*

«Но произведение, состоящее из описаний трансцендентного величия имени, славы, форм и игр безграничного Верховного Господа, является трансцендентным творением, призванным совершить переворот в несправедливой жизни заблудшей цивилизации. Такое трансцендентное произведение, даже если оно несовершенно по форме, слушают, поют и принимают чистые люди, которые безукоризненно честны».

*Ом тат сат*

А.Ч. Бхактиведанта Свами



## ШБ 9.1: Царь Судьюмна превращается в женщину

В этой главе рассказывается о том, как Судьюмна стал женщиной и как род Вайвасваты Ману соединился с Сом-вамшей, династией, берущей начало от бога Луны.

По просьбе Махараджи Парикшита Шукадева Госвами рассказал о династии Вайвасваты Ману, который прежде был царем Сатьявратой, правителем Дравиды. Шукадева Госвами также поведал о том, как Верховный Господь, возлежащий на водах вселенского потопа, породил Господа Брахму на лотосе, выросшем из пупка Господа. Из ума Господа Брахмы появился Маричи, сыном которого стал Кашьяпа. От Кашьяпы и Адити родился Вивасван, а Вивасван и его жена Самгья произвели на свет Шраддхадеву Ману. Жена Шраддхадевы, Шраддха, родила десять сыновей, среди которых были Икшваку и Нрига.

Шраддхадева, или Вайвасвата Ману, отец Махараджи Икшваку, долгое время не имел детей. Мечтая о сыне, он по совету мудреца Васиштхи совершил ягью, чтобы умиловить Митру и Варуну. Вайвасвата Ману хотел сына, однако по желанию его жены родилась дочь, которую называли Илой. Ману был недоволен рождением дочери. Он обратился за помощью к мудрецу Васиштхе, и тот стал молиться Господу, чтобы Ила превратилась в мальчика. Верховный Господь внял молитвам Васиштхи, и Ила стала прекрасным юношей по имени Судьюмна.

Как-то раз Судьюмна отправился путешествовать в сопровождении своей свиты. Вскоре они достигли леса под названием Сукумара, что раскинулось у подножья горы Сумеру. Как только путешественники вошли в лес, все они тут же обратились в женщин. Махараджа Парикшит попросил Шукадеву Госвами подробнее рассказать об этом случае. Женщина, которой стал Судьюмна, стала женой Будхи, сына бога Луны. У них родился сын по имени Пурурава. Милостью Господа Шивы Судьюмна обрел возможность в течение месяца иметь облик женщины, а в течение другого месяца — облик мужчины. Так он вновь возглавил царство и родил трех сыновей: Уткалу, Гаю и Вималу. Все они были очень добродетельны. Позже Судьюмна передал царство Пурураве, а сам принял *ванапрастху*.

### ШБ 9.1.1

*шри-раджовача  
манвантарани сарвани*

*твайоктани шрутани ме  
вирийанй ананта-вирийасйа  
харес татра кртани ча*

*шри-раджа увача* — царь Парикшит сказал; *манвантарани* — периоды различных Ману; *сарвани* — все; *твайа* — тобой; *уктани* — описанные; *шрутани* — выслушаны; *ме* — мной; *вирийани* — чудесные деяния; *ананта-вирийасйа* — Верховной Личности Бога, чье могущество беспредельно; *харех* — Хари, Верховного Господа; *татра* — тогда (в периоды этих манвантар); *кртани* — совершенные; *ча* — также.

**Царь Парикшит сказал: О господин мой, Шукадева Госвами, ты подробно рассказал о периодах правления разных Ману и о чудесных деяниях, которые являет в эти эпохи безгранично могущественный Верховный Господь. Мне очень повезло, что я услышал все это от тебя.**

### **ШБ 9.1.2-3**

*йо 'сау сатйаврато нама  
раджаршир дравидешварах  
джнанама йо 'тита-калпанте  
лебхе пуруша-севайа*

*са ваи вивасватах путро  
манур асид ити шрутам  
тваттас тасйа сутах прокта  
икшваку-прамукха нрпах*

*йах асау* — тот, который; *сатйавратах* — Сатьяврата; *нама* — по имени; *раджа-рших* — святой царь; *дравиде-ишварах* — правитель Дравидадеша; *джнанама* — знание; *йах* — который; *атита-калпа-анте* — в конце периода правления последнего Ману (в конце прошлой эпохи); *лебхе* — получил; *пуруша-севайа* — служением Верховной Личности Бога; *сах* — он; *ваи* — в действительности; *вивасватах* — Вивасвана; *путрах* — сын; *манух асид* — стал Ману Вайвасватой; *ити* — так; *шрутам* — (мной) услышано; *тваттах* — от тебя; *тасйа* — его; *сутах* — сыновья; *проктах* — те, о которых рассказано; *икшваку-прамукхах* — возглавляемые Икшваку; *нрпах* — цари.

**Сатьяврата, святой царь Дравидадеша, который в конце последней манвантары [эпохи Ману] получил по милости Всевышнего духовное знание, в следующей манвантаре стал Вайвасватой Ману, сыном Вивасвана. Я узнал об этом от тебя. Кроме того, из твоего рассказа я понял, что такие цари, как Икшваку, были его сыновьями.**

#### ШБ 9.1.4

*тешам вамшам пртхаг брахман  
вамшанучаритани ча  
киртайасва маха-бхага  
нитйам шушрушатам хи нах*

*тешам* — тех (царей); *вамшам* — династию; *пртхак* — отдельно; *брахман* — о великий брахман (Шукадева Госвами); *вамша-анучаритани ча* — а также характерные особенности этой династии; *киртайасва* — опиши; *маха-бхага* — о счастливейший; *нитйам* — вечно; *шушрушатам* — тех, кто служит тебе; *хи* — на самом деле; *нах* — для нас.

**О счастливейший Шукадева Госвами, о великий брахман, расскажи мне, пожалуйста, о добродетелях всех этих царей и об их потомках. Я горю желанием и дальше слушать твои рассказы.**

#### ШБ 9.1.5

*йе бхута йе бхавишйаш ча  
бхавантй адйатанаш ча йе  
тешам нах пунйа-киртинам  
сарвешам вада викраман*

*йе* — которые; *бхутах* — бывшие; *йе* — которые; *бхавишйах* — те, что будут; *ча* — и; *бхаванти* — существуют; *адйатанаш* — теперь; *ча* — и; *йе* — которые; *тешам* — их; *нах* — нам; *пунйа-киртинам* — благочестивых и прославленных; *сарвешам* — всех; *вада* — опиши; *викраман* — способности.

**Будь добр, поведай обо всех прославленных царях династии Вайвасваты Ману, не только о тех, что правят сейчас, но и о тех, что правили в прошлом и станут править в будущем.**

#### ШБ 9.1.6

*шри-сута увача  
эвам парикшита раджна  
садаси брахма-вадинам  
прштах провача бхагаван  
чхуках парама-дхарма-вит*

*шри-сутах увача* — Шри Сута Госвами сказал; *эвам* — таким образом; *парикшита* — Махараджей Парикшитом; *раджна* — царем; *садаси* — в собрании; *брахма-вадинам* — знатоков ведического знания; *прштах* — тот,

кому был задан вопрос; *провача* — ответил; *бхагаван* — могущественнейший; *шуках* — Шука Госвами; *парама-дхарма-вит* — в совершенстве знающий основы религии.

**Сута Госвами сказал: Когда Махараджа Парикшит, сидя в окружении великих знатоков Вед, обратился с такой просьбой к Шukaдеве Госвами, в совершенстве постигшему законы религии, тот продолжил свое повествование.**

### **ШБ 9.1.7**

*шри-шука увача  
шруйатам манаво вамшах  
прачурйена парантапа  
на шакйате вистарато  
вактум варша-шатаир апи*

*шри-шуках увача* — Шри Шukaдева Госвами сказал; *шруйатам* — да будет услышано (от меня); *манавахвамшах* — династия Ману; *прачурйена* — как можно подробнее; *парантапа* — о царь, способный усмирять врагов; *на* — не; *шакйате* — получается; *вистаратах* — подробно; *вактум* — рассказать; *варша-шатаихапи* — даже за сто лет.

**Шukaдева Госвами сказал: О царь, покоритель своих врагов, слушай же мой подробный рассказ о династии Ману. Я постараюсь объяснить все как можно лучше, хотя полностью рассказать об этом невозможно и за сотни лет.**

### **ШБ 9.1.8**

*параварешам бхутанам  
атма йах пурушах парах  
са эвасид идам вишвам  
калпанте 'нйан на кинчана*

*пара-аварешам* — всех живых существ как на низших, так и на высших уровнях существования; *бхутанам* — принявших материальные тела (обусловленных душ); *атма* — Сверхдуша; *йах* — который; *пурушах* — Верховная Личность; *парах* — трансцендентный; *сах* — Он; *эва* — на самом деле; *асит* — существовал; *идам* — эта; *вишвам* — вселенная; *калпа-анте* — в конце калпы; *анйат* — другое; *на* — не; *кинчана* — что-нибудь.

**Трансцендентная Верховная Личность, Сверхдуша, пребывающая в сердцах самых разных живых созданий, продолжала существовать и в**

**конце калпы, когда не было ни проявленного мироздания, ни чего бы то ни было другого.**

Комментарий:

Чтобы яснее описать происхождение рода Ману, Шукадева Госвами начинает свой рассказ с периода, когда весь мир погружается в воды вселенского потопа и существует только Верховный Господь. Далее Шукадева Госвами поведает о том, как Господь один за другим творит объекты материального мира.

### **ШБ 9.1.9**

*тасйа набхех самабхават  
падма-кошо хиранмайах  
тасмин джаджне махараджа  
свайамбхуш чатур-ананах*

*тасйа* — Его (Верховной Личности Бога); *набхех* — из пупка; *самабхават* — возник; *падма-кошах* — лотос; *хиранмайах* — тот, что зовется хиранмайей (золотым); *тасмин* — в этом (золотом лотосе); *джаджне* — родился; *махараджа* — о царь; *свайамбхух* — самопроявленный (родившийся без матери); *чатур-ананах* — четырехголовый.

**О царь Парикшит, из пупка Верховной Личности Бога вырос золотой лотос, на котором родился четырехголовый Господь Брахма.**

### **ШБ 9.1.10**

*маричир манасас тасйа  
джаджне тасйапи кашйапах  
дакшайанйам тато 'дитйам  
вивасван абхават сутах*

*маричих* — великий праведник по имени Маричи; *манасах тасйа* — из его (Господа Брахмы) ума; *джаджне* — родился; *тасйа апи* — его (Маричи); *кашйапах* — Кашьяпа (родился); *дакшайанйам* — в лоне дочери Махараджи Дакши; *татах* — затем; *адитйам* — во чреве Адити; *вивасван* — Вивасван; *абхават* — появился; *сутах* — сын.

**Из ума Господа Брахмы появился Маричи, а из семени Маричи родился Кашьяпа, матерью которого стала дочь Махараджи Дакши. Кашьяпа же в лоне Адити зачал Вивасвана.**



### ШБ 9.1.11-12

*тато манух шраддхадевах  
самджнайам аса бхарата  
шраддхайам джанайам аса  
даша путран са атмаван*

*икшваку-нрга-шарйати  
дишта-дхришта-карушакан  
наришйантам пршадхрам ча  
набхагам ча кавим вибхух*

*татах* — от него (Вивасвана); *манух шраддхадевах* — Ману по имени Шраддхадева; *самджнайам* — в лоне Самгьи (жены Вивасвана); *аса* — появился; *бхарата* — о лучший из династии Бхарат; *шраддхайам* — во чреве Шраддхи (жены Шраддхадевы); *джанайам аса* — породил; *даша* — десять; *путран* — сыновей; *сах* — он (Шраддхадева); *атмаван* — овладевший чувствами; *икшваку-нрга-шарйати-дишта-дхришта-карушакан* — Икшваку, Нригу, Шарьяти, Дишту, Дхришту и Карушаку; *наришйантам* — Нарисьянту; *пршадхрам ча* — и Пришадхру; *набхагам ча* — и Набхагу; *кавим* — Кави; *вибхух* — великий.

О царь, о лучший из потомков Бхараты, у Вивасвана и его жены Самгьи родился Шраддхадева Ману. Шраддхадева, обуздавший свои чувства, зачал в лоне своей жены Шраддхи десять сыновей. Звали их Икшваку, Нрига, Шарьяти, Дишта, Дхришта, Карушака, Нарисьянта, Пришадхра, Набхага и Кави.

### ШБ 9.1.13

*апраджасйа манох пурвам  
васиштхо бхагаван кила  
митра-варунайор иштим  
праджартхам акарот вибхух*

*апраджасйа* — не имевшего сыновей; *манох* — Ману; *пурвам* — прежде; *васиштхах* — великий праведник Васиштха; *бхагаван* — могучий; *кила* — воистину; *митра-варунайох* — для полубогов Митры и Варуны; *иштим* — жертвоприношение; *праджа-артхам* — чтобы родились сыновья; *акарот* — совершил; *вибхух* — великий.

Долгое время Ману был бездетным. Чтобы помочь ему обрести сына, великий святой Васиштха, обладавший духовным могуществом, совершил жертвоприношение, посвященное полубогам Митре и Варуне.

### ШБ 9.1.14

*матра шраддха манох патни  
хотарам самайачата  
духитрартхам упагамйа  
пранипатйа пайоврата*

*матра* — там (на этом жертвоприношении); *шраддха* — Шраддха; *манох* — Ману; *патни* — жена; *хотарам* — священника, совершавшего ягью; *самайачата* — должным образом попросила; *духитр-артхам* — чтобы родилась дочь; *упагамйа* — подойдя близко; *пранипатйа* — поклонившись; *пайах-врата* — давшая обет питаться одним молоком.

Во время этого жертвоприношения Шраддха, жена Ману, которая совершала тогда аскезу и питалась одним молоком, обратилась к жрецу, приносящему жертву. Она поклонилась ему и стала умолять о том, чтобы у нее родилась дочь.

### ШБ 9.1.15

*прешиито 'дхварйуна хота  
вйачарат тат самахитах  
грхите хавиши вача  
вашат-карам грнан двиджах*

*прешитах* — тот, кому было велено исполнить жертвоприношение; *адхварйуна* — священником-ритвиком; *хота* — священник, который совершает подношение; *вйачарат* — исполнил; *тат* — то (жертвоприношение); *самахитах* — сосредоточенный; *грхите хавиши* — при зачерпывании топленого масла для первого возлияния; *вача* — с произнесением мантры; *вашат-карам* — мантру, начинающуюся словом *вашат*; *грнан* — декламирующий; *двиджах* — брахман.

Когда главный жрец велел исполнителю ягьи возлить масло в огонь, тот зачерпнул топленое масло. В этот миг он вспомнил о просьбе жены Ману и, повторяя слово *вашат*, возлил его в жертвенный огонь.

### ШБ 9.1.16

*хотус тад-вйабхичарена  
канйела нама сабхават  
там вилокйа манух праха  
натитуштамана гурум*

*хотух* — священника; *тат* — той (ягьи); *вйабхичарена* — нарушением; *канйа* — дочь; *ила* — Ила; *нама* — по имени; *са* — та; *абхават* — появилась; *там* — ее; *вилокйа* — увидя; *манух* — Ману; *праха* — сказал; *на* — не; *атитуштаманах* — радующийся; *гурум* — (своему) гуру.

**Ману затеял жертвоприношение ради рождения сына, но, поскольку просьба жены Ману отвлекла жреца, у нее родилась дочь, нареченная Илой. Увидев дочь, Ману не очень обрадовался и потому обратился к своему гуру Васиштхе с такими словами.**

Комментарий:

**КОМЕНТАРИЙ:** У Ману не было детей, поэтому он был рад рождению даже дочери, которую назвал Илой. Однако позже он все-таки выразил сожаление о том, что вместо сына у него родилась дочь. Прежде бездетный, Ману порадовался рождению Илы, но эта радость была недолгой.

### **ШБ 9.1.17**

*бхагаван ким идам джатам*  
*карма во брахма-вадинам*  
*випарйайам ахо каштам*  
*маивам сйад брахма-викрийа*

*бхагаван* — о господин; *ким идам* — что это; *джатам* — рожденное; *карма* — результат деяний; *вах* — вас; *брахма-вадинам* — искушенных в повторении ведических мантр; *випарйайам* — ошибка; *ахо* — увы; *каштам* — печальная; *ма эвам сйат* — да не будет так; *брахма-викрийа* — противоположное действие ведических мантр.

**Мой господин, ты и все остальные жрецы в совершенстве произносите ведические мантры. Как же могло случиться, что ягья принесла плоды прямо противоположные тому, о чем я просил? Это повергает меня в глубокую печаль. Ведические мантры не должны обманывать наши ожидания.**

Комментарий:

В нынешний век совершать *ягьи* запрещено, ибо никто не может правильно произносить ведические *мантры*. Только правильное чтение этих *мантр* приводит к исполнению желаний, ради которых совершалась *ягья*. Но *мантра* Харе Кришна не случайно называется *маха-мантрой*, величайшей,

самой могущественной из ведических *мантр*. Ее повторение приносит человеку множество благословений. Шри Чайтанья Махапрабху говорит:

*чето-дарпана-марджанам бхава-маха-давагни-нирвапанам  
шрейах-каурава-чандрика-витаранам видйа-вадху-дживанам  
анандамбудхи-вардханам прати-падам пурнамртасваданам  
сарватма-снапанам парам виджайате шри-кршна-санкиртанам*

*Шикшаштака, 1*

«Слава *шри-кришна-санкиртане*, которая очищает сердце от всей скверны, накапливавшейся годами, и гасит пожар обусловленной жизни, кладя конец череде рождений и смертей. Движение *санкиртаны* — величайшее благо для людей, ибо милостиво проливает на них свет трансцендентной луны. Оно — сама жизнь духовного знания, оно углубляет океан неземного блаженства и позволяет вкусить нектар, которого все мы так жаждем».

В наш век лучшей *ягьей* является *санкиртана-ягья*. *Йаджнаих санкиртана-прайаир йаджанти хи сумедхасах* (Бхаг., 11.5.32). Разумные люди в наш век собираются вместе и поют *маха-мантру* Харе Кришна. Когда много людей вместе поют *мантру* Харе Кришна, это называется *санкиртаной*. Результат такой *ягьи* подобен облакам в небе. Во время засухи люди могут получить помощь, просто воспевая *мантру* Харе Кришна (*йаджнад бхавати парджанйах*). В засуху *харе-кришна-ягья* может спасти все человечество, даровав дождь и пищу. Сейчас в Европе и Америке стоит засуха, но, если люди всерьез воспримут Движение сознания Кришны, если они перестанут совершать грехи и начнут вместе петь *маха-мантру* Харе Кришна, все их проблемы разрешатся без труда. Другие же *ягьи* совершать в наше время очень трудно, так как не осталось знатоков писаний, которые в совершенстве владели бы искусством произнесения *мантр*, и невозможно собрать все необходимое для проведения *ягьи*. Поскольку люди в наше время обнищали и поскольку они лишены ведических знаний и не умеют правильно произносить *мантры*, их единственным спасением является *мантра* Харе Кришна. Те, у кого есть разум, станут повторять эту *мантру*. *Йаджнаих санкиртана-прайаир йаджанти хи сумедхасах* (Бхаг., 11.5.32). Но глупцы не в силах оценить благо, даруемое этой *мантрой*, и потому никогда не будут ее повторять.

**ШБ 9.1.18**

*йуйам брахма-видо йуктас  
тапаса дагдха-килбишах  
кутах санкалпа-ваишамйам*

*анртам вибудхешв ива*

*йуйам* — вы; *брахма-видах* — обладающие полным знанием Абсолютной Истины; *йуктах* — овладевшие собой и уравновешенные; *тапаса* — подвижничеством и покаянием; *дагдха-килбишах* — те, кто очистился от материальной скверны; *кутах* — откуда; *санкалпа-ваишамйам* — нехватка решимости; *анртам* — лживое обещание, обман; *вибудхешу* — среди полубогов; *ива* — как.

**Все вы владеете собой, держите ум в равновесии и осознаете Абсолютную Истину. С помощью аскезы и обетов вы очистились от всей материальной скверны. Слова ваши, подобно словам полубогов, никогда не бывают напрасны. Как же получилось, что вы потерпели неудачу?**

Комментарий:

Из ведических писаний мы знаем, что благословения или проклятия полубогов непременно сбываются. Точно так же, если человек ведет аскетичный образ жизни, если он обуздывает чувства и ум и обретает знание об Абсолютной Истине, он полностью избавляется от материальной скверны. Слова и благословения такого человека, подобно словам полубогов, никогда не бывают напрасны.

### **ШБ 9.1.19**

*нишамйа тад вачас тасйа*  
*бхагаван прапитамахах*  
*хотур вйатикрамам джнатва*  
*бабхаше рави-нанданам*

*нишамйа* — услышав; *тад вачах* — те слова; *тасйа* — его (Ману); *бхагаван* — могущественнейший; *прапитамахах* — прадед Васиштха; *хотух вйатикрамам* — нарушение, допущенное священником хотой; *джнатва* — поняв; *бабхаше* — сказал; *рави-нанданам* — Вайвасвате Ману, сыну бога Солнца.

**Могущественнейший из прародителей человечества, Васиштха, услышав слова Ману, понял, что жрец допустил ошибку. Тогда он обратился к сыну бога Солнца с такими словами.**

### **ШБ 9.1.20**

*этат санкалпа-ваишамйам*  
*хотус те вйабхичаратах*



*татхапи садхайишье те  
супраджаствам сва-теджаса*

*этат* — этот; *санкалпа-ваишамйам* — нежелательный результат; *хотух* — священника; *те* — твоего; *вйабхичаратах* — из-за невыполнения указаний; *татха апи* — но все же; *садхайишье* — добуду; *те* — тебе; *су-праджаствам* — чудесное потомство; *сва-теджаса* — своей доблестью.

**Эта неудача произошла из-за того, что один из твоих жрецов забыл о первоначальной цели ягьи. Но теперь я пушу в ход собственное могущество и одарю тебя хорошим сыном.**

### **ШБ 9.1.21**

*эвам вйавасито раджан  
бхагаван са маха-йашах  
астаушид ади-пурушам  
илайах пумства-камйайа*

*эвам* — так; *вйаваситах* — исполненный решимости; *раджан* — о царь Парикшит; *бхагаван* — могущественнейший; *сах* — тот (Васиштха); *маха-йашах* — тот, чья слава велика; *астаушит* — вознес молитвы; *ади-пурушам* — Господу Вишну, Верховной Личности; *илайах* — Илы; *пумства-камйайа* — с желанием, чтобы она превратилась в существо мужского пола.

**Шукадева Госвами сказал: О царь Парикшит, приняв такое решение, знаменитый и могущественный Васиштха стал возносить молитвы Верховному Господу Вишну, чтобы тот обратил Илу в мужчину.**

### **ШБ 9.1.22**

*тасмаи кама-варам тушто  
бхагаван харир ишварах  
дадав илабхават тена  
судйумнах пурушаршабхах*

*тасмаи* — ему (Васиштхе); *кама-варам* — желанное благословение; *туштах* — довольный; *бхагаван* — Господь, Верховная Личность; *харих ишварах* — высший владыка; *дадау* — дал; *ила* — (девочка) Ила; *абхават* — стала; *тена* — этим (благословением); *судйумнах* — Судьюмна; *пурушаршабхах* — очаровательный мальчик.

**Верховный Господь, высший повелитель, остался доволен Васиштхой и исполнил его желание. Так Ила превратилась в**

**прекрасного юношу по имени Судьюмна.**

**ШБ 9.1.23-24**

*са экада махараджа  
вичаран мргайам ване  
вртах катипайаматйаир  
ашвам арухйа саиндхавам*

*прагрхйа ручирам чапам  
шарамш ча парамадбхутан  
дамшито 'нумргам виро  
джагама дишам уттарам*

*сах* — он (Судьюмна); *экада* — однажды; *махараджа* — о царь Парикшит; *вичаран* — путешествующий; *мргайам* — ради охоты; *ване* — в лесу; *вртах* — сопровождаемый; *катипайа* — несколькими; *аматйаих* — министрами или приближенными; *ашвам* — на коня; *арухйа* — сев; *саиндхавам* — из Синдхупрадеши; *прагрхйа* — взяв; *ручирам* — чудесный; *чапам* — лук; *шаран ча* — и стрелы; *парама-адбхутан* — удивительные, необычные; *дамшитах* — одетый в броню; *анумргам* — за животными; *вирах* — герой; *джагама* — последовал; *дишам уттарам* — на север.

**О царь Парикшит, однажды благородный Судьюмна в сопровождении советников и приближенных, верхом на лошади, приведенной из Синдхупрадеши, отправился в лес на охоту. В богатых доспехах, с луком и стрелами, он блистал своей красотой. В пылу охоты Судьюмна не заметил, как оказался в северной части леса.**

**ШБ 9.1.25**

*сукумара-ванам мерор  
адхастат правивеша ха  
йатрасте бхагаван чхарво  
рамаманах сахомайа*

*сукумара-ванам* — в лес Сукумара; *мерох адхастат* — у подножья горы Меру; *правивеша ха* — вошел; *йатра* — где; *асте* — находился; *бхагаван* — самый могущественный (полубог); *шарвах* — Господь Шива; *рамаманах* — предающийся удовольствиям; *саха умайа* — с Умой (своей женой).

**Тот лес, раскинувшийся на севере, у подножья горы Меру, называют Сукумарой. В нем Господь Шива всегда развлекается с Умой. Судьюмна вошел в этот лес.**

### ШБ 9.1.26

*тасмин правишта эвасау  
судйумнах пара-вира-ха  
апашйат стрийам атманам  
ашвам ча вадавам нрпа*

*тасмин* — в том (лесу); *правиштах* — вошедший; *эва* — только; *асау* — этот; *судйумнах* — царевич Судьюмна; *пара-вира-ха* — способный полностью подчинить себе своих врагов; *апашйат* — увидел; *стрийам* — женщину; *атманам* — себя; *ашвам ча* — и коня; *вадавам* — кобылу; *нрпа* — о царь Парикшит.

**О царь Парикшит, как только Судьюмна, доблестный покоритель врагов, оказался в том лесу, он заметил, что принял облик женщины, а конь его превратился в кобылу.**

### ШБ 9.1.27

*татха тад-анугах сарве  
атма-линга-випарйайам  
дрштва виманасо 'бхуван  
викшаманах параспарам*

*татха* — также; *тат-анугах* — друзья Судьюмны; *сарве* — все; *атма-линга-випарйайам* — перемену своего пола; *дрштва* — увидя; *виманасах* — опечаленные; *абхуван* — стали; *викшаманах* — глядящие; *параспарам* — друг на друга.

**Все его спутники тоже превратились в женщин. Глубоко опечаленные этим, они лишь молча переглядывались.**

### ШБ 9.1.28

*шри-радждовача  
катхам эвам гуно дешах  
кена ва бхагаван кртах  
прашнам энам самачакшва  
парам каутухалам хи нах*

*шри-раджа увача* — Махараджа Парикшит сказал; *катхам* — как; *эвам* — так; *гунах* — свойство; *дешах* — место; *кена* — кем; *ва* — или; *бхагаван* — о могущественнейший; *кртах* — сделано; *прашнам* — на вопрос; *энам* — этот;

*самачакшва* — ответить; *парам* — очень сильно; *каутухалам* — стремление; *хи* — на самом деле; *нах* — наше.

**Махараджа Парикшит спросил: О могущественный брахман, почему это место обладало такой силой, и кто наделил его этой силой? Будь добр, ответь на мой вопрос, я горю желанием услышать от тебя об этом.**

### **ШБ 9.1.29**

*шри-шука увача*  
*экада гиришам драштум*  
*ршайас татра сувратах*  
*дишо витимирабхасах*  
*курвантах самупагаман*

*шри-шуках увача* — Шри Шukaдева Госвами сказал; *экада* — однажды; *гиршам* — Господа Шиву; *драштум* — увидеть; *ршайах* — великие праведники; *татра* — туда (в тот лес); *су-вратах* — наделенные большой духовной силой; *дишах* — все направления; *витимира-абхасах* — полностью свободные от мрака; *курвантах* — делающие; *самупагаман* — прибывали.

**Шukaдева Госвами ответил: Великие святые, которые строго соблюдали все заповеди и сиянием своим затмевали все вокруг, как-то раз пришли к Господу Шиве в этот лес.**

### **ШБ 9.1.30**

*тан вилокйамбика деви*  
*виваса вридита бхршам*  
*бхартур анкат самуттхайа*  
*нивим ашв атха парйадхат*

*тан* — их (всех этих праведников); *вилокйа* — увидев; *амбика* — мать Дурга; *деви* — богиня; *виваса* — обнаженная; *вридита* — застыдившаяся; *бхршам* — очень; *бхартух* — мужа; *анкат* — с колен; *самуттхайа* — встав; *нивим* — грудь; *ашу атха* — поспешно; *парйадхат* — прикрыла одеждой.

**При виде великих святых богиня Амбика, которую они застали обнаженной, необычайно смутилась. Она спешно поднялась с колен мужа и постаралась прикрыть свою грудь.**

### **ШБ 9.1.31**

*ршайо 'ни тайор викшйа*

*прасангам рамаманайох  
ниврттах прайайус тасман  
нара-нарайанаашрамам*

*ршайах* — великие праведники; *апи* — однако; *тайох* — их; *викшйа* — увидев; *прасангам* — любовное общение; *рамаманайох* — наслаждавшихся; *ниврттах* — отказавшиеся; *прайайух* — сразу же отбыли; *тасмат* — оттуда; *нара-нарайана-ашрамам* — в ашрам Нары и Нараяны.

**Увидев Господа Шиву и Парвати, предающихся любовным усладам, великие святые немедленно повернулись и ушли в ашрам Нары-Нараяны.**

### **ШБ 9.1.32**

*тад удам бхагаван аха  
прийайах приа-камйайа  
стханам йах правишед этат  
са ваи йошид бхавед ити*

*тат* — тогда; *удам* — это; *бхагаван* — Господь Шива; *аха* — сказал; *прийайах* — своей дорогой жены; *приа-камйайа* — ради удовольствия; *стханам* — место; *йах* — который; *правишет* — войдет; *этат* — в это; *сах* — тот (человек); *ваи* — конечно; *йошит* — женщина; *бхавет* — станет; *ити* — таким образом.

**Тогда, чтобы успокоить свою жену, Господь Шива сказал: «Отныне любой мужчина, который войдет сюда, сразу же обратится в женщину».**

### **ШБ 9.1.33**

*тата урдхвам вanam тад ваи  
пуруша варджайанти хи  
са чанучара-самйукта  
вичачара ванад вanam*

*татах урдхвам* — с тех пор; *ванам* — лес; *тат* — тот; *ваи* — особенно; *пурушах* — мужчины; *варджайанти* — избегают; *хи* — однако; *са* — она (женщина, в которую превратился Судьюмна); *ча* — и; *анучара-самйукта* — сопровождаемая подругами; *вичачара* — переходила; *ванат вanam* — из одного леса в другой.

**С тех пор ни одно существо мужского пола не заходило в тот лес. Теперь же царь Судьюмна и его спутники, превратившись в женщин,**



**бесцельно бродили по его чащам.**

Комментарий:

В «Бхагавад-гите» (2.22) говорится:

*васамси джирнани йатха вихайа  
навани грхнати наро 'парани  
татха шарирани вихайа джирнанй  
анйани самйати навани дехи*

«Как человек, снимая старые одежды, надевает новые, так и душа входит в новые материальные тела, оставляя старые и бесполезные».

Тело подобно одежде, и здесь мы видим подтверждение этому. Судьюмна и все его спутники были мужчинами, или, иначе говоря, их души были покрыты оболочкой мужской плоти, но потом они превратились в женщин, словно сменив одежду. Душа же осталась прежней. Сейчас с помощью операции люди могут превратить мужчину в женщину, а женщину — в мужчину, но это никак не влияет на душу. Тело может меняться — в этой жизни или в следующей, — но душа остается той же самой. Человек, постигший душу и то, как она переселяется из одного тела в другое, не придает большого значения телу, ибо знает, что оно — всего лишь одежда. *Пандитах сама-даршинах*. Такой человек прежде всего видит душу, неотделимую частицу Верховного Господа. Поэтому его называют *сама-дарши*, мудрым человеком.

### **ШБ 9.1.34**

*атха там ашрамабхйаше  
чарантим прамадоттамам  
стрибхих париврттам викишйа  
чакаме бхагаван будхах*

*атха* — тогда; *там* — ее; *ашрама-абхйаше* — по соседству с ашрамом; *чарантим* — разгуливающую; *прамада-уттамам* — прекраснейшую из женщин, возбуждающую половое влечение; *стрибхих* — (другими) женщинами; *париврттам* — окруженную; *викишйа* — увидев; *чакаме* — возжелал; *бхагаван* — могучий; *будхах* — Будха, сын Луны, божество, повелевающее планетой Будха (Меркурий).

Судьюмна превратился в женщину, обладающую несравненной красотой и способную пробуждать сладострастие. Она блуждала по лесу в окружении других женщин и вскоре оказалась близ ашрама Будхи,

сына бога Луны, который, заметив красавицу, тут же возгорелся желанием насладиться ею.

### ШБ 9.1.35

*сапи там чакаме субхрух  
сомараджа-сутам патим  
са тасйам джанайам аса  
пуруравасам атмаджам*

са — она (женщина, в которую превратился Судьюмна); *апи* — также; *там* — его (Будху); *чакаме* — возжелала; *су-бхрух* — очень красивая; *сомараджа-сутам* — сына царя Луны; *патим* — (как) мужа; *сах* — он (Будха); *тасйам* — в ее чреве; *джанайам аса* — породил; *пуруравасам* — Пурураву; *атма-джам* — сына.

Красавица ответила ему взаимностью и пожелала принять Будху, отпрыска повелителя Луны, своим мужем. Тогда Будха зачал в ее лоне сына по имени Пурурава.

### ШБ 9.1.36

*эвам стритвам анупраптах  
судйумно манаво нрпах  
сасмара са кулачарйам  
васиштхам ити шушрума*

*эвам* — так; *стритвам* — женскую природу; *анупраптах* — обретший; *судйумнах* — Судьюмна, который на самом деле был мужчиной; *манавах* — сын Ману; *нрпах* — царь; *сасмара* — вспомнил; *сах* — он; *кула-ачарйам* — духовного учителя своей семьи; *васиштхам* — могущественнейшего Васиштху; *ити шушрума* — так (я) слышал (из надежных источников).

Я слышал от сведущих людей, что царь Судьюмна, сын Ману, превратившийся в женщину, вспомнил о духовном учителе своего рода Васиштхе.

### ШБ 9.1.37

*са тасйа там дашам дриштва  
крпайа бхрша-пидитах  
судйумнасыашайан пумствам  
упадхавата шанкарам*

*сах* — он (Васиштха); *тасйа* — его (Судьюмны); *там* — то; *дашам* — состояние; *дрштва* — увидев; *крпайа* — из милости; *бхрша-пидитах* — огорченный; *судйумнасйа* — для Судьюмны; *ашайан* — желающий; *пумствам* — мужской облик; *упадхавата* — поклонялся; *шанкарам* — Господу Шиве.

Увидев Судьюмну в столь плачевном состоянии, Васиштха преисполнился печали. Он пожелал вернуть царевичу его мужской облик и потому начал поклоняться Шанкаре (Шиве).

### ШБ 9.1.38-39

*туштас тасмаи са бхагаван*  
*ршайе приям авахан*  
*свам ча вачам ртам курванн*  
*идам аха вишампате*

*масам пуман са бхавита*  
*масам стри тава готраджах*  
*иттхам вйавастхайа камам*  
*судйумно 'вату мединим*

*туштах* — удовлетворенный; *тасмаи* — тому (Васиштхе); *сах* — он (Господь Шива); *бхагаван* — могущественнейший; *ршайе* — великому мудрецу; *приям авахан* — доставляющий радость; *свам ча* — и свое; *вачам* — слово; *ртам* — правдивое; *курван* — хранящий; *идам* — это; *аха* — сказал; *вишампате* — о царь Парикшит; *масам* — месяц; *пуман* — мужчина; *сах* — он (Судьюмна); *бхавита* — будет; *масам* — месяц; *стри* — женщина; *тава* — в твоей; *готра-джах* — родившийся в роду твоих учеников; *иттхам* — так; *вйавастхайа* — с условием; *камам* — по желанию; *судйумнах* — царь Судьюмна; *авату* — пусть защищает; *мединим* — мир.

О царь Парикшит, Господь Шива остался доволен Васиштхой. Желая удовлетворить его и в то же время сдержать слово, которое он дал Парвати, Господь Шива сказал святому: «Твой ученик Судьюмна один месяц будет мужчиной, а следующий месяц — женщиной. Таким образом он сможет править миром».

Комментарий:

Здесь особенно важно слово *готраджах*. Брахманы обычно становятся духовными учителями не только тех, кто находит у них прибежище как у представителей *парампары*, но и тех, кто связан с ними кровным родством. И те и другие ученики принадлежат к одной *готре*, или династии. В истории ведического общества есть случаи, когда брахманы, кшатрии и даже вайшьи

принадлежат к *готре* одного и того же *риши*. Поскольку *готра* и династия — одно и то же, нет разницы между учениками и членами семьи, которые связаны кровными узами. Такой порядок сохранился в Индии по сей день, особенно в случае заключения браков, когда принимается во внимание принадлежность к определенной *готре*. Здесь слово *готраджах* относится и к членам одного рода, и к ученикам одной ученической цепи.

### ШБ 9.1.40

*ачарйануграхат камам*  
*лабдхва пумствам вйавастхайа*  
*палайам аса джагатим*  
*набхйанандан сма там праджах*

*ачарйа-ануграхат* — благодаря милости духовного учителя; *камам* — желаемую; *лабдхва* — обрета; *пумствам* — мужскую природу; *вйавастхайа* — решением (Господа Шивы); *палайам аса* — правил; *джагатим* — весь мир; *на абхйанандан сма* — не радовались; *там* — ему (царю); *праджах* — подданные.

Так по милости духовного учителя и по воле Господа Шивы Судьюмна снова стал мужчиной, хотя через каждый месяц ему приходилось менять мужской облик на женский. Это не очень радовало его подданных, но так или иначе позволяло ему править царством.

Комментарий:

Подданные поняли, что царь через каждый месяц превращается в женщину и потому половину времени не может исполнять царские обязанности. Вот почему они были недовольны.

### ШБ 9.1.41

*тасйоткало гайо раджан*  
*вималаш ча трайах сутах*  
*дакшина-патха-раджано*  
*бабхувур дхарма-ватсалах*

*тасйа* — его (Судьюмны); *уткалах* — Уткала; *гайах* — Гая; *раджан* — Махараджа Парикшит; *вималах ча* — и Вимала; *трайах* — трое; *сутах* — сыновья; *дакшина-патха* — южной части мира; *раджанах* — цари; *бабхувух* — стали; *дхарма-ватсалах* — очень религиозные.

**О царь, у Судьюмны было три очень благонравных сына: Уткала, Гая и Вимала. Все они стали царями Дакшина-патхи.**

### **ШБ 9.1.42**

*татах паринате кале  
пратиштхана-патих прабхух  
пурураваса утсрджйа  
гам путрайа гато вanam*

*татах* — затем; *паринате кале* — по прошествии времени; *пратиштхана-патих* — владыка царства; *прабхух* — могущественный; *пуруравасе* — Пурураве; *утсрджйа* — отдав; *гам* — мир; *путрайа* — сыну; *гатах* — ушедший; *ванам* — в лес.

**Когда Судьюмна, правивший миром, состарился, он передал царство своему старшему сыну Пурураве, а сам удалился в лес.**

Комментарий:

Согласно предписаниям Вед, когда человеку, живущему по правилам варнашрамы, исполняется пятьдесят лет, он должен оставить семейную жизнь (*панчашад урдхвам вanam вradжет*). Следуя этому предписанию, Судьюмна отрекся от царства и удалился в лес, чтобы достичь духовного совершенства.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к первой главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Царь Судьюмна превращается в женщину».

## ШБ 9.2: Потомки сыновей Ману

Во второй главе рассказывается о династиях сыновей Ману, старшим из которых был Каруша.

После того как Судьюмна удалился в лес и принял *ванапрастху*, Вайвасвата Ману, желая обрести еще сыновей, стал поклоняться Верховной Личности Бога. Позже у него родилось десять сыновей, в числе которых был Махараджа Икшваку. Все они походили на своего отца. Одному из них, по имени Пришадхра, было поручено охранять коров. Выполняя указание своего духовного учителя, он сторожил их каждую ночь с мечом в руках. В одну из таких ночей, когда стояла непроглядная тьма, тигр пробрался в коровник и утащил корову. Пришадхра погнался за ним с мечом в руке. К несчастью, однако, было так темно, что вместо тигра Пришадхра ударил мечом корову и убил ее. Узнав об этом, духовный учитель Пришадхры проклял его и обрек на рождение в семье *шудр*. Но Пришадхра стал заниматься мистической *йогой* и служить Верховной Личности Бога. В конце концов он добровольно вошел в пылающий лесной пожар, оставил материальное тело и вернулся домой, к Богу.

Кави, младший сын Ману, с раннего детства был великим преданным Верховного Господа. Сын Ману по имени Каруша основал род *кшатриев*, именуемых Карушами. Другой сын Ману, Дхришта, стал родоначальником еще одной ветви *кшатриев*, но, хотя основателем этого рода и был человек с качествами *кшатрия*, его потомки превратились в *брахманов*. От Нриги, еще одного сына Ману, произошли сыновья и внуки по имени Сумати, Бхутаджьоти и Васу. Васу, в свой черед, родил Пратику, а Пратика — Огхавана. Потомками династии Наришьянты, другого сына Ману, стали Читрасена, Рикша, Мидхван, Пурна, Индрасена, Витихотра, Сатьяшрава, Урушрава, Девадатта и Агнивешья. От *кшатрия* Агнивешьи берет начало знаменитый род *брахманов*, именуемый Агнивешьяяной. Потомком рода Дишты, еще одного сына Ману, стал Набхага, а от него в этом роду появились Бхаландана, Ватсаприти, Прамшу, Прамати, Кханитра, Чакшуша, Вивимшати, Рамбха, Кханинетра, Карандама, Авикшит, Марутта, Дама, Раджьявардхана, Судхрити, Нара, Кевала, Дхундхуман, Вегаван, Будха, Тринабинду и многие другие. У Тринабинду родилась дочь по имени Илавила, которая стала потом матерью Куверы. Кроме нее у Тринабинду было три сына: Вишала, Шуньябандху и Дхумракету. Сына Вишалы звали Хемачандрой, внука — Дхумракшей, а правнука — Самьямой. У Самьямы было два сына — Деваджа и Кришашва. Сын Кришашвы, Сомадатта, совершил жертвоприношение *ашвамедха* и, поклоняясь Верховному Господу Вишну, достиг высшего совершенства — вернулся домой, к Богу.

### ШБ 9.2.1

*шри-шука увача  
эвам гате 'тха судйумне  
манур ваивасватах суге  
путра-камас тапас тене  
йамунайам шатам самах*

*шри-шуках увача* — Шри Шukaдева Госвами сказал; *эвам* — таким образом; *гате* — по принятии образа жизни ванапрастхи; *атха* — затем; *судйумне* — Судьюмной; *манух ваивасватах* — Вайвасвата Ману (Шраддхадева); *суге* — сыном; *путра-камах* — желающий иметь сыновей; *тапах тене* — предавался подвижничеству; *йамунайам* — на берегу Ямуны; *шатам самах* — сто лет.

**Шukaдева Госвами сказал: Когда Судьюмна удалился в лес и принял ванапрастху, его отец, Вайвасвата Ману [Шраддхадева], пожелав обрести других сыновей, отправился на берег Ямуны и в течение ста лет предавался суровой аскезе.**

### ШБ 9.2.2

*тата 'йаджан манур девам  
апатйартхам харим прабхум  
икшваку-пурваджан путран  
лебхе сва-садршан даша*

*татах* — после этого; *айаджат* — поклонялся; *манух* — Вайвасвата Ману; *девам* — Верховной Личности Бога; *апатйа-артхам* — ради сыновей; *харим* — Хари, Верховной Личности Бога; *прабхум* — Господу; *икшваку-пурваджан* — тех, старшим среди которых был Икшваку; *путран* — сыновей; *лебхе* — обрел; *сва-садршан* — таких же, как он сам; *даша* — десять.

**Так Ману по имени Шраддхадева поклонялся Верховному Господу, повелителю полубогов, прося Его даровать ему сыновей. Тогда Господь одарил Ману десятью сыновьями, каждый из которых был в точности подобен своему отцу. Старшего сына называли Икшваку.**

### ШБ 9.2.3

*пршадхрас ту манох путро  
го-пало гуруна кртах  
палайам аса га йатто*

*ратрийам вирасана-вратах*

*пршадхрах ту* — Пришадхра; *манох* — Ману; *путрах* — сын; *го-палах* — пастух; *гуруна* — (по указанию) своего духовного учителя; *кртах* — занятый; *палайам аса* — оберегал; *гах* — коров; *йаттах* — из-за чего; *ратрийам* — ночью; *вирасана-вратах* — давший обет вирасана (охранять коров с мечом в руках).

**Один из десяти сыновей Ману, Пришадхра, следуя повелению своего духовного учителя, стал охранять его коров. Каждую ночь с мечом в руках он сторожил стадо.**

Комментарий:

Обет *вирасана* заключается в том, что человек дает клятву каждую ночь с мечом в руках охранять коров. Тот факт, что Пришадхра занимался этим служением, свидетельствует о том, что у него не было потомков. Кроме того, из этой истории можно понять, каким важным делом является защита коров. Сыновья *кшатриев* иногда давали обет охранять коров от свирепых зверей днем и ночью. Что же говорить о преднамеренном убийстве коров на скотобойнях? Это самый страшный грех, который могут совершить люди.

#### **ШБ 9.2.4**

*экада правишад гоштхам*  
*шардуло ниши варшати*  
*шайана гава уттхайа*  
*бхитас та бабхрамур врадже*

*экада* — однажды; *правишат* — пробрался; *гоштхам* — в загон для коров; *шардулах* — тигр; *ниши* — ночью; *варшати* — во время дождя; *шайанах* — лежащие; *гавах* — коровы; *уттхайа* — вскочив; *бхитах* — напуганные; *тах* — они; *бабхрамух* — разбежались; *врадже* — по полю (вокруг загона).

**Однажды темной ненастной ночью в коровник пробрался тигр. Почувяв зверя, мирно лежавшие до этого коровы в страхе вскочили и стали метаться по выгону.**

#### **ШБ 9.2.5-6**

*экам джаграха балаван*  
*са чукроша бхайатура*  
*тасйас ту крандитам шрутва*  
*пршадхро 'нусасара ха*



кхадгам адайа тараса  
пралиноду-гане ниши  
аджананн аччхинод бабхрох  
ширах шардула-шанкайа

экам — одну (корову); джаграха — схватил; балаван — могучий (тигр); са — эта (корова); чукроша — закричала; бхайа-атура — преисполненная страха и горя; тасйах — ее; ту — но; крандитам — крик; шрутва — услышав; пршадхрах — Пришадхра; анусасара ха — прибежал; кхадгам — меч; адайа — взяв; тараса — поспешно; пралина-уду-гане — когда свет звезд не проникает сквозь облака; ниши — ночью; аджанан — не знающий; аччхинод — отрубил; бабхрох — коровы; ширах — голову; шардула-шанкайа — из-за того, что по ошибке принял ее за тигриную.

Когда могучий тигр набросился на одну из коров, та громко замычала от боли и страха. Услышав ее рев, Пришадхра тут же поспешил на помощь. Он замахнулся мечом, чтобы убить хищника, но, поскольку тучи заволокли звездное небо, он во тьме спутал корову с тигром и могучим ударом меча отсек ей голову.

### ШБ 9.2.7

вйагхро 'пи вркна-шравано  
нистримшаграхатас татах  
нишчакрама бхршам бхито  
рактам патхи самутсрджан

вйагхрах — тигр; апи — тоже; вркна-шраванах — тот, у кого отсечено ухо; нистримша-агра-ахатах — задетый кончиком меча; татах — от этого; нишчакрама — убежал (оттуда); бхршам — очень; бхитах — напуганный; рактам — кровь; патхи — на дорогу; самутсрджан — проливающий.

Тигр был только задет мечом и лишился уха. Истекая кровью, напуганный зверь бросился прочь.

### ШБ 9.2.8

манйамано хатам вйагхрам  
пршадхрах пара-вира-ха  
адракшит сва-хатам бабхрум  
вйуштайам ниши духкхитах

*манйаманах* — думающий; *хатам* — об убитом; *вйагхрам* — тигре; *пршадхрах* — сын Ману Пришадхра; *пара-вира-ха* — способный карать врагов; *адракшит* — увидел; *сва-хатам* — убитую им; *бабхрум* — корову; *вйуштайам ниши* — когда ночь прошла (утром); *духкхитах* — почувствовавший себя очень несчастным.

**Пришадхра, покоритель врагов, был уверен, что ночью убил тигра, но, увидев утром мертвую корову, он сильно огорчился.**

### **ШБ 9.2.9**

*там шашапа кулачарйах*  
*кртагасам акаматах*  
*на кшатра-бандхух шудрас твам*  
*кармана бхавитамуна*

*там* — его (Пришадхру); *шашапа* — проклял; *кула-ачарйах* — священник его семьи (Васиштха); *крта-агасам* — совершившего великий грех (убиение коровы); *акаматах* — не желающий; *на* — не; *кшатра-бандхух* — член кшатрийской семьи; *шудрах твам* — ты (поступил как) шудра; *кармана* — поступком (его следствием); *бхавита* — станешь (шудрой); *амуна* — этим (убиением коровы).

**Пришадхра совершил грех ненамеренно, но жрец его рода Васиштха проклял его со словами: «За то что ты убил корову, в следующей жизни ты родишься не кшатрием, а шудрой».**

Комментарий:

Судя по этому случаю, Васиштха не был свободен от влияния *тамо-гуны*, *гуны* невежества. Как семейный жрец и духовный учитель Пришадхры, Васиштха должен был снисходительно отнестись к случившемуся. Но он проклял Пришадхру и обрек его на жизнь в теле *шудры*. Обязанность семейного гуру — не проклинать ученика, а назначить ему покаяние, которое смягчит совершенный грех. Васиштха, однако, поступил прямо противоположным образом. Поэтому Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур говорит, что Васиштха был *дурмати* — не слишком умным человеком.

### **ШБ 9.2.10**

*эвам шаптас ту гуруна*  
*пратйагрхнат кртанджалих*  
*адхарайад вратам вира*  
*урдхва-рета мунि-прийам*

эвам — так; шаптах — проклятый; ту — однако; гуруна — своим духовным учителем; пратйагрхнат — (Пришадхра) принял; крта-анджалих — сложивший руки перед собой; адхарайат — принял; вратам — обет (соблюдать брахмачарью); вирах — герой; урдхва-ретах — овладевший чувствами; муни-прийам — встретивший одобрение великих мудрецов.

**Доблестный Пришадхра, смиренно сложив ладони, принял проклятие духовного учителя. Он усмирил свои чувства и дал обет брахмачарьи, одобряемой всеми великими мудрецами.**

### ШБ 9.2.11-13

васудеве бхагавати  
сарватмани паре 'мале  
экантитвам гато бхактйа  
сарва-бхута-сухрт самах

вимукта-сангах шантатма  
самйатакшо 'париграхах  
йад-рччхайопапаннена  
калпайан врттим атманах

атманй атманам адхайа  
джнана-трптах самахитах  
вичачара махим этам  
джадандха-бадхиракртих

васудеве — в Верховной Личности Бога; бхагавати — в Господе; сарва-атмани — в Сверхдуше; паре — в Трансцендентном; амале — в Верховной Личности, не оскверненной ничем материальным; экантитвам — к безраздельному преданному служению; гатах — пришедший; бхактйа — с чистой преданностью; сарва-бхута-сухрт самах — дружелюбный и равно относящийся к каждому (будучи преданным); вимукта-сангах — не оскверненный ничем материальным; шанта-атма — умиротворенный; самйата — овладевший собой; акшах — обладающий видением; апариграхах — не принимающий ни от кого милостыню; йат-рччхайа — милостью которого (Господа); упананнена — тем, что дается для удовлетворения потребностей тела; калпайан — удовлетворяющий; врттим — потребности тела; атманах — для блага души; атмани — в уме; атманам — Высшую Душу, Личность Бога; адхайа — утвердив; джнана-трптах — полностью удовлетворенный трансцендентным знанием; самахитах — полностью поглощенный; вичачара — обошел; махим — землю; этам — эту; джада — немой; андха — слепым; бадхира — глухим; акртих — кажущийся.

После этого Пришадхра сложил с себя все материальные обязанности, умиротворил свой ум и обуздал чувства. Свободный от внешних влияний, довольный тем, что по милости Господа само приходило к нему и позволяло поддерживать жизнь в теле, одинаково относящийся к каждому, он полностью сосредоточился на Верховной Личности Бога, Васудеве, запредельной Сверхдуше, свободной от материальной скверны. Так Пришадхра, нашедший полное удовлетворение в чистом знании и всегда размышляющий о Верховной Личности Бога, достиг уровня чистого преданного служения Господу и, равнодушный к делам этого мира, начал скитаться повсюду, как будто он был глухим, немым и слепым.

### ШБ 9.2.14

*эвам вртто вanam гатва  
дрштва давагним уттхитам  
тенопайукта-карано  
брахма прапа парам муних*

*эвам врттах* — так живущий; *ванам* — в лес; *гатва* — уйдя; *дрштва* — увидев; *дава-агним* — лесной пожар; *уттхитам* — возникший; *тена* — тем (огнем); *упайукта-каранах* — тот, кто сжег все органы чувств; *брахма* — трансцендентное состояние; *прапа* — обрел; *парам* — являющееся конечной целью; *муних* — великий праведник.

Так Пришадхра стал великим святым, и однажды, когда он вошел в лес и увидел полыхавший там пожар, он воспользовался случаем и сжег свое тело в огне. Так он достиг запредельного, духовного мира.

Комментарий:

В «Бхагавад-гите» (4.9) Господь говорит:

*джанма карма ча ме дивйам  
эвам йо ветти таттватах  
тйактва дехам пунар джанма  
наити мам эти со 'рджуна*

«Тот, кто постиг божественную природу Моего явления и деяний, больше никогда не родится в материальном мире. Покинув тело, он вернется в Мою вечную обитель, о Арджуна». Из-за своей прошлой кармы Пришадхра получил проклятие, согласно которому должен был в следующей жизни родиться *шудрой*. Но, поскольку он стал жить как святой и всегда сосредоточенно

размышлял о Верховной Личности Бога, он обрел чистую преданность Господу. Покинув тело в огне, он сразу же попал в духовный мир. Именно к этому, как учит Господь в «Бхагавад-гите», приводит чистая преданность (*мам эти*). Преданное служение, сводящееся к памятованию о Верховной Личности Бога, столь могущественно, что, хотя Пришадхра был проклят, это ужасное проклятие не исполнилось, и, вместо того чтобы стать *шудрой*, он вернулся домой, к Богу. В «Брахма-самхите» (5.54) утверждается:

*йас тв индра-гопам атхавендрам ахо сва-карма-  
бандханурупа-пхала-бхаджанам атаноти  
кармани нирдахати кинту ча бхакти-бхаджам  
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами*

Те, кто занят преданным служением, не испытывают последствий материальных поступков. Все остальные существа — от мельчайшего микроба и до царя небес, Индры, — находятся под властью закона кармы. Только чистый преданный является исключением из этого правила.

### **ШБ 9.2.15**

*кавих канийан вишайешу нихспрхо  
висрджйа раджйам саха бандхубхир ванам  
нивешйа читте пурушам сва-рочишам  
вивеша каишора-вайах парам гатах*

*кавих* — Кави (другой сын); *канийан* — самый младший; *вишайешу* — в материальных удовольствиях; *нихспрхах* — несвязанный; *висрджйа* — оставив; *раджйам* — царство (которым владел его отец); *сахабандхубхир* — с друзьями; *ванам* — в лес; *нивешйа* — сохранив; *читте* — в сердце; *пурушам* — Верховную Личность; *сва-рочишам* — самосветящегося; *вивеша* — вступил; *каишора-вайах* — отрок, еще не ставший юношей; *парам* — в трансцендентный мир; *гатах* — вошедший.

Младший сын Ману по имени Кави, не питая интереса к мирским радостям, оставил царство прежде, чем достиг совершеннолетия. Сопровождаемый друзьями, он ушел в лес и погрузился в размышления о светозарном Верховном Господе, находящемся в его сердце. Так он достиг совершенства.

### **ШБ 9.2.16**

*карушан манавад асан  
карушах кшатра-джатайах  
уттара-патха-гоптаро*

*карушат* — от Каруши; *манават* — сына Ману; *асан* — были; *карушах* — Каруши; *кшатра-джатайах* — члены династии кшатриев; *уттара* — северного; *патха* — направления; *гоптаракх* — цари; *брахманьях* — прославленные защитники брахманической культуры; *дхарма-ватсалах* — необычайно религиозные.

От Каруши, еще одного сына Ману, пошел кшатрийский род Карушей. Эти кшатрии царствовали в северных областях мира. Они прославились как защитники традиций брахманов и поборники религии.

### ШБ 9.2.17

*дхрштад дхарштам абхут кшатрам  
брахма-бхуйам гатам кшитау  
нргасйа вамшах суматир  
бхутаджйотис тато васух*

*дхрштат* — от Дхришты (сына Ману); *дхарштам* — каста под названием дхаршта; *абхут* — произошла; *кшатрам* — та, члены которой были кшатриями; *брахма-бхуйам* — уровня брахманов; *гатам* — достигшая; *кшитау* — на поверхности Земли; *нргасйа* — Нриги (другого сына Ману); *вамшах* — династия; *суматих* — Сумати; *бхутаджйотих* — Бхутаджьоти; *татах* — затем; *васух* — Васу.

Дхришта, другой сын Ману, основал род кшатриев, именуемых Дхарштами, которые позже достигли положения брахманов. От сына Ману по имени Нрига родился Сумати. Сумати стал отцом Бхутаджьоти, а тот, в свою очередь, — отцом Васу.

Комментарий:

Как сказано в этом стихе, *кшатрам брахма-бхуйам гатам кшитау*. Хотя Дхаршты принадлежали к сословию кшатриев, им удалось стать брахманами. Это наглядное доказательство верности слов Нарады (Бхаг., 7.11.35):

*йасйа йал лакшанам проктам  
пумсо варнабхивйанджакам  
йад анятрапи дршйета  
тат тенаива винирдишет*

Если человек проявляет качества, свойственные представителям иного сословия, его принадлежность к той или иной группе людей следует определять по его качествам, а не по происхождению. Происхождение человека не столь важно; важно, какими он обладает качествами, что подчеркивается во всех ведических писаниях.

### **ШБ 9.2.18**

*васох пратикас тат-путра  
огхаван огхават-пита  
канйа чаугхавати нама  
сударшана уваха там*

*васох* — Васу; *прафиках* — Пратика; *тат-путрах* — его сын; *огхаван* — Огхаван; *огхават-пита* — отец Огхавана; *канйа* — дочь; *ча* — и; *огхавати* — Огхавати; *нама* — по имени; *сударшанах* — Сударшана; *уваха* — взял в жены; *там* — ее (Огхавати, дочь Огхавана).

**Сыном Васу был Пратика, от которого родился Огхаван. Сын Огхавана тоже звался Огхаваном, а его дочь звали Огхавати. На ней женился Сударшана.**

### **ШБ 9.2.19**

*читрасено наришйантад  
ркшас тасйа суто 'бхават  
тасйа мидхвамс татах пурна  
индрасенас ту тат-сутах*

*читрасенах* — Читрасена; *наришйантат* — от Нарисьянты (также сына Ману); *ркшах* — Рикша; *тасйа* — его (Читрасены); *сутах* — сын; *абхават* — появился; *тасйа* — его (Рикши); *мидхван* — Мидхван; *татах* — от него (Мидхвана); *пурнах* — Пурна; *индрасенах* — Индрасена; *ту* — же; *тат-сутах* — его сын (Пурны).

**От Нарисьянты родился Читрасена, а от него — Рикша. От Рикши родился Мидхван, от Мидхвана — Пурна, а от Пурны — Индрасена.**

### **ШБ 9.2.20**

*витихотрас тв индрасенат  
тасйа сатйашрава абхут  
урушравах сутас тасйа  
девадаттас тато 'бхават*

*витихотрах* — Витихотра; *ту* — же; *индрасенат* — Индрасены; *тасйа* — его (Витихотры); *сатйашравах* — Сатьяшрава; *абхут* — был; *урушравах* — Урушрава; *сутах* — сын; *тасйа* — его (Сатьяшравы); *девадаттах* — Девадатта; *татах* — от него (Урушравы); *абхават* — появился.

**От Индрасены появился на свет Витихотра, от Витихотры — Сатьяшрава, от Сатьяшравы — сын по имени Урушрава, а от Урушравы — Девадатта.**

### **ШБ 9.2.21**

*тато 'гнивешйо бхагаван*  
*агних свайам абхут сутах*  
*канина ити викхйато*  
*джатукарнйо махан рших*

*татах* — от Девадатты; *агнивешйах* — сын по имени Агнивешья; *бхагаван* — могущественнейший; *агних* — бог огня; *свайам* — сам; *абхут* — стал; *сутах* — сын; *канинах* — Канина; *ити* — так; *викхйатах* — прославленный; *джатукарнйах* — Джатукарнья; *махан рших* — великий праведник.

**У Девадатты родился сын по имени Агнивешья, который был не кем иным, как Агни, богом огня. Он заслужил репутацию великого святого и прославился под именами Канина и Джатукарнья.**

Комментарий:

У Агнивешьи было еще два имени — Канина и Джатукарнья.

### **ШБ 9.2.22**

*тато браhma-кулам джатам*  
*агнивешйайанам нрпа*  
*наришйантанвайах прокто*  
*дишта-вамшам атах шрну*

*татах* — от того (Агнивешьи); *браhma-кулам* — династия брахманов; *джатам* — произошедшая; *агнивешйайанам* — которая известна как Агнивешьяяна; *нрпа* — о царь Парикшит; *наришйанта* — Нарисьянты; *анвайах* — его потомство; *проктах* — описано; *дишта-вамшам* — династию Дишты; *атах* — затем; *шрну* — выслушай.



О царь, Агнивешья стал основоположником рода брахманов Агнивешьяна. Я рассказал тебе о потомках Нарисьянты, а теперь расскажу о потомках Дишты. Пожалуйста, послушай меня.

### ШБ 9.2.23-24

*набхаго дишта-путро 'нйах  
кармана ваишйатам гатах  
бхаланданах сутас тасйа  
ватсапритир бхаланданат*

*ватсапритех сутах прамшус  
тат-сутам праматим видух  
кханитрах праматес тасмач  
чакшушо 'тха вивимшатих*

*набхагах* — Набхага; *дишта-путрах* — сын Дишты; *анйах* — другой; *кармана* — по (своим) занятиям; *ваишйатам* — положение вайшьи; *гатах* — занявший; *бхаланданах* — Бхаландана; *сутах* — сын; *тасйа* — его; *ватсапритих* — Ватсаприти; *бхаланданат* — от Бхаланданы; *ватсапритех* — от Ватсаприти; *сутах* — сын; *прамшух* — (по имени) Прамшу; *тат-сутам* — его сына (сына Прамшу); *праматим* — Прамати; *видух* — пусть знают; *кханитрах* — Кханитра; *праматех* — от Прамати; *тасмат* — от него (Кханитры); *чакшушах* — Чакшуша; *атха* — затем (от Чакшуши); *вивимшатих* — сын по имени Вивимшати.

У Дишты был сын по имени Набхага, который по роду своей деятельности стал вайшьей. Однако это не тот Набхага, о котором я расскажу позже. Сына Набхаги звали Бхаландана. От Бхаланданы родился Ватсаприти, а от него — Прамшу. Сыном Прамшу был Прамати, сыном Прамати — Кханитра, сыном Кханитры — Чакшуша, а его сыном — Вивимшати.

### Комментарий:

В роду Ману один из сыновей стал кшатрием, другой — брахманом, а третий — вайшьей. Это подтверждает слова Нарады Муни: *йасйа йал лакшанам проктам пумсо варнабхивйанджакам* (Бхаг., 7.11.35). Следует всегда помнить, что людей нельзя относить к брахманам, кшатриям или вайшьям по их рождению. Брахман может стать кшатрием и наоборот. Точно так же брахманы или кшатрии могут превратиться в вайшьев, а вайшья — в брахмана или кшатрия. Это подтверждается и в «Бхагавад-гите»: *чатур варнйам майа срштам гуна-карма-вибхагашах*. Таким образом, принадлежность человека к сословиям брахманов, кшатриев или вайшьев

определяется не по его происхождению, а по качествам. Сейчас общество очень нуждается в брахманах, поэтому Движение сознания Кришны пытается воспитывать брахманов, чтобы они помогли направить развитие общества в верное русло. Поскольку в современном обществе явно не хватает брахманов, оно напоминает тело без головы. В наше время почти каждый является шудрой, поэтому нет никого, кто мог бы указать людям верное направление и помочь им достичь в жизни совершенства.

### ШБ 9.2.25

*вивимшатех суто рамбхах  
кханинетро 'сйа дхармиках  
карандхамо махараджа  
тасйасид атмаджо нрпа*

*вивимшатех* — от Вивимшати; *сутах* — сын; *рамбхах* — по имени Рамбха; *кханинетрах* — Кханинетра; *асйа* — его (Рамбхи); *дхармиках* — очень религиозный; *карандхамах* — Карандхама; *махараджа* — о царь; *тасйа* — его (Кханинетры); *асит* — был; *атмаджах* — сын; *нрпа* — о царь.

**Сыном Вивимшати был Рамбха, а его сыном — великий и праведный царь Кханинетра. О Парикшит, сыном Кханинетры был царь Карандхама.**

### ШБ 9.2.26

*тасйавикшит суто йасйа  
марутташ чакравартй абхут  
самварто 'йаджайад йам ваи  
маха-йогй ангирах-сутах*

*тасйа* — его (Карандхамы); *авикшит* — Авикшит; *сутах* — сын; *йасйа* — которого (Авикшита); *маруттах* — сын по имени Марутта; *чакравартти* — император; *абхут* — стал; *самвартах* — Самварта; *айаджайат* — поручал совершать жертвоприношения; *йам* — которому (Марутте); *ваи* — действительно; *маха-йоги* — великий мистик; *ангирах-сутах* — сын Ангирсы.

**У Карандхамы родился сын Авикшит, а у того родился Марутта, ставший императором. Великий мистик Самварта, сын Ангирсы, побудил Марутту совершить ягью [жертвоприношение].**

### ШБ 9.2.27

*маруттасйа йатха йаджно*

*на татханйо 'сти кашчана  
сарвам хиранмайам тв асид  
йат кинчич часйа шобханам*

*маруттасйа* — Марутты; *йатха* — как; *йаджнах* — жертвоприношение; *на* — не; *татха* — так; *анйах* — другое; *асте* — есть; *кашчана* — что-нибудь; *сарвам* — все; *хиран-майам* — сделанное из золота; *ту* — на самом деле; *асит* — было; *йат кинчит* — все, что (он имел); *ча* — и; *асйа* — его (Марутты); *шобханам* — прекраснейшее.

**Вся жертвенная утварь у царя Марутты была сделана из чистого золота и потому сияла. Ни одна ягья не может по пышности сравниться с той, что совершил Марутта.**

### **ШБ 9.2.28**

*амадйад индрах сомена  
дакшинабхир двиджатаях  
марутах паривештаро  
вишведевах сабха-садах*

*амадйат* — опьянел; *индрах* — Господь Индра, царь небес; *сомена* — хмельной сома-расой, которую он пил; *дакшинабхих* — достойными подношениями; *двиджатаях* — брахманы; *марутах* — ветры; *паривештарах* — предлагающие пищу; *вишведевах* — полубоги вселенной; *сабха-садах* — члены собрания.

**Во время этой ягьи царь Индра опьянел от изобилия сома-расы. Все брахманы получили богатое вознаграждение и остались довольны. Полубогам, управляющим ветрами, были поднесены изысканные яства, а Вишведевы почтили ягью своим присутствием.**

Комментарий:

Ягья, совершенная Маруттой, удовлетворила всех, особенно брахманов и кшатриев. Брахманы, которые выступали в роли жрецов, были заинтересованы в вознаграждении, а кшатриям нужна была сома-раса. Все получили то, чего желали.

### **ШБ 9.2.29**

*маруттасйа дамах путрас  
тасйасид раджйавардханах  
судхртис тат-суто джаджне*

*саудхртейо нарах сутах*

*маруттасйа* — Марутты; *дамах* — (по имени) Дама; *путрах* — сын; *тасйа* — его (Дамы); *асит* — был; *раджйа-вардханах* — Раджьявардхана (тот, кто способен расширить пределы царства); *судхртих* — Судхрити; *тат-сутах* — его сын (Раджьявардханы); *джаджне* — родился; *саудхртейах* — родившийся от Судхрити; *нарах* — Нара; *сутах* — сын.

**У Марутты родился сын Дама, у Дамы — Раджьявардхана, у Раджьявардханы — Судхрити, а сыном Судхрити стал Нара.**

### **ШБ 9.2.30**

*тат-сутах кевалас тасмад  
дхундхуман вегавамс татах  
будхас тасйабхавад йасйа  
трнабиндур махипатих*

*тат-сутах* — его сын (сын Нары); *кевалах* — Кевала; *тасмат* — от него (Кевалы); *дхундхуман* — сын, которого звали Дхундхуман; *вегаван* — Вегаван; *татах* — от него (Дхундхумана); *будхах* — Будха; *тасйа* — его (Вегавана); *абхават* — появился; *йасйа* — которого (Будхи); *трнабиндух* — сын, которого звали Тринабинду; *махипатих* — царь.

**У Нары родился Кевала, а у Кевалы — Дхундхуман, сыном которого стал Вегаван. Вегаван стал отцом Будхи, а у Будхи родился Тринабинду, ставший потом царем Земли.**

### **ШБ 9.2.31**

*там бхедже 'ламбуша деви  
бхаджанийа-гуналайам  
варапсара йатах путрах  
канйа челавилабхават*

*там* — его (Тринабинду); *бхедже* — избрала (в мужья); *аламбуша* — девушка по имени Аламбуша; *деви* — богиня; *бхаджанийа* — достойный быть принятым; *гуна-алайам* — сосуд всех благих качеств; *вара-апсарах* — лучшая из апсар; *йатах* — от которого (Тринабинду); *путрах* — сыновья; *канйа* — дочь; *ча* — и; *илавила* — Илавила; *абхават* — родилась.

**Достойный во всех отношениях Тринабинду стал мужем лучшей из апсар, не менее достойной девы по имени Аламбуша. Она родила ему несколько сыновей и дочь Илавилу.**

### ШБ 9.2.32

*йасйам утпадайам аса  
вишрава дханадам сутам  
прадайа видйам парамам  
ршир йогешварах питух*

*йасйам* — в которой (в Илавиле); *утпадайам аса* — породил; *вишравах* — Вишрава; *дхана-дам* — Куверу, одаривающего деньгами; *сутам* — сына; *прадайа* — получив; *видйам* — абсолютную науку; *парамам* — высшую; *рших* — великий праведник; *йога-ишварах* — авторитет в мистической йоге; *питух* — от отца.

**Великий знаток мистической йоги, святой Вишрава, получивший абсолютное знание от своего отца, зачал в лоне Илавилы всеславного Куверу, дарителя богатств.**

### ШБ 9.2.33

*вишалах шунйабандхуш ча  
дхумракетуш ча тат-сутах  
вишало вамша-крд раджа  
ваишалим нирмаме пурим*

*вишалах* — Вишала; *шунйабандхух* — Шуньябандху; *ча* — а также; *дхумракетуш* — Дхумракету; *ча* — и; *тат-сутах* — его сыновья (сыновья Тринабинду); *вишалах* — царь Вишала; *вамша-крт* — основатель династии; *раджа* — царь; *ваишалим* — (называемый) Вайшали; *нирмаме* — соорудил; *пурим* — дворец.

**У Тринабинду родилось трое сыновей: Вишала, Шуньябандха и Дхумракету. Вишала основал свой род и построил дворец Вайшали.**

### ШБ 9.2.34

*хемачандрах сутас тасйа  
дхумракшас тасйа чатмаджах  
тат-путрат самйамад асит  
кршашвах саха-деваджах*

*хемачандрах* — Хемачандра; *сутах* — сын; *тасйа* — его (Вишалы); *дхумракшах* — Дхумракша; *тасйа* — его (Хемачандры); *ча* — и; *атмаджах* — сын; *тат-путрат* — от его сына (сына Дхумракши); *самйамат* — от того,

кого звали Самьямой; *асит* — был; *кршашвах* — Кришашва; *саха* — вместе; *деваджах* — с Деваджей.

**Сына Вишалы звали Хемачандрой, а его сыном был Дхумракша. У сына Дхумракши, Самьямы, было двое сыновей — Деваджа и Кришашва.**

### **ШБ 9.2.35-36**

*кршашват сомадатто 'бхуд  
йо 'швамедхаир идаспатим  
иштва пурушам апагрйам  
гатим йогешварашритам*

*саумадаттис ту суматис  
тат-путро джанамеджайах  
эте ваишала-бхупалас  
трнабиндор йашодхарах*

*кршашват* — от Кришашвы; *сомадаттах* — сын по имени Сомадатта; *абхут* — появился; *йах* — который (Сомадатта); *ашвамедхайах* — жертвоприношениями ашвамедха; *идаспатим* — Господу Вишну; *иштва* — совершив поклонение; *пурушам* — Господу Вишну; *апа* — обрел; *агрйам* — самое лучшее; *гатим* — положение; *йогешвара-ашритам* — которое, занимают великие йоги-мистики; *саумадаттих* — сын Сомадатты; *ту* — же; *суматих* — (по имени) Сумати; *тат-путрах* — его сын (сын Сумати); *джанамеджайах* — Джанамеджая; *эте* — эти; *ваишала-бхупалах* — цари династии Вайшала; *трнабиндохйашах-дхарах* — достойные славы царя Тринабинду.

**Сыном Кришашвы был Сомадатта, который, совершив жертвоприношение ашвамедха, умилил Верховную Личность Бога, Вишну. Поклоняясь Верховному Господу, Сомадатта достиг необычайно высокого положения: он вознесся на планету великих йогов-мистиков. Сыном Сомадатты был Сумати, а его сыном — Джанамеджая. Все эти правители, потомки рода Вишалы, преумножили славу царя Тринабинду.**

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты ко второй главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Потомки сыновей Ману».

## ШБ 9.3: Суканью отдают в жены мудрецу Чьяване

В этой главе рассказывается о династии Шарьяти, еще одного сына Ману, а также о Суканье и Ревати.

Девагья Шарьяти объяснил потомкам Ангирсы, какой обряд нужно совершать на второй день *ягьи*. Однажды Шарьяти вместе со своей дочерью Суканьей отправился в *ашрам* Чьяваны Муни. Там Суканья заметила в муравьиной норке две светящиеся точки и забавы ради решила проколоть их. Как только Суканья сделала это, из норки потекла кровь, а царь Шарьяти и его спутники тотчас лишились способности справлять большую и малую нужду. Задавшись вопросом, почему произошла эта перемена, Шарьяти обнаружил, что причиной была Суканья. Тогда царь и его свита стали умолять Чьявану Муни простить их, обещая исполнить любые его желания, а сам Девагья Шарьяти предложил в жены старцу свою дочь.

Какое-то время спустя, когда небесные целители Ашвини-кумары посетили Чьявану Муни, тот попросил их вернуть ему молодость. Ашвини-кумары привели Чьявану к волшебному озеру и, омыв его там, превратили мудреца в юношу. Суканья не смогла узнать своего мужа и смиренно обратилась за помощью к Ашвини-кумарам. Те же, довольные ее целомудрием, снова подвели ее к мужу. Позже Чьявана Муни побудил царя Шарьяти совершить *сома-ягью*, во время которой позволил Ашвини-кумарам выпить *сома-расу*. Из-за этого царь небес Индра необычайно разгневался на Шарьяти, но не смог причинить ему вреда. С тех пор врачеватели Ашвини-кумары получили право на свою долю *сома-расы*.

У Шарьяти было три сына: Уттанабархи, Анарта и Бхуришена. Единственного сына Анарты звали Реватой. А у Реваты было сто сыновей, старшим из которых был Какудми. Господь Брахма посоветовал Какудми отдать свою прекрасную дочь Ревати в жены Баладеве, принадлежащему к категории *вишну-таттвы*. Какудми так и поступил. После этого он оставил семейную жизнь и отправился в лес Бадарикашрама, чтобы совершать там аскезу.

### ШБ 9.3.1

*шри-шука увача  
шарйатир манаво раджа  
брахмиштхах самбабхува ха  
йо ва ангирасам сатре*

*шри-шуках увача* — Шри Шукадева Госвами сказал; *шарйатих* — царь по имени Шарьяти; *манавах* — сын Ману; *раджа* — правитель; *брахмиштхах* — полностью овладевший ведическим знанием; *самбабхува ха* — стал; *йах* — который; *ва* — или; *ангирасам* — потомков Ангирсы; *сатре* — на жертвенной арене; *д्वитийам ахах* — то, что следует выполнять на второй день; *учиван* — сообщающий.

**Шри Шукадева Госвами продолжал: О царь! Шарьяти, еще один из сыновей Ману, был мудрым правителем, в совершенстве знавшим Веды. Он объяснил потомкам Ангирсы, что нужно делать на второй день ягьи, которую они совершали.**

### ШБ 9.3.2

*суканья нама тасйасит*  
*канья камала-лочана*  
*тайа сардхам вана-гато*  
*хй агамач чйаванашрамам*

*суканья* — Суканья; *нама* — по имени; *тасья* — его; *асит* — была; *канья* — дочь; *камала-лочана* — лотосоокая; *тайа сардхам* — вместе с ней; *вана-гатах* — вошедший в лес; *хи* — в действительности; *агамат* — отправился; *чйавана-ашрамам* — к дому, где был ашрам Чьяваны Муни.

**У Шарьяти была прекрасная лотосоокая дочь по имени Суканья. Однажды вместе с ней он отправился в лес, к ашраму Чьяваны Муни.**

### ШБ 9.3.3

*са сакхибхих париврта*  
*вичинвантй ангхрипан ване*  
*валмика-рандхре дадрше*  
*кхадйоте ива джйотиши*

*са* — она (Суканья); *сакхибхих* — подругами; *париврта* — окруженная; *вичинванти* — ищущая; *ангхрипан* — (плоды и цветы) на деревьях; *ване* — в лесу; *валмика-рандхре* — в муравьиной норке; *дадрше* — увидела; *кхадйоте* — две звезды; *ива* — как; *джйотиши* — два огонька.

**Когда в окружении подруг Суканья гуляла по лесу и собирала лесные плоды, в норке муравья она вдруг заметила две ярко светящиеся точки.**



### ШБ 9.3.4

*те даива-чодита бала  
джйотиши кантакена ваи  
авидхйан мугдха-бхавена  
сусравасрк тато бахих*

*те* — тех; *даива-чодита* — влекомая волей провидения; *бала* — девушка; *джйотиши* — двух светлячков в норке муравья; *кантакена* — шипом; *ваи* — как раз; *авидхйат* — проткнула; *мугдха-бхавена* — по неведению; *сусрава* — потекла; *асрк* — кровь; *татах* — оттуда; *бахих* — наружу.

**Влекомая провидением, девушка бездумно проткнула светлячков колючкой. Когда она это сделала, она увидела, что из норки потекла кровь.**

### ШБ 9.3.5

*шакрн-мутра-ниродхо 'бхут  
саиниканам ча тат-кшанат  
раджаршис там упалакшйа  
пурушан висмито 'бравит*

*шакрт* — экскрементов; *мутра* — и мочи; *ниродхах* — остановка; *абхут* — произошла; *саиниканам* — у воинов; *ча* — и; *тат-кшанат* — с того момента; *раджарших* — царь; *там упалакшйа* — увидев это; *пурушан* — (своим) людям; *висмитах* — удивленный; *абравит* — сказал.

**В тот же миг Шарьяти и его воины обнаружили, что не могут справлять ни большую, ни малую нужду. Недоумевая, Шарьяти сказал, обращаясь к своим спутникам, следующее.**

### ШБ 9.3.6

*апй абхадрам на йушмабхир  
бхаргавасйа вичештитам  
вйактам кенапи нас тасйа  
кртам ашрама-душанам*

*апи* — увы; *абхадрам* — недоброе; *нах* — у нас; *йушмабхих* — вами; *бхаргавасйа* — (в отношении) Чьяваны Муни; *вичештитам* — совершенно; *вйактам* — ясно; *кена апи* — кем-то; *нах* — среди нас; *тасйа* — его (Чьяваны Муни); *кртам* — совершенно; *ашрама-душанам* — осквернение ашрама.

Кто из нас мог причинить какой-то вред Чьяване Муни, сыну Бхригу? Судя по всему, кто-то среди нас осквернил его ашрам.

### ШБ 9.3.7

*суканйа праха питарам  
бхита кинчит кртам майа  
две джйотиши аджанантйа  
нирбхинне кантакена ваи*

*суканйа* — девушка по имени Суканья; *праха* — сказала; *питарам* — отцу; *бхита* — напуганная; *кинчит* — что-то; *кртам* — содеяно; *майа* — мною; *две* — два; *джйотиши* — светящихся предмета; *аджанантйа* — незнающей; *нирбхинне* — пронзены; *кантакена* — шипом; *ваи* — на самом деле.

Испуганная Суканья сказала своему отцу: «Это я виновата. Нечаянно я проткнула колючкой два светящихся существа».

### ШБ 9.3.8

*духитус тад вачах шрутва  
шарйатир джата-садхвасах  
муним прасадаям аса  
валмикантархитам шанаих*

*духитух* — дочери; *тат вачах* — те слова; *шрутва* — услышав; *шарйатих* — царь Шарьяти; *джата-садхвасах* — испуганный; *муним* — Чьявану Муни; *прасадаям аса* — успокоил; *валмика-антархитам* — спрятавшегося в муравьиной норке; *шанаих* — постепенно.

Услышав признание своей дочери, царь Шарьяти не на шутку испугался. Он стал делать все, чтобы умиловить Чьявану Муни, ибо это он сидел в норке муравья.

### ШБ 9.3.9

*тад-абхипрайам аджнайа  
прадад духитарам мунех  
крччхран муктас там амантрйа  
пурам прайат самахитах*

*тат* — его; *абхипрайам* — намерение; *аджнайа* — поняв; *прадат* — отдал; *духитарам* — дочь; *мунех* — замуж за Чьявану Муни; *крччхрат* — от великой опасности; *муктах* — освобожденный; *там* — его (Муни); *амантрйа*

— попросив разрешения; *пурам* — домой; *прайат* — ушел; *самахитах* — задумавшийся.

**Необычайно проницательный царь Шарьяти понял намерение Чьяваны Муни и отдал свою дочь ему в жены. Так, с трудом избежав опасности, Шарьяти с дозволения Чьяваны Муни вернулся домой.**

Комментарий:

Услышав признание дочери, царь рассказал мудрецу Чьяване о том, как она по неведению совершила свой проступок. Мудрец же в ответ поинтересовался, не замужем ли она. Так царь понял намерение Чьяваны Муни (*тад-абхипрайам аджнайа*) и сразу согласился отдать ему дочь в жены, тем самым избавив всех от проклятия. После этого с дозволения великого мудреца Шарьяти возвратился домой.

### **ШБ 9.3.10**

*суканйа чйаванам прапйа  
патим парама-копанам  
принайам аса читта-джна  
апраматтануврттибхих*

*суканйа* — девушка по имени Суканья, дочь царя Шарьяти; *чйаванам* — великого мудреца Чьявану Муни; *прапйа* — обрета; *патим* — мужа; *парама-копанам* — очень гневливого; *принайам аса* — удовлетворила; *читта-джна* — понимающая желания (мужа); *апраматта ануврттибхих* — невозмутимо исполняющая служение.

**Чьявана Муни был очень гневлив, однако Суканья, как верная жена, всегда вела себя с ним очень покладисто. Понимая характер супруга, она невозмутимо служила ему.**

Комментарий:

Таковыми должны быть отношения между мужем и женой. Великие люди, подобные Чьяване Муни, всегда стремятся занимать главенствующее положение. Они не склонны никому подчиняться. Вот почему Чьявана Муни был так гневлив. Но его жена Суканья понимала характер мужа и вела себя соответствующим образом. Если женщина хочет быть счастливой в семейной жизни, она должна понять характер своего мужа и стараться доставлять ему удовольствие. В этом — победа женщины. Жены Господа Кришны были дочерьми великих царей, и тем не менее в отношениях с мужем они вели себя как Его служанки. Какой бы великой женщина ни была, она должна вести себя

с мужем именно так. Иначе говоря, она должна быть готова выполнить любое распоряжение мужа и всегда стараться удовлетворить его. Только тогда она будет счастлива. Если жена так же вздорна и требовательна, как муж, их семейная жизнь будет доставлять им одни беспокойства и в конце концов разрушится. В наше время, когда жены не подчиняются мужьям, большинство семей распадается из-за сущих пустяков. Либо муж, либо жена подают заявление на развод. Но в ведическом обществе нет такого понятия, как развод, поэтому женщин в нем учат повиноваться воле мужа. На Западе такое отношение к женщине называют ее рабством, но на самом деле это не так. Это особая тактика, с помощью которой женщина может завоевать сердце мужа, каким бы раздражительным или грубым тот ни был. В примере с Чьяваной Муни мы видим, что, хотя он был стар и годился Суканье в дедушки и вдобавок ко всему был очень гневливым, Суканья — юная и прекрасная дочь царя — подчинялась своему престарелому мужу и старалась ему во всем угодить. Так она исполняла долг верной и целомудренной жены.

### ШБ 9.3.11

*касйачит тв атха каласйа  
наساتйав ашрамагатау  
тау пуджайитва провача  
вайо ме даттам ишварау*

*касйачит* — (по прошествии) некоторого; *ту* — но; *атха* — так; *каласйа* — времени; *наساتйау* — двое Ашвини-кумаров; *ашрама* — в дом Чьяваны Муни; *агатау* — пришедшие; *тау* — им (обоим); *пуджайитва* — почтительно поклонившись; *провача* — попросил; *вайах* — юность; *ме* — мне; *даттам* — данную; *ишварау* — способны (осуществить).

**Прошло время, и как-то раз братья Ашвини-кумары, небесные целители, пришли к ашраму Чьяваны Муни. Поклонившись им, Чьявана Муни обратился к ним с просьбой вернуть ему молодость, ибо знал, что они могли это сделать.**

Комментарий:

Небесные врачеватели, подобные Ашвини-кумарам, могут вернуть молодость даже самому старому человеку. Более того, великие йоги-мистики способны оживить мертвое тело, если оно не разложилось. Об этом уже шла речь в текстах, описывавших, как Шукрачарья исцелил воинов Махараджи Бали. Современной медицине неведомы секреты оживления мертвых или омоложения стариков, однако из стиха явствует, что подобные исцеления возможны, если врачеватель знает ведические науки. Ашвини-кумары, как и Дханвантари, являются знатоками «Аюр-веды». Специалисты в области

любых материальных наук стремятся к совершенству в своей сфере, но, чтобы достичь его, они должны опираться на ведические писания. Высшее совершенство заключается в том, чтобы стать слугой Господа. Чтобы достичь этого уровня, нужно обратиться к «Шримад-Бхагаватам» — зрелому плоду с дерева желаний, каким являются Веды (*нигама-калпа-тарор галитам пхалам*).

### ШБ 9.3.12

*грахам грахишье сомасйа  
йаджне вам апй асома-пох  
крийатам ме вайо-рупам  
прамаданам йад унситам*

*грахам* — полный сосуд; *грахишье* — возьму; *сомасйа* — сома-расы; *йаджне* — на жертвоприношении; *вам* — вам (обоим); *апй* — хотя; *асома-пох* — недостойных пить сома-расу; *крийатам* — да будет сотворена; *ме* — моя; *вайах* — молодость; *рупам* — юношеская красота; *прамаданам* — для женщин; *йат* — которая; *унситам* — желаемая.

**Чьявана Муни сказал: Хотя вам и не полагается пить сома-расу во время жертвоприношения, я устрою так, что вы получите полную чашу этого напитка. Сделайте меня, пожалуйста, молодым и красивым, ибо молодость и красота привлекают женщину.**

### ШБ 9.3.13

*бадхам итй учатур випрам  
абхинандйа бхишактамау  
нимаджджатам бхаван асмин  
храде сиддха-винирмите*

*бадхам* — хорошо; *ити* — так; *учатух* — ответили (на предложение Чьяваны); *випрам* — брахману (Чьяване Муни); *абхинандйа* — поблагодарив; *бхишак-тамау* — Ашвини-кумары, два великих врача; *нимаджджатам* — окунитесь; *бхаван* — вы (господин); *асмин* — в это; *храде* — озеро; *сиддха-винирмите* — специально предназначенное для обретения всевозможных совершенств.

**Великие целители Ашвини-кумары очень обрадовались предложению Чьяваны Муни и сказали этому брахману: «Окунись в озеро удачи». [Каждый, кто искупается в нем, исполнит все свои желания.]**

### ШБ 9.3.14

*итй укто джарайа граста  
дехо дхамани-сантатах  
храдам правешито 'швибхйам  
вали-палита-виграхах*

*ити уктах* — тогда тот, к кому обращены (эти слова); *джарайа* — старостью и немощью; *граста-дехах* — тот, чье тело снедаемо; *дхамани-сантатах* — тот, у кого по всему телу выступили вены; *храдам* — в озеро; *правешитах* — вошедший; *ашвибхйам* — вместе с Ашвини-кумарами; *вали-палита-виграхах* — седой, с обвислой кожей.

**Сказав это, Ашвини-кумары подхватили Чьявану Муни, — больного, немощного старца с дряблой кожей, седыми волосами и вздувшимися по всему телу венами — и все втроем окунулись в озеро.**

Комментарий:

Чьявана Муни был так стар, что не мог сам войти в озеро. Поэтому Ашвини-кумары, подхватив его, вошли в воду вместе с ним.

### **ШБ 9.3.15**

*пурушас трайа уттастхур  
апивйа ванита-прийах  
падма-сраджах кундалинас  
тулйа-рупах сувасасах*

*пурушах* — мужчины; *трайах* — трое; *уттастхух* — восстали (из озера); *апивйах* — прекрасные; *ванита-прийах* — очень привлекательные для женщин; *падма-сраджах* — украшенные гирляндами из лотосов; *кундалинах* — украшенные серьгами; *тулйа-рупах* — одинаковые лицом и телом; *сувасасах* — одетые очень красиво.

**Через некоторое время из воды вышли трое прекрасных мужчин. Они были красиво одеты, их украшали серьги и гирлянды из лотосов. По своей красоте ни один из них не уступал другому.**

### **ШБ 9.3.16**

*тан нирикшйа варароха  
сарупан сурйа-варчасх  
аджанати патим садхви  
ашвинау шаранам йайау*

*тан* — на них; *нирикшйа* — поглядев; *вара-ароха* — прекрасная Суканья; *са-рупан* — одинаково красивых; *сурйа-варчасах* — на тех, чьи тела сияли, подобно солнцу; *аджанати* — не узнающая; *патим* — мужа; *садхви* — целомудренная женщина; *ашвинау* — к Ашвини-кумарам; *шаранам* — под защиту; *йайау* — пришла.

**Целомудренная и очаровательная Суканья не смогла отличить своего мужа от Ашвини-кумаров, ибо все они выглядели одинаково прекрасными. Не понимая, кто из них ее муж, Суканья взмолилась о помощи к Ашвини-кумарам.**

Комментарий:

Суканья могла избрать себе в мужа любого из представших перед ней мужчин, ибо все трое были одинаково прекрасны и отличить их друг от друга было невозможно. Однако Суканья, как целомудренная женщина, попросила помощи у Ашвини-кумаров, ведь только они могли сказать ей, кто же из них ее муж. Целомудренная жена никогда не изменит своему мужу, даже если другой мужчина окажется столь же красивым и достойным, как ее супруг.

### **ШБ 9.3.17**

*даршайитва патим тасйаи*  
*пати-вратйена тошитау*  
*ршим амантрйа йайатур*  
*виманена тривиштапам*

*даршайитва* — показав; *патим* — мужа; *тасйаи* — ей (Суканье); *пати-вратйена* — (ее) глубокой преданностью мужу; *тошитау* — довольные; *ршим* — у Чьяваны Муни; *амантрйа* — попросив разрешения; *йайатух* — отбыли; *виманена* — на воздушном корабле; *тривиштапам* — к райским планетам.

**Ашвини-кумары были очень довольны целомудрием и верностью Суканьи. Они указали ей ее мужа, Чьявану Муни, и, испросив его дозволения, на воздушном корабле вернулись на райские планеты.**

### **ШБ 9.3.18**

*йакшйамано 'тха шарйатиш*  
*чйаванасйашрамам гатах*  
*дадарша духитух паршве*  
*пурушам сурйа-варчасам*

*йакшйа*манах — желающий совершить ягью; *атха* — затем; *шарйатих* — царь Шарьяти; *чйаванасйа* — Чьяваны Муни; *ашрамам* — к месту, где (он) жил; *гатах* — пришедший; *дадарша* — увидел; *духитух* — дочери; *паршве* — подле; *пурушам* — мужчину; *сурйа-варчасам* — прекрасного и сиявшего как солнце.

Вскоре после этого царь Шарьяти пожелал совершить жертвоприношение и вновь пришел к жилищу Чьяваны Муни. Там рядом со своей дочерью он увидел прекрасного юношу, сиявшего как солнце.

### ШБ 9.3.19

*раджа* *духитарам* *праха*  
*крта-падабхиванданам*  
*ашишаш чапрайунджано*  
*натиприти-мана ива*

*раджа* — царь (Шарьяти); *духитарам* — дочери; *праха* — сказал; *крта-пада-абхиванданам* — почтительно поклонившейся отцу; *ашишах* — благословения; *ча* — и; *апрайунджанах* — не дающий; *на* — не; *атиприти-манах* — очень довольный; *ива* — как.

Суканья поклонилась своему отцу, но тот, не став ее благословлять, выразил лишь крайнее недовольство и сказал следующее.

### ШБ 9.3.20

*чикиршिताм те ким идам патис твайа*  
*праламбхито лока-намаскрто муних*  
*йат твам джара-грастам асатй асамматам*  
*вихайа джарам бхаджасе 'мум адхвагам*

*чикиршिताм* — намерение; *те* — твое; *ким идам* — какое это; *патих* — муж; *твайа* — тобой; *праламбхитах* — обманут; *лока-намаскртах* — почитаемый всеми людьми; *муних* — великий мудрец; *йат* — потому что; *твам* — ты; *джара-грастам* — старого и немощного; *асати* — о нечестивая дочь; *асамматам* — не слишком привлекательного; *вихайа* — бросив; *джарам* — любовника; *бхаджасе* — принимаешь; *амум* — этого; *адхвагам* — подобного уличному попрошайке.

О распутная женщина, что ты вздумала делать? Ты обманула столь почтенного, всеми уважаемого мужа. Ты бросила его только потому, что



он стар, болен и некрасив, и взяла себе в мужья этого юнца, похожего на попрошайку с улицы.

Комментарий:

В этом стихе показаны ценности ведической культуры. Волею судьбы Суканья получила слишком старого для нее мужа. Чьявана Муни был болен и очень стар и потому, конечно, не годился в мужья прекрасной дочери царя Шарьяти. Тем не менее царь надеялся, что его дочь будет верна своему мужу. Когда же он увидел, что его дочь стоит рядом с другим мужчиной, пусть даже молодым и привлекательным, он осудил ее, назвав *асати* — распутницей. В ведической культуре принято, что, даже если у молодой женщины старый муж, она все равно должна с уважением служить ему. В этом и заключается ее целомудрие. Жена не должна уходить от своего мужа к другому только потому, что муж ей чем-то не понравился. В ведическом обществе это не принято. По законам ведического общества жена должна оставаться с мужем, которого выбрали для нее родители, и всегда быть ему верной и преданной. Вот почему царь Шарьяти удивился, когда увидел рядом с Суканьей молодого человека.

### ШБ 9.3.21

*катхам матис те 'вагатайатха сатам*  
*кула-прасуте кула-душанам тв идам*  
*бибхарши джарам йад апатрапа кулам*  
*питуш ча бхартуш ча найасй адхас тамах*

*катхам* — как; *матих те* — твое сознание; *авагата* — опустившееся; *айатха* — иначе; *сатам* — уважаемой; *кула-прасуте* — о дочь моя, рожденная в семье; *кула-душанам* — упадок в семье; *ту* — же; *идам* — это; *бибхарши* — содержишь; *джарам* — любовника; *йат* — что; *апатрапа* — бесстыдство; *кулам* — для династии; *питух* — отца; *ча* — и; *бхартуш* — мужа; *ча* — и; *найаси* — низводишь; *адхах тамах* — вниз, во тьму (в ад).

О дочь моя, ты родилась в достойной семье, как же могла ты так опуститься? Как случилось, что без зазрения совести ты завела себе любовника? Твой поступок приведет в ад и род твоего отца, и род мужа.

Комментарий:

По ведической традиции женщина, которая заводит себе любовника или второго мужа, повинна в нравственном падении семьи своего отца и семьи мужа. Этим правилам ведической культуры и по сей день строго следуют в достойных семьях *брахманов*, *кшатриев* и *вайшьев*. Только *шудры* не придерживаются этих норм. В ведическом обществе считается недопустимым,

чтобы женщина из сословия *брахманов*, *кшатриев* или *вайшьев* ушла от своего законного мужа к другому, развелась или завела себе приятеля и любовника. Именно поэтому царь Шарьяти, которому было неизвестно о преображении Чьяваны Муни, так возмутился поведением дочери.

### ШБ 9.3.22

*эвам бруванам питарам*  
*смайамана шучи-смиа*  
*увача тата джамата*  
*таваиша бхргу-нанданах*

*эвам* — так; *бруванам* — говорящему с укоризной; *питарам* — отцу; *смайамана* — улыбающаяся (поскольку она была чиста перед ним); *шучи-смиа* — смеющаяся; *увача* — ответила; *тата* — о дорогой отец; *джамата* — зять; *тава* — твой; *эшах* — этот (юноша); *бхргу-нанданах* — Чьявана Муни (и никто иной).

Но Суканья, гордясь своим целомудрием, только улыбалась в ответ на упреки отца. С улыбкой на устах она сказала ему: «Дорогой отец, этот юноша, что стоит рядом со мной, и есть твой зять, великий мудрец Чьявана, потомок Бхригу».

Комментарий:

Хотя царь ругал свою дочь, думая, что она завела себе другого мужа, та, уверенная в своей чистоте и целомудрии, лишь улыбалась в ответ. Потом Суканья с гордостью поведала отцу о том, как ее муж, Чьявана Муни, превратился в юношу и как она хранила ему верность. Когда она рассказывала об этом, улыбка не сходила с ее уст.

### ШБ 9.3.23

*шашамса питре тат сарвам*  
*вайо-рупабхиламбханах*  
*висмитах парама-притас*  
*танайам паришасвадже*

*шашамса* — описала; *питре* — отцу; *тат* — то; *сарвам* — все; *вайах* — юности; *рупа* — и красоты; *абхиламбханах* — обретение (ее мужем); *висмитах* — удивленный; *парама-притах* — очень довольный; *танайам* — дочь; *паришасвадже* — обнял с радостью.

Суканья поведала отцу о том, как ее муж обрел тело прекрасного юноши. Узнав об этом, царь очень удивился и в великой радости обнял любимую дочь.

### ШБ 9.3.24

*сомена йаджайан вирам  
грахам сомасйа чаграхит  
асома-пор апй ашвинош  
чйаванах свена теджаса*

*сомена* — сомой; *йаджайан* — велел совершить жертвоприношение; *вирам* — царю (Шарьяти); *грахам* — полный сосуд; *сомасйа* — сома-расы; *ча* — и; *аграхит* — забрал; *асома-пох* — для тех, кому не позволено пить сома-расу; *апи* — хотя; *ашвинох* — Ашвини-кумарам; *чйаванах* — Чьявана Муни; *свена* — своей; *теджаса* — доблестью.

Своим могуществом Чьявана Муни даровал царю Шарьяти возможность совершить сома-ягью. Мудрец поднес Ашвини-кумарам полную чашу сома-расы, хотя им и не полагалось пить этот напиток.

### ШБ 9.3.25

*хантум там ададе ваджрам  
садйо манйур амаршитах  
саваджрам стамбхайам аса  
бхуджам индрасйа бхаргавах*

*хантум* — убить; *там* — его (Чьявану); *ададе* — (Индра) взял; *ваджрам* — молнию; *садйах* — мгновенно; *манйух* — гнев (нетерпение); *амаршитах* — чрезвычайно обеспокоенный; *са-ваджрам* — держащую молнию; *стамбхайам аса* — парализовал; *бхуджам* — руку; *индрасйа* — Индры; *бхаргавах* — Чьявана Муни, потомок Бхригу.

Обеспокоенный и разгневанный этим, царь Индра захотел убить Чьявану Муни и тут же схватился за свое оружие — молнию. Но могущественный Чьявана Муни наслал оцепенение на державшую оружие руку Индры.

### ШБ 9.3.26

*анваджанамс татах сарве  
грахам сомасйа чашвинох  
бхишаджав ити йат пурвам*

*сомахутйа бахиш-кртау*

*анваджанан* — разрешили; *татах* — потому; *сарве* — все (полубоги); *грахам* — полный сосуд; *сомасйа* — сома-расы; *ча* — и; *ашвинох* — Ашвини-кумаров; *бхишаджау* — врачи; *ути* — таким образом; *йат* — хотя; *пурвам* — прежде; *сома-ахутйа* — долей в сома-ягье; *бахих-кртау* — те, кому не было позволено.

**Хотя Ашвини-кумары были всего лишь врачевателями и не имели права пить сома-расу во время жертвоприношений, после этого случая полубоги согласились дать им такое право.**

### **ШБ 9.3.27**

*уттанабархир анарто  
бхуришена ити трайах  
шарйатер абхаван путра  
анартад ревата 'бхават*

*уттанабархих* — по имени Уттанабархи; *анартах* — Анарта; *бхуришенах* — Бхуришена; *ути* — таким образом; *трайах* — трое; *шарйатех* — от царя Шарьяти; *абхаван* — родились; *путрах* — сыновья; *анарта* — от Анарты; *реватах* — Ревата; *абхават* — родился.

**У царя Шарьяти было три сына: Уттанабархи, Анарта и Бхуришена. У Анарты родился сын по имени Ревата.**

### **ШБ 9.3.28**

*со 'нтах-самудре нагарим  
винирмайа кушастхалим  
астхито 'бхункта вишайан  
анартадин ариндама  
тасйа путра-шатам джаджне  
какудми-джйештхам уттамам*

*сах* — он (Ревата); *антах-самудре* — глубоко в океане; *нагарим* — город; *винирмайа* — построив; *кушастхалим* — под названием Кушастхали; *астхитах* — поселился; *абхункта* — использовал, чтобы наслаждаться материальным счастьем; *вишайан* — царства; *анарта-адин* — Анарту и других; *арим-дама* — о Махараджа Парикшит, побеждающий врагов; *тасйа* — его; *путра-шатам* — сотня сыновей; *джаджне* — родил; *какудми-джйештхам* — старшим из которых был Какудми; *уттамам* — самого сильного и богатого.

О Махараджа Парикшит, о покоритель врагов, Ревата основал в океанской пучине царство Кушастхали. Живя там, он правил провинцией Анартой и другими землями. У него было сто прекрасных сыновей, старшим из которых был Какудми.

### ШБ 9.3.29

*какудми реватим канйам  
свам адайа вибхум гатах  
путрйа варам парипраштум  
брахмалокам апавртам*

*какудми* — царь Какудми; *реватим* — Ревати; *канйам* — дочь (Какудми); *свам* — свою; *адайа* — взяв; *вибхум* — к Господу Брахме; *гатах* — отправившийся; *путрйах* — дочери; *варам* — мужа; *парипраштум* — просить; *брахмалокам* — на Брахмалоку; *апавртам* — находящуюся за пределами влияния трех качеств.

Желая найти для своей дочери Ревати достойного мужа, Какудми отправился с ней за советом к Господу Брахме, на планету Брахмалоку, неподвластную трем гунам материальной природы.

Комментарий:

Из этого стиха явствует, что Брахмалока, обитель Господа Брахмы, трансцендентна: гуны материальной природы не распространяют на нее своего влияния (*апавртам*).

### ШБ 9.3.30

*авартамане гандхарве  
стхито 'лабдха-кшанах кшанам  
тад-анта адйам анамйа  
свабхипрайам нйаведайат*

*авартамане* — у занятого; *гандхарве* — слушанием песен гандхарвов; *стхитах* — находящийся; *алабдха-кшанах* — не получивший время для аудиенции; *кшанам* — мгновения; *тат-анте* — в конце этого; *адйам* — изначальному наставнику вселенной; *анамйа* — поклонившись; *свабхипрайам* — свое желание; *нйаведайат* — высказал (Какудми).

Какудми прибыл как раз в то время, когда Господь Брахма слушал пение гандхарвов и у него не было времени беседовать с гостем. Царь

подождал, пока Брахма дослушает певцов и потом, выразив ему почтение, рассказал о своем заветном желании.

### ШБ 9.3.31

*тат чхрутва бхагаван брахма  
прахасйа там увача ха  
ахо раджан нируддхас те  
калена хрди йе кртах*

*тат* — это; *шрутва* — выслушав; *бхагаван* — могущественнейший; *брахма* — Господь Брахма; *прахасйа* — засмеявшись; *там* — ему (царю Какудми); *увача ха* — сказал; *ахо* — увы; *раджан* — о царь; *нируддхас* — унесены; *те* — те; *калена* — течением времени; *хрди* — в глубине сердца; *йе* — которые; *кртах* — те, что могли претендовать на роль твоего зятя.

Выслушав его, наделенный необычайным могуществом Господь Брахма громко рассмеялся и сказал Какудми: «О царь, все, кого в глубине сердца ты наметил себе в зятя, уже канули в лету».

### ШБ 9.3.32

*тат путра-паутра-наптрнам  
готрани ча на шрнмахе  
кало 'бхийатас три-нава  
чатур-йуга-викалпитах*

*тат* — поэтому; *путра* — сыновей; *паутра* — внуков; *наптрнам* — племянников; *готрани* — об этих династиях; *ча* — и; *на* — не; *шрнмахе* — слышим; *калах* — время; *абхийатах* — прошедшее; *три* — по три; *нава* — девять; *чатур-йуга* — четыремя югами (Сатья, Трета, Двапара и Кали); *викалпитах* — исчисляемое.

Прошло двадцать семь чатур-юг. И те, кого ты знал, давно успели уйти. Ушли их сыновья, внуки и другие потомки. Даже их имена неведомы тебе.

Комментарий:

За один день Господа Брахмы сменяется четырнадцать Ману и проходит тысяча *маха-юг* (или *чатур-юг*). Брахма сообщил царю Какудми, что прошло уже двадцать семь *маха-юг*, каждая из которых состоит из четырех периодов: Сатьи, Треты, Двапары и Кали. Все цари и другие великие люди, родившиеся в

эти эпохи, ушли в забвение. Таков ход времени, которое в своем движении проходит три фазы: прошлое, настоящее и будущее.

### ШБ 9.3.33

*тад гаччха дева-девамшо  
баладево маха-балах  
канйа-ратнам идам раджан  
нара-ратнайа дехи бхох*

*тад* — поэтому; *гаччха* — пойдя; *дева-дева-амшах* — тот, чьей самодостаточной частью является Господь Вишну; *баладевах* — Баладева; *маха-балах* — самый могучий; *канйа-ратнам* — прекрасную дочь; *идам* — эту; *раджан* — о царь; *нара-ратнайа* — вечно юной Верховной Личности Бога; *дехи* — отдай (как пожертвование); *бхох* — о (царь).

**О царь, иди и предложи руку своей дочери Господу Баладеве, который до сих пор живет на Земле. Он очень могуч. На самом деле Он — не кто иной, как Сама Верховная Личность Бога, Господь Вишну. Твоя дочь достойна стать Его женой.**

### ШБ 9.3.34

*бхуво бхараватарайа  
бхагаван бхута-бхаванах  
аватирно ниджамшена  
пунйа-шравана-киртанах*

*бхувах* — мира; *бхара-аватарайа* — для уменьшения бремени; *бхагаван* — Верховная Личность Бога; *бхута-бхаванах* — всегда желающий добра всем существам; *аватирнах* — нисшедший; *ниджа-амшена* — со всем, что Ему принадлежит и что является Его частью; *пунйа-шравана-киртанах* — тот, поклонение которому включает в себя очищающие человека пение и слушание.

**Господь Баладева является Верховной Личностью Бога. Каждый, кто слушает или говорит о Нем, становится чист сердцем. Неизменно желая добра всем живым существам, Он нисшел на Землю со Своим окружением, чтобы очистить мир и облегчить его бремя.**

### ШБ 9.3.35

*итй адишто 'бхивандйаджам  
нрпах сва-пурам агатах*

*тйактам пунйа-джана-трасад  
бхратрбхир дикшв авастхитаих*

*ити* — таким образом; *адиштах* — получивший приказание (от Господа Брахмы); *абхивандйа* — поклонившись; *аджам* — Господу Брахме; *нрпах* — царь; *сва-пурам* — в свой дом; *агатах* — вернувшийся; *тйактам* — покинутый; *пунйа-джана* — перед возвышенными существами; *трасат* — от страха; *бхратрбхих* — братьями; *дикшу* — в разных направлениях; *авастхитаих* — ушедшими.

**Выслушав это повеление, Какудми поклонился Господу Брахме и вернулся к себе домой. Там он обнаружил, что его обитель пуста. Все братья и прочие родственники оставили дома и ушли кто куда из страха перед могучими якшами и другими праведными существами.**

### **ШБ 9.3.36**

*сутам даттванавадйангим  
балайа бала-шалине  
бадарй-акхйам гато раджа  
таптум нарайанашрамам*

*сутам* — дочь; *даттва* — отдав; *анавадйа-ангим* — ту, чье тело безукоризненно; *балайа* — Господу Баладеве; *бала-шалине* — самому сильному, всемогущему; *бадари-акхйам* — в Бадарикашрам; *гатах* — отправившийся; *раджа* — царь; *таптум* — предаваться подвижничеству; *нарайана-ашрамам* — в ашрам Нары и Нараяны.

**Тогда царь даровал свою прекрасную дочь всемогущему Баладеве, а сам оставил мир и удалился в Бадарикашрам служить Наре-Нараяне.**

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к третьей главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Суканью отдают в жены мудрецу Чьяване».



## ШБ 9.4: Как Дурваса Муни оскорбил Махараджу Амбаришу

В этой главе рассказывается история Махараджи Набхаги, его сына, которого звали Набхагой, и история Махараджи Амбариши.

У Ману был сын Набхага, сын которого по имени Набхага много лет провел в *гурукуле*. За это время братья Набхаги поделили все царство между собой, не оставив ему положенной доли. Когда Набхага вернулся домой, братья в качестве его доли наследства предложили ему отца. Когда Набхага пришел к отцу и рассказал, как братья обошлись с ним, тот назвал это обманом. Чтобы Набхага мог поддерживать свое существование, отец посоветовал ему пойти туда, где совершалось жертвоприношение и раскрыть жрецам две *мантры*, которые там нужно было произнести. Набхага так и поступил. Когда *ягья* была завершена, Ангира и другие великие мудрецы отдали ему все деньги, собранные во время жертвоприношения. Господь Шива, желая проверить Набхагу, сначала оспорил его право на богатство, но Набхага своим поведением удовлетворил Господа Шиву, поэтому Шива сам отдал ему все сокровища.

У Набхаги родился сын Амбариша — очень могущественный и прославленный преданный. Амбариша правил всем миром, однако он никогда не считал свое богатство вечным, более того, зная, что все материальные блага ведут лишь к падению и продлевают обусловленное существование, он не был привязан к ним. Все свои чувства и ум он занял служением Господу. Это называется *юкта-вайрагьей*, или самоотречением, которое необходимо для поклонения Верховной Личности Бога. Поскольку Махараджа Амбариша был императором и обладал несметными богатствами, он поклонялся Господу с великой пышностью и потому, несмотря на свое богатство, не был привязан к жене, детям и царству. Он постоянно занимал свои чувства и ум служением Господу. Поэтому он не стремился даже к освобождению, не говоря уже о наслаждении материальными богатствами.

Однажды Махараджа Амбариша поклонялся Верховному Господу во Вриндаване, соблюдая обет *двадаши*. В *двадаши*, то есть на следующий день после *экадаши*, Махараджа Амбариша собрался было прервать пост, как в его дом пожаловал гость — великий мистик, йог Дурваса. Царь Амбариша достойно принял Дурвасу Муни и предложил ему отобедать в его доме. Согласившись, Дурваса пошел к Ямуне, чтобы совершить дневное омовение. Там он погрузился в *самадхи* и потому долго не возвращался. Царь Амбариша, видя, что время поста вот-вот истечет, последовал совету ученых *брахманов* и выпил немного воды, просто чтобы завершить пост. Дурваса Муни,

обладавший мистическими способностями, понял, что произошло, и страшно рассердился. Вернувшись в дом, он стал сурово отчитывать Махараджу Амбаришу, однако этого ему показалось недостаточно, и тогда из своего волоса он сотворил огромного демона, подобного всепожирающему огню. Но Верховный Господь всегда защищает своих преданных. Чтобы спасти Махараджу Амбаришу, Он послал к месту происшествия Свой диск, Сударшану-чакру, который тут же уничтожил огненного демона и устремился к Дурвасе, который оскорбил Махараджу Амбаришу. Дурваса пытался скрыться на Брахмалоке, Шивалоке и других высших планетах, но так и не смог защититься от гнева Сударшаны-чакры. В конце концов он добрался до духовного мира и припал к стопам Господа Нараяны, но Господь не смог простить того, кто оскорбил вайшнава. Чтобы получить прощение за такой грех, человек должен попросить о милости вайшнава, которого он оскорбил. Иного способа не существует. Поэтому Господь Нараяна посоветовал Дурвасе вернуться к Махарадже Амбарише и попросить у него прощения.

### ШБ 9.4.1

*шри-шука увача  
набхаго набхагапатйам  
йам татам бхратарах кавим  
йавиштхам вйабхаджан дайам  
брахмачаринам агатам*

*шри-шуках увача* — Шри Шукадева Госвами сказал; *набхагах* — Набхага; *набхага-апатйам* — сын Махараджи Набхаги; *йам* — которому; *татам* — отца; *бхратарах* — (старшие) братья; *кавим* — ученому; *йавиштхам* — младшему; *вйабхаджан* — выделили; *дайам* — (как) имущество; *брахмачаринам* — давшему обет всю жизнь быть брахмачари (найштхика); *агатам* — вернувшемуся.

**Шукадева Госвами сказал: Сын Набхаги, которого звали Набхагой, долгое время жил у своего духовного учителя. Его братья тогда решили, что он не намерен возвращаться домой и начинать семейную жизнь. Не приняв его в расчет, они разделили все имущество отца между собой. Когда же Набхага вернулся из дома своего гуру, братья сказали, что его доля наследства — сам их отец.**

Комментарий:

Есть два вида *брахмачари*. Одни, закончив период ученичества, могут вернуться домой, жениться и жить семейной жизнью, а другие, которых называют *брихад-вратами*, дают обет пожизненной *брахмачарьи*. *Брихад-врата-брахмачари* не возвращаются из дома духовного учителя. Они остаются

там и потом сразу принимают санньясу. Поскольку Набхага долго не возвращался, его братья подумали, что он стал *брихад-врата-брахмачари*, и не выделили ему долю наследства. Когда же он все-таки вернулся, ему отдали отца как его долю.

### ШБ 9.4.2

*бхратаро 'бханкта ким махйам  
бхаджама питарам тава  
твам мамарйас татабханкшур  
ма путрака тад адртхах*

*бхратарах* — о братья; *абханкта* — выделили (как часть отцовского наследства); *ким* — что; *махйам* — мне; *бхаджама* — (мы) выделили; *питарам* — отца; *тава* — твою (долю); *твам* — тебя; *мама* — мои; *арйах* — старшие братья; *тата* — о отец; *абханкшух* — выделили как долю; *ма* — не; *путрака* — о дорогой сын; *тад* — тем (словам); *адртхах* — придавай значение.

Набхага спросил: «Дорогие братья, какую часть владений отца вы мне отвели?» Старшие братья ответили: «В качестве твоей доли мы оставили тебе самого отца». Тогда Набхага пришел к отцу и сказал: «Дорогой отец, мои старшие братья отдали мне тебя как мою долю имущества». На что отец ответил: «Сын мой, не верь их лживым словам. Я не могу принадлежать тебе».

### ШБ 9.4.3

*име ангирасах сатрам  
асате 'дйа сумедхасах  
шаштхам шаштхам упетйахах  
каве мухйанти кармани*

*име* — эти; *ангирасах* — наследники династии Ангиры; *сатрам* — жертвоприношение; *асате* — совершают; *адйа* — сегодня; *сумедхасах* — разумные; *шаштхам* — шестой; *шаштхам* — шестой; *упетйа* — достигнув; *ахах* — день; *каве* — о самый ученый; *мухйанти* — приходят в замешательство; *кармани* — в кармической деятельности.

После этого отец Набхаги сказал: «Потомки Ангиры собираются совершить великое жертвоприношение. Но, хотя они очень умны, каждый шестой день, выполняя ежедневные ритуалы, они будут приходить в замешательство и допускать ошибки».

Комментарий:

Набхага был очень простодушен. Поэтому он пошел прямо к отцу, и отец из сострадания к сыну объяснил ему, как он сможет добыть средства к существованию: он должен был пойти к потомкам Ангирь и, воспользовавшись их упущениями в ягье, предложить им свои услуги.

### ШБ 9.4.4-5

*тамс твам шамсайа сукте две  
ваишвадеве махатманах  
те свар йанто дханам сатра  
паришешитам атманах*

*дасйанти те 'тха тан арчча  
татха са кртаван йатха  
тасмаи даттва йайух сваргам  
те сатра-паришешанам*

*тан* — им; *твам* — ты; *шамсайа* — продекламируй; *сукте* — ведические гимны; *две* — два; *ваишвадеве* — имеющие отношение к Вишвадеве, Верховной Личности Бога; *махатманах* — великие души; *те* — они; *свах йантах* — удалившиеся в свои (обитатели на райских планетах); *дханам* — сокровища; *сатра-паришешитам* — оставшееся после окончания ягьи; *атманах* — свои; *дасйанти* — отдадут; *те* — тебе; *атха* — поэтому; *тан* — к ним; *арчча* — иди; *татха* — так (по приказанию отца); *сах* — он (Набхага); *кртаван* — поступающий; *йатха* — как (советовал ему отец); *тасмаи* — ему; *даттва* — дав; *йайух* — отправились; *сваргам* — на райские планеты; *те* — они; *сатра-паришешанам* — то, что осталось после ягьи.

Отец Набхаги продолжал: «Пойди к этим великим мудрецам и пропой им два ведических гимна, посвященных Вайшвадеве. Когда мудрецы закончат ягью и приготовятся вознестись на райские планеты, они отдадут тебе остаток богатств, собранных на жертвоприношении. Иди туда немедленно». Набхага в точности исполнил совет отца, и великие мудрецы из рода Ангирь, перед тем как уйти на райские планеты, отдали ему все богатства.

### ШБ 9.4.6

*там кашчит свикаришйантам  
пурушах кршна-даршанах  
увачоттарато 'бхйетйа  
мамедам вастукам васу*

*там* — ему (Набхаге); *кашчит* — какой-то; *свикаришйантам* — принимающему (сокровища от великих мудрецов); *пурушах* — человек; *кршна-даршанах* — смуглоликий; *увача* — сказал; *уттаратах* — с севера; *абхйетйа* — придя; *мама* — мое; *идам* — это; *вастукам* — оставшееся от жертвоприношения; *васу* — богатство.

Когда Набхага хотел было забрать богатство, с севера пришел смуглоликий незнакомец и сказал: «Все сокровища этой ягьи принадлежат мне».

### ШБ 9.4.7

*мамедам ршибхир даттам*  
*ити тархи сма манавах*  
*сйан нау те питари прашнах*  
*прштаван питарам йатха*

*мама* — мое; *идам* — это; *ршибхих* — великими праведниками; *даттам* — данное; *ити* — таким образом; *тархи* — поэтому; *сма* — в действительности; *манавах* — Набхага; *сйат* — пусть будет; *нау* — наш; *те* — к твоему; *питари* — отцу; *прашнах* — вопрос; *прштаван* — задавший; *питарам* — отцу; *йатха* — как (его просили).

Набхага ответил: «Нет, все это принадлежит мне. Великие мудрецы отдали мне свои богатства». Выслушав Набхагу, незнакомец сказал: «Тогда пойдем к твоему отцу, пусть он разрешит наш спор». Набхага согласился и попросил отца рассудить их.

### ШБ 9.4.8

*йаджна-васту-гатам сарвам*  
*уччиштам ршайах квачит*  
*чакрур хи бхагам рудрайа*  
*са девах сарвам архати*

*йаджна-васту-гатам* — то, что принесено в жертву на жертвенной арене; *сарвам* — все; *уччиштам* — оставшееся; *ршайах* — великие мудрецы; *квачит* — как-то раз, во время Дакша-ягьи; *чакрух* — выделили; *хи* — на самом деле; *бхагам* — в долю; *рудрайа* — Господу Шиве; *сах* — тот; *девах* — полубог; *сарвам* — все; *архати* — заслуживает.

Отец Набхаги сказал: «Все, что великие мудрецы пожертвовали на алтарь Дакша-ягьи, было отдано Господу Шиве. Значит, лежащие там дары и в самом деле принадлежат ему».

### ШБ 9.4.9

*набхагас там пранамйаха  
таवेशа кила вастукам  
итй аха ме пита брахман  
чхираса твам прасадайе*

*набхагах* — Набхага; *там* — ему (Господу Шиве); *пранамйа* — поклонившись; *аха* — сказал; *тава* — твое; *иша* — о господин; *кила* — конечно; *вастукам* — все, что находится на жертвенной арене; *ити* — так; *аха* — сказал; *ме* — мой; *пита* — отец; *брахман* — о брахман; *шираса* — головой (склонясь); *твам* — тебя; *прасадайе* — молю о милости.

Тогда, выразив почтение Господу Шиве, Набхага сказал: «О досточтимый господин, все на этом жертвенном алтаре принадлежит тебе. Таково мнение моего отца. Поэтому в великом почтении я склоняюсь перед тобой и прошу твоей милости».

### ШБ 9.4.10

*йат те питавадад дхармам  
твам ча сатйам прабхашасе  
дадами те мантра-дршо  
джнанам брахма санатанам*

*йат* — которую; *те* — тебе; *пита* — отец; *авадат* — объяснил; *дхармам* — истину; *твам ча* — ты тоже; *сатйам* — правду; *прабхашасе* — говоришь; *дадами* — даю; *те* — тебе; *мантра-дршах* — знающего тайну мантры; *джнанам* — знание; *брахма* — трансцендентное; *санатанам* — вечное.

Господь Шива ответил: «Все сказанное твоим отцом — правда, и ты тоже говоришь правду. Поэтому я, знаток ведических мантр, открою тебе духовное знание».

### ШБ 9.4.11

*грхана дравинам даттам  
мат-сатра-паришешитам  
итй уктвантархито рудро  
бхагаван дхарма-ватсалах*

*грхана* — прими же; *дравинам* — богатство; *даттам* — данное (тебе мной); *мат-сатра-паришешитам* — оставшееся от жертвоприношения,

совершенного от моего имени; *ити укта* — сказав так; *антархитах* — исчезнувший; *рудрах* — Господь Шива; *бхагаван* — самый могущественный полубог; *дхарма-ватсалах* — следующий принципам религии.

Господь Шива продолжал: «Теперь ты можешь взять все сокровища, оставшиеся после жертвоприношения, я дарю их тебе». Сказав это, Господь Шива, строго следующий всем заповедям религии, исчез.

### ШБ 9.4.12

*йа этат самсмарет пратах  
сайам ча сусамахитах  
кавир бхавати мантра-джно  
гатим чаива татхатманах*

*йах* — который; *этат* — это; *самсмарет* — вспомнит; *пратах* — утром; *сайам ча* — и вечером; *сусамахитах* — очень внимательный; *кавих* — ученый; *бхавати* — становится; *мантра-джнах* — прекрасно знающий все ведические мантры; *гатим* — предназначение; *ча* — и; *эва* — несомненно; *татхаатманах* — такое, как у постигшей себя души.

Кто утром и вечером очень внимательно слушает, повторяет или вспоминает это повествование, тот, несомненно, обретет знание, глубоко поймет смысл ведических мантр и в совершенстве постигнет свою природу.

### ШБ 9.4.13

*набхагад амбаришо 'бхун  
маха-бхагаватах крти  
наспршад браhma-шапо 'пи  
йам на пратихатах квачит*

*набхагат* — от Набхаги; *амбаришах* — Махараджа Амбариша; *абхут* — родился; *маха-бхагаватах* — самый возвышенный преданный; *крти* — прославленный; *на аспршат* — не коснулось; *браhma-шапах апи* — даже проклятие брахмана; *йам* — которого (Махараджу Амбаришу); *на* — не; *прашихатах* — ошибавшийся; *квачит* — когда-либо.

У Набхаги родился Махараджа Амбариша. Он был возвышенным преданным и славился своими добродетелями. Хотя Махараджа Амбариша был проклят непобедимым брахманом, проклятие не коснулось его.

### ШБ 9.4.14

*шри-раджовача  
бхагаван чхротум иччхами  
раджаршес тасйа дхиматах  
на прабхуд йатра нирмукто  
брахма-дандо дуратйайах*

*шри-раджа увача* — царь Парикшит сказал; *бхагаван* — о великий брахман; *шротум иччхами* — желаю услышать (от тебя); *раджаршех* — великого царя Амбариши; *тасйа* — того; *дхиматах* — превосходно владевшего собой; *на* — не; *прабхут* — подействовало; *йатра* — на которого (Махараджу Амбаришу); *нирмуктах* — исторгнутое; *брахма-дандах* — проклятие брахмана; *дуратйайах* — неодолимое.

**Царь Парикшит спросил: О великий учитель! Царь Амбариша, несомненно, был душой очень возвышенной и достойной во всех отношениях. Я хотел бы услышать о нем. Удивительно, что проклятие брахмана, которое действует неотвратимо, никак не коснулось его.**

### ШБ 9.4.16

*шри-шука увача  
амбаришо маха-бхагах  
сапта-двипаватим махим  
авйайам ча шрийам лабдхва  
вибхавам чатулам бхуви  
мене 'тидурлабхам пумсам  
сарвам тат свапна-самстутам  
видван вибхава-нирванам  
тамо вишати йат пуман*

*шри-шуках увача* — Шри Шукадева Госвами сказал; *амбаришах* — царь Амбариша; *маха-бхагах* — счастливейший (из царей); *сапта-двипаватим* — состоящий из семи островов; *махим* — мир; *авйайам ча* — и неувядаемую; *шрийам* — красоту; *лабдхва* — обретя; *вибхавам ча* — и богатство; *атулам* — безграничное; *бхуви* — на земле; *мене* — решил; *ати-дурлабхам* — труднодостижимое; *пумсам* — для людей; *сарвам* — все (чего он достиг); *тат* — то; *свапна-самстутам* — подобно сну; *видван* — глубоко понимающий; *вибхава-нирванам* — уничтожение богатства; *тамах* — в невежество; *вишати* — впадает; *йат* — из-за которого; *пуман* — человек.

**Шукадева Госвами сказал: Махараджа Амбариша, счастливейший из людей, властвовал над всем миром, состоящим из семи островов. Он**



обладал несметными богатствами и жил в роскоши. Редко кто достигает такого высокого положения, но царь Амбариша не был привязан к нему, ибо хорошо понимал, что все богатства преходящи. Подобно эфемерному сну, они в любой миг могут исчезнуть. Царь знал, что каждый, кто не предан Господу, обладая такими богатствами, все больше погружается во тьму материального невежества.

Комментарий:

Для преданного материальные богатства не представляют никакого интереса, а для непреданного они являются причиной все большего закабаления в этом мире. Дело в том, что преданный понимает: все материальное преходяще, тогда как непреданный держится за так называемое материальное счастье, видя в нем единственный смысл своей жизни, и потому забывает о самоосознании. Поэтому для непреданного материальное богатство становится помехой на пути духовного развития.

### ШБ 9.4.17

*васудеве бхагавати  
тад-бхактешу ча садхушу  
прапто бхавам парам вишвам  
йенедам лоштрават смртам*

*васудеве* — в Верховной Личности, пронизывающей Собой все; *бхагавати* — в Верховной Личности Бога; *тад-бхактешу* — среди Его преданных; *ча* — и; *садхушу* — среди святых; *прапта*х — обретший; *бхавам* — благоговение и преданность; *парам* — трансцендентную; *вишвам* — вся (материальная вселенная); *йена* — которым (трансцендентным сознанием); *идам* — эта; *лоштра-ват* — как булыжник (столь же ничтожная); *смртам* — почитаемая (такими преданными).

Махараджа Амбариша был необычайно предан Верховной Личности Бога, Васудеве, и святым людям, преданным Господа. Благодаря его преданности все мироздание было для него не важнее, чем кусок камня.

### ШБ 9.4.18-20

*са ваи манах кршна-падаравиндайор  
вачамси ваикунтха-гунануварнане  
карау харер мандира-марджанадишу  
шрутим чакарачйута-сат-катходайе*

*мукунда-лингалайа-даршане дршау*

тад-бхртйа-гатра-спарше 'нга-сангамам  
гхранам ча тат-пада-сароджа-саурабхе  
шримат-туласйа расанам тат-арпите

падау харех кшетра-паданусарпане  
широ хршикеша-падабхивандане  
камам ча дасйе на ту кама-камйайа  
йатхоттамашлока-джанашрайа ратих

сах — он (Махараджа Амбариша); ваи — действительно; манах — ум; кршна-пада-аравиндайох — на лотосных стопах Господа Кришны (сосредоточил); вачамси — слова; ваикунтха-гуна-ануварнане — в описании великолепия Кришны; карау — руки; харех мандира-марджана-адишу — в таких занятиях, как уборка храма Хари, Верховной Личности Бога; шрутим — ухо; чакара — использовал; ачйута — о Кришне, который непогрешим; сат-катха-удайе — в слушании трансцендентных рассказов; мукунда-линга-алайа-даршане — в созерцании Божества и храмов, а также святых дхам Мукунды; дршау — глаза; тат-бхртйа — Его слуг (слуг Кришны); гатра-спарше — в осязании тел; анга-сангамам — соприкосновение со (своим) телом; гхранам ча — и обоняние; тат-пада — Его лотосных стоп; сароджа — цветка лотоса; саурабхе — в (обонянии) аромата; шримат-туласйах — листиков туласи; расанам — язык; тат-арпите — в принятии прасада, предложенного Господу; падау — ноги; харех — Личности Бога; кшетра — святых мест, таких как храмы Вриндавана и Двараки; пада-анусарпане — в посещении; ширах — голову; хршикеша — Кришне, владыке чувств; пада-абхивандане — в поклонении лотосным стопам; камам ча — и желания; дасйе — в исполнении обязанностей слуги; на — не; ту — поистине; кама-камйайа — с желанием услаждать чувства; йатха — как; уттамашлока-джана-ашрайа — нашедшая прибежище у таких преданных, как Прахлада; ратих — привязанность.

Махараджа Амбариша всегда держал свой ум сосредоточенным на лотосных стопах Кришны, речь свою он посвящал прославлению Господа, руками убирал храм Кришны, а ушами внимал словам, сказанным Кришной, или повествованиям о Нем. Взор Махараджи Амбариши всегда был обращен на Божества Кришны, храмы Кришны и святые места, такие как Матхура и Вриндаван, где Кришна являл свои игры. Чувство осязания Махараджа Амбариша занимал тем, что прикасался к чистым преданным Господа, носом он вдыхал аромат поднесенных Господу листьев туласи, а языком ощущал вкус прасада. Ноги Махараджа Амбариша использовал для того, чтобы посещать места паломничества и храмы, а голову — чтобы склоняться перед Господом. Все свои желания он направил на служение Господу, которым занимался день и ночь. Махараджа Амбариша не хотел ничего для удовлетворения собственных чувств. Все чувства он занимал преданным служением —

различными делами, связанными с Господом. Таков путь, позволяющий усилить привязанность к Господу и полностью избавиться от всех материальных желаний.

Комментарий:

В «Бхагавад-гите» (7.1) Господь говорит: *майй асакта-манах партха йогам йунджан мад-ашрайах*. Это значит, что преданным служением нужно заниматься под руководством либо преданного, либо Самого Верховного Господа. Науке преданного служения невозможно обучиться самому, без духовного учителя. Поэтому Шрила Рупа Госвами указывает, что преданному нужно прежде всего принять истинного духовного учителя, который способен научить его, как занимать свои чувства в трансцендентном служении Господу. Господь также говорит в «Бхагавад-гите» (7.1): *асамшайам самаграм мам йатха джнасйаси тач чхрну*. Иными словами, если кто-то хочет в совершенстве постичь Верховного Господа, он должен принять указания Кришны, последовав по стопам Махараджи Амбариши. *Хршикена хршикеша-севанам бхактир учйате*: заниматься бхакти — значит использовать чувства в служении властелину чувств, Кришне, которого иногда называют Хршикешей или Ачьютой. Эти имена упомянуты в данных стихах «Бхагаватам»: *ачйута-сат-катходайе, хршикеша-падабхивандане*. Имена Ачьюта и Хршикеша встречаются и в «Бхагавад-гите». «Бхагавад-гита» — это *кришна-катха*, изшедшая из уст Самого Кришны. И «Шримад-Бхагаватам» тоже является *кришна-катхой*, ибо все, о чем там говорится, связано с Кришной.

### ШБ 9.4.21

*эвам сада карма-калапам атманах  
паре 'дхийаджне бхагаватй адхокшадже  
сарватма-бхавам видадхан махим имам  
тан-ништха-випрабхихитах шашаса ха*

*эвам* — так (ведя жизнь преданного); *сада* — всегда; *карма-калапам* — обязанности, предписанные царю-кшатрию; *атманах* — лично (как глава государства); *паре* — Высшей Трансцендентности; *адхийаджне* — верховному владыке, верховному наслаждающемуся; *бхагавати* — Верховной Личности Бога; *адхокшадже* — тому, кто недостижим для материальных чувств; *сарватма-бхавам* — все разнообразие видов преданного служения; *видадхат* — исполняющий (предлагающий); *махим* — планету Земля; *имам* — эту; *тан-ништха* — неуклонно преданными Господу; *випра* — брахманами; *абхихитах* — ведомый; *шашаса* — направлял; *ха* — тогда.

Выполняя обязанности царя, Махараджа Амбариша всегда предлагал плоды своих усилий Верховной Личности Бога, Кришне, который наслаждается всем сущим и недоступен для материальных чувств. Махараджа Амбариша всегда и во всем советовался с брахманами, всем сердцем преданными Господу, и потому правил Землей без всяких затруднений.

Комментарий:

В «Бхагавад-гите» (5.29) сказано:

*бхоктарам йаджна-тапасам  
сарва-лока-махешварам  
сукрдам сарва-бхутанам  
джнатва мам шантим рччхати*

Люди очень хотят обрести мир и благополучие в материальной жизни. В приведенном стихе из «Бхагавад-гиты» Господь Сам говорит, что для этого нужно. Каждый должен понять, что все планеты в конечном счете принадлежат Кришне, Верховной Личности Бога, а значит, и вся деятельность, будь то политическая, социальная, культурная, религиозная, экономическая или любая другая, должна прежде всего доставлять удовольствие Ему. Господь дал в «Бхагавад-гите» совершенный совет, и Махараджа Амбариша, как идеальный царь, правил миром как вайшнав, советуясь с брахманами-вайшнавами. В *шастрах* сказано, что, даже если *брахман* в совершенстве исполняет свои обязанности и очень хорошо знает Веды, он не может давать наставления и занимать положение *гуру*, не будучи вайшnavом.

*шат-карма-нипуно випро  
мантра-тантра-вишарадах  
аваишнаво гурур на сйад  
ваишнавах шва-пачо гурух*

Поэтому, как сказано в стихе, *тан-ништха-випрабхихитах*, Махараджа Амбариша советовался с *брахманами*, которые были чистыми преданными Господа. Он понимал, что обычные *брахманы*, знатоки санскрита или даже опытные жрецы, не могут дать ценного совета.

В наши дни существуют всевозможные законодательные собрания, члены которых издают законы, призванные обеспечить благополучие государств, но, как явствует из описания царствования Махараджи Амбариши, государством или миром должен управлять человек, который следует советам *брахманов-вайшnavов*. Такие советники, или члены законодательного собрания, не должны быть профессиональными политиками, и их не должны выбирать

невежественные избиратели. Их должен назначать сам царь. Если царь, правящий государством, предан Господу и если он, управляя страной, следует советам брахманов-вайшнавов, все в этой стране будут жить мирно и благополучно. В государстве, где царь и его советники — идеальные преданные, не может быть трудностей, вызванных неумелым правлением. Все граждане в таком государстве тоже должны стать преданными Господа, и тогда лучшие качества проявятся в них сами собой.

*йасйасти бхактир бхагаватй акинчана  
сарваир гунаис татра самасате сурах  
харав абхактасйа кутто махад-гуна  
маноратхенасати дхавато бахих*

«Тот, кто непоколебимо предан Верховному Господу, обладает всеми добродетелями полубогов. Но, если в человеке нет преданности Господу, все его достоинства материальны и потому не имеют большой ценности. Такой человек пребывает во власти своего ума, и потому блеск материальной энергии будет всегда привлекать его» (Бхаг., 5.18.12). Под руководством царя, который обладает сознанием Кришны, его подданные сами станут преданными, и тогда не нужно будет каждый день издавать новые законы, чтобы в очередной раз изменить жизнь в стране. Если возвращать в людях преданность Господу, они сами собой станут мирными и честными. И если ими правит преданный Господу царь, который следует советам преданных, то такое государство перестанет быть частью материального мира: оно станет принадлежать миру духовному. Поэтому правители всех стран должны следовать примеру Махараджи Амбариши.

### **ШБ 9.4.22**

*идже 'швамедхаир адхийаджнам ишварам  
маха-вибхутйопачитанга-дакшинаих  
татаир васиштхасита-гаутамадибхир  
дханванй абхисротам асау сарасватим*

*идже* — поклонялся; *ашвамедхаих* — ягьями, во время которых приносили в жертву коня; *адхийаджнам* — господину всех жертвоприношений (чтобы убоготворить Его); *ишварам* — Верховной Личности Бога; *маха-вибхутйа* — с великой пышностью; *упачита-анга-дакшинаих* — со всеми положенными священными предметами и подношениями, а также с раздачей дакшины брахманам; *татаих* — исполнявшимися; *васиштха-асита-гаутама-адибхих* — такими брахманами, как Васиштха, Асита и Гаутама; *дханвани* — в пустыне; *абхисротам* — затопленной (водами реки); *асау* — тот (Махараджа Амбариша); *сарасватим* — на берегу Сарасвати.

В пустынных странах, где протекает река Сарасвати, Махараджа Амбариша совершал великие жертвоприношения — ашвамедха-ягью и другие — и тем самым удовлетворил повелителя всех жертвоприношений, Верховного Господа. Эти яги совершались с огромной пышностью, у жрецов было все необходимое для проведения яги, а по окончании яги брахманы, возглавляли которых такие мудрецы, как Васиштха, Асита и Гаутама, представлявшие на яге самого царя, получали щедрое вознаграждение.

Комментарий:

Как указано в Ведах, для того чтобы совершить ягью, нужны опытные брахманы, так называемые *ягьика-брахманы*. В Кали-югу таких брахманов очень мало, поэтому людям в наш век *шастры* рекомендуют только один вид жертвоприношения — *санкиртана-ягью* (*йаджнаих санкиртана-прайаир йаджанти хи сумедхасах*). Вместо того чтобы тратить деньги на жертвоприношения, которые в Кали-югу невозможно провести из-за отсутствия *ягьика-брахманов*, здравомыслящие люди участвуют в *санкиртана-яге*. Если люди вообще не совершают ягью для удовлетворения Верховной Личности Бога или проводят ее неправильно, на землю выпадает мало дождей (*йаджнад бхавати парджанйах*). Поэтому ягья очень важна. Без нее начинается засуха, а значит, падает урожай зерна и наступает голод. Обязанность царя состоит в том, чтобы, совершая различные жертвоприношения (*ашвамедха-ягью* и другие), собирать хороший урожай зерна. *Аннад бхаванти бхутани*. Без зерна и люди, и животные умирают от голода. Поэтому в государстве должны проводиться яги, чтобы все его жители имели вдоволь пищи. *Брахманы* и жрецы должны получать хорошее вознаграждение за свое служение. Эта плата называется *дакшиной*. Махараджа Амбариша, будучи главой государства, совершал все необходимые жертвоприношения с помощью таких великих мудрецов, как Васиштха, Гаутама и Асита. Но сам он, как уже было сказано, занимался преданным служением (*са вай манах кршна-падаравиндайох*). Царь или глава государства должен следить за тем, чтобы дела в его стране шли своим чередом под должным руководством, а сам он должен быть совершенным преданным, таким как Махараджа Амбариша. Царь обязан позаботиться о том, чтобы зерно в изобилии росло даже в пустынных областях, не говоря уже о других частях страны.

ШБ 9.4.23

*йасйа кратушу гирванаих  
садасйа ртвиджо джанах  
тульа-рупаш чанимиша*

*вйадршйанта сувасасах*

*йасйа* — которого (Махараджи Амбариши); *кратушу* — в жертвоприношениях (которые он совершал); *гирванаих* — с полубогами; *садасйах* — участники жертвоприношения; *ртивиджах* — священники; *джанах* — и прочие сведущие люди; *тулйа-рупах* — выглядевшие точно так же; *ча* — и; *анимишах* — те, кто не мигает; *вйадршйанта* — выглядели; *су-васасах* — облаченные в драгоценные одежды.

Во время жертвоприношения, устроенного Махараджей Амбаришей, все собравшиеся и жрецы [прежде всего хота, удгата, брахма и адхварью] были богато одеты и походили на полубогов. Каждый ревностно следил за тем, чтобы ягья совершалась по всем правилам.

### ШБ 9.4.24

*сварго на прартхито йасйа*  
*мануджаир амара-прийах*  
*шрнвадбхир упагайадбхир*  
*уттамашлока-чештитам*

*сваргах* — на райских планетах; *на* — не; *прартхитах* — желанная; *йасйа* — которого (Махараджи Амбариши); *мануджаих* — подданными; *амара-прийах* — та, которой очень дорожат полубоги; *шрнвадбхих* — привычно слушающими; *упагайадбхих* — привычно воспевающими; *уттамашлока* — Верховной Личности Бога; *чештитам* — славные деяния.

Подданные Махараджи Амбариши привыкли говорить и слушать о славных деяниях Верховного Господа. Поэтому они никогда не стремились к жизни на райских планетах, которой так дорожат полубоги.

Комментарий:

Чистый преданный, привыкший всегда петь и слушать святое имя, а также говорить и слушать о величии Господа, о Его качествах, облике и окружении, никогда не стремится попасть на райские планеты, хотя эти планеты очень дороги даже таким возвышенным живым существам, как полубоги.

*нарайана-парах сарве*  
*на куташчана бибхйати*  
*сваргапаварга-наракешв*  
*апи тулйартха-даршинах*

«Преданные, которые безраздельно заняты служением Верховной Личности Бога, Нараяне, не боятся никаких условий жизни. Для таких преданных жизнь в раю, на адских планетах или в освобожденном состоянии — суть одно» (Бхаг., 6.17.28). Преданный всегда находится в духовном мире, поэтому он ничего не желает. Его называют *акама*, свободным от желаний, потому что он не хочет ничего, кроме трансцендентного любовного служения Верховной Личности Бога. Поскольку Махараджа Амбариша был очень возвышенным преданным Господа, он воспитывал своих подданных таким образом, что они были равнодушны ко всему мирскому, в том числе и к радостям райской жизни.

### ШБ 9.4.25

*самвардхайанти йат камах  
свараджйа-парибхавитах  
дурлабха напи сиддханам  
мукундам хрди пашйатах*

*самвардхайанти* — увеличивают счастье; *йат* — поскольку; *камах* — (такие) стремления; *сва-раджйа* — желанием занимать естественное положение слуги Господа; *парибхавитах* — пронизанные; *дурлабхах* — трудновыполнимые; *на* — не; *апи* — также; *сиддханам* — великих мистиков; *мукундам* — Кришну, Верховную Личность Бога; *хрди* — в глубине сердца; *пашйатах* — постоянно созерцающего.

**Тот, кто всегда испытывает неземное счастье служения Верховной Личности Бога, равнодушен даже к достижениям великих мистиков, ибо ни одно из них не прибавит ему духовного блаженства, которое он черпает в непрерывных размышлениях о Кришне в глубине своего сердца.**

Комментарий:

Чистый преданный равнодушен как к жизни на высших планетах, так и к способностям, обретаемым на пути мистической *йоги*. Истинным совершенством является преданное служение. Счастье слияния с безличным Брахманом и обладание восемью совершенствами мистической *йоги* (*анимой, лагхимой, прапти* и остальными) не приносят преданному никакого удовольствия. Шрила Прабодхананда Сарасвати утверждает:

*каивалйам наракайате тридаша-пур акаша-пушпайате  
дурдантендрийа-кала-сарпа-патали проткхата-дамштрайате  
вишвам пурна-сукхайате видхи-махендрадиш ча китайате*



Чайтанья-чандрамрита, 5

Когда преданный по милости Шри Чайтаньи Махапрабху обретает трансцендентное любовное служение Господу, безличный Брахман становится для него не лучше ада, а материальные радости райской жизни — миражом. Что же касается мистических совершенств, то преданный сравнивает их с ядовитой змеей без зубов. Йог-мистик должен особо заботиться о обуздании своих чувств, но, поскольку чувства преданного заняты служением Господу (*хршикена хршикеша-севанам бхактир учйате*), ему нет необходимости специально думать о том, как их обуздать. Для тех, кто занят материальной деятельностью, обуздывать чувства необходимо, а чувства преданного всегда заняты служением Господу, и потому они уже обузданы. *Парам дрштва нивартате* (Б.-г., 2.59). Чувства преданного не тянутся к материальным наслаждениям. Хотя этот мир полон страданий, преданный видит его духовным, ибо все в нем использует для служения Господу. Разница между духовным и материальным миром в том, что в духовном мире все хотят служить. *Нирбандхах кршна-самбандхе йуктам ваирагйам учйате*. Если в человеке нет стремления служить Верховной Личности Бога, все его действия будут материальны.

*прапанчи-катайа буддхйа  
хари-самбандхи-вастунах  
мумукшубхих паритйаго  
ваирагйам пхалгу катхйате*

Бхакти-расамрита-синдху, 1.2.256

Все, что не используется в служении Господу, материально и потому должно быть отвергнуто, а все, что приносит в служении пользу, отвергать не следует. Небоскреб и храм можно строить с одинаковым энтузиазмом, и тем не менее это будут совершенно разные усилия, ибо в первом случае они материальны, а во втором — духовны. Духовную деятельность не следует считать материальной и прекращать ее. Ничто связанное с Хари, Верховной Личностью Бога, не может быть материальным. Преданный, который понимает эти истины, всегда занят духовной деятельностью, и потому материальная деятельность перестает привлекать его (*парам дрштва нивартате*).

ШБ 9.4.26

*са иттхам бхакти-йогена  
тапо-йуктена партхивах*

сва-дхармена харим принан  
сарван каман шанаир джахау

*сах* — он (Махараджа Амбариша); *иттхам* — таким образом; *бхакти-йогена* — трансцендентным любовным служением Господу; *тапах-йуктена* — являющимся величайшим подвижничеством; *партхивах* — царь; *сва-дхармена* — деяниями в соответствии со своим долгом; *харим* — Верховного Господа; *принан* — ублагодворяющий; *сарван* — все (разнообразные); *каман* — материальные желания; *шанаих* — постепенно; *джахау* — оставил.

**Владыка мира, Махараджа Амбариша, занимался преданным служением Господу, совершая суровую аскезу. Все время стараясь удовлетворить Верховную Личность Бога исполнением своих обязанностей, он постепенно избавился от всех материальных желаний.**

Комментарий:

Суровая аскеза в преданном служении бывает очень разной. Например, поклонение Божеству в храме требует больших усилий. *Шри-виграхарадхана-нитйа-нана-шрнгара-тан-мандира-марджанадау*. Нужно украсить Божество, вымыть храм, принести воды из Ганги или Ямуны, выполнить другую повседневную работу; несколько раз в день нужно совершить *арати*, приготовить вкусную пищу для Божества, сшить и надеть на Него одежды. Так при поклонении Божеству преданному приходится заниматься самой разной, в том числе и тяжелой работой, которая, несомненно, является аскезой. Не менее тяжело приходится трудиться проповедникам — им нужно разговаривать с атеистами, издавать книги и распространять их, ходя от двери к двери (*тапо-йуктена*). *Тапо дивйам путрака*. Вся эта аскеза необходима. *Йена саттвамшуддхйет*. С ее помощью, занимаясь преданным служением, человек очищается от скверны материального существования (*каман шанаир джахау*). Такая аскеза помогает человеку занять свое естественное положение — стать преданным слугой Господа. Так он сможет избавиться от материальных желаний, а избавившись от них, он разрешит проблему рождения, смерти, старости и болезней.

### ШБ 9.4.27

грхешу дарешу сутешу бандхушу  
двипоттама-сйандана-ваджи-вастушу  
акшаййа-ратнабхаранамбарадишв  
ананта-кошешв акарод асан-матим

*грхешу* — в домах; *дарешу* — в женах; *сутешу* — в детях; *бандхушу* — в друзьях и родственниках; *двина-уттама* — как самые лучшие и могучие

слоны; *сйандана* — как изящные колесницы; *ваджи* — как превосходные кони; *вастушу* — в таких вещах; *акшаййа* — в необесценивающихся; *ратна* — драгоценностях; *абхарана* — в украшениях; *амбара-адишу* — в одеяниях, уборах и тому подобном; *ананта-кошешу* — в бесчисленных сокровищах; *акарот* — сделал; *асат-матим* — сознание, лишенное привязанности.

**Махараджа Амбариша утратил привязанность к домашним делам, к женам, друзьям и родственникам, к могучим слонам, к великолепным колесницам, каретам, лошадям, к бесчисленным драгоценным камням, к украшениям, одеждам и неистощимой казне. Он утратил привязанность ко всему этому, понимая, что эти вещи преходящи и материальны.**

Комментарий:

*Анасактасйа вишайан йатхархам упайунджатах.* Материальным богатством можно пользоваться настолько, насколько оно помогает в преданном служении. *Анукулйена кршнанушиланам.* *Анукулйасйа санкалпах пратикулйасйа варджанам.* Для проповеди, например, может понадобиться многое из того, что считается материальным. Однако преданному не следует привязываться к материальному антуражу: к дому, жене, детям, друзьям или машинам. У Махараджи Амбариши все это было, но он не был привязан к этому. Таков результат *бхакти-йоги*. *Бхактих парешанубхаво вирактир анйатра ча* (Бхаг., 11.2.42). Тот, кто достиг высот в преданном служении, свободен от привязанности к материальным вещам, приносящим чувственное удовольствие, но для распространения славы Господа он пользуется ими, не питая к ним привязанности. *Анасактасйа вишайан йатхархам упайунджатах.* Все можно использовать ровно настолько, насколько это необходимо в служении Кришне.

### ШБ 9.4.28

*тасма адад дхариш чакрам  
пратйаника-бхайавахам  
эканта-бхакти-бхавена  
прито бхактабхиракшанам*

*тасмаи* — ему (Махарадже Амбарише); *адат* — дал; *харих* — Господь, Верховная Личность Бога; *чакрам* — (Свой) диск; *пратйаника-бхайа-авахам* — внушающий ужас врагам Господа и Его преданных; *эканта-бхакти-бхавена* — чистым преданным служением (Махараджи Амбариши); *притах* — очень довольный; *бхакта-абхиракшанам* — защищающий (Его) преданных.

**Верховный Господь, очень довольный чистой преданностью Махараджи Амбариши, даровал ему Свой диск, который повергает в**

**ужас любого противника и всегда защищает преданных от врагов и несчастий.**

Комментарий:

Преданный, который всегда поглощен служением Господу, может не уметь защитить себя, но, поскольку он целиком полагается на милость Верховной Личности Бога, Господь всегда и во всем дарует ему защиту. Махараджа Прахлада сказал:

*наиводвидже пара дуратйайа-ваитаранйас  
твад-вирйа-гайана-махамрта-магна-читтах*

Бхаг., 7.9.43

Служа Господу, преданный всегда погружен в океан духовного блаженства, поэтому никакие несчастья в материальном мире его не страшат. Господь обещает: *каунтейа пратиджанихи на ме бхактахпранащйати* — «Смело заявляй всему миру, о Арджуна, что преданные Господа непобедимы» (Б.-г., 9.31). Чтобы защищать преданных, Кришна всегда держит наготове Свой диск, Сударшану-чакру. Этот диск приводит в ужас безбожников (*пратйаника-бхайавахам*). Вот почему, хотя Махараджа Амбариша был целиком занят преданным служением, его подданные не боялись несчастий.

**ШБ 9.4.29**

*арирадхайишух кршнам  
махишйа тулйа-шилайа  
йуктах самватсарам виро  
дадхара двадаши-вратам*

*арирадхайишух* — желающий поклоняться; *кршнам* — Кришне, Верховному Господу; *махишйа* — с царицей; *тулйа-шилайа* — обладавшей такими же достоинствами (как и Махараджа Амбариша); *йуктах* — находящийся вместе; *самватсарам* — год; *вирах* — царь; *дадхара* — выполнял; *двадаши-вратам* — обет соблюдать экадаши и двадаши.

**Поклоняясь Господу Кришне, Махараджа Амбариша вместе с царицей, такой же добродетельной, как и он, в течение года соблюдал обет экадаши и двадаши.**

Комментарий:

Соблюдать *экадаши-врату* и *двадаши-врату* — значит доставлять удовольствие Верховной Личности Бога. Любой, кто хочет обрести сознание Кришны, должен регулярно соблюдать *экадаши-врату*. Царица, жена Махараджи Амбариши, была во всем достойна своего мужа, поэтому царь Амбариша мог спокойно заниматься семейными делами. В этой связи очень важны слова *тулйа-шила*. Если жена не обладает теми же достоинствами, что и ее муж, сохранить семью очень трудно. В этом случае Чанакья Пандит советует человеку немедленно оставить семейную жизнь и стать *ванапрастхой* или *санньяси*.

*мата йасйа грхе насти  
бхарйа чаприйа-вадини  
аранйам тена гантавйам  
йатхаранйам татха грхам*

Тот, у кого нет в доме матери, а жена не послушна ему, должен немедленно уйти в лес. Жизнь человека предназначена только для духовного развития, и потому жена должна помогать мужу на этом пути, иначе в семейной жизни нет необходимости.

### **ШБ 9.4.30**

*вратанте картике маси  
три-ратрам самупошитах  
снатах кадачит калиндйам  
харим мадхуване 'рчайат*

*врата-анте* — в конце срока обета; *картике* — в картику (октябрь-ноябрь); *маси* — в месяце; *три-ратрам* — три ночи; *самупошитах* — выдержавший полный пост; *снатах* — омытый; *кадачит* — как-то раз; *калиндйам* — на берегу Ямуны; *харим* — Верховной Личности Бога; *мадхуване* — в той части территории Вриндавана, которая носит название Мадхувана; *арчайат* — поклонялся.

В месяц картика, после соблюдения обета на протяжении года и после трехдневного поста, Махараджа Амбариша, омывшись в Ямуне, совершил в Мадхуване обряд поклонения Хари, Верховной Личности Бога.

### **ШБ 9.4.31-32**

*махабхишека-видхина  
сарвопаскара-сампада  
абхишичйамбаракалпаир*

гандха-малйарханадибхих

тад-гатантара-бхавена  
пуджайам аса кешавам  
брахманамш ча маха-бхаган  
сиддхартхан апи бхактитах

маха-абхишека-видхина — в соответствии с правилами омовения Божества; сарва-упаскара-сампада — со всем необходимым для поклонения Божеству; абхишичйа — испулав; амбара-акалпах — с великолепными одеяниями и украшениями; гандха-малйа — с благоухающими цветочными гирляндами; архана-адибхих — со всей другой священной утварью и подношениями Божеству; тат-гата-антара-бхавена — с умом, проникнутым мыслями о преданном служении; пуджайам аса — поклонялся; кешавам — Кришне; брахманан ча — и брахманам; маха-бхаган — необыкновенно удачливым; сиддха-артхан — самоудовлетворенным и не ожидавшим поклонения себе; апи — даже; бхактитах — с величайшей преданностью.

Следуя правилам маха-абхишеки, Махараджа Амбариша омыл мурти Господа Кришны с использованием всех необходимых атрибутов. Затем он одел Божество в роскошные наряды, надел на Него украшения, гирлянды из душистых цветов и все остальное, что нужно для поклонения Господу. С великим вниманием и преданностью он поклонялся Кришне и удачливым брахманам, свободным от всех материальных желаний.

### ШБ 9.4.33-35

гавам рукма-вишанинам  
рупйангхринам сувасасам  
пайахшила-вайо-рупа-ватсопаскара-сампадам

прахинот садху-випребхйо  
грхешу нйарбудани шат  
бходжайитва двиджан агре  
свадв аннам гунаваттамам

лабдха-камаир ануджнатах  
паранайопачакраме  
тасйа тархй атитхих сакшад  
дурваса бхагаван абхут

гавам — коров; рукма-вишанинам — с позолоченными рогами; рупйа-ангхринам — с посеребренными копытами; су-васасам — украшенных

роскошными попонами; *пайах-шила* — с набухшим выменем; *вайах* — молодых; *рупа* — красивых; *ватса-упаскара-сампадам* — сопровождаемых красивыми телятами; *прахино* — дал в качестве милостыни; *садху-випребхйах* — брахманам и святым людям; *грхешу* — (прибывших к нему) в дом; *нйарбудани* — десять крор (сто миллионов); *шат* — шесть (раз); *бходжайитва* — предложив пищу; *двиджан агре* — сперва брахманам; *сваду аннам* — вкуснейшую еду; *гунават-тамам* — изысканнейшую; *лабдха-камаих* — этими полностью удовлетворенными (брахманами); *ануджнатах* — благословенный; *паранайа* — к завершению двадаши; *упачакраме* — приступил (к завершающей церемонии); *тасйа* — его (Амбариши); *тархи* — тогда; *атитхих* — нежданный и непростенный гость; *сакшат* — непосредственно; *дурвасах* — великий мистик Дурваса; *бхагаван* — могущественный; *абхут* — появился.

Затем Махараджа Амбариша ублаготворил всех гостей, пришедших в его дом, прежде всего брахманов. Он подарил им шесть раз по десять крор коров с позолоченными рогами и посеребренными копытами. Коровы были покрыты попонами, и вымя их было переполнено молоком. Все коровы были молодыми, миролюбивыми и красивыми. Вместе с каждой было по теленку. Раздав коров, царь сытно накормил брахманов, и, когда они закончили трапезу, с их дозволения он собрался завершить экадаши-врату и прервать пост. Но именно в это время к нему неожиданно пожаловал в гости Дурваса Муни, великий и могущественный мистик.

### ШБ 9.4.36

*там анарчатитхим бхупах  
пратйуттхана санарханаих  
йайаче 'бхйавахарайа  
пада-мулам упагатах*

*там* — его (Дурвасу); *анарча* — почтил; *атитхим* — гостя (хотя и незваного); *бхупах* — царь (Амбариша); *пратйуттхана* — вставанием; *асана* — предложением сиденья; *арханаих* — предметами, предназначенными для поклонения; *йайаче* — попросил; *абхйавахарайа* — для еды; *пада-мулам* — к подошвам стоп; *упагатах* — павший.

Царь Амбариша встал со своего трона, чтобы оказать гостю прием, удобно усадил Дурвасу Муни и провел пуджу в его честь. Потом, сев у ног Дурвасы, царь предложил великому мудрецу отведать трапезу.

### ШБ 9.4.37

*пратинандйа са там йачнам  
картум авашйакам гатах  
нимамаджджа брхад дхйайан  
калинди-салиле шубхе*

*пратинандйа* — приняв с радостью; *сах* — он (Дурваса Муни); *там* — ту; *йачнам* — просьбу; *картум* — исполнить; *авашйакам* — для необходимых ритуалов; *гатах* — ушедший; *нимамаджджа* — погрузился (в воду); *брхат* — Верховный Брахман; *дхйайан* — созерцающий; *калинди* — Ямуны; *салиле* — в воде; *шубхе* — благословенной.

**Дурваса Муни с радостью принял предложение Махараджи Амбариши, но сначала отправился к реке Ямуне, чтобы совершить там свой ежедневный обряд. Войдя в благодатные воды Ямуны, он погрузился в размышления о безличном Брахмане.**

### **ШБ 9.4.38**

*мухуртардхавашиштайам  
двадашйам паранам прати  
чинтайам аса дхарма-джно  
двиджаис тад-дхарма-санкате*

*мухурта-ардха-авашиштайам* — когда оставалось только полминуты; *двадашйам* — (до окончания) двенадцати; *паранам* — прерывания поста; *прати* — до; *чинтайам аса* — стал обдумывать; *дхарма-джнах* — знающий основы религии; *двиджаих* — с брахманами; *тат-дхарма* — это религиозное правило; *санкате* — в опасной ситуации.

**Между тем в день двенадцати до окончания времени, когда нужно было прервать пост, оставалась всего одна мухурта. Нужно было немедленно выходить из поста. Оказавшись в сложном положении, царь обратился за советом к сведущим брахманам.**

### **ШБ 9.4.39-40**

*брахманатикраме дошо  
двадашйам йад апаране  
йат кртва садху ме бхуйад  
адхармо ва на мам спршет*

*амбхаса кеваленатха  
каришйе врата-паранам  
ахур аб-бхакшанам випра*



*брахмана-атикраме* — в нарушении правил почитания брахманов; *дошах* — грех; *двадашйам* — в день двадаши; *йат* — поскольку; *апаране* — в непрерывании (поста в должное время); *йат кртва* — совершив такое; *садху* — благо; *ме* — мне; *бхуйат* — да будет; *адхармах* — то, что безбожно; *ва* — или; *на* — не; *мам* — меня; *спршет* — пусть коснется; *амбхаса* — водой; *кевалена* — только; *атха* — поэтому; *каришйе* — совершу; *врата-паранам* — исполнение долга; *ахух* — сказал; *ап-бхакшанам* — питье воды; *випрах* — о брахманы; *хи* — конечно; *ашитам* — еда; *на ашитам ча* — и не еда; *тат* — то (действие).

**Царь сказал: «Нарушать правила почитания брахманов, конечно же, большое оскорбление. Но, с другой стороны, если в двадаши я пренебрегу временем окончания поста, то нарушу данный мною обет. Если вы, о брахманы, сочтете мой поступок разумным и не противоречащим принципам религии, я прерву пост, выпив немного воды». Так, посоветовавшись с брахманами, царь принял именно это решение, ибо вода, по их мнению, может одновременно и считаться, и не считаться пищей.**

Комментарий:

Когда Махараджа Амбариша, оказавшись в затруднительном положении, спросил *брахманов*, нужно ли ему прерывать пост прямо сейчас или ждать Дурвасу Муни, *брахманы*, судя по всему, не могли дать определенного ответа. Однако вайшнавья очень разумны, поэтому в присутствии *брахманов* Махараджа Амбариша сам решил, что выпьет немного воды и тем самым прервет пост, но в то же время не нарушит законов гостеприимства в отношении *брахмана*. В Ведах говорится: *апо 'шнати тан наивашитамнаиванашитам*. Это высказывание означает, что вода может считаться пищей, а может и не считаться. Иногда случается, что какой-нибудь политический лидер, придерживаясь правил *сатьяграхи*, отказывается от еды, но продолжает пить воду. Царь Амбариша, посчитав, что питье воды не означает принятия пищи, решил прервать пост водой.

## **ШБ 9.4.41**

*итй апах прашйа раджаршиш  
чинтайан манасачйутам  
пратйачашта куру-шрештха  
двиджагаманам эва сах*

*итй* — так; *апах* — воду; *прайша* — попив; *раджарших* — великий царь Амбариша; *чинтайан* — созерцающий; *манаса* — умом; *ачйутам* — Верховную Личность Бога; *пратйачашта* — стал ждать; *куру-шрештха* — о лучший из царей Куру; *двиджа-агаманам* — возвращения Дурвасы Муни, великого брахмана-мистика; *эва* — в действительности; *сах* — он.

**О лучший из династии Куру, выпив немного воды, царь Амбариша сосредоточил свой ум на Верховной Личности Бога в своем сердце и стал ждать возвращения великого мистика Дурвасы Муни.**

#### **ШБ 9.4.42**

*дурваса йамуна-кулат*  
*кртавайшака агатах*  
*раджнабхинандитас тасйа*  
*бубудхе чештитам дхийа*

*дурвасах* — великий мудрец Дурваса; *йамуна-кулат* — с берега Ямуны; *крта* — исполнены; *авайшаках* — тот, кем исполнены все положенные ритуалы; *агатах* — вернувшийся; *раджна* — царем; *абхинандитах* — учтиво принятый; *тасйа* — его; *бубудхе* — понял; *чештитам* — поступок; *дхийа* — разумом.

**Совершив полуденную церемонию, Дурваса вернулся с берега Ямуны. Царь радушно принял гостя, оказав ему всяческое почтение, однако Дурваса Муни, обладавший мистическими способностями, догадался, что царь Амбариша выпил воды без его разрешения.**

#### **ШБ 9.4.43**

*манйуна прачалад-гатро*  
*бхру-кути-кутилананах*  
*бубхукшитах ча сутарам*  
*кртанджалим абхашата*

*манйуна* — ужасным гневом; *прачалат-гатрах* — тот, чье тело сотрясается; *бхру-кути* — с бровями; *кутила* — изогнутыми; *ананах* — лицо; *бубхукшитах ча* — и к тому же голодный; *сутарам* — очень; *крта-анджалим* — к стоящему со сложенными руками (Махарадже Амбарише); *абхашата* — обратился.

**Все еще голодный, Дурваса Муни задрожал от ярости, а его лицо искажилось. Нахмутив брови, он обрушил свои гневные речи на царя Амбаришу, который стоял перед ним со сложенными ладонями.**

## ШБ 9.4.44

*ахо асйа нр-шамсасйа  
шрийонматтасйа пашйата  
дхарма-вйатикрамам вишнор  
абхактасйеша-манинах*

*ахо* — увы; *асйа* — этого (человека); *нр-шамсасйа* — жестокого; *шрийа унматтасйа* — возомнившего о себе из-за того, что очень богат; *пашйата* — узрите; *дхарма-вйатикрамам* — нарушение религиозных заповедей; *вишнох абхактасйа* — того, кто не предан Господу Вишну; *иша-манинах* — того, кто возомнил себя независимым Верховным Господом.

**Дурваса Муни сказал: Полюбуйтесь, как ведет себя этот жестокий человек! Разве можно его назвать слугой Господа Вишну? Гордясь своим богатством и положением, он сам возомнил себя Богом. Посмотрите, как попирает он законы религии.**

Комментарий:

Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, комментируя этот стих, по-другому истолковал слова Дурвасы Муни. Дурваса Муни использовал слово *нр-шамсасйа*, чтобы указать на жестокость царя, однако Вишванатха Чакраварти Тхакур раскрывает иное значение этого слова и говорит, что царя прославляли все жители его страны. Слово *нр* означает «все местные жители», а *шамсасйа* — «его (Амбариши), обладающего великими добродетелями». Тот, кто очень богат, нередко теряет от этого голову. Это называется *шрийа-унматтасйа*, но Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур переводит эти слова по-другому: хотя Махараджа Амбариша был очень богатым царем, он не сходил с ума из-за денег, ибо смотрел на материальные богатства свысока. Наконец, слово *иша-манинах* означает, что царь с великим почтением относился к Верховной Личности Бога и потому строго соблюдал *экадаши-парану*. Он выпил лишь немного воды. Так Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур подтвердил правоту Махараджи Амбариши и оправдал все его поступки.

## ШБ 9.4.45

*йо мам атитхим айатам  
атитхйена нимантриа ча  
адаттва бхуктавамс тасйа  
садйас те даршайе пхалам*

йах — тот, который; мам — меня; атитхим — незваного гостя; айатам — пришедшего; атитхйена — с гостеприимством; нимантрйа — пригласив; ча — и; адаттва — не дав (еды); бхуктаван — тот, кто ест; тасйа — его; садйах — немедленно; те — твой; даршайе — показываю; пхалам — результат.

**Махараджа Амбариша, ты хотел угостить меня, но, вместо того чтобы накормить меня, сам начал есть первым. Сейчас ты увидишь, как я проучу тебя.**

Комментарий:

Так называемый йог-мистик не в силах победить преданного. Подтверждение тому — неудача Дурвасы Муни, который попытался наказать Махараджу Амбаришу. *Харав абхактасйа куто махад-гунах* (Бхаг., 5.18.12). У того, кто не предан Верховному Господу, не может быть никаких достоинств, каким бы великим мистиком, философом или последователем Вед он ни был. Только преданный всегда и во всем одерживает победу, как это случилось при недоразумении, возникшем между Дурвасой и Махараджей Амбаришей.

### ШБ 9.4.46

*эвам брувана уткртйа  
джатам роша-прадипитах  
тайа са нирмаме тасмаи  
кртйам каланалопамам*

*эвам* — так; *бруванах* — говорящий; *уткртйа* — вырвав; *джатам* — прядь; *роша-прадипитах* — распаленный сильным гневом; *тайа* — этим (клочком волос, выданным из головы); *сах* — он (Дурваса Муни); *нирмаме* — сотворил; *тасмаи* — для этого (для того, чтобы наказать Махараджу Амбаришу); *кртйам* — демоницу; *кала-анала-упамам* — подобную сверкающему пламени уничтожения.

**Когда Дурваса Муни произносил эти слова, его лицо побагровело от гнева. Вырвав пучок волос из головы, он, чтобы наказать Махараджу Амбаришу, создал демоницу, могучую, как пламя, пожирающее вселенную.**

### ШБ 9.4.47

*там апатантим джвалатим  
аси-хастам пада бхувам  
вепайантим самудвикшйа  
на чачала падан нрпах*

*там* — ее (ту демоницу); *апатантим* — бросившуюся (чтобы напасть на него); *джвалатим* — сверкающую как огонь; *аси-хастам* — держащую трезубец в руке; *пада* — поступью; *бхувам* — землю; *вепайантим* — заставляющую трепетать; *самудвикшйа* — ясно увидев; *на* — не; *чачала* — двинулся; *падат* — с места; *нрпах* — царь.

**С трезубцем в руке, сотрясая шагами землю, это пылающее чудовище предстало перед Махараджей Амбаришей. Однако царь нисколько не испугался при виде его и продолжал стоять на прежнем месте.**

Комментарий:

*Нарайана-парах сарве на куташчана бибхйати* (Бхаг., 6.17.28). Чистый преданный Нараяны не страшится никаких материальных опасностей. Тому есть много примеров: Махараджу Прахладу мучил отец, но, хотя он был всего лишь пятилетним мальчиком, ему не было страшно. Поэтому любой преданный, следуя примеру Махараджи Амбариши и Махараджи Прахлады, должен научиться стойко переносить все неприятности материального мира. Безбожники часто мучат преданных, но чистый преданный, целиком полагаясь на милость Всевышнего, невозмутимо принимает любые проявления вражды.

### **ШБ 9.4.48**

*праг диштам бхртйа-ракшайам*  
*пурушена махатмана*  
*дадаха кртйам там чакрам*  
*круддхах им ива паваках*

*праг диштам* — заранее посланный; *бхртйа-ракшайам* — для защиты (Его) слуг; *пурушена* — Господом, Верховной Личностью; *маха-атмана* — Сверхдушой; *дадаха* — спалил; *кртйам* — демоническую тварь; *там* — эту; *чакрам* — диск; *круддха* — злобную; *ахим* — змею; *ива* — как; *паваках* — огонь.

**Как лесной пожар мгновенно обращает в пепел злобную змею, так диск Господа, Сударшана-чакра, посланный Господом на защиту преданного, в мгновение ока испепелил созданную Дурвасой демоницу.**

Комментарий:

Хотя Махараджа Амбариша оказался в опасности, он, как чистый преданный, даже не пошелохнулся. Более того, он даже не попросил защиты у

Верховной Личности Бога. Разум его оставался непоколебим. Очевидно, что он просто продолжал размышлять о Верховном Господе в своем сердце. Преданный не боится смерти, потому что всегда обращает мысли к Верховному Господу и делает это не ради выгоды, а из чувства долга. Господь же знает, как защитить Своего преданного. Слова *праг диштам* в этом стихе указывают на то, что Господь обо всем уже знал, и, прежде чем что-то случилось, Он приготовил свою *чакру*, чтобы защитить Махараджу Амбаришу. Подобную защиту Господь дарует преданному с самого начала его преданного служения. *Каунтейа пратиджанихи на ме бхактах пранашияти* (Б.-г., 9.31). Как только человек встает на путь преданного служения, он сразу обретает защиту Верховной Личности Бога. Это подтверждается в «Бхагавад-гите» (18.66): *ахам твам сарва-папобхйо мокшайишйамаи*. Защита даруется сразу же. По Своей доброте Господь направляет преданного и всячески защищает его, чтобы тот мог спокойно и уверенно, без лишних трудностей, развиваться в сознании Кришны. Змея может быть очень злой и агрессивной, однако она бессильна перед пылающим лесным пожаром. Точно так же человек, враждебно относящийся к преданному, может быть очень силен, но он подобен злой змее перед огнем преданного служения.

#### ШБ 9.4.49

*тад-абхидрават удвикшйа  
сва-прайасам ча нишпхалам  
дурваса дудруве бхито  
дикшу прана-парипсайа*

*тад* — тот (диск); *абхидрават* — приближающийся; *удвикшйа* — увидев; *сва-прайасам* — свою попытку; *ча* — и; *нишпхалам* — неудавшуюся; *дурвасах* — Дурваса Муни; *дудруве* — стал бегать; *бхитах* — испуганный; *дикшу* — во всех направлениях; *прана-парипсайа* — с желанием спасти жизнь.

**Когда Дурваса Муни увидел, что его попытка потерпела неудачу и что Сударшана-чакра теперь движется к нему самому, он очень испугался и стал метаться из стороны в сторону, пытаясь спастись.**

#### ШБ 9.4.50

*там анвадхават бхагавад-ратхангам  
давагнир уддхута-шикхо йатхахим  
татханушактам мунир икшамано  
гухам вивикшух прасасара мерох*

*там* — его (Дурвасу); *анвадхават* — стал преследовать; *бхагават-ратхангам* — диск, который появился из колеса колесницы Господа; *дава-агних* —

лесной пожар; *уддхута* — вздымающиеся; *шикхах* — языки пламени; *йатха ахим* — как змею (преследует пламя); *татха* — как будто; *анушактам* — касающийся спины Дурвасы Муни; *муних* — мудрец; *икшаманах* — видящий; *гухам* — в пещеру; *вивикшух* — стремящийся войти; *прасасара* — помчался; *мерох* — горы Меру.

Как ревущее пламя лесного пожара преследует змею, так диск Верховной Личности Бога начал преследовать Дурвасу Муни. Почувствовав, что диск почти касается его спины, Дурваса побежал, что было сил, надеясь спрятаться в пещере горы Сумеру.

### ШБ 9.4.51

*дишо набхах кшмам виваран самудран*  
*локан сапаламс тридивам гатах сах*  
*йато йато дхавати татра татра*  
*сударшанам душпрасахам дадарша*

*дишах* — во все стороны; *набхах* — в небо; *кшмам* — к поверхности земли; *виваран* — в пещеры; *самудран* — в моря; *локан* — во все страны; *са-палан* — вместе с (их) правителями; *тридивам* — на райские планеты; *гатах* — направившийся; *сах* — он (Дурваса Муни); *йатах йатах* — куда бы ни; *дхавати* — бежит; *татра татра* — там повсюду; *сударшанам* — диск Господа; *душпрасахам* — ужасный; *дадарша* — видел (Дурваса Муни).

Пытаясь спастись, Дурваса Муни метался повсюду — он взмывал в небо, бегал по земле, прятался в пещерах, укрывался на дне океана, искал прибежища на планетах повелителей трех миров и даже на райских планетах, — но, где бы он ни оказался, он тотчас видел Сударшану-чакру, которая мчалась за ним по пятам и опаляла невыносимым жаром.

### ШБ 9.4.52

*алабдха-натхах са сада куташчит*  
*сантраста-читто 'ранам эшаманах*  
*девам виринчам самагад видхатас*  
*трахй атма-йоне 'джита-теджасо мам*

*алабдха-натхах* — не нашедший защитника; *сах* — он (Дурваса Муни); *сада* — постоянно; *куташчит* — где-нибудь; *сантраста-читтах* — тот, чье сердце переполнено страхом; *аранам* — того, у кого можно найти убежище; *эшаманах* — ищущий; *девам* — к главному полубогу; *виринчам* — к Господу Брахме; *самагат* — приблизился; *видхатах* — о Господь; *трахи* — защити же;

*атма-йоне* — о Господь Брахма; *аджита-теджасах* — от пламени, посланного Аджитой, Верховной Личностью Бога; *мам* — меня.

Охваченный ужасом, Дурваса Муни носился по миру в поисках убежища, но, не найдя его нигде, предстал перед Господом Брахмой и сказал: «О мой повелитель, о Господь Брахма, будь так добр, защити меня от жара Сударшаны-чакры, посланной Верховной Личностью Бога».

### ШБ 9.4.51-54

*шри-брахмовача*  
*стханам мадийам саха-вишвам этат*  
*кридавасане дви-парардха-самджне*  
*бхру-бханга-матрена хи сандидхакшох*  
*калатмано йасйа тиробхавишйати*

*ахам бхаво дакша-бхргу-прадханах*  
*праджеша-бхутеша-суреша-мукхйах*  
*сарве вайам йан-нийамам прапанна*  
*мурдхнйарпитама лока-хитам вахамах*

*шри-брахма увача* — Господь Брахма сказал; *стханам* — место (где я нахожусь); *мадийам* — мое жилище (Брахмалоку); *саха* — вместе; *вишвам* — со всей вселенной; *этат* — это; *крида-авасане* — по окончании лил Верховной Личности Бога; *дви-парардха-самджне* — в период, называемый концом дви-парардхи; *бхру-бханга-матрена* — лишь движением бровей; *хи* — в действительности; *сандидхакшох* — желающего спалить вселенную (Верховного Господа); *кала-атманах* — принявшего облик разрушителя; *йасйа* — которого; *тиробхавишйати* — будут побеждены; *ахам* — я; *бхавах* — Господь Шива; *дакша* — Праджапати Дакшей; *бхргу* — великим праведником Бхригу; *прадханах* — возглавляемые; *праджа-иша* — властителями праджей; *бхута-иша* — властителями живых существ; *сура-иша* — владыками над полубогами; *мукхйах* — возглавляемые; *сарве* — все; *вайам* — мы; *йат-нийамам* — руководящему принципу которого; *прапаннах* — подчиненные; *мурдхнйа арпитама* — предложенное (со склоненной) головой; *лока-хитам* — благо всем существам; *вахамах* — несем (руководя живыми существами).

Господь Брахма сказал: В конце дви-парардхи, когда игры Господа подходят к концу, Господь Вишну одним движением бровей уничтожает всю вселенную, в том числе и мою обитель. Я и Господь Шива, а также Дакша, Бхригу и другие святые, во главе которых они стоят, не говоря уже о повелителях живых существ, царях и главных полубогах, — все



склоняются перед Верховной Личностью Бога, Господом Вишну, и ждут Его указаний, несущих благо всему живому.

Комментарий:

В «Бхагавад-гите» (10.34) говорится: *мртйух сарва-хараш чахам* — когда Верховный Господь приходит в облике смерти, то есть в облике высшего повелителя времени, Он забирает у человека все. Иными словами, богатство, положение и все, чем мы владеем, дается нам Верховным Господом для определенной цели. Долг того, кто покорился Господу, — исполнять Его указания. Никто не вправе пренебрегать Всевышним. В сложившейся ситуации Господь Брахма отказался защитить Дурвасу Муни от непобедимой Сударшаны-чакры, посланной Самим Господом.

### ШБ 9.4.55

*пратйакхйато виринчена  
вишну-чакропатапитах  
дурвасах шаранам йатах  
шарвам каиласа-васинам*

*пратйакхйатах* — отвергнутый; *виринчена* — Господом Брахмой; *вишну-чакра-упатапитах* — обожженный пламенем диска Господа Вишну; *дурвасах* — великий мистик Дурваса; *шаранам* — в прибежище; *йатах* — отправившийся; *шарвам* — к Господу Шиве; *каиласа-васинам* — к жителю места, которое называется Кайласой.

Когда Господь Брахма отказался помочь Дурвасе, тот, невыносимо страдая от жаркого пламени Сударшаны-чакры, попытался найти защиту у Господа Шивы, обитающего на своей планете, Кайласе.

### ШБ 9.4.56

*шри-шанкара увача  
вайам на тата прабхавама бхумни  
йасмин паре 'нйе 'пй аджа-джива-кошах  
бхаванти кале на бхаванти хидршах  
сахасрашо йатра вайам бхрамамах*

*шри-шанкарах увача* — Господь Шива сказал; *вайам* — мы; *на* — не; *тата* — сын мой; *прабхавамах* — можем (в достаточной степени); *бхумни* — в великом (Верховном Господе); *йасмин* — в котором; *паре* — в Трансцендентности; *анйе* — другие; *апи* — даже; *аджа* — Господь Брахма; *джива* — живые существа; *кошах* — вселенные; *бхаванти* — становятся; *кале*

— во времени; *на* — не; *бхаванти* — становятся; *хи* — конечно; *идршах* — подобные; *сахасрашах* — тысячами и миллионами; *йатра* — где; *вайам* — мы; *бхрамамах* — вращаемся.

Господь Шива сказал: О мой сын, я, Господь Брахма и другие полубоги, что скитаются по вселенной, гонимые ложным представлением о своем величии, не в силах противостоять Верховной Личности Бога, по одному указанию которого возникают и уничтожаются бесчисленные вселенные и их обитатели.

Комментарий:

В материальном мире есть бесчисленное множество вселенных, а значит, и бесчисленное множество Брахм, Шив и других полубогов. Все они приходят в этот мир и уходят по высшему повелению Личности Бога. Поэтому никто не может превзойти Господа по могуществу. Вот почему Господь Шива тоже отказался защитить Дурвасу: его самого опаляло сияние Сударшаны-чакры, посланной Верховной Личностью Бога.

### ШБ 9.4.57-59

*ахам санат-кумараш ча  
нарадо бхагаван аджах  
капило 'пантаратамо  
девало дхарма асурих*

*маричи-прамукхаш чанйе  
сиддхешах пара-даршанах  
видама на вайам сарве  
йан-майам майайавртах*

*тасйа вишвешварасйедам  
шастрам дурвишахам хи нах  
там эвам шаранам йахи  
харис те шам видхасйати*

*ахам* — я; *санат-кумарах ча* — и четверо Кумаров (Санака, Санатана, Санат и Сананда); *нарадах* — небесный мудрец Нарада; *бхагаван аджах* — Господь Брахма, верховное существо во вселенной; *капилах* — сын Девахути; *апантаратамах* — Вьясадева; *девалах* — великий мудрец Девала; *дхармах* — Ямараджа; *асурих* — великий праведник Асури; *маричи* — великим праведником Маричи; *прамукхах* — возглавляемые; *ча* — также; *анйе* — другие; *сиддха-ишах* — обладающие совершенным знанием; *пара-даршанах* — видящие цель всякого знания; *видамах* — понимаем; *на* — не; *вайам* — мы;

*сарве* — все; *йат-майам* — вводящую в заблуждение энергию которого; *майайа* — энергией иллюзии; *авртах* — покрытые; *тасйа* — Его; *вишва-ишварасйа* — Господа вселенной; *идам* — это; *шастрам* — оружие (диск); *дурвишам* — нестерпимое; *хи* — ведь; *нах* — нам; *там* — к Нему; *эвам* — таким образом; *шаранам йахи* — иди под защиту; *харих* — Верховная Личность Бога; *те* — тебе; *шам* — благо; *видхасйати* — дарует.

Прошное, настоящее и будущее известно мне [Господу Шиве], Санаткумару, Нараде, досточтимому Господу Брахме, Капиле [сыну Девахути], Апантаратаме [Господу Вьясадеве], Девале, Ямарадже, Асури, Маричи и многочисленным мудрецам, которых он возглавляет, а также всем остальным, кто достиг совершенства. Тем не менее принадлежащая Господу энергия иллюзии влияет и на нас, поэтому мы не в силах до конца постичь ее величие. Обратись за спасением к Верховной Личности Бога, ибо мы сами подвластны Его Сударшане-чакре. Иди к Господу Вишну, и Он непременно одарит тебя милостью и пошлет тебе удачу.

#### ШБ 9.4.60

*тато нирашо дурвасах  
падам бхагавато йайау  
вайкунтхакхйам йад адхйасте  
шринивасах шрийа саха*

*татах* — затем; *нирашах* — разочарованный; *дурвасах* — великий мистик Дурваса; *падам* — в обитель; *бхагаватах* — Вишну, Верховной Личности Бога; *йайау* — отправился; *вайкунтха-акхйам* — в место, которое называется Вайкунтхой; *йат* — где; *адхйасте* — постоянно пребывает; *шринивасах* — Господь Вишну; *шрийа* — с богиней удачи; *саха* — вместе.

Так и не получив защиты от Господа Шивы, Дурваса Муни отправился в Вайкунтха-дхаму, где Верховная Личность Бога, Господь Нараяна, обитает со Своей супругой, богиней удачи.

#### ШБ 9.4.61

*сандахйамано 'джита-шастра-вахнина  
тат-пада-муле патитах савенатхух  
ахачйутананта сад-ипсита прабхо  
кртагасам мавахи вишва-бхавана*

*сандахйаманах* — обжигаемый; *аджита-шастра-вахнина* — пламенем, исходящим от оружия Верховной Личности Бога; *тат-пада-муле* — у Его

лотосных стоп; *патитах* — павший; *са-вепатхух* — трепещущий; *аха* — сказал; *ачйута* — о мой Господь, о безгрешный; *ананта* — тот, чья доблесть безмерна; *сам-упсита* — о Господь, желанный для великих праведников; *прабхо* — о Всевышний; *крта-агасам* — величайшего грешника; *ма* — меня; *авахи* — защити; *вишва-бхавана* — о тот, кто желает добра всей вселенной.

Великий мистик Дурваса Муни, гонимый жаром Сударшаны-чакры, припал к лотосным стопам Господа Нараяны. Содрогаясь всем телом, он заговорил: «О непогрешимый, безграничный Господь, о хранитель вселенных, Ты — единственная цель всех преданных. Господь мой, я великий грешник, пожалуйста, защити меня».

### ШБ 9.4.62

*аджаната те параманубхавам  
кртам майагхам бхаватах прийанам  
видхехи тасйапачитим видхатар  
мучйета йан-намнй удите нарако 'пи*

*аджаната* — незнающим; *те* — Твоя, о мой Господь; *парама-анубхавам* — непревзойденная доблесть; *кртам* — содеянное; *майа* — мной; *агхам* — ужасное зло; *бхаватах* — Тебя, о Господь; *прийанам* — стоп преданных; *видхехи* — сделай же необходимое; *тасйа* — этого (греха); *апачитим* — противодействие; *видхатах* — о верховный владыка; *мучйета* — пусть будет спасен; *йат* — которого; *намни* — когда имя; *удите* — пробуждено; *нараках апи* — даже тот, кто заслужил ад.

О мой Господь, о высший повелитель, не ведая о Твоем безграничном могуществе, я оскорбил необычайно дорогого Тебе преданного. Будь милостив, спаси меня от последствий этого оскорбления. Ты можешь все, ибо, даже если человек заслужил страданий в аду, Ты можешь спасти его, просто проявив в его сердце Свое святое имя.

### ШБ 9.4.63

*шри-бхагаван увача  
ахам бхакта-парадхино  
хй асватантра ива двиджа  
садхубхир граста-хрдайо  
бхактаир бхакта-джана-прийах*

*шри-бхагаван увача* — Верховный Господь сказал; *ахам* — Я; *бхакта-парадхинах* — подчинен воле (Моих) преданных; *хи* — на самом деле;

*асватантрах* — не обладающий независимостью; *ива* — как; *двиджа* — о брахман; *садхубхих* — чистыми преданными, не имеющими материальных желаний; *граста-хрдайах* — Мое сердце в их власти; *бхактаих* — преданными; *бхакта-джана-прийах* — зависимый не только от воли Моего преданного, но и от воли того, кто предан Моему преданному (тот, кто предан Моему преданному, очень дорог Мне).

**Верховный Господь сказал брахману: Я всецело нахожусь во власти Моих преданных. На самом деле у Меня нет независимости. Мои преданные не имеют никаких материальных желаний, поэтому Я нахожусь только в их сердцах. Что говорить о них, когда даже те, кто предан Моим преданным, очень дороги Мне.**

Комментарий:

Все великие и могущественные повелители во вселенной, включая Господа Брахму и Господа Шиву, подвластны Верховной Личности Бога, но Сам Господь подвластен Своим преданным. Почему? Потому что преданный — *анйабхилашита-шунйа*, в его сердце нет места материальным желаниям. Его единственное желание — всегда думать о Верховном Господе и о том, как лучше служить Ему. Этим качеством преданные завоевывают благосклонность Верховного Господа, который благоволит не только к ним, но даже к тем, кто им предан. Шрила Нароттама дас Тхакур говорит: *чхадийа ваишнава-сева нистара пайечхе кеба* — не став слугой преданного, невозможно вырваться из сетей материального бытия. Поэтому и Чайтанья Махапрабху говорил о Себе как о *гопи-бхартух пада-камалайор даса-дасанудасах*. Этими словами Он учит нас тому, что мы должны стремиться стать не слугами Кришны, а слугами Его слуг. Преданные, подобные Брахме, Нараде, Вьясадеве и Шукадеве Госвами, служат Самому Кришне, и тот, кто становится слугой Нарады, Вьясы и Шукадевы, как это сделали шестеро Госвами, разовьет в себе еще большую преданность Господу. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур говорит: *йасйа прасадад бхагават-прасадах* — если человек искренне служит своему духовному учителю, он непременно обретет благосклонность Кришны. Следовать наставлениям преданного еще более важно, чем следовать наставлениям Самого Верховного Господа.

## ШБ 9.4.64

*нахам атманам ашасе  
мад-бхактаих садхубхир вина  
шрийам чатйантиким брахман  
йешам гатир ахам пара*

*на* — не; *ахам* — Я; *атманам* — духовное блаженство; *ашасе* — желаю; *мат-бхактаих* — тех, кто предан Мне; *садхубхих* — праведников; *вина* — без; *шрийам* — шесть Моих достояний; *ча* — также; *атйантиким* — высшие; *брахман* — о брахман; *йешам* — которых; *гатих* — предназначение; *ахам* — Я; *пара* — высшее.

**О лучший из брахманов, без святых людей, у которых нет иной цели, кроме Меня, Я не хочу наслаждаться духовным блаженством и Своим непревзойденным богатством.**

Комментарий:

Верховный Господь самодостаточен, но наслаждаться духовным блаженством Он хочет только вместе со Своими преданными. Во Вриндаване, например, хотя Кришна самодостаточен, Он, чтобы усилить Свое духовное блаженство, ищет общества преданных — мальчиков-пастушков и *гопи*. Чистые преданные, способные доставить удовольствие Верховному Господу, несомненно, очень дороги Ему. Верховный Господь не просто наслаждается обществом Своих преданных, но, поскольку Он безграничен, Он стремится увеличить число преданных до бесконечности. Поэтому Он нисходит в материальный мир, желая побудить непреданных и восставших против Него живых существ вернуться домой, к Богу. Он просит их предаться Ему, ибо Он, безграничный, хочет, чтобы преданных становилось все больше и больше. Движение сознания Кришны старается сделать так, чтобы число чистых преданных Господа постоянно росло. Нет сомнений, что преданный, который помогает Господу исполнить это Его желание, косвенно подчиняет себе Верховную Личность Бога. Хотя Верховный Господь в полной мере обладает всеми шестью достояниями, Он не испытывает духовного блаженства без Своих преданных. Здесь можно привести такой пример: если у богатого человека нет сыновей, его богатства не приносят ему радости. И чтобы испытать полное счастье, такие люди иногда усыновляют ребенка. Чистому преданному известна наука духовного блаженства. Поэтому чистый преданный всегда старается увеличить трансцендентное счастье Господа.

### **ШБ 9.4.65**

*йе дарагара-путрапта-пранан виттам имам парам  
хитва мам шаранам йатах  
катхам тамс тйактум утсахе*

*йе* — которые (Мои преданные); *дара* — жену; *агара* — дом; *путра* — детей (сыновей); *апта* — родственников (общество); *пранан* — и жизнь; *виттам* — богатство; *имам* — это; *парам* — возможность попасть на райские планеты или слиться с Брахманом; *хитва* — оставив (все свое имущество и все

амбиции); *мам* — ко Мне; *шаранам* — в прибежище; *йатах* — пришедшие; *катхам* — как; *тан* — тех; *тйактум* — оставить; *утсахе* — решусь.

Поскольку чистые преданные только ради служения Мне оставляют свои дома, жен, детей, родственников и богатства, а иногда и жизни, поскольку они перестают думать о том, как улучшить свою нынешнюю жизнь или следующую, как Я могу их оставить?

Комментарий:

Верховному Господу поклоняются, называя Его *брахманья-девайа го-брахмана-хитайа ча*. Это значит, что Он заботится о брахманах. Дурваса Муни, конечно же, был великим брахманом, но он не был преданным и потому не мог пожертвовать всем ради преданного служения. Великие йогимистики на поверку эгоистичны. Это видно на примере Дурвасы Муни. Когда Дурваса создал демона, чтобы убить Махараджу Амбаришу, царь даже не шелохнулся. Он просто молился Верховному Господу, полностью полагаясь на Него. Но когда по воле Господа Сударшана-чакра стала преследовать Дурвасу Муни, тот так испугался, что стал метаться по всей вселенной, надеясь спрятаться в каком-нибудь укромном месте. Боясь за свою жизнь, он просил помощи у Господа Брахмы, у Господа Шивы и наконец у Верховной Личности Бога. Он так дорожил своим телом, что ради него хотел убить вайшнава. Это значит, что он был не слишком умен, а как неумный человек может заручиться помощью Верховной Личности Бога? Господь неизменно помогает только преданным, которые бросают все ради служения Ему.

В этом стихе также говорится, что привязанность к дому, жене, детям, друзьям, обществу и любви (*дарагара-путранте*) не помогает человеку добиться благосклонности Верховной Личности Бога. Тот, кто привязан к семейному очагу, видя в нем источник материальных удовольствий, не может стать чистым преданным. Бывает иногда, что чистый преданный по привычке привязан к жене, детям и дому и в то же время стремится служить Господу как можно лучше. Для такого преданного Господь находит способ отобрать то, к чему он привязан и тем самым избавляет его от ложной привязанности к жене, дому, детям, друзьям и прочему. Такова особая милость Господа, которую Он проливает на преданного, помогая ему вернуться домой, к Богу.

## ШБ 9.4.66

*майи нирбаддха-хрдайах  
садхавах сама-даршанах  
ваше курванти мам бхактйа  
сат-стриях сат-патим йатха*

*майи* — во Мне; *нирбаддха-хрдайах* — связанные прочными узами в глубине сердца; *садхавах* — чистые преданные; *сама-даршанах* — одинаково относящиеся к каждому; *ваше* — под власть; *курванти* — приводят; *мам* — Меня; *бхактйа* — преданным служением; *сат-стрийах* — целомудренная женщина; *сат-патим* — заботливого мужа; *йатха* — как.

**Как целомудренная жена покоряет благородного мужа своим служением ему, так преданные, которые одинаково расположены к каждому и всем сердцем привязаны ко Мне, полностью распоряжаются Мной.**

Комментарий:

В этом стихе важны слова *сама-даршанах*. Чистый преданный действительно одинаково расположен ко всем, как об этом сказано в «Бхагавад-гите» (18.54): *брахма-бхутах прасаннатма на шочати на канкшати самах сарвешу бхутешу*. Всеобщее братство возможно лишь в том случае, если люди станут чистыми преданными Господа (*пандитах сама-даршинах*). Чистый преданный обладает полным знанием, потому что понимает свое изначальное положение, знает положение Верховной Личности Бога и знает, какие отношения связывают живое существо с Верховным Господом. Иначе говоря, он в совершенстве овладел духовным знанием и потому естественным образом достигает ступени освобождения (*брахма-бхутах*). Поэтому чистый преданный видит духовную природу каждого. Он может понять счастье и страдания всех живых существ. Он понимает, что счастье, которое он испытывает, является счастьем и для остальных, а то, что причиняет ему боль, является источником страданий для других. Поэтому он не может не испытывать сострадания ко всем живым существам. Махараджа Прахлада говорит:

*шоче тато вимукха-четаса индрийартха-  
майа-сукхайа бхарам удвахато вимудхан*

Бхаг., 7.9.43

Люди страдают от материальных несчастий, потому что равнодушны к Верховной Личности Бога. Вот почему главная забота чистого преданного — возвести невежественных людей на уровень сознания Кришны.

**ШБ 9.4.67**

*мат-севайа пратитам те  
салокийади-чатуштайам  
неччханتي севайа пурнах*



*куто 'нйат кала-виплутам*

*мат-севайа* — постоянно занятыми любовным преданным служением Мне; *пратитам* — достигаемое без усилий; *те* — те (чистые преданные, которые полностью удовлетворены); *салокийа-ади-чатуштайам* — освобождение, которое бывает четырех видов: салокья, сарупья, самипья и саршти (не говоря уже о саюджье); *на* — не; *иччхантхи* — желают; *севайа* — (одним лишь) преданным служением; *пурнах* — наполненные; *кутах* — откуда; *анйат* — другое; *кала-виплутам* — то, что с течением времени приходит к концу.

**Мои преданные, всегда занятые любовным служением Мне, получают такое удовлетворение от него, что становятся равнодушными даже к четырем видам освобождения [салокье, сарупье, самипье и саршти], хотя эти виды освобождения приходят к ним сами собой. Что тогда говорить о призрачном счастье вознесения на высшие планеты?**

Комментарий:

Шрила Билвамангала Тхакур дал освобождению такую оценку:

*муктих свайам мукулитанджалих севате 'сман*  
*дхармартха-кама-гатайах самайа-пратикшах*

Он осознал, что, если человек идет по естественному для него пути преданного служения Верховной Личности Бога, то *мукти* будет стоять перед человеком со сложенными ладонями, готовое всячески служить ему. Иными словами, преданный уже освобожден. Ему нет нужды стремиться к разным видам освобождения. К чистому преданному освобождение приходит само, даже если он не хочет его.

### **ШБ 9.4.68**

*садхаво хрдайам махйам*  
*садхунам хрдайам тв ахам*  
*мад-анйат те на джананти*  
*нахам тебхйо манаг апи*

*садхавах* — чистые преданные; *хрдайам* — в сердце; *махйам* — для Меня; *садхунам* — чистых преданных; *хрдайам* — в самом сердце; *ту* — воистину; *ахам* — Я; *мат-анйат* — никого другого, кроме Меня; *те* — они; *на* — не; *джананти* — знают; *на* — не; *ахам* — Я; *тебхйах* — кроме них; *манак апи* — даже на самую малость.

**Чистый преданный всегда в Моем сердце, а Я всегда в сердце чистого преданного. Мои преданные не хотят знать ни о чем другом, кроме Меня, а Я не знаю никого, кроме них.**

Комментарий:

Дурваса Муни хотел наказать Махараджу Амбаришу, иными словами, он хотел причинить боль Верховной Личности Бога, ибо Господь говорит: *садхаво хрдайам махйам* — «Чистый преданный всегда в Моем сердце». В Своем отношении к преданному Господь подобен отцу, который всегда чувствует боль, когда больно его ребенку. Поэтому оскорбления, нанесенные лотосным стопам преданного, чреваты очень тяжкими последствиями. Чайтанья Махапрабху очень строго предупреждал, что никто не должен оскорблять преданного. Такое оскорбление Он сравнивал с бешеным слоном, который вторгается в сад и разрушает его. Нужно быть очень осторожным, тщательно избегая оскорблений чистого преданного. Махараджа Амбариша не был ни в чем виноват, и Дурвасе Муни не за что было его наказывать. Махараджа Амбариша хотел завершить *экадаши-парану*, которая являлась частью его преданного служения Верховной Личности Бога, и потому выпил немного воды. Но Дурваса Муни, великий *брахман*-мистик, просто не понял, что к чему. В этом заключается разница между чистым преданным и так называемым знатоком Вед. Преданные, всегда находясь в сердце Господа, получают указания от Него Самого. В «Бхагавад-гите» (10.11) Господь Сам подтверждает это:

*тешам эванукампартах  
ахам аджнанаджам тамах  
нашайамй атма-бхавастхо  
джнана-дипена бхасвата*

«Из сострадания к ним Я, пребывающий в их сердцах, факелом знания рассеиваю тьму, рожденную из невежества». Преданный действует только по воле Верховной Личности Бога. *Ваишнавера крийа мудравиджнеха на буджхайа* — даже самый выдающийся и опытный ученый не в силах понять поступки вайшнава, чистого преданного. Поэтому никто не должен осуждать вайшнава. Вайшнав знает свое дело. Любой его поступок совершенен, ибо он все делает, подчиняясь воле Верховной Личности Бога.

**ШБ 9.4.69**

*упайам катхайишйами  
тава випра шрнушва тат  
айам хй атмабхичарас те  
йатас там йахи ма чирам*

*садхушу прахитам теджах  
прахартух куруте 'шивам*

*упайам* — способ (спастись из этого опасного положения); *катхайишйами* — объясню; *тава* — твой (предназначенный для спасения от этой опасности); *випра* — о брахман; *шрнушва* — услышь; *тат* — то (что Я скажу); *айам* — этот (поступок, совершенный тобой); *хи* — в действительности; *атма-абхичарах* — зависть к самому себе (твой ум стал твоим врагом); *те* — твоя; *йатах* — из-за которой; *там* — к нему (Махарадже Амбарише); *йахи* — иди же; *ма чирам* — немедленно; *садхушу* — по отношению к преданным; *прахитам* — использованное; *теджах* — могущество; *прахартух* — совершающего; *куруте* — создает; *ашивам* — неблагоприятный результат.

**О брахман, позволь Мне теперь дать тебе спасительный совет. Пожалуйста, выслушай Меня. Оскорбив Махараджу Амбаришу, ты навредил сам себе. Поэтому отправляйся к нему сейчас же, без малейшего промедления. Любое так называемое могущество, направленное против преданного, навредит лишь обладателю этого могущества. И страдать будет оскорбитель, а не тот, кого он оскорбил.**

Комментарий:

Непреданный всегда ненавидит вайшнавов, даже если вайшнав — это его сын. К примеру, демон Хираньякашипу возненавидел Махараджу Прахладу, но эта ненависть погубила его самого, а не Прахладу. Каждый поступок Хираньякашипу, направленный против его сына, Махараджи Прахлады, болью отзывался в сердце Верховной Личности Бога, и потому, когда Хираньякашипу уже был готов убить Прахладу, Господь Сам появился и убил Хираньякашипу. Чем больше преданный служит вайшnavу, тем большее благо он обретает. И наоборот, если кто-то вредит вайшnavу, это в конечном счете приводит его к падению. Даже такой великий *брахман* и мистик, как Дурваса Муни, оказался в большой опасности из-за оскорбления, которое он нанес лотосным стопам Махараджи Амбариши, чистого преданного.

### **ШБ 9.4.70**

*тапо видйа ча випранам  
нихирейаса-каре убхе  
те эва дурвинитасйа  
калпете картур аняатха*

*тапах* — подвижничество; *видйа* — знание; *ча* — и также; *випранам* — брахманов; *нихирейаса* — того, что несомненно способствует продвижению; *каре* — причины; *убхе* — обе; *те* — эти (подвижничество и знание); *эва* —

именно; *дурвинитасйа* — бесцеремонного человека; *калпете* — становятся; *картух* — поступающего; *анйатха* — в противоположность.

**Для брахмана аскетизм и ученость, несомненно, благодатны. Но если обладатель этих достоинств не знает, как себя вести, они для него очень опасны.**

Комментарий:

Говорится, что драгоценный камень обладает огромной ценностью, но, если он украшает голову змеи, он опасен, несмотря на свою ценность. Подобно этому, когда безбожник достигает больших успехов в науке или становится очень аскетичным, его успехи опасны для всего общества. Так называемые ученые, например, изобрели атомное оружие, которое грозит человечеству уничтожением. Поэтому говорится: *манина бхушитах сарпах ким асау на бхайанкарах* — змея с драгоценным камнем на голове не менее опасна, чем змея без камня. Дурваса Муни был очень знающим брахманом и обладал мистической силой, но ему не доставало умения вести себя, поэтому он не знал, как пользоваться своим могуществом, и был крайне опасен. Верховный Господь не благоволит к тем, кто использует свою мистическую силу ради собственных целей и грозит ею другим. В конечном счете по законам природы такое злоупотребление силой приносит вред не обществу, а обладателю этой силы.

### **ШБ 9.4.71**

*брахмамс тад гаччха бхадрам те  
набхага-танайам нрпам  
кшамапайа маха-бхагам  
татах шантир бхавишйати*

*брахман* — о брахман; *тад* — поэтому; *гаччха* — иди; *бхадрам* — всех благ; *те* — тебе; *набхага-танайам* — к сыну Махараджи Набхаги; *нрпам* — к царю (Амбарише); *кшамапайа* — умиротвори; *маха-бхагам* — великого человека, обладающего чистой преданностью; *татах* — от этого; *шантих* — мир; *бхавишйати* — наступит.

**О лучший из брахманов, немедленно иди к царю Амбарише, сыну Махараджи Набхаги. Желаю тебе удачи. Если ты сумеешь умиловить Махараджу Амбаришу, к тебе вернется покой.**

Комментарий:

В этой связи Мадхва Муни приводит такие стихи из «Гаруда-пураны»:

брахмади-бхакти-котй-амшад  
амшо наивамбаришаке  
наиванйасйа чакрасйапи  
татхапи харир ишварах

таткаликопачейатват  
тешам йашаса адират  
брахмадайаш ча тат-киртим  
вйанджайам асур уттамам

моханайа ча даитйанам  
брахмаде нинданайа ча  
анйартхам ча свайам вишнур  
брахмадйаш ча нирашишах

манушешуттаматвач ча  
тешам бхактйадибхир гунаих  
брахмадер вишнв-адхинатва  
джнапанайа ча кевалам

дурвасах ча свайам рудрас  
татхапй анйайам уктаван  
тасйапй ануграхартхайа  
дарпа-нашартхам эва ча

Урок, который следует извлечь из рассказа о Махарадже Амбарише и Дурвасе Муни, состоит в том, что все полубоги, включая Господа Брахму и Господа Шиву, подвластны Господу Вишну. Поэтому того, кто оскорбил вайшнава, наказывает Сам Вишну, Верховный Господь. И никто — ни Брахма, ни Шива — не сможет защитить такого человека.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к четвертой главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Как Дурваса Муни оскорбил Махараджу Амбаришу».

## ШБ 9.5: Спасение Дурвасы Муни

В этой главе Махараджа Амбариша возносит молитвы Сударшане-чакре, и Сударшана-чакра милостиво оставляет в покое Дурвасу Муни.

По велению Верховного Господа Вишну Дурваса Муни сразу отправился к Махарадже Амбарише и припал к его лотосным стопам. Смиренный и скромный, Махараджа Амбариша был смущен тем, что Дурваса Муни склонился перед ним, и потому начал молить Сударшану-чакру о спасении Дурвасы. Что представляет собой Сударшана-чакра? Сударшана-чакра — это взгляд Верховного Господа, которым Он создает весь материальный мир. *Са аикшата, са асрджата* — таково объяснение Вед. У Сударшаны-чакры, близкого слуги Господа, источника творения, тысячи спиц. Он уничтожает все другие виды оружия, рассеивает тьму и утверждает силу преданного служения. Он помогает закладывать основы религии и искоренять безбожие. Без милости Сударшаны-чакры не может существовать вселенная, поэтому Верховная Личность Бога всегда держит Сударшану при Себе. После того как Махараджа Амбариша вознес молитвы диску Сударшане, тот успокоился и не стал убивать Дурвасу Муни, даровав ему свою милость. Так Дурваса Муни понял, насколько оскорбительно считать вайшнава обычным человеком (*вайшнаве джати-буддхи*). Махараджа Амбариша принадлежал к сословию *кшатриев*, поэтому Дурваса Муни считал его ниже себя и хотел продемонстрировать ему свою брахманскую силу. Однако все дальнейшие события служат доказательством того, как опасно пренебрегать вайшнавами. Умиротворив Сударшану-чакру, Махараджа Амбариша предложил Дурвасе Муни роскошное угощение. А потом и он сам, в течение года стоявший на одном месте и не принимавший никакой пищи, тоже отведал *прасада*. Через какое-то время Махараджа Амбариша поделил свое имущество между сыновьями и ушел на берег Манаса-саровары, чтобы полностью погрузиться в размышления о Господе.

### ШБ 9.5.1

*шри-шука увача  
эвам бхагаватадишто  
дурвасаш чакра-тапिताх  
амбаришам упавртйа  
тат-падау духкхито 'грахит*

*шри-шуках увача* — Шукадева Госвами сказал; *эвам* — так; *бхагавата адиштах* — получивший приказание Верховной Личности Бога; *дурвасах* — великий йог-мистик по имени Дурваса; *чакра-тапिताх* —

мучимый диском Сударшана; *амбаришам* — к Махарадже Амбарише; *упавртйа* — приблизившись; *тат-падау* — его лотосные стопы; *духкхитах* — сильно опечаленный; *аграхит* — обхватил.

Шукадева Госвами сказал: Вняв совету Господа Вишну, Дурваса Муни, преследуемый Сударшаной-чакрой, немедленно отправился к Махарадже Амбарише. В великом раскаянии Дурваса пал ниц перед царем и обхватил его лотосные стопы.

### ШБ 9.5.2

*тасйа содйамам авикшйа  
пада-спарша-виладжджитах  
аставит тад дхарер астрам  
крпайа пидито бхршам*

*тасйа* — его (Дурвасы); *сах* — он (Махараджа Амбариша); *удйамам* — старание; *авикшйа* — увидев; *пада-спарша-виладжджитах* — почувствовавший смущение из-за того, что Дурваса коснулся его лотосных стоп; *аставит* — вознес молитвы; *тат* — тому; *харех астрам* — оружие Верховной Личности Бога; *крпайа* — милостью; *пидитах* — огорченный; *бхршам* — очень.

Когда Дурваса Муни коснулся лотосных стоп Махараджи Амбариши, тот очень смутился, а когда царь увидел, что Дурваса пытается вознести ему молитвы, сострадательный Амбариша, почувствовал себя еще хуже. Поэтому Махараджа Амбариша сразу стал возносить молитвы великому оружию Верховной Личности Бога.

### ШБ 9.5.3

*амбариша увача  
твам агнир бхагаван сурйас  
твам сомо джйотишам патих  
твам апас твам кшитир вйома  
вайур матрендрийани ча*

*амбаришах* — Махараджа Амбариша; *увача* — сказал; *твам* — ты; *агних* — огонь; *бхагаван* — всемогущий; *сурйах* — солнце; *твам* — ты; *сомах* — луна; *джйотишам* — небесных светил; *патих* — господин; *твам* — ты; *апах* — вода; *твам* — ты; *кшитих* — земля; *вйома* — небо; *вайух* — воздух; *матра* — объекты чувственного восприятия; *индрийани* — чувства; *ча* — также.

**Махараджа Амбариша сказал: О Сударшана-чакра, ты — огонь, ты — всемогущее солнце, ты — луна, повелитель всех светил. Ты — вода, земля и небо, ты — воздух, ты — пять объектов чувств (звук, прикосновение, форма, вкус и запах), и ты — сами чувства.**

#### **ШБ 9.5.4**

*сударшана намас тубхйам  
сахасрарачйута-прийа  
сарвастра-гхатин випрайа  
свасти бхуйа идаспате*

*сударшана* — о изначальное зрение Верховной Личности Бога; *намах* — почтительный поклон; *тубхйам* — тебе; *сахасра-ара* — имеющий тысячу спиц; *ачйута-прийа* — тот, кто дороже всех Ачьюте, Верховной Личности Бога; *сарва-астра-гхатин* — уничтожающий любое оружие; *випрайа* — для этого брахмана; *свасти* — очень благоприятный; *бхуйах* — стань; *идаспате* — о владыка материального мира.

**О любимец Ачьюты, Верховной Личности Бога, у тебя тысячи спиц. О владыка материального мира, уничтожитель всех видов оружия, о изначальный взгляд Личности Бога, я в почтении склоняюсь перед тобой. Будь добр, даруй защиту этому брахману и яви ему свою благосклонность.**

#### **ШБ 9.5.5**

*твам дхармас твам ртам сатйам  
твам йаджно 'кхила-йаджна-бхук  
твам лока-палах сарватма  
твам теджах паурушам парам*

*твам* — ты есть; *дхармах* — религия; *твам* — ты; *ртам* — ободряющее восклицание; *сатйам* — истина; *твам* — ты; *йаджнах* — жертвоприношение; *акхила* — всеобщего; *йаджна-бхук* — наслаждающийся плодами жертвоприношений; *твам* — ты; *лока-палах* — поддерживающий планеты; *сарва-атма* — вездесущий; *твам* — ты; *теджах* — доблесть; *паурушам* — принадлежащий Верховной Личности Бога; *парам* — трансцендентный.

**О диск Сударшана, ты — религия, ты — истина, ты — вдохновляющее слово, ты — жертвоприношение, и ты — наслаждающийся его плодами. Ты — хранитель вселенной и высшая духовная сила в руках Верховной Личности Бога. Ты — изначальный**



взгляд Господа, поэтому тебя и называют Сударшаной. Все в творении создано твоей силой, поэтому ты вездесущ.

Комментарий:

Слово *сударшана* означает «всеблагий взгляд». Из ведических писаний мы знаем, что материальный мир создается взглядом Верховной Личности Бога (*са аикшата, са асрджата*). Господь бросает взгляд на *махат-таттву*, совокупную материальную энергию, и, когда она приходит в движение, все сущее начинает проявляться. На Западе некоторые философы считают, что первопричиной творения был взрыв сгустка материи. Если под этим сгустком подразумевать совокупную материальную энергию, *махат-таттву*, то не трудно будет догадаться, что причиной «взрыва» послужил взгляд Верховной Личности Бога. Таким образом, именно взгляд Господа является изначальной причиной материального творения.

### ШБ 9.5.6

*намах сунабхакхила-дхарма-сетаве  
хй адхарма-шиласура-дхума-кетаве  
траилокйа-гопайа вишуддха-варчасе  
мано-джавайадбхута-кармане грне*

*намах* — почтительный поклон; *су-набха* — обладателю благословенной ступицы; *акхила-дхарма-сетаве* — тому, чьи спицы считают частью вселенной; *хи* — воистину; *адхарма-шила* — для безбожных; *асура* — демонов; *дхума-кетаве* — тому, кто подобен пламени зловещей кометы; *траилокйа* — трех материальных миров; *гопайа* — защитнику; *вишуддха* — запредельным; *варчасе* — обладающему сиянием; *манах-джавайа* — передвигающемуся со скоростью ума; *адбхута* — удивительные; *кармане* — совершающему деяния; *грне* — произношу.

О Сударшана, твоя ступица дарует великое благо, поэтому ты — опора религии. Для демонов-безбожников ты подобен зловещей комете. Ты — хранитель трех миров, излучающий божественное сияние, ты стремителен, как ум, и можешь творить чудеса. Мне остается лишь простереться перед тобой в поклоне, произнеся слово *намах*.

Комментарий:

Диск Господа именуют Сударшаной еще и потому, что он беспристрастен и одинаково относится к грешникам или демонам, какое бы положение они ни занимали. Дурваса Муни, конечно, был могущественным *брахманом*, но его поведение в отношении чистого преданного Махараджи Амбариши ничем

не отличалось от поведения асуров. В *шастрах* сказано: *дхармам ту сакшад бхагават-пранитам*. Слово *дхарма* здесь означает указания или законы, изошедшие из уст Верховной Личности Бога. *Сарва-дхарман паритйаджйа мам экам шаранам враджа*: истинная *дхарма* состоит в том, чтобы предаться Верховной Личности Бога. Иначе говоря, истинная *дхарма* — это *бхакти*, преданное служение Господу. Сударшана-чакра назван здесь защитником *дхармы* (*дхарма-сетаве*). Махараджа Амбариша был по-настоящему религиозным человеком, поэтому, чтобы защитить его, диск Сударшана готов был наказать даже такого могущественного *брахмана*, как Дурваса Муни, который повел себя, словно демон. Демоны иногда могут принимать обличье *брахманов*, поэтому Сударшана-чакра не делает различий между демонами-*брахманами* и демонами-*шудрами*. Любой, кто выступает против Верховной Личности Бога и Его преданных, называется демоном. В *шастрах* есть немало упоминаний о *брахманах* и *кшатриях*, которые вели себя как демоны и именовались таковыми. Согласно *шастрам*, о человеке нужно судить по его качествам. Если человек родился в семье *брахмана*, но имеет демонические наклонности, его следует считать демоном. Сударшана-чакра всегда уничтожает демонов, поэтому ее описывают словами *адхарма-шиласура-дхума-кетаве*. Непреданных называют *адхарма-шила*. Для таких демонов Сударшана-чакра подобна зловещей комете.

### ШБ 9.5.7

*тват-теджаса дхарма-майена самхртам*  
*тамах пракашаш ча дршо махатманам*  
*дуратйайас те махима гирам пате*  
*твад-рупам этат сад-асат параварам*

*тват-теджаса* — твоим сиянием; *дхарма-майена* — состоящим из религиозных принципов; *самхртам* — рассеяна; *тамах* — тьма; *пракашаш ча* — и свет; *дршах* — во всех направлениях; *маха-атманам* — великих ученых; *дуратйайах* — непревзойденная; *те* — твоя; *махима* — слава; *гирам пате* — о повелитель речи; *твад-рупам* — твое проявление; *этат* — это; *сад-асат* — проявленное и непроявленное; *пара-аварам* — высшее и низшее.

**О повелитель речи, твое сияние, проникнутое заповедями религии, рассеивает мрак этого мира и помогает проявиться знанию мудрых и великих душ. Никто не в силах сиять ярче тебя, ибо все проявленное и непроявленное, грубое и тонкое, высшее и низшее есть не что иное, как твои проявления, порожденные твоим сиянием.**

Комментарий:

В материальном мире без света невозможно ничего увидеть. А изначальным источником света в этом мире является сияние Сударшаны — взгляда Верховной Личности Бога. От Сударшаны исходит сияние солнца, луны и огня. Свет знания тоже исходит от Сударшаны, ибо его сияние позволяет отличать одно от другого и видеть разницу между высшим и низшим. Обычно люди считают могущественных йогов, подобных Дурвасе Муни, в высшей степени совершенными, но, когда такого йога начинает преследовать Сударшана-чакра, обнаруживаются его истинные качества и становится очевиден его невысокий духовный уровень, проявившийся в его отношениях с преданными.

### ШБ 9.5.8

*йада висрштас твам ананджанена ваи  
балам правишто 'джита даитйа-данавам  
бахударорв-ангхри-широдхарани  
вршчанн аджасрам прадхане вираджасе*

*йада* — когда; *висрштах* — посланный; *твам* — ты; *ананджанена* — трансцендентным Верховным Господом; *ваи* — действительно; *балам* — в войско; *правиштах* — проникший; *аджита* — о неутомимый и непобедимый; *даитйа-данавам* — состоящее из демонов Дайтьев и Данавов; *баху* — руки; *удара* — животы; *уру* — бедра; *ангхри* — голени; *ширах-дхарани* — шеи; *вршчан* — разделяющий; *аджасрам* — непрерывно; *прадхане* — в битве; *вираджасе* — находишься.

**О неутомимый, когда Верховная Личность Бога отправляет тебя к воинам Дайтьев и Данавов, ты, ни на миг не покидая поля боя, без устали отсекаешь их руки, пронзаешь их животы, отрубаешь бедра, ноги и головы.**

### ШБ 9.5.9

*са твам джагат-трана кхала-праханайе  
нирупитах сарва-сахо гада-бхрта  
випрасйа часмат-кула-даива-хетаве  
видхехи бхадрам тад ануграхо хи нах*

*сах* — тот; *твам* — ты, о господин; *джагат-трана* — о защитник всего мира; *кхала-праханайе* — для убиения завистливых врагов; *нирупитах* — использован; *сарва-сахах* — всемогущий; *гада-бхрта* — Верховной Личностью Бога; *випрасйа* — брахмана; *ча* — также; *асмат* — нашей; *кула-даива-хетаве* — ради процветания династии; *видхехи* — сделай же; *бхадрам* — всеблагое; *тат* — то; *ануграх* — милость; *хи* — поистине; *нах* — наша.

О защитник вселенной, Верховная Личность Бога использует тебя как Свое всемогущее оружие, чтобы уничтожать завистливых врагов. Прошу тебя, ради блага нашего рода пощади этого бедного брахмана. Я почту это за великую милость.

### ШБ 9.5.10

*йади асти даттам иштам ва  
сва-дхармо ва свануштхитах  
кулам но випра-даивам чед  
двиджо бхавату виджварах*

*йади* — если; *асте* — есть; *даттам* — милостыня; *иштам* — поклонение Божеству; *ва* — или; *сва-дхармах* — профессиональный долг; *ва* — или; *свануштхитах* — в совершенстве исполненный; *кулам* — династия; *нах* — наша; *випра-даивам* — пользующаяся благосклонностью брахманов; *чет* — если; *двиджах* — брахман; *бхавату* — да будет; *виджварах* — избавлен от жжения (причиняемого чакрой Сударшаной).

Если в нашем роду подавали милостыню достойным людям, если мы совершали все необходимые обряды и жертвоприношения, если мы как следует исполняли свои обязанности и следовали советам мудрых брахманов, то, молю тебя, за все наши заслуги избавь этого брахмана от жара твоих лучей.

### ШБ 9.5.11

*йади но бхагаван прита  
эках сарва-гунашрайах  
сарва-бхутатма-бхавена  
двиджо бхавату виджварах*

*йади* — если; *нах* — нами; *бхагаван* — Верховный Господь; *притах* — доволен; *эках* — недвойственный; *сарва-гуна-ашрайах* — сокровищница всех духовных качеств; *сарва-бхута-атма-бхавена* — с состраданием ко всем существам; *двиджах* — брахман; *бхавату* — да будет; *виджварах* — избавлен от жжения.

Если Верховный Господь, которому нет равных, который является источником всех духовных качеств, а также жизнью всего живого, доволен мною, то пусть этот брахман, Дурваса Муни, избавится от мучений, причиняемых твоим жаром.

### ШБ 9.5.12

*шри-шука увача  
ити самстувато раджно  
вишну-чакрам сударшанам  
ашамйат сарвато випрам  
прадахад раджа-йачнайа*

*шри-шуках увача* — Шри Шукадева Госвами сказал; *ити* — так; *самстуватах* — тот, кому были вознесены мольбы; *раджнах* — царя; *вишну-чакрам* — диск, оружие Вишну; *сударшанам* — называемый Сударшаной; *ашамйат* — прекратил причинять беспокойства; *сарватах* — во всех отношениях; *випрам* — брахмана; *прадахат* — обжигающий; *раджа* — царя; *йачнайа* — мольбой.

**Шукадева Госвами продолжал: После того как царь вознес молитвы Сударшане-чакре и Господу Вишну, Сударшана успокоился и перестал преследовать брахмана Дурвасу.**

### ШБ 9.5.13

*са мукто 'страгни-тапена  
дурвасах свастимамс татах  
прашашамса там урвишам  
йунджанах парамашишах*

*сах* — он (Дурваса Муни); *муктах* — оставленный; *астра-агни-тапена* — жарким пламенем чакры Сударшаны; *дурвасах* — великий мистик Дурваса; *свастиман* — полностью удовлетворенный, избавленный от нестерпимого жжения; *татах* — тогда; *прашашамса* — вознес хвалу; *там* — тому; *урвишам* — царю; *йунджанах* — совершающий; *парама-ашишах* — величайшее благословение.

**Дурваса Муни, необычайно могущественный мистик, был поистине счастлив вырваться из пламени Сударшаны-чакры. Он восславил добродетели Махараджи Амбариши и даровал царю лучшие благословения.**

### ШБ 9.5.14

*дурваса увача  
ахо ананта-дасанам  
махаттвам дрштам адйа ме  
кртагасо 'ни йад раджан*

дурвасах увача — Дурваса Муни сказал; ахо — увы; ананта-дасанам — слуг Верховной Личности Бога; махаттвам — величие; дрштам — видимое; адйа — сегодня; ме — для меня; крта-агасах апи — хотя я вел себя оскорбительно; йат — однако; раджан — о царь; мангалани — счастливую судьбу; самихасе — молишься.

**Дурваса Муни сказал: Дорогой царь, сегодня я осознал величие преданных Верховной Личности Бога — несмотря на нанесенное мной оскорбление, ты молился о моем благополучии.**

### ШБ 9.5.15

душкарах ко ну садхунам  
дустйаджо ва махатманам  
йаих сангрхито бхагаван  
сатватам ршабхо харих

душкарах — трудновыполнимое; ках — что; ну — поистине; садхунам — для преданных; дустйаджах — то, от чего трудно отказаться; ва — или; махатманам — великих душ; йаих — которыми; сангрхитах — обретенный (преданным служением); бхагаван — Господь, Верховная Личность Бога; сатватам — чистых преданных; ршабхах — вождь; харих — Господь.

**Для тех, кто достиг Верховного Господа, повелителя чистых преданных, нет ничего невозможного и ничего такого, от чего они не могли бы отказаться.**

### ШБ 9.5.16

йан-нама-шрути-матрена  
пуман бхавати нирмалах  
тасйа тиртха-падах ким ва  
дасанам авашишйате

йат-нама — святого имени (Господа); шрути-матрена — только слушанием; пуман — человек; бхавати — становится; нирмалах — очищенный; тасйа — Его; тиртха-падах — Господь, у чьих стоп находятся святые места; ким ва — что еще; дасанам — у слуг; авашишйате — остается.

**Что может быть невозможным для слуг Верховной Личности Бога? Даже звук святого имени Господа очищает человека от материальной скверны.**

### ШБ 9.5.17

*раджанн анугрхито 'хам  
твайатикарунатмана  
мад-агхам прштхатах кртва  
прана йан ме 'бхиракшитах*

*раджан* — о царь; *анугрхитах* — испытывший великую милость; *ахам* — я; *твайа* — тобой; *ати-каруна-атмана* — твоим огромным состраданием; *мад-агхам* — мое оскорбление; *прштхатах* — назад; *кртва* — сделав; *пранах* — жизнь; *йат* — поскольку; *ме* — моя; *абхиракшитах* — спасена.

**О царь, хоть я и обидел тебя, ты спас мне жизнь. Поэтому я очень обязан тебе за твоё великодушие.**

### ШБ 9.5.18

*раджа там акртахарах  
пратйагамана-канкшайа  
чаранау упасангрхйа  
прасадйа самабходжайат*

*раджа* — царь; *там* — его (Дурвасу); *акрта-ахарах* — воздерживающийся от еды; *пратйагамана* — возвращения; *канкшайа* — с желанием; *чаранау* — к стопам; *упасангрхйа* — приблизившись; *прасадйа* — всячески ублажив; *самабходжайат* — роскошно накормил.

**Дожидаюсь возвращения Дурвасы Муни, царь ничего не ел. Поэтому, когда мудрец вернулся, он упал к его лотосным стопам, стараясь умиловить его и потом предложил ему роскошное угощение.**

### ШБ 9.5.19

*со 'шитвадртам анитам  
атитхйам сарва-камикам  
трптатма нрпатим праха  
бхуджйатам ити садарам*

*сах* — он (Дурваса Муни); *ашитва* — наевшись; *адртам* — благоговейно; *анитам* — полученную; *атитхйам* — предложенную ему разнообразную пищу; *сарва-камикам* — отвечающую любым вкусам; *трпта-атма* — полностью удовлетворенный; *нрпатим* — царю; *праха* — сказал; *бхуджйатам*

— да будет отведено (тобой, дорогой мой царь); *ути* — так; *са-адарам* — с огромным почтением.

Так Махараджа Амбариша с великим почетом принял Дурвасу Муни, который, отведав множество вкусных блюд, почувствовал такое удовлетворение, что с любовью попросил царя: «Пожалуйста, поешь и ты».

### ШБ 9.5.20

*прито 'смй анугрхито 'сми  
тава бхагаватасйа ваи  
даршана-спаршаналапаир  
атитхйенатма-медхаса*

*притах* — доволен; *асми* — (я) есть; *анугрхитах* — испытывавший благосклонность; *асми* — (я) есть; *тава* — тебя; *бхагаватасйа* — чистого преданного; *ваи* — поистине; *даршана* — лицезрением; *спаршана* — прикосновением к стопам; *алапах* — и беседой с тобой; *атитхйена* — гостеприимством; *атма-медхаса* — моим разумом.

Дурваса Муни сказал: Дорогой царь, я очень доволен тобой. Поначалу я принял тебя за обычного человека и потому просто пользовался твоим гостеприимством, однако потом я сам понял, что ты — самый возвышенный преданный Господа. Поэтому, глядя на тебя, касаясь твоих стоп и разговаривая с тобой, я испытал огромное удовлетворение, и теперь я в долгу перед тобой.

### Комментарий:

В писаниях сказано: *вайшнавера крийа мудра виджнеха на буджхайа* — даже очень умный человек не в силах понять смысл поступков вайшнава. Поэтому Дурваса Муни, великий йог-мистик, сначала по ошибке принял Махараджу Амбаришу за обычного человека и хотел было наказать его. Это бывает, когда человек неверно воспринимает вайшнава. Но наказание, которое он получил от Сударшаны-чакры, помогло Дурвасе Муни стать умнее. Поэтому он употребляет здесь слово *атма-медхаса*. Оно означает, что он на собственном опыте убедился в том, каким великим вайшнавом был царь. Гонимый Сударшаной-чакрой, Дурваса Муни пытался найти защиту у Господа Брахмы, у Господа Шивы и даже добрался до духовного мира. Там он встретился с Самим Всевышним, поговорил с Ним и тем не менее так и не смог избавиться от преследования Сударшаны-чакры. Это дало ему возможность на собственном опыте убедиться в величии вайшнава. Хотя Дурваса Муни, несомненно, был великим йогом и ученым брахманом, он не



сразу смог понять, насколько могущественны вайшнавы. Поэтому говорится: *вайшнавера крийа мудра виджняна набуджхайа* — даже самый образованный человек не в силах до конца оценить величие вайшнава. Пытаясь понять природу вайшнавов, так называемые *гьяни* и *йоги* всегда могут ошибиться. Оценить вайшнава можно, только поняв, насколько благоволит к нему Верховный Господь, позволяющий ему совершать невероятные подвиги.

### ШБ 9.5.21

*кармавадатам этат те  
гайанти свах-стрийо мухух  
киртим парама-пунйам ча  
киртайишйати бхур ийам*

*карма* — поступок; *авадатам* — идеальный; *этат* — этот; *те* — твой; *гайанти* — поют; *свах-стриях* — женщины с райских планет; *мухух* — постоянно; *киртим* — славу; *парама-пунйам* — высоко превозносимую и праведную; *ча* — также; *киртайишйати* — всегда будет воспевать; *бхух* — земля; *ийам* — эта.

**Благословенные жительницы райских планет будут неустанно воспевать твое безукоризненное поведение, а люди в этом мире будут без конца говорить о твоем величии.**

### ШБ 9.5.22

*шри-шука увача  
эвам санкиртйа раджанам  
дурвасах паритошитах  
йайау вихайасамантрйа  
брахмалокам ахаитукам*

*шри-шуках увача* — Шри Шукадева сказал; *эвам* — так; *санкиртйа* — восславив; *раджанам* — царя; *дурвасах* — Дурваса Муни, великий йог-мистик; *паритошитах* — полностью удовлетворенный; *йайау* — отправился; *вихайаса* — космическим путем; *амантрйа* — испросив разрешения; *брахмалокам* — к высшей планете вселенной; *ахаитукам* — где нет места для бесплодного отвлеченного философствования.

**Шри Шукадева Госвами продолжал: Так, всем довольный, великий йог-мистик Дурваса испросил разрешения удалиться и отправился своей дорогой, продолжая славить царя. По небесному пути он достиг Брахмалоки, где нет ни агностиков, ни самонадеянных философов.**

## Комментарий:

Хотя Дурваса Муни вернулся на Брахмалоку по небесному пути, ему не нужен был воздушный корабль: великий йог-мистик может перемещаться с одной планеты на другую без каких-либо механических приспособлений. Существует планета Сиддхалока, все жители которой могут свободно путешествовать с планеты на планету, потому что с рождения владеют совершенствами мистической йоги. Дурваса Муни, великий йог-мистик, тоже мог по небесному пути достичь любой планеты, даже Брахмалоки. На Брахмалоке каждый житель является осознавшей себя душой, поэтому там нет нужды в философских измышлениях ради постижения Абсолютной Истины. Очевидно, что Дурваса Муни отправился на Брахмалоку для того, чтобы рассказать ее обитателям о могуществе вайшнава и о том, насколько вайшнав вышше всех остальных обитателей материального мира. Так называемые *гьяни* и *йоги* не идут ни в какое сравнение с преданными Господа.

### ШБ 9.5.23

*самватсаро 'тйагат тават  
йавата нагато гатах  
мунис тад-даршанаканкшо  
раджаб-бхакшо бабхува ха*

*самватсарах* — один год; *атйагат* — прошел; *тават* — с тех пор; *йавата* — пока; *на* — не; *агатах* — вернувшийся; *гатах* — ушедший (Дурваса Муни); *муних* — великий мудрец; *тад-даршана-аканкшах* — пожелавший увидеть его; *раджа* — царь; *ап-бхакшах* — тот, для кого вода является единственной пищей; *бабхува* — оставался; *ха* — однако.

Прежде, когда Дурваса Муни покинул Махараджу Амбаришу, тот, ожидая возвращения Дурвасы, постился целый год и жил на одной воде.

### ШБ 9.5.24

*гате 'тха дурвасаси со 'мбаришо  
двиджопайогатипавитрам ахарат  
ршер вимокшам вйасанам ча викийа  
мене сва-вирйам ча паранубхавам*

*гате* — по пришествии; *атха* — тогда; *дурвасаси* — Дурвасы, великого йога-мистика; *сах* — он (царь); *амбаришах* — Махараджа Амбариша; *двиджа-упайога* — достойную истинного брахмана; *ати-павитрам* — чистейшую пищу; *ахарат* — поднес (ему и поел сам); *ршех* — великого мудреца; *вимокшам* — спасение; *вйасанам* — опасность быть спаленным чакрой

Сударшаной; ча — и; *викшйа* — увидев; *мене* — стал обдумывать; *сва-вирийам* — свое собственное могущество; *ча* — также; *пара-анубхавам* — происходящее из его чистой преданности Верховному Господу.

Когда же через год Дурваса Муни вернулся, царь Амбариша угостил его роскошным обедом из самых разных блюд, а потом и сам поел. Убедившись, что страшный огонь больше не грозит брахману Дурвасе, он понял, каким могуществом его милостиво наделил Господь, однако не придал этому значения, ибо знал, что все делается Господом.

Комментарий:

Преданный, подобный Махарадже Амбарише, всегда занят множеством дел. Безусловно, материальный мир — это место, где опасности подстерегают на каждом шагу, но преданный во всем полагается на Верховного Господа, и потому его ничего не беспокоит. Лучший тому пример — Махараджа Амбариша. Правя миром, он выполнял множество обязанностей и нередко сталкивался с трудностями, которые создавали ему люди, подобные Дурвасе Муни. Однако царь терпеливо переносил все, полностью полагаясь на милость Господа. Господь пребывает в сердце каждого (*сарвасйа чахам хрди саннивиштах*) и все устраивает по Своему желанию. Поэтому, хотя Махараджа Амбариша и столкнулся с большими неприятностями, Господь, явивший ему Свою милость, в конце концов устроил все таким образом, что Дурваса Муни и Махараджа Амбариша стали большими друзьями и попрощались с теплотой в сердце, как и положено преданным (*бхакти-йогам*). После этого случая Дурваса Муни убедился в могуществе *бхакти-йоги*, хотя сам был великим йогом-мистиком. Господь Кришна утверждает в «Бхагавад-гите» (6.47):

*йогинам апи сарвешам  
мад-гатенантаратмана  
шраддхаван бхаджате йо мам  
са ме йуктатамо матах*

«А из всех йогов тот, кто всегда погружен в мысли обо Мне, пребывающем в его сердце, и, исполненный непоколебимой веры, поклоняется и служит Мне с любовью, связан со Мной самыми тесными узами и достиг высшей ступени совершенства». Таким образом, преданный действительно является самым совершенным йогом, что подтверждает история, случившаяся с Махараджей Амбаришей и Дурвасой Муни.

**ШБ 9.5.25**

*эвам видханека-гунах са раджа  
паратмани брахмани васудеве*

*крийа-калапах самуаха бхактим  
йайавиринчйан нирайамш чакара*

эвам — таким образом; видха-анека-гунах — обладающий разнообразными благими качествами; сах — он (Махараджа Амбариша); раджа — царь; пара-атмани — Сверхдуше; брахмани — Брахману; васудеве — Васудеве, Кришне, Верховной Личности Бога; крийа-калапах — практическими делами; самуаха — исполнял; бхактим — преданное служение; йайа — которым; авиринчйан — до высочайшей из планет; нирайан — до планет ада; чакара — на опыте убедился, что повсюду живое существо подстерегают опасности.

**Благодаря своему преданному служению Махараджа Амбариша, наделенный всеми духовными качествами, полностью сознавал Брахман, Параматму и Верховную Личность Бога, и его преданное служение стало совершенным. Как чистый преданный Господа, он считал, что даже высшая планета материального мира ничем не лучше адских планет.**

Комментарий:

Возвышенный и чистый преданный, подобный Махарадже Амбарише, полностью сознает Брахман, Параматму и Бхагавана. Другими словами, преданный Васудевы, Кришны, в совершенстве знает все другие ипостаси Абсолютной Истины. Абсолютная Истина постигается на трех уровнях: на уровне Брахмана, Параматмы и Бхагавана (*брахмети параматмети бхагаван ити шабдйате*). Преданный Верховной Личности Бога, Васудевы, знает все (*васудевах сарвам ити*), ибо Васудева, Кришна, включает в Себя и Параматму, и Брахман. Преданному нет необходимости постигать Параматму с помощью специальной системы йоги: тот, кто всегда думает о Васудеве, уже является лучшим из йогов (*йогинам апи сарвешам*). Что же касается гьяны, то, если человек стал совершенным преданным Васудевы, значит, он стал *махатмой* (*васудевах сарвам ити са махатма судурлабхах*). *Махатма* — это человек, обладающий полным знанием Абсолютной Истины. Махараджа Амбариша, как преданный Верховного Господа, знал все о Параматме, о Брахмане, о *майе*, о материальном мире, о духовном мире и о том, что происходит повсюду. Ему было известно все. *Йасмин виджнате сарвам эвам виджнатам бхавати*. Поскольку преданный знает Васудеву, он знает и все, что происходит в творении Васудевы (*васудевах сарвам ити са махатмасудурлабхах*). Такой преданный не видит никакой ценности даже в самых высших проявлениях счастья в материальном мире.

*нарайана-парах сарве  
на куташчана бибхйати*

сваргапаварга-наракешв  
апи тулйартха-даршинах

Бхаг., 6.17.28

Преданный, постоянно занятый служением Господу, не чувствует влечения ни к какому положению в материальном мире. Поэтому Шрила Прабодхананда Сарасвати написал (Чайтанья-чандрамрита, 5):

*каивалйам наракайате тридаша-пур акаша-пушпайате  
дурдантендрийа-кала-сарпа-патали проткхата-дамштрайате  
вишвам пурна-сукхайате видхи-махендрадиш ча китайате  
йат-карунйа-катакша-ваибхава-ватам там гаурам эва стумах*

Тому, кто, служа великим душам, подобным Чайтанье Махапрабху, стал чистым преданным, состояние *каивальи*, слияния с Брахманом, кажется ничем не лучше ада. Что касается жизни на высших планетах, то для преданного она подобна фантасмагории или миражу в пустыне, а совершенства, обретаемые на пути *йоги*, преданного не привлекают потому, что их цель и так доступна ему в преданном служении. Все это становится возможным тогда, когда человек развивает в себе преданность Господу, следуя наставлениям Чайтаньи Махапрабху.

### ШБ 9.5.26

*шри-шука увача  
атхамбаришас танайешу раджйам  
самана-шилешу висрджйа дхирах  
ванам вивешатмани васудеве  
мано дадхад дхваста-гуна-правахах*

*шри-шуках увача* — Шри Шукадева Госвами сказал; *атха* — тогда; *амбаришах* — царь Амбариша; *танайешу* — между сыновьями; *раджйам* — царство; *самана-шилешу* — среди тех, кто в достоинствах не уступал отцу; *висрджйа* — разделив; *дхирах* — Махараджа Амбариша, непревзойденный в своей учености; *ванам* — в лес; *вивеша* — вошел; *атмани* — на Верховном Господе; *васудеве* — на Господе Кришне (Васудеве); *манах* — ум; *дадхат* — сосредоточивающий; *дхваста* — побеждено; *гуна-правахах* — волнение материальных гун.

Шри Шукадева Госвами продолжал: После этого случая Махараджа Амбариша, ставший очень возвышенным преданным, не захотел больше заниматься мирскими делами и потому оставил семейную жизнь. Он разделил свое имущество между сыновьями, не уступавшими в

достоинствах отцу, а сам принял ванапрастху и ушел в лес, чтобы целиком сосредоточить ум на Господе Васудеве.

Комментарий:

Будучи чистым преданным, Махараджа Амбариша при любых обстоятельствах был освобожденной душой, ибо, как утверждает Шрила Рупа Госвами, преданный всегда освобожден.

*иха йасйа харер дасйе  
кармана манаса гира  
никхиласв апй авастхасу  
дживан-муктах са учйате*

В «Бхакти-расамрита-синдху» Шрила Рупа Госвами говорит, что человек, который имеет одно желание — служить Господу, уже освобожден, независимо от того, какое положение он занимает. Это, несомненно, относится и к Махарадже Амбарише, но, как идеальный царь, он принял *ванапрастху* и оставил семейную жизнь. Очень важно по достижении определенного возраста освободиться от бремени семейных дел и полностью сосредоточиться на лотосных стопах Васудевы. Именно поэтому Махараджа Амбариша разделил свое царство между сыновьями и удалился в лес, оставив семью.

### ШБ 9.5.27

*итй этат пунйам акхйанам  
амбаришасйа бхупате  
санкиртайанн анудхйайан  
бхакто бхагавато бхавет*

*ити* — итак; *этат* — этот; *пунйам акхйанам* — благочестивейший из поступков, которые помнит история; *амбаришасйа* — Махараджи Амбариши; *бхупате* — о царь (Махараджа Парикшит); *санкиртайан* — воспевающий (пересказывающий); *анудхйайан* — сосредоточенно обдумывающий; *бхактах* — преданный; *бхагаватах* — Верховной Личности Бога; *бхавет* — станет.

Любой, кто пересказывает эту историю или просто думает о жизни Махараджи Амбариши, непременно станет чистым преданным Верховной Личности Бога.

Комментарий:

Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур приводит очень хороший пример. Когда человек горит жадой обогащения, он не может остановиться, даже став миллионером или мультимиллионером. Поэтому он любыми способами старается получать все больше и больше денег. Нечто похожее свойственно и преданному. Преданный никогда не думает: «Это предел моего служения». Чем больше он служит Господу, тем сильнее становится его желание служить. Такова особенность преданного. Махараджа Амбариша, даже живя в семье, оставался чистым преданным, совершенным во всех отношениях: его ум и чувства всегда были заняты преданным служением (*са ваи манах кршна-падаравиндайор вачамси ваикунтха-гунануварнане*). Он черпал удовлетворение в себе самом, ибо все чувства занимал служением Господу (*сарвопадхи-винирмуктам тат-паратвена нирмалам/хршикена хршикеша-севанам бхактир учйате*). Тем не менее Махараджа Амбариша оставил дом и ушел в лес, чтобы полностью сосредоточить свой ум на лотосных стопах Кришны. В этом он был подобен дельцу, который, несмотря на достаток, всегда стремится заработать еще больше. Стремление как можно больше служить Господу делает человека очень возвышенным преданным и дает ему все большую свободу. Делец же, подвластный законам кармы, в погоне за деньгами лишь глубже увязает в трясине материального существования.

### ШБ 9.5.28

*амбаришасйа чаритам  
йе шрнванти махатманах  
муктим прайанти те сарве  
бхактйа вишнох прасадатах*

*амбаришасйа* — Махараджи Амбариши; *чаритам* — свойства характера; *йе* — которые; *шрнванти* — слушают; *маха-атманах* — великого человека, великого преданного; *муктим* — освобождения; *прайанти* — достигают; *те* — те; *сарве* — все; *бхактйа* — (одним лишь) преданным служением; *вишнох* — Господа Вишну; *прасадатах* — благодаря милости.

**По милости Господа все, кто слушает о деяниях Махараджи Амбариши, великого преданного, несомненно, обретут освобождение и очень скоро станут преданными.**

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к пятой главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Спасение Дурвасы Муни».

## ШБ 9.6: Падение Саубхари Муни

Закончив рассказ о потомках Махараджи Амбариши, Шукадева Госвами поведал обо всех царях, начиная от Шашады и до Мандхаты. В этой связи он рассказал, как великий мудрец Саубхари женился на дочерях царя Мандхаты.

У Махараджи Амбариши было три сына: Вирупа, Кетуман и Шамбху. От Вирупы произошел Пришадашва, а от него — Ратхитара. У Ратхитары не было сыновей, но, когда он попросил помощи у великого мудреца Ангирсы, тот зачал в лоне жены Ратхитары нескольких сыновей. Они продолжили роды Ангирсы Риши и Ратхитары.

У Икшваку, сына Ману, было сто сыновей. Трех старших из них звали Викукши, Ними и Дандака. Сыновья Махараджи Икшваку царствовали в разных частях мира. Один из этих царей, Викукши, нарушил правила проведения *яги* и потому был изгнан из царства. Сам же Махараджа Икшваку силой мистического могущества и по милости мудреца Васишты оставил материальное тело и обрел освобождение. После этого его сын Викукши вернулся из изгнания и взял бразды правления в свои руки. Он совершил много разных жертвоприношений и тем самым удовлетворил Верховную Личность Бога. Позже Викукши прославился под именем Шашады.

Сын Викукши сражался с демонами, защищая полубогов. За это он получил имена Пуранджая, Индраваха и Какутстха. От Пуранджаи родился Анена, от Анены — Притху, а от Притху — Вишвагандхи. Сыном Вишвагандхи стал Чандра, сыном Чандры — Юванашва, а его сыном — Шраваста, построивший Шравасты-Пури. У Шравасты был сын Брихадашва, а у него — сын Кувалашва, который убил демона по имени Дхундху. За этот подвиг его стали звать Дхундхумарой, «убившим Дхундху». Сыновьями Дхундхумары были Дридхашва, Капилашва и Бхадрашва. У Дхундхумары было еще несколько тысяч сыновей, но все они сгорели в огне, исходящем от Дхундху. Сыном Дридхашвы был Нарьяшва, сыном Нарьяшвы — Никумбха, сыном Никумбхи — Бахулашва, а сыном Бахулашвы — Кришашва. Сына Кришашвы звали Сенаджитом, а его сына — Юванашвой.

У Юванашвы было сто жен, но ни одна не могла родить ему сына, поэтому он ушел в лес. В лесу мудрецы от его имени совершили жертвоприношение, именуемое Индра-ягьей. В один из тех дней царь, томимый жаждой, выпил воды, которая была предназначена для *яги*. Через некоторое время из правой стороны его живота родился сын. Дивной красоты мальчик плакал, требуя грудного молока. Тогда Индра дал ему пососать свой указательный палец, и с



тех пор сына Юванашвы стали звать Мандхатой. Позже царь Юванашва посвятил себя аскезе и достиг духовного совершенства.

В дальнейшем Мандхата стал императором и правил всей планетой, состоящей из семи островов. Воры и разбойники очень боялись этого могущественного царя, и потому его прозвали Трасаддасью, «грозой воров и разбойников». В лоне своей жены Биндумати Мандхата зачал трех сыновей. Звали их Пурукутса, Амбариша и Мучукунда. У них было еще пятьдесят сестер, которые стали женами великого мудреца Саубхари.

В этой связи Шукадева Госвами рассказал историю Саубхари Муни, который, увидев двух совокупляющихся рыбок, почувствовал вожделение и сошел с пути *йоги*. Охваченный жаждой плотских наслаждений, он женился на всех дочерях Мандхаты. Позже Саубхари Муни горько раскаивался в этом. Он принял *ванапрастху*, стал совершать очень суровую аскезу и достиг духовного совершенства. Шукадева Госвами рассказал и о том, как жены Саубхари Муни тоже обрели совершенство.

### ШБ 9.6.1

*шри-шука увача  
вирупах кетуман чхамбхур  
амбариша-сутас трайах  
вирупат пршадашво 'бхут  
тат-путрас ту ратхитарах*

*шри-шуках увача* — Шри Шукадева Госвами сказал; *вирупах* — Вирупа; *кетуман* — Кетуман; *шамбхух* — Шамбху; *амбариша* — Махараджи Амбариши; *сутах трайах* — трое (сыновей); *вирупат* — от Вирупы; *пршадашвах* — Пришадашва; *абхут* — появился; *тат-путрах* — его сын; *ту* — же; *ратхитарах* — Ратхитара.

Шукадева Госвами сказал: О Махараджа Парикшит, у Амбариши было три сына — Вирупа, Кетуман и Шамбху. От Вирупы родился сын Пришадашва, а от Пришадашвы — Ратхитара.

### ШБ 9.6.2

*ратхитарасйапраджасйа  
бхарйайам тантаве 'ртхитах  
ангира джанайам аса  
брахма-варчасвинах сутан*

*ратхитарасйа* — Ратхитары; *апраджасйа* — не имеющего детей; *бхарйайам* — у жены; *тантаве* — для увеличения потомства; *артхитах* — тот, к кому обращена просьба; *ангирах* — великий мудрец Ангира; *джанайам аса* — породил; *брахма-варчасвинах* — обладавших качествами брахманов; *сутан* — сыновей.

**Ратхитара был бездетным, поэтому он попросил великого мудреца Ангире зачать для него сыновей. Выполняя эту просьбу, Ангире зачал сыновей в лоне жены Ратхитары. Все они от рождения были наделены брахманическим могуществом.**

Комментарий:

В ведические времена бывало, что мужчина из более низкого сословия просил кого-то другого ради улучшения потомства зачать сыновей в лоне своей жены. В таких случаях женщину сравнивали с пахотным полем. Владелец поля может нанять кого-то для обработки земли и получения урожая, но, так как урожай вырастает на его земле, он считается собственностью землевладельца. Подобно этому, иногда разрешалось, чтобы женщину оплодотворял не ее муж, а кто-то другой, но сыновья, рожденные ею, считались сыновьями мужа. Таких детей называли *кшетра-джата*. Поскольку у Ратхитары не было сыновей, он последовал этому обычаю.

### ШБ 9.6.3

*эте кшетра-прасута ваи  
пунас тв ангирасах смртах  
ратхитаранам праварах  
кшетропета дви-джатайах*

*эте* — эти (сыновья, которые родились от Ангире); *кшетра-прасутах* — ставшие детьми Ратхитары и членами его семьи (поскольку родились у его жены); *ваи* — в действительности; *пунах* — опять; *ту* — но; *ангирасах* — члены династии Ангире; *смртах* — считавшиеся; *ратхитаранам* — среди сыновей Ратхитары; *праварах* — первые; *кшетра-упетах* — родившиеся от кшетры (поля); *дви-джатайах* — называемые брахманами (наполовину брахманы, наполовину кшатрии).

**Родившись из чрева жены Ратхитары, эти сыновья стали считаться потомками Ратхитары, но, поскольку их кровным отцом был Ангире, они считались и потомками Ангире. Из всех членов рода Ратхитары эти сыновья были самыми выдающимися, ибо родились от брахмана.**

Комментарий:

Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур объясняет слово *двигжатайах* как «смешанная каста». Оно указывает на смешение кровей брахмана и кшатрия.

#### ШБ 9.6.4

*кшуватас ту манор джаджне  
икшвакур гхранатах сутах  
тасйа путра-шата-джйештха  
викукши-ними-дандаках*

*кшуватах* — от чихающего; *ту* — же; *манох* — Ману; *джаджне* — родился; *икшвакур* — Икшваку; *гхранатах* — из ноздри; *сутах* — сын; *тасйа* — его (Икшваку); *путра-шата* — среди ста сыновей; *джйештхах* — самые лучшие; *викукши* — Викукши; *ними* — Ними; *дандаках* — Дандака.

От Ману родился сын по имени Икшваку. Он появился на свет из ноздрей Ману, когда тот чихнул. У царя Икшваку было сто сыновей, самыми выдающимися из которых были Викукши, Ними и Дандака.

Комментарий:

Шридхара Свами объясняет, что, хотя ранее в «Бхагаватам» (9.1.11 – 12) Икшваку упоминался в числе десяти сыновей, зачатых Ману в лоне его жены Шраддхи, это следует считать обобщением. Здесь же конкретно говорится, что Икшваку появился на свет из ноздри Ману, когда тот чихнул.

#### ШБ 9.6.5

*тешам пурастад абхаванн  
арйаварте нрпа нрпа  
панча-вимшатих пашчач ча  
трайо мадхье 'наре 'нйатах*

*тешам* — среди них (среди всех сыновей); *пурастат* — на востоке; *абхаван* — стали; *арйаварте* — в Арьяварте (местности между Гималаями и горами Виндхья); *нрпах* — цари; *нрпа* — о царь (Махараджа Парикшит); *панча-вимшатих* — двадцать пять; *пашчат* — на западе; *ча* — также; *трайах* — трое; *мадхье* — посередине (между востоком и западом); *анаре* — другие; *анйатах* — в иных местах.

Из ста сыновей Икшваку двадцать пять стали царями западных областей Арьяварты, земли, раскинувшейся между Гималаями и горами

Виндхья. Другие двадцать пять сыновей правили на востоке от Арьяварты, а три самых старших сына — в средней ее части. Остальные сыновья царствовали в других землях.

### ШБ 9.6.6

*са экадаштака-шраддхе  
икшвакух сутам адишат  
мамсам анийатам медхйам  
викукше гаччха ма чирам*

*сах* — он (Махараджа Икшваку); *экада* — однажды; *аштака-шраддхе* — во время периода с января по март, когда делаются подношения предкам; *икшвакух* — царь Икшваку; *сутам* — сыну; *адишат* — велел; *мамсам* — мясо; *анийатам* — пусть будет принесено; *медхйам* — чистое (добытое на охоте); *викукше* — о Викукши; *гаччха* — иди же; *ма чирам* — немедленно.

Обряд подношения предкам, совершаемый в январе, феврале и марте, называется аштака-шраддхой. Эта шраддха проводится в период убывающей луны. Начав аштака-шраддху, Махараджа Икшваку велел своему сыну Викукши поскорее отправиться в лес и принести чистого мяса.

### ШБ 9.6.7

*татхети са вanam гатва  
мрган хатва крийарханан  
шранто бубхукшито вирах  
шашам чадад апасмртих*

*татха* — поэтому (согласно приказанию); *ути* — так; *сах* — он (Викукши); *ванам* — в лес; *гатва* — отправившись; *мрган* — животных; *хатва* — убив; *крийа-арханан* — пригодных для того, чтобы принести их в жертву во время церемонии шраддха; *шрантах* — усталый; *бубхукшитах* — голодный; *вирах* — герой; *шашам* — кролика; *ча* — и; *адат* — съел; *апасмртих* — позабывший (о том, что это мясо предназначалось для подношения во время шраддхи).

Викукши, сын Икшваку, исполнил волю отца и убил в лесу немало животных, которых потом должны были использовать в церемонии жертвоприношения. Уставший и голодный, он по рассеянности съел одного из убитых кроликов.

Комментарий:

Как явствует из этого стиха, *кшатрии* убивали в лесу животных, чтобы потом использовать их мясо в качестве подношения на особых *ягьях*. Подношение предкам, которое делают во время церемонии *шраддха*, — это тоже своего рода *ягья*. В этой *ягье* в числе других подношений предлагают и мясо животных, убитых на охоте. Однако в наш век, Кали-югу, такой вид жертвоприношений запрещен. Ссылаясь на «Брахма-вайварта-пурану», Шри Чайтанья Махапрабху сказал:

*ашвамедхам гаваламбхам  
санньясам пала-паитркам  
деварена сутотпаттим  
калау панча виварджайет*

«В век Кали запрещены пять обрядов: нельзя совершать жертвоприношение коня, приносить в жертву корову, принимать *санньясу*, подносить предкам мясо и зачинать ребенка в лоне жены брата». Слово *пала-паитркам* относится к подношению мяса усопшим предкам. Раньше такая жертва разрешалась, но в наш век она запрещена. В Кали-югу каждый знает, как охотиться на животных, но большинство людей — *шудры*, а не *кшатрии*. В Ведах сказано, что только *кшатриям* разрешено охотиться, а *шудры* могут есть мясо коз или других низших животных после того, как это мясо предложат божеству богини Кали или другого полубога. Иначе говоря, употребление в пищу мяса не запрещено полностью. Существуют категории людей, которым позволено есть мясо, но при условии, что они будут делать это, следуя определенным предписаниям. Однако употребление в пищу мяса коров строго запрещено всем. Поэтому в «Бхагавад-гите» Сам Кришна говорит о важности *го-ракшьи*, защиты коров. Некоторым людям в силу их положения *шастры* разрешают есть мясо, но только не мясо коров. Коров нужно всегда защищать.

### ШБ 9.6.8

*шешам ниведайам аса  
питре тена ча тат-гурух  
чодитах прокшанайаха  
душтам этад акармакам*

*шешам* — остаток; *ниведайам аса* — поднес; *питре* — отцу; *тена* — им; *ча* — же; *тат-гурух* — их священник (духовный учитель); *чодитах* — тот, к кому была обращена просьба; *прокшанайа* — ради очищения; *аха* — сказал; *душтам* — осквернено; *этат* — это (мясо); *акармакам* — непригодно для подношения во время *шраддхи*.

Оставшееся мясо Викукши принес царю Икшваку, и тот передал его Васиштхе для освящения. Но Васиштха сразу понял, что Викукши съел часть мяса и потому сказал, что оно не годится для обряда шраддхи.

Комментарий:

Еду, которую будут предлагать на ягье, нельзя пробовать до поднесения Божеству. Это правило действует и в наших храмах. Нельзя есть пищу до тех пор, пока ее не предложат на алтаре Божеству. Если даже небольшую ее часть кто-то попробовал до поднесения Божеству, вся пища оскверняется и становится непригодной для предложения. Тем, кто служит Божеству, следует хорошо знать это правило, ибо так они могут избежать оскорблений, совершаемых при поклонении.

### ШБ 9.6.9

*джнатва путрасйа тат карма  
гурунабхихитам нрпах  
дешан нихсарайам аса  
сутам тйакта-видхим руша*

*джнатва* — узнав; *путрасйа* — сына; *тат* — тот; *карма* — поступок; *гуруна* — духовным учителем (Васиштхой); *абхихитам* — тот, о ком было сообщено; *нрпах* — царь (Икшваку); *дешат* — из страны; *нихсарайам аса* — выдворил; *сутам* — сына; *тйакта-видхим* — нарушившего регулирующие принципы; *руша* — в гневе.

Когда царь Икшваку узнал от Васиштхи, что сделал его сын, он сильно разгневался. За то что Викукши нарушил правила, царь приказал ему покинуть царство.

### ШБ 9.6.10

*са ту випрена самвадам  
джнапакена самачаран  
тйактва калеварам йоги  
са тенавапа йат парам*

*сах* — он (Махараджа Икшваку); *ту* — но; *випрена* — с брахманом (Васиштхой); *самвадам* — беседу; *джнапакена* — сообщившим; *самачаран* — исполняющий; *тйактва* — отвергнув; *калеварам* — тело; *йоги* — бхакти-йог, принявший обет отречения; *сах* — он (царь); *тена* — этим (наставлением); *авапа* — обрел; *йат* — которое; *парам* — возвышенное.

Позже, получив наставления от великого и мудрого брахмана Васиштхи, поведавшего ему об Абсолютной Истине, Махараджа Икшваку отрекся от мира. Следуя правилам йоги, он оставил свое материальное тело и достиг высшего совершенства.

### ШБ 9.6.11

*питарй упарате 'бхйетйа  
викукших пртхивим имам  
шасад идже харим йаджнаих  
шашада ити вишрутах*

*питари* — когда отец; *упарате* — освободился (от царствования); *абхйетйа* — вернувшийся; *викукших* — сын по имени Викукши; *пртхивим* — планетой Земля; *имам* — этой; *шасат* — правивший; *идже* — почитал; *харим* — Верховного Господа; *йаджнаих* — жертвоприношениями; *шаша-адах* — Шашада («кроликоед»); *ити* — так; *вишрутах* — прославившийся.

После того как царь Икшваку ушел из этого мира, его сын Викукши вернулся в страну и возглавил царство. Он правил планетой Земля и совершал различные жертвоприношения ради удовольствия Верховной Личности Бога. Позже Викукши прославился под именем Шашады.

### ШБ 9.6.12

*пуранджайас тасйа сута  
индраваха итиритах  
какутстха ити чапй уктах  
шрну намани кармабхих*

*пурам-джайах* — Пуранджая («покоритель городов»); *тасйа* — его (Викукши); *сутах* — сын; *индра-вахах* — Индраваха («тот, кого носит на себе Индра»); *ити* — так; *иритах* — названный; *какутстхах* — Какутстха («сидящий на бычьем горбу»); *ити* — так; *ча* — тоже; *апи* — в действительности; *уктах* — названный; *шрну* — услышь же; *намани* — имена; *кармабхих* — в соответствии с деяниями.

У Шашады родился сын Пуранджая, которого звали также Индравахой, а иногда — Какутстхой. Послушай о том, за какие подвиги он получил эти имена.

### ШБ 9.6.13

*кртанта асит самаро*

деванам саха данаваих  
паршниграхо врто виро  
деваир даитйа-параджитаих

*крта-антах* — кровопролитная битва; *асит* — была; *самарах* — битва; *деванам* — полубогов; *сахаданаваих* — с демонами; *паршниграхах* — надежный помощник; *vrтах* — принятый; *вирах* — герой; *деваих* — полубогами; *даитйа* — демонами; *параджитаих* — побежденными.

Однажды полубоги и демоны столкнулись в кровопролитной битве. Проигрывая битву, полубоги обратились за помощью к Пуранджае, и он помог им победить демонов. За этот подвиг его стали звать Пуранджаей — «покорителем города демонов».

### ШБ 9.6.14

вачанад дева-девасйа  
вишнор вишватманах прабхох  
ваханатве вртас тасйа  
бабхувендро маха-вршах

*вачанат* — по приказу (по слову); *дева-девасйа* — Верховного Господа всех полубогов; *вишнох* — Господа Вишну; *вишва-атманах* — Сверхдуши всего (творения); *прабхох* — Господа, верховного владыки; *ваханатве* — в качестве средства передвижения; *vrтах* — использованный; *тасйа* — его (Пуранджаи); *бабхува* — стал; *индрах* — царь небес; *маха-вршах* — гигантский бык.

Пуранджая согласился уничтожить демонов лишь при условии, что Индра будет возить его на себе. Из гордости Индра не смог принять это условие, однако позже по велению Верховного Господа Вишну он все-таки согласился и стал огромным быком, возившим на себе Пуранджаю.

### ШБ 9.6.15-16

са саннаддхо дханур дивйам  
адайа вишикхан чхитан  
стуйаманас там арухйа  
йуйутсух какуди стхитах

теджасапйайито вишнох  
пурушасйа махатманах  
пратичйам диши даитйанам  
нйарунат тридашаих пурам



*сах* — он (Пуранджая); *саннаддхах* — хорошо вооруженный; *дханух дивйам* — превосходный (божественный) лук; *адайа* — взяв; *вишикхан* — стрелы; *шитан* — острейшие; *стуйаманах* — высоко перевозносимый; *там* — на него (быка); *арухйа* — взобравшись; *йуйутсух* — готовый биться; *какуди* — на бычьем горбу; *стхитах* — расположенный; *теджаса* — мощью; *апйайитах* — наделенный; *вишнох* — Господа Вишну; *пурушасйа* — Верховной Личности; *маха-атманах* — Сверхдуши; *пратичйам* — в западном; *диши* — направлении; *даитйанам* — демонов; *нйарунат* — захватил; *тридашаих* — с тридцатью (полубогами); *пурам* — обиталище.

Облачившись в доспехи и вооружившись трансцендентным луком с острыми стрелами, Пуранджая с великим рвением вступил в бой. Восхваляемый полубогами, он взобрался на быка и сел ему на горб. С этих пор Пуранджаю стали называть Какутстхой («сидящим на горбе»). Наделенный могуществом, дарованным ему Самим Господом Вишну — Сверхдушой и Верховной Личностью Бога, Пуранджая восседал на огромном быке [Индре], за что получил еще одно имя — Индраваха. Окруженный полубогами, он напал на город демонов, расположенный на западе.

### ШБ 9.6.17

*таис тасйа чабхут прадхана*  
*тумулам лома-харшана*  
*йамайа бхаллаир анайад*  
*даитйан абхийайур мрдхе*

*таих* — с ними (демонами); *тасйа* — его (Пуранджаи); *ча* — и; *абхут* — было; *прадхана* — сражение; *тумулам* — жесточайшее; *лома-харшана* — волосы встают дыбом; *йамайа* — к Ямарадже (в его обитель); *бхаллаих* — стрелами; *анайат* — отправил; *даитйан* — демонов; *абхийайух* — приближающихся; *мрдхе* — в битве.

Между демонами и Пуранджаей завязалась ожесточенная битва. Сражение было таким жестоким, что у любого, кто слышит рассказ о нем, волосы становятся дыбом. Всех демонов, осмеливавшихся предстать перед ним, Пуранджая своими стрелами тут же отправлял в обитель Ямараджи.

### ШБ 9.6.18

*тасйешу-патабхимукхам*  
*йугантагним иволбана*  
*висрджйа дудрувур даитйа*

*ханйаманах свам алайам*

*тасйа* — его (Пуранджаи); *ишу-пата* — стрелами; *абхимукхам* — вперед; *йуга-анта* — конца эпохи; *агним* — огонь; *ива* — как; *улбанам* — яростный; *висрджйа* — перестав (нападать); *дудрувух* — бежали; *даитйах* — демоны; *ханйаманах* — уничтожаемые (Пуранджаей); *свам* — в свое; *алайам* — обителище.

**Чтобы спастись от сверкающих стрел Индравахи, напоминавших опустошительное пламя в конце юги, демоны, оставшиеся в живых после разгрома их армии, разбежались по домам.**

### **ШБ 9.6.19**

*джитва парам дханам сарвам  
састрикам ваджра-панайе  
пратйайаччхат са раджаршир  
ити намабхир ахртах*

*джитва* — победив; *парам* — своего врага; *дханам* — богатство; *сарвам* — все; *са-стрикам* — вместе с женами; *ваджра-панайе* — держащему в руке молнию (Индре); *пратйайаччхат* — вернул (вручил); *сах* — тот; *раджа-рших* — праведный царь (Пуранджая); *ити* — так; *намабхих* — именами; *ахртах* — назван.

**Так праведный царь Пуранджая победил врагов и отдал все их богатства и жен громовержцу Индре. За это его и стали звать Пуранджаей. Все эти имена он получил за свои подвиги.**

### **ШБ 9.6.20**

*пуранджайасйа путро 'бхут  
аненас тат-сутах пртхух  
вишвагандхис таташ чандро  
йуванашвас ту тат-сутах*

*пуранджайасйа* — Пуранджаи; *путрах* — сын; *абхут* — появился; *аненах* — по имени Анена; *тат-сутах* — его сын; *пртхух* — Притху; *вишвагандхих* — Вишвагандхи; *татах* — от него; *чандрах* — Чандра; *йуванашвах* — Юванашва; *ту* — же; *тат-сутах* — его сын.

**Сына Пуранджаи звали Аненой. Сыном Анены был Притху, а его сыном — Вишвагандхи. От Вишвагандхи родился сын по имени Чандра, а сыном Чандры был Юванашва.**

### ШБ 9.6.21

*шравастас тат-суто йена  
шравастии нирмаме пури  
брхадашвас ту шравастис  
татах кувалайашваках*

*шравастах* — Шраваста; *тат-сутах* — его сын (сын Юванашвы); *йена* — которым; *шравастии* — Шравастии; *нирмаме* — был построен; *пури* — большой город; *брхадашвах* — Брихадашва; *ту* — же; *шравастих* — сын Шравасты; *татах* — от него; *кувалайашваках* — Кувалаяшва.

**Сыном Юванашвы был Шраваста, воздвигший город Шраваста-Пури. У Шравасты родился сын Брихадашва, а у него — сын по имени Кувалаяшва. Так росла эта династия.**

### ШБ 9.6.22

*йах прийартхам утанкасйа  
дхундху-намасурам бали  
сутанам эка-вимшатйа  
сахасраир аханад вртах*

*йах* — который; *прийа-артхам* — чтобы доставить удовольствие; *утанкасйа* — Утанке, великому мудрецу; *дхундху-нама* — по имени Дхундху; *асурам* — демона; *бали* — могущественный (Кувалаяшва); *сутанам* — сыновей; *эка-вимшатйа* — с двадцатью одной; *сахасраих* — тысячами; *аханат* — умертвил; *вртах* — окруженный.

**Желая доставить удовольствие мудрецу Утанке, могущественный Кувалаяшва убил демона по имени Дхундху. В этом ему помогали двадцать одна тысяча его сыновей.**

### ШБ 9.6.23-24

*дхундхумара ити кхйатас  
тат-сутас те ча джаджвалух  
дхундхор мукхагнина сарве  
трайа эвавашештах*

*дрдхашвах капилашвах ча  
бхадрашва ити бхарата  
дрдхашва-путро харйашво*

*никумбхас тат-сутах смртах*

дхундху-марах — убивший Дхундху; *ути* — так; *кхйатах* — прославленный; *тат-сутах* — его сыновья; *те* — они; *ча* — однако; *джаджвалух* — были сожжены; *дхундхох* — Дхундху; *мукха-агнина* — пламенем, изошедшим из пасти; *сарве* — все; *трайах* — трое; *эва* — только; *авашешитах* — оставшиеся; *дрдхашвах* — Дридхашва; *капилашвах* — Капилашва; *ча* — и; *бхадрашвах* — Бхадрашва; *ути* — таким образом; *бхарата* — Махараджа Парикшит; *дрдхашва-путрах* — сын Дридхашвы; *харйашвах* — (по имени) Харьяшва; *никумбхах* — Никумбха; *тат-сутах* — его сын; *смртах* — известен.

О Махараджа Парикшит, совершив этот подвиг, Кувалаяшва получил почетное имя Дхундхумара, «тот, кто убил Дхундху». Все его сыновья, кроме троих, сгорели в огне, исходявшем из рта Дхундху. В живых остались только три сына: Дридхашва, Капилашва и Бхадрашва. От Дридхашвы родился Харьяшва, чей сын получил имя Никумбха.

### ШБ 9.6.25

*бахулашво никумбхасйа  
кршашво 'тхасйа сенаджит  
йуванашво 'бхават тасйа  
со 'напатйо вanam гатах*

*бахулашвах* — Бахулашва; *никумбхасйа* — сын Никумбхи; *кршашвах* — Кришашва; *атха* — затем; *асйа* — его (Кришашвы); *сенаджит* — Сенаджит; *йуванашвах* — Юванашва; *абхават* — появился; *тасйа* — его (Сенаджита); *сах* — он; *анатйах* — бездетный; *ванам гатах* — удалившийся в лес (ставший ванапрастхой).

Сыном Никумбхи был Бахулашва, сыном Бахулашвы — Кришашва, сыном Кришашвы — Сенаджит, а сыном Сенаджита — Юванашва. У Юванашвы не было сыновей, поэтому он оставил семью и удалился в лес.

### ШБ 9.6.26

*бхарйа-шатена нирвинна  
ршайо 'сйа крпалавах  
иштим сма вартайам чакрур  
аиндрим те сусамахитах*

*бхарйа-шатена* — с одной сотней жен; *нирвиннах* — угрюмый; *ршайах* — мудрецы (в лесу); *асйа* — в отношении его; *крпалавах* — милостивейшие; *иштим* — обряд; *сма* — в прошлом; *вартайам чакрух* — стали совершать; *аиндрим* — называемый Индра-ягьей; *те* — они; *су-самахитах* — очень заботливые и внимательные.

**Вместе с Юванашвой в лес ушли и сто его жен. Все они были очень печальны. Мудрецы, жившие в лесу, отнесли к царю с большой добротой и, ради того чтобы у него родился сын, стали очень тщательно и сосредоточенно совершать Индра-ягью.**

Комментарий:

Поначалу *ванапрастхе* разрешается оставаться со своей женой, но в любом случае эта ступень духовного развития подразумевает полный отказ от домашней жизни. Но хотя царь Юванашва и удалился от семейных дел, он и его жены были очень опечалены тем, что у них не было сыновей.

### **ШБ 9.6.27**

*раджа тат-йаджна-саданам*  
*правишто ниши таршитах*  
*дрштва шайанан випрамс тан*  
*папау мантра-джалам свайам*

*раджа* — царь (Юванашва); *тат-йаджна-саданам* — на жертвенную арену; *правиштах* — вошедший; *ниши* — в ночи; *таршитах* — испытывающий жажду; *дрштва* — увидев; *шайанан* — лежащих; *вибран* — брахманов; *тан* — тех; *папау* — выпил; *мантра-джалам* — воду, освященную мантрами; *свайам* — сам.

**Однажды ночью, томимый жаждой, царь вышел к месту жертвоприношения. Увидев, что брахманы спят, он выпил освященной воды, которая предназначалась для одной из его жен.**

Комментарий:

*Ягьи*, совершаемые брахманами в соответствии с ритуалами Вед, столь могущественны, что вода, освященная ведическими *мантрами*, может исполнить любое желание. В данном случае брахманы освятили воду для того, чтобы во время *ягьи* ее выпила одна из жен царя. Однако волей судьбы царь пришел ночью к месту жертвоприношения и, томимый жаждой, сам выпил эту воду.

### ШБ 9.6.28

*уттхитас те нишамйатха  
вйудакам калашам прабхо  
папраччхух касйа кармедам  
питам пумсаванам джалам*

*уттхитах* — проснувшись; *те* — они; *нишамйа* — вдруг увидели; *атха* — затем; *вйудакам* — лишенный воды; *калашам* — кувшин; *прабхо* — о царь Парикшит; *папраччхух* — спросили; *касйа* — кого; *карма* — поступок; *идам* — это; *питам* — выпита; *пумсаванам* — предназначенная для рождения ребенка; *джалам* — вода.

**Когда брахманы проснулись и увидели, что сосуд пуст, они стали спрашивать друг друга, кто мог выпить воду, предназначенную для зачатия ребенка.**

### ШБ 9.6.29

*раджна питам видитва ваи  
ишвара-прахитена те  
ишварайа намаш чакрур  
ахо даива-балам балам*

*раджна* — царем; *питам* — выпита; *видитва* — поняв; *ваи* — конечно; *ишвара-прахитена* — побужденным к этому волей Господа; *те* — они; *ишварайа* — Верховной Личности Бога; *намах чакрух* — почтительно поклонились; *ахо* — увы; *даива-балам* — могущество провидения; *балам* — истинное могущество.

**Поняв, что по воле высшего повелителя царь сам выпил воду, брахманы воскликнули: «Увы! От судьбы никуда не уйти. Никто не может противостоять могуществу Всевышнего». С этими словами они выразили свое глубокое почтение Господу.**

### ШБ 9.6.30

*татах кала упавртте  
кукшим нирбхидйа дакшинам  
йуванашвасйа танайаш  
чакраварти джаджана ха*

*татах* — затем; *кале* — когда время; *упавртте* — пришло; *кукшим* — нижнюю часть живота; *нирбхидйа* — прорвав; *дакшинам* — левую;

йуванашвасйа — царя Юванашвы; танайах — сын; чакраварти — обладающий всеми благоприятными признаками царя; джаджана — родился; ха — в прошлом.

Через должный срок из нижней правой части живота царя Юванашвы появился на свет сын, наделенный всеми признаками могущественного царя.

### ШБ 9.6.31

*кам дхасйати кумаро 'йам  
станйе роруйате бхршам  
мам дхата ватса ма родир  
итиндро дешиним адат*

кам — кому; дхасйати — будет отдан (для ухода и питания грудным молоком); кумарах — ребенок; айам — этот; станйе — о грудном молоке; роруйате — рыдает; бхршам — сильно; мам дхата — соси меня; ватса — дорогое дитя; ма родих — не плачь; ити — так; индрах — царь Индра; дешиним — указательный палец; адат — дал.

Требуя материнского молока, младенец громко плакал, и все брахманы были очень опечалены этим. «Кто позаботится о ребенке?» — сокрушались они. Тогда Индра, которому поклонялись в этой ягье, сам пришел и утешил младенца. «Не плачь», — молвил Индра. Он положил свой указательный палец в рот младенца и сказал: «Можешь пить меня».

### ШБ 9.6.32

*на мамара пита тасйа  
випра-дева-прасадатах  
йуванашво 'тха татраива  
тапаса сиддхим анвагат*

на — не; мамара — умер; пита — отец; тасйа — его (ребенка); випра-дева-прасадатах — снискавший милость брахманов; йуванашвах — царь Юванашва; атха — затем; татра эва — там же; тапаса — подвижничеством; сиддхим — к совершенству; анвагат — пришел.

Поскольку Юванашва, отец ребенка, получил благословение брахманов, ему удалось выжить. После этого случая он подверг себя суровой аскезе и там же в лесу достиг совершенства.

### ШБ 9.6.33-34

трасаддасйур итиндро 'нга  
видадхе нама йасйа ваи  
йасмат трасанти хй удвигна  
дасйаво раванадаях

йауванашво 'тха мандхата  
чакравартй аваним прабхух  
сапта-двинаватим эках  
шашасачйута-теджаса

трасат-дасйух — Трасаддасью («гроза воров и разбойников»); ити — так; индрах — царь небес; анга — о мой царь; видадхе — дал; нама — имя; йасйа — которого; ваи — на самом деле; йасмат — от которого; трасанти — испытывают страх; хи — ведь; удвигнах — причиняющие беспокойство; дасйавах — воры и мошенники; равана-адаях — предводительствуемые великими ракшасами наподобие Раваны; йауванашвах — сын Юванашвы; атха — таким образом; мандхата — Мандхата; чакравартти — император всего мира; аваним — землю; прабхух — владыка; сапта-двина-ватим — состоящую из семи островов; эках — один; шашаса — правил; ачйута-теджаса — силой, которую обрел по благоволению Верховной Личности Бога.

**Мандхата, сын Юванашвы, навел страх на возмутителя спокойствия Равану и других воров и преступников. О царь Парикшит, за это сына Юванашвы звали Трасаддасью. Это имя дал ему царь Индра. Милостью Верховного Господа сын Юванашвы был так могуч, что, став императором, один правил миром, состоявшим из семи островов.**

### ШБ 9.6.35-36

идже ча йаджнам кратубхир  
атма-вид бхури-дакшинаих  
сарва-девамайам девам  
сарватмакам атиндрийам

дравйам мантро видхир йаджно  
йаджаманас татхартвиджах  
дхармо дешаш ча калаш ча  
сарвам этад йад атмакам

идже — почитал; ча — также; йаджнам — владыки жертвоприношений; кратубхих — пышными обрядами; атма-вит — полностью осознавший себя; бхури-дакшинаих — щедрыми подношениями брахманам; сарва-дева-майам — тому, кто включает в Себя всех полубогов; девам — Господу; сарва-атмакам —



Сверхдуше каждого; *ати-индрийам* — трансцендентному; *дравйам* — необходимые компоненты; *мантрах* — декламирование ведических гимнов; *видхих* — руководящее правило; *йаджнах* — поклонение; *йаджаманах* — тот, кто совершает; *татха* — а также; *ртивиджах* — священники; *дхармах* — принципы религии; *дешах* — страна; *ча* — и; *калах* — время; *ча* — также; *сарвам* — все; *эват* — это; *йат* — которое; *атмакам* — способствующее самоосознанию.

Верховный Господь не отличен от всего, что связано с великими жертвоприношениями, будь то предлагаемые дары, пение ведических гимнов, правила и ритуалы, исполнитель, жрецы, плоды ягьи, а также место и время проведения жертвоприношения. Понимая науку постижения души, Мандхата поклонялся трансцендентной Сверхдуше — Верховной Личности Бога, Господу Вишну, объединяющему в Себе всех полубогов. Кроме того, царь давал щедрые пожертвования брахманам и поклонялся Господу, совершая ягьи.

### ШБ 9.6.37

*йават сурйа удети сма  
йавач ча пратитиштхати  
тат сарвам йауванашвасйа  
мандхатух кшетрам учйате*

*йават* — с тех пор как; *сурйах* — солнце; *удети* — восходит (на горизонте); *сма* — в прошлом; *йават* — покуда; *ча* — и; *пратитиштхати* — продолжает находиться (в небе); *тат* — то (о чем говорилось выше); *сарвам* — все; *йауванашвасйа* — сына Юванашвы; *мандхатух* — Мандхаты; *кшетрам* — местонахождением; *учйате* — называют.

Все земли, начиная от тех мест, где над горизонтом восходит сияющее солнце, и кончая теми, где оно садится, считались владениями прославленного Мандхаты, сына Юванашвы.

### ШБ 9.6.38

*шашабиндор духитари  
биндуматйам адхан нрпах  
пурукутсам амбаришам  
мучукундам ча йогинам  
тешам свасарах панчашат  
саубхарим ваврире патим*

*шашабиндох* — Шашабинду; *духитари* — в лоне дочери; *биндуматйам* — Биндумати; *адхат* — породил; *нрпах* — царь (Мандхата); *пурукутсам* — Пурукутсу; *амбаришам* — Амбаришу; *мучукундам* — Мучукунду; *ча* — и; *йогинам* — высоко продвинутого мистика; *тешам* — их; *свасарах* — сестры; *панчашат* — пятьдесят; *саубхарим* — великого мудреца Саубхари; *вавруре* — избрали; *патим* — мужа.

**В лоне Биндумати, дочери Шашабинду, Мандхата зачал трех сыновей. Это были Пурукутса, Амбариша и Мучукунда, великий йог-мистик. У них было пятьдесят сестер, и все они стали женами великого мудреца Саубхари.**

### **ШБ 9.6.39-40**

*йамунантар-джале магнас  
тапйаманах парам тапах  
нирвртим мина-раджасйа  
дрштва маитхуна-дхарминах*

*джата-спрхо нрпам випрах  
канйам экам айачата  
со 'пй аха грхйатам брахман  
камам канйа свайамваре*

*йамуна-антах-джале* — в реке Ямуне глубоко под водой; *магнах* — погруженный; *тапйаманах* — совершающий в качестве подвижничества; *парам* — суровую; *тапах* — аскезу; *нирвртим* — наслаждение; *мина-раджасйа* — большой рыбы; *дрштва* — увидев; *маитхуна-дхарминах* — спаривающейся; *джата-спрхах* — обеспокоенный половым желанием; *нрпам* — царя (Мандхату); *випрах* — брахман (Саубхари Риши); *канйам экам* — одну дочь; *айачата* — попросил; *сах* — он (царь); *апи* — однако; *аха* — сказал; *грхйатам* — возьми; *брахман* — о брахман; *камам* — по желанию; *канйа* — дочь; *свайамваре* — в соответствии с ее собственным выбором.

**Саубхари Риши предавался аскезе, погруженный в воды реки Ямуны. Однажды он увидел пару рыб, занятых брачными играми. Глядя на них, он почувствовал, как в нем пробуждается жажда плотских удовольствий. Гонимый этой жаждой, он отправился к царю Мандхате, чтобы просить себе в жены одну из его дочерей. В ответ на просьбу Саубхари царь сказал: «О брахман, каждая из моих дочерей должна сама выбрать себе мужа».**

Комментарий:

Так начинается история о Саубхари Муни. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур объясняет, что Мандхата правил в Матхуре, а Саубхари Риши совершал аскезу, погруженный в воды реки Ямуны. Почувствовав жажду плотских наслаждений, *риши* вышел из воды и отправился к царю Мандхате, чтобы попросить одну из царских дочерей в жены.

### ШБ 9.6.41-42

*са вичинтйаприйам стринам  
джаратхо 'хам асан-матах  
вали-палита эджат-ка  
итй ахам пратйудахртах*

*садхайишье татхатманам  
сура-стринам абхипсита  
ким пунар мануджендранам  
ити вйаваситах прабхух*

*сах* — он (Саубхари Муни); *вичинтйа* — думая; *априйам* — неприятном; *стринам* — для женщин; *джаратхах* — ослабевший от старости; *ахам* — я; *асан-матах* — нежеланный; *вали* — сморщенный; *палитах* — седовласый; *эджат-ках* — тот, чья голова постоянно трясется; *ити* — так; *ахам* — я; *пратйудахртах* — отвергнутый (ими); *садхайишье* — усовершенствую; *татха* — так; *атманам* — мое тело; *сура-стринам* — для небесных женщин с райских планет; *абхипсита* — желанное; *ким* — что (говорить); *пунах* — однако; *мануджа-индранам* — о дочерях земных царей; *ити* — так; *вйаваситах* — решивший; *прабхух* — Саубхари, могущественный мистик.

**Саубхари Муни подумал: Я стар и немощен. Мои волосы поседели, кожа одрябла, а голова постоянно трясется. Кроме того, я — йог, а йоги не нравятся женщинам. Раз царь отверг меня, я преобразую свое тело и стану желанным даже для небесных дев, не говоря уже о дочерях земного царя.**

### ШБ 9.6.43

*муних правешитах кшатра  
канйантахпурам рддхимат  
вртах са раджа-канйабхир  
экам панчашата варах*

*муних* — Саубхари Муни; *правешитах* — введенный; *кшатра* — дворцовым посланником; *канйа-антахпурам* — в покои царевен; *рддхи-мат* — наделенный всевозможными достоинствами; *вртах* — принятый; *сах* — он;

*раджа-канйабхих* — царевнами; *экам* — один; *панчашата* — пятидесятью; *варах* — муж.

После того как Саубхари Муни преобразился в молодого и красивого юношу, царский посланник отвел его в роскошные внутренние покои, где жили царевны. Увидев прекрасного Саубхари, все пятьдесят царевен захотели выйти замуж за него одного.

#### ШБ 9.6.44

*тасам калир абхуд бхуйамс*  
*тад-артхе 'похйа саухрдам*  
*маманурупо найам ва*  
*ити тад-гата-четасам*

*тасам* — среди них (царевен); *калих* — разлад и ссора; *абхут* — была; *бхуйан* — сильно; *тат-артхе* — по той причине (из-за Саубхари Муни); *апохйа* — отвергнув; *саухрдам* — добрые отношения; *мама* — мой; *анурупах* — подходящий; *на* — не; *айам* — этот; *вах* — ваш; *ити* — так; *тат-гата-четасам* — испытывающих влечение к нему.

Царевны были так очарованы Саубхари Муни, что, забыв о том, что приходились друг другу сестрами, стали ссориться и спорить, говоря одна другой: «Он подходит мне, и не годится тебе». Так между сестрами разгорелась нешуточная ссора.

#### ШБ 9.6.45-46

*са бахв-рчас табхир апаранийа-*  
*тапах-шрийанаргхйа-париччхадешу*  
*грхешу нанопаванамаламбхах-*  
*сарахсу саугандхика-кананешу*

*махарха-шаййасана-вастра-бхушана-*  
*снананулепабхйавахара-малйакаих*  
*сваланкрта-стри-пурушешу нитйада*  
*реме 'нугайад-двиджа-бхрнга-вандишу*

*сах* — он (Саубхари Риши); *баху-рчах* — искусно владеющий ведическими мантрами; *табхих* — вместе с ними (своими женами); *апаранийа* — несметных; *тапах* — обретенных подвижничеством; *шрийа* — богатств; *анаргхйа* — предметов роскоши; *париччхадешу* — в полных различных тканей и одеяний; *грхешу* — в домах и в покоях; *нана* — всевозможных; *упавана* — среди парков; *амала* — с чистой; *амбхах* — водой; *сарахсу* — в озерах;

*саугандхика* — благоухающих; *кананешу* — в садах; *маха-арха* — с драгоценными; *шаййа* — ложами; *асана* — сиденьями; *вастра* — нарядами; *бхушана* — украшениями; *снана* — купальнями; *анулепа* — сандаловой пастой; *абхйавахара* — изысканными яствами; *малйаках* — с гирляндами; *су-аланкрта* — изысканно одетых и украшенных; *стри* — женщин; *пурушешу* — среди мужчин; *нитйада* — постоянно; *реме* — наслаждался; *анугайат* — поющих; *двиджа* — птиц; *бхрнга* — шмелей; *вандишу* — среди профессиональных певцов.

Поскольку Саубхари Муни в совершенстве владел искусством произнесения мантр и долгое время предавался аскезе, он обрел все мыслимые блага: богатый дом, одежды, украшения, нарядных служанок и слуг, парки с чистыми прудами и сады. В садах росли благоуханные цветы, щебетали птицы, жужжали пчелы и пели лучшие певцы. Дом Саубхари Муни был обставлен дорогими ложами и сиденьями, в нем были купальни, много украшений, воздух в нем был напоен запахом сандалового масла, цветочных гирлянд и изысканных яств. Так, окруженный роскошью, Муни жил в этом доме со своими многочисленными женами.

Комментарий:

Саубхари Муни был великим йогом. Совершенства, обретаемые с помощью мистической *йоги*, позволяют владеть восемью материальными силами: *анимой*, *лагхимой*, *махимой*, *прапти*, *пракамьей*, *ишитвой*, *вашитвой* и *камаवासайитой*. Владея этими силами, Саубхари Муни обрел удивительные возможности для наслаждения жизнью. Слово *бахв-рча* означает «искусный в произнесении мантр». Материальные богатства можно обрести с помощью обычных материальных способов, а можно и с помощью *мантр*. Произнося *мантры*, Саубхари Муни стал необычайно богат, но это не сделало его счастливее. Как станет ясно из последующих стихов, Саубхари Муни глубоко разочаровался во всей этой роскоши и, оставив все, снова ушел в лес, чтобы вести жизнь *ванапрастхи*. Только тогда он обрел настоящее совершенство. Если человек не является *атма-таттва-вит* и не знает о ценности духовной жизни, он может получать удовольствие от материального богатства. Но тому, кто познал *атму*, материальное богатство не приносит особой радости. Таков урок, который можно извлечь из истории жизни Саубхари Муни.

ШБ 9.6.47

*йад-гархастхйам ту самвикшйа*  
*сапта-двинавати-патих*  
*висмитах стамбхам аджахат*  
*сарвабхаума-шрийанвитам*

*йат* — которого; *гархастхйам* — жизнь грихастхи, семейного человека; *ту* — же; *самвикшйа* — увидев; *сапта-двина-вати-патих* — Мандхата, царь всего мира, покоящегося на семи островах; *висмитах* — пораженный; *стамбхам* — гордость высоким положением; *аджахат* — отверг; *сарва-бхаума* — как император всего мира; *шрийа-анвитам* — вызванную тем, что он был благословлен всеми богатствами.

**Мандхата, правивший целым миром, состоящим из семи островов, был изумлен, увидев, в какой роскоши живет Саубхари Муни. Он сразу перестал гордиться своим положением императора.**

Комментарий:

Каждый гордится тем положением, которое он занимает, однако здесь описан необычайно редкий случай: император всего мира, увидев богатство Саубхари Муни, почувствовал себя полностью побежденным и признал, что Муни превзошел его и наслаждается бóльшим материальным счастьем.

### **ШБ 9.6.48**

*эвам грхешв абхирато*  
*вишайан вивидхаих сукхаих*  
*севаmano на чатушйад*  
*аджйа-стокаир иваналах*

*эвам* — так; *грхешу* — в семейных делах; *абхиратах* — использующий; *вишайан* — атрибуты материальной жизни; *вивидхаих* — всевозможными; *сукхаих* — радостями; *севаманах* — наслаждающийся; *на* — не; *ча* — также; *атушйат* — был удовлетворен; *аджйа-стокаих* — каплями масла; *ива* — как; *аналах* — огонь.

**Так Саубхари Муни предавался чувственным наслаждениям в этом мире, но не испытывал от этого никакого удовлетворения. Он был подобен огню, который никогда не угасает, если в него все время подливают масло.**

Комментарий:

Материальные желания подобны пылающему огню. Если в огонь то и дело подливать масло, он будет разгораться все сильнее и никогда не угаснет. Поэтому попытки удовлетворить желания, потакая своим материальным инстинктам, никогда не увенчаются успехом. В современном мире люди стремятся к материальному процветанию, однако это подобно все тому же

подливанию масла в огонь материальной жизни. Западные страны достигли вершин материального процветания, но люди и там остаются неудовлетворенными. Истинное удовлетворение можно найти только в сознании Кришны. Это подтверждается в «Бхагавад-гите» (5.29), где Кришна говорит:

*бхоктарам йаджна-тапасам  
сарва-лока-махешварам  
сухрдам сарва-бхутанам  
джнатва мам шантим рччхати*

«Мудрые люди, полностью осознавшие, что Я — единственный, кто наслаждается всеми жертвоприношениями и плодами подвижничества, что Я верховный повелитель всех планет и полубогов, а также друг и благодетель всех существ, избавляются от материальных страданий и обретают полное умиротворение». Поэтому человек должен встать на путь сознания Кришны и развиваться в этом направлении, строго соблюдая все правила. Только так можно обрести вечную жизнь, полную блаженства, спокойствия и знания.

### **ШБ 9.6.49**

*са кадачид упасина  
атмапахнавам атманах  
дадарша бахв-рчачарйо  
мина-санга-самуттхитам*

*сах* — он (Саубхари Муни); *кадачит* — однажды; *упасинах* — сидящий; *атма-апахнавам* — свое падение (с уровня тапасьи); *атманах* — из-за него самого; *дадарша* — увидел; *баху-рча-ачарйах* — Саубхари Муни, владеющий искусством декламации мантр; *мина-санга* — из-за спаривания рыб; *самуттхитам* — произошедшее.

**Однажды, когда Саубхари Муни, который достиг совершенства в произнесении мантр, сидел в уединенном месте, он задумался о причине своего падения, которое произошло, когда он увидел предающихся брачным играм рыб.**

Комментарий:

Вишванатха Чакраварти Тхакур объясняет, что Саубхари Муни пал из-за вайшнава-*апарадхи*. Некогда Гаруда захотел съесть рыбу, но Саубхари Муни по недоразумению решил ее защитить. Так он помешал Гаруде поест и тем самым нанес серьезное оскорбление вайшнав. Из-за этой вайшнава-*апарадхи*, оскорбления лотосных стоп вайшнава, Саубхари Муни утратил свое

возвышенное положение и перестал заниматься мистической практикой *тапасъи*. Никогда нельзя чинить препятствия вайшнав — таков урок, который мы должны извлечь из истории Саубхари Муни.

### ШБ 9.6.50

*ахо имам пашйата ме винашам  
тапасвинах сач-чарита-вратасйа  
антарджале вари-чара-прасангат  
прачйавитам брахма чирам дхртам йат*

*ахо* — увы; *имам* — на это; *пашйата* — взгляните; *ме* — мое; *винашам* — падение; *тапасвинах* — великого мистика, предававшегося подвижничеству; *сач-чарита* — обладавшего замечательным характером, придерживавшегося всех правил и ограничений; *вратасйа* — неуклонно исполнявшего данный обет; *антах-джале* — под водой; *вари-чара-прасангат* — из-за любовных игр рыб; *прачйавитам* — оставившего; *брахма* — деяния во имя постижения Брахмана (подвижничество); *чирам* — долго; *дхртам* — совершившееся; *йат* — которое.

**«Увы! Я предавался аскезе глубоко под водой и следовал всем правилам отшельнической жизни, но лишился всех плодов моих долгих усилий, просто увидев пару резвящихся рыб. Пусть же мое падение станет уроком для других».**

### ШБ 9.6.51

*сангам тйаджета митхуна-вратинам мумукшух  
сарватмана на висрджед бахир-индрийани  
экаш чаран рахаси читтам ананта ише  
йунджита тат-вратишу садхушу чет прасангах*

*сангам* — общество; *тйаджета* — пусть оставит; *митхуна-вратинам* — людей, предающихся половой жизни, как дозволенной, так и недозволенной; *мумукшух* — желающий освобождения; *сарва-атмана* — всем своим существом; *на* — не; *висрджет* — пусть использует; *бахих-индрийани* — внешние чувства; *эках* — один; *чаран* — живущий; *рахаси* — в уединенном месте; *читтам* — сердце; *ананте ише* — на лотосных стопах беспредельной Верховной Личности Бога; *йунджита* — пусть свяжет (себя); *тат-вратишу* — тех, у кого такие же интересы (стремящихся к освобождению от материального рабства); *садхушу* — в праведниках; *чет* — если; *прасангах* — общение.



«Человек, стремящийся вырваться из плена материальной жизни, должен оставить общение с похотливыми людьми и не использовать свои чувства для внешней деятельности [разглядывания, слушания, ведения разговоров, прогулок и прочего]. Такому человеку следует всегда оставаться в уединенном месте и держать ум полностью сосредоточенным на лотосных стопах безграничной Верховной Личности Бога, а если он хочет общаться с кем-то, то ему нужно поддерживать отношения только с теми, кто идет по тому же пути».

Комментарий:

Саубхари Муни, убедившись в этом на собственном опыте, учит нас, что пересечь океан материального бытия может только тот, кто прекратил общаться с похотливыми и алчущими богатств людьми. Тому же учит и Шри Чайтанья Махапрабху:

*нишкинчанасйа бхагавад-бхаджанонмукасьа  
парам парам джигамишор бхава-сагарасйа  
сандаршанам вишайинам атха йошитам ча  
ха ханта ханта виша-бхакшанато 'нй асадху*

*Чайтанья-чандродая-натака, 8.27*

«Тому, кто искренне хочет пересечь океан материальной жизни и бескорыстно служить Господу с трансцендентной любовью, не следует даже смотреть на мужчину или женщину, предающихся чувственным наслаждениям. Это для него хуже, чем добровольно пить яд».

Если человек хочет полностью освободиться от оков материальной жизни, он должен встать на путь трансцендентного любовного служения Господу. Ему не следует общаться с *вишайи*, материалистичными людьми, привязанными к плотским наслаждениям. Все материалисты думают о сексуальных наслаждениях. Поэтому, строго говоря, возвышенный, святой человек должен избегать общения с людьми, склонными к материальным удовольствиям. Кроме того, Шрила Нароттама дас Тхакур советует служить *ачарьям*. Если человек хочет жить в чьем-то обществе, то лучше всего, если это будет общество преданных Господа (*тандера чарана севи бхакта-сане васа*). Движение сознания Кришны открывает множество центров именно для того, чтобы готовить преданных, общаясь с которыми люди сами собой теряли бы интерес к материальной жизни. Хотя это очень высокая цель, по милости Шри Чайтаньи Махапрабху общение с нашими последователями приносит хорошие плоды. Общаясь с участниками Движения сознания Кришны, принимая *прасад* и участвуя в пении *мантры* Харе Кришна, самые обычные люди постепенно достигают заметных успехов в духовной жизни. Саубхари Муни

сожалеет о том, что пал жертвой дурного общения, даже находясь под водой. Он потерял власть над чувствами, когда увидел брачные игры двух рыб. Таким образом, даже уединенное место не защитит человека от падения, если он не общается со святыми людьми.

### ШБ 9.6.52

*экас тапасвй ахам атхамбхаси матсйа-сангат  
панчашад асам ута панча-сахасра-саргах  
нантам враджамй убхайа-кртйа-маноратхана  
майа-гунаир хрта-матир вишайе 'ртха-бхавах*

*эках* — один; *тапасви* — великий мудрец; *ахам* — я; *атха* — затем; *амбхаси* — в воде; *матсйа-сангат* — из-за общения с рыбой; *панчашат* — пятьдесят; *асам* — стал (завел пятьдесят жен); *ута* — (не говоря уже о том, что у каждой родилось по сто сыновей); *панча-сахасра-саргах* — потомство числом пять тысяч; *наантам* — нет конца; *враджами* — нахожу; *убхайа-кртйа* — об обязанностях в этой и следующей жизни; *маноратхана* — измышлений ума; *майа-гунаих* — гунами материальной природы; *хрта* — унесенный; *матих вишайе* — тот, чей ум влечется к материальному; *артха-бхавах* — озабоченный лишь собственной выгодой.

«Вначале я жил один, занимаясь мистической йогой и совершая аскетические подвиги, но, после того как я увидел этих рыб, мне захотелось жениться. Так я стал мужем пятидесяти жен и с каждой из них зачал по сто сыновей. Теперь в моей семье пять тысяч человек. Побуждаемый гунами материальной природы, я пал, думая, что обрету счастье в материальной жизни. Но желаниям наслаждаться нет конца ни в этой жизни, ни в следующей».

### ШБ 9.6.53

*эвам васан грхе калам  
виракто нйасам астхитах  
ванам джагамануйайус  
тат-патнйах пати-деватах*

*эвам* — так; *васан* — живущий; *грхе* — дома; *калам* — со временем; *вирактах* — развивший отрешенность; *нйасам* — к отречению от мира; *астхитах* — пришедший; *ванам* — в лес; *джагама* — отправился; *ануйайух* — последовали; *тат-патнйах* — его жены; *пати-деватах* — те, единственным объектом почитания которых был их муж.

Какое-то время Саубхари Муни еще прожил семейной жизнью, но потом отрекся от материальных наслаждений. Чтобы избавиться от мирского окружения, он принял ванапрастху и удалился в лес. Его верные жены последовали за ним, ибо, кроме него, у них не было иного прибежища.

### ШБ 9.6.54

*матра таптва тапас тикшнам  
атма-даршанам атмаван  
сахавибагнихир атманам  
йуйоджа параматмани*

*матра* — там (в лесу); *таптва* — совершив аскетический подвиг; *тапах* — подвижничество в строгом соответствии с правилами; *тикшнам* — необычайно суровое; *атма-даршанам* — способствующее самоосознанию; *атмаван* — познавший самого себя; *саха* — вместе; *эва* — конечно; *агнибхих* — с пламенем; *атманам* — себя самого; *йуйоджа* — связал; *парама-атмани* — во взаимоотношениях с Верховной Личностью Бога.

Когда Саубхари Муни, знавший истинную природу своей души, пришел в лес, он стал упражняться в суровой аскезе. В конце жизни, сгорев в мистическом огне, он полностью посвятил себя служению Верховной Личности Бога.

Комментарий:

Во время смерти огонь сжигает грубое тело, и, если человек больше не стремится к материальным наслаждениям, его тонкое тело тоже уничтожается и остается только чистая душа. Подтверждение этому содержится в «Бхагавад-гите» (*тйактва дехам пунар джанма наити*). Сбросив бремя грубого и тонкого материального тела, чистая душа возвращается домой, к Богу, чтобы заниматься служением Ему. *Тйактвадехам пунар джанма наити мам эти*: он отправляется домой, к Богу. Саубхари Муни, судя по всему, достиг именно такого совершенства.

### ШБ 9.6.55

*тах сва-патйур махараджа  
нирикшйадхйатмиким гатим  
анвийус тат-прабхавена  
агним шантам иварчишах*

*тах* — те (все жены Саубхари); *сва-патйух* — своего мужа; *махараджа* — о царь Парикшит; *нирикшйа* — узрев; *адхйатмиким* — духовное; *гатим* — продвижение; *анвийух* — последовали; *тат-прабхавена* — под влиянием мужа; *агним* — в огонь; *шантам* — потушенный; *ива* — как; *арчишах* — языки пламени.

**О Махараджа Парикшит, жены Саубхари Муни, наблюдая, как их муж занимается духовной практикой, силой его могущества тоже вошли в духовный мир, подобно тому как языки пламени исчезают, когда гаснет огонь.**

Комментарий:

В «Бхагавад-гите» (9.32) сказано: *стрийо ваишйас татха шудрас те 'пи йанти парам гатим*. Женщины не очень сильны в соблюдении правил духовной жизни. Однако, если женщине посчастливится выйти замуж за духовно возвышенного человека и если она всегда будет служить ему, она достигнет того же уровня, что и ее муж. Здесь ясно сказано, что жены Саубхари Муни достигли духовного мира благодаря своему мужу. Они преданно следовали за ним и потому тоже попали в духовный мир, хотя и не были готовы к этому. Поэтому женщине следует верно служить своему мужу и тогда, если ее муж достиг духовного совершенства, она тоже получит возможность войти в духовный мир.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к шестой главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Падение Саубхари Муни».

## ШБ 9.7: Потомки царя Мандхаты

В этой главе повествуется о потомках царя Мандхаты и в этой связи рассказываются истории Пурукутсы и Харишчандры.

Самым знаменитым сыном Мандхаты был Амбариша. У Амбариши был сын Юванашва, а у него — сын Харита. Эти три царя наиболее известны в династии Мандхаты. Пурукутса, другой сын Мандхаты, женился на сестре змей (*сарпа-гана*) по имени Нармада. Сыном Пурукутсы был Трасаддасью, а его сыном — Анаранья. Анаранья произвел на свет сына Нарьяшву, Нарьяшва — Праруну, Праруна — Трибандхану, а Трибандхана — Сатьяврату, которого прозвали Тришанку. Когда Тришанку похитил дочь *брахмана*, ее отец проклял царя за этот греховный поступок, и он стал *чандалом* — человеком из сословия ниже *шудр*. Позже при помощи Вишвамитры он вознесся на райские планеты, но по воле полубогов снова пал на Землю. Вишвамित्रа, однако, применил свое могущество и остановил падение Тришанку.

У Тришанку был сын Харишчандра. Однажды, когда Харишчандра совершал *раджасуя-ягью*, Вишвамित्रа хитростью забрал все его богатства в качестве *дакшины* и стал преследовать Харишчандру. Из-за этого между Вишвамитрой и Васиштхой возникла ссора. У Харишчандры не было сыновей, но по совету Нарады он стал поклоняться Варуне, и у него родился сын Рохита. Харишчандра обещал, что во время Варуна-ягьи он принесет Рохиту в жертву. Варуна не раз напоминал Харишчандре о его обещании, но царь из привязанности к сыну приводил много разных доводов, стараясь уйти от исполнения своего слова. Время шло, и сын Харишчандры вырос. Чтобы защитить себя, он взял лук и стрелы и отправился в лес. Тем временем оставшийся дома Харишчандра, наказанный Варуной, заболел водянкой. Когда Рохита узнал, что его отец болен, он решил вернуться в столицу, однако царь Индра остановил его. По совету Индры Рохита прожил в лесу шесть лет и только потом вернулся домой. Рохита купил Шунахшепху, второго сына Аджигарты, и отдал его своему отцу Харишчандре в качестве жертвенного животного. Таким образом, принеся эту жертву, Харишчандра удовлетворил Варуну и других полубогов и избавился от болезни. В этом жертвоприношении Вишвамित्रа исполнял обязанности жреца-хоты, Джамадагни взял на себя обязанности *адхварью*, Васиштха был *брахмой*, а Аяся — *удгатой*. Царь Индра, очень довольный жертвоприношением, подарил Харишчандре золотую колесницу, а Вишвамित्रа раскрыл ему духовное знание. Так Шукадева Госвами поведал о том, как Харишчандра достиг совершенства.

шри-шука увача  
мандхатух путра-праваро  
йо 'мбаришах пракиртитах  
питамахена праврто  
йауванашвас ту тат-сутах  
харитас тасйа путро 'бхун  
мандхатр-правара име

шри-шуках увача — Шри Шукадева Госвами сказал; мандхатух — Мандхаты; путра-праварах — наиболее выдающийся сын; йах — который; амбаришах — по имени Амбариша; пракиртитах — знаменитый; питамахена — дедом (Юванашвой); правртах — принятый; йауванашвах — по имени Юванашва; ту — же; тат-сутах — его сын (сын Амбариши); харитах — по имени Харита; тасйа — его; путрах — сын; абхут — был; мандхатр — в династии, идущей от Мандхаты; праварах — наиболее выдающиеся; име — они.

**Шукадева Госвами сказал: Самым выдающимся сыном Мандхаты был прославленный Амбариша. Он стал приемным сыном своего деда Юванашвы. Сына Амбариши тоже звали Юванашвой, а у него родился сын Харита. Амбариша, Харита и Юванашва — самые известные потомки Мандхаты.**

### **ШБ 9.7.2**

нармада бхратрбхир датта  
пурукутсайа йорагаих  
тайа расаталам нито  
бхуджагендра-прайуктайа

нармада — Нармада; бхратрбхих — братьями; датта — отдана; пурукутсайа — Пурукутсе; йа — которая; урагаих — змеями (сарпа-ганами); тайа — ею; расаталам — в низшую область вселенной; нитах — приведен; бхуджага-индра-прайуктайа — использованной (для этого) Васуки, царем змеев.

**Братья-змеи отдали свою сестру Нармаду в жены Пурукутсе. Посланная Васуки, она забрала Пурукутсу в низшие сферы вселенной.**

Комментарий:

Прежде чем начать повествование о потомках Пурукутсы, сына Мандхаты, Шукадева Госвами рассказывает о том, как Пурукутса женился на Нармаде,

которая должна была забрать его в низшую сферу вселенной.

### ШБ 9.7.3

*гандхарван авадхит татра  
вадхйан ваи вишну-шакти-дхрк  
нагал лабдха-варах сарпад  
абхайам смаратам идам*

*гандхарван* — жителей Гандхарвалоки; *авадхит* — убил; *татра* — там (в низшей области вселенной); *вадхйан* — заслуживающих быть убитыми; *ваи* — поистине; *вишну-шакти-дхрк* — уполномоченный Господом Вишну; *нагат* — от нагов; *лабдха-варах* — тот, кем получено благословение; *сарпат* — от змеев; *абхайам* — безопасность; *смаратам* — помнящих; *идам* — это.

Там, на Расатале, расположенной в низшей части вселенной, Господь Вишну уполномочил Пурукутсу убить гандхарвов, которые того заслуживали. Пурукутса получил от змей благословение, согласно которому любой человек, вспоминая историю о том, как Нармада забрала Пурукутсу в низшую область вселенной, никогда не подвергнется нападению змей.

### ШБ 9.7.4

*трасаддасйух паурукутсо  
йо 'наранйасйа деха-крт  
харйашвас тат-сутас тасмат  
праруно 'тха трибандханах*

*трасаддасйух* — по имени Трасаддасью; *паурукутсах* — сын Пурукутсы; *йах* — который; *анаранйасйа* — Анараньи; *деха-крт* — отец; *харйашвах* — по имени Харьяшва; *тат-сутах* — его сын (сын Анараньи); *тасмат* — от него (от Харьяшвы); *прарунах* — Праруна; *атха* — затем (от Праруны); *трибандханах* — Трибандхана (его сын).

Сыном Пурукутсы был Трасаддасью, а он стал отцом Анараньи. У Анараньи был сын Харьяшва, а у Харьяшвы — Праруна. Праруна стал отцом Трибандханы.

### ШБ 9.7.5-6

*тасйа сатйавратах путрас  
тришанкур ити вишрутах  
прапташ чандалатам шапад*

*гурох каушика-теджаса*

*сашариро гатах сваргам  
адйапи диви дршйате  
патито 'вак-шира деваис  
тенаива стамбхито балат*

*тасйа* — его (Трибандханы); *сатйавратах* — по имени Сатьяврата; *путрах* — сын; *тришанкух* — по имени Тришанку; *ити* — так; *вишрутах* — прославленный; *праптах* — обретен; *чандалатам* — свойство чандала (того, кто ниже шудры); *шапат* — из-за проклятия; *гурох* — отца; *каушика-теджаса* — доблестью Каушики (Вишвамित्रы); *сашарирах* — сохранивший тело; *гатах* — отправившийся; *сваргам* — на райские планеты; *адйа апи* — даже сегодня; *диви* — в небе; *дршйате* — виднеется; *патитах* — упавший; *авак-ширах* — висящий вниз головой; *деваих* — мощью полубогов; *тена* — им (Вишвамित्रой); *эва* — в действительности; *стамбхитах* — закрепленный; *балат* — благодаря превосходящей силе.

**Сына Трибандханы звали Сатьявратой. Он прославился также под именем Тришанку. За то что Тришанку похитил дочь брахмана во время ее свадьбы, ее отец проклял его, и он превратился в чандала — представителя касты, которая ниже, чем каста шудр. Позже при помощи Вишвамित्रы он в своем материальном теле вознесся в райское царство, на высшие планеты, но полубоги сбросили его обратно на Землю. Однако Вишвамитра, применив свое могущество, остановил падение Тришанку, и даже сейчас можно видеть, как он висит в небе вниз головой.**

### **ШБ 9.7.7**

*траишанкаво харишчандро  
вишвамित्रа-васиштхайох  
йан-нимиттам абхут йуддхам  
пакшинор баху-варшикам*

*траишанкавах* — сын Тришанку; *харишчандрах* — по имени Харишчандра; *вишвамित्रа-васиштхайох* — Вишвамित्रы и Васиштхи; *йат-нимиттам* — из-за которого (Харишчандры); *абхут* — была; *йуддхам* — битва; *пакшинох* — обратившихся в птиц; *баху-варшикам* — в течение многих лет.

**У Тришанку родился сын Харишчандра. Из-за него произошла ссора между Вишвамित्रой и Васиштхой, которые, превратившись в птиц, долгие годы сражались друг с другом.**



## Комментарий:

Вишвамित्रа и Васиштха всегда враждовали между собой. Раньше Вишвамित्रа был *кшатрием*. Желая стать *брахманом*, он совершил суровую аскезу, но Васиштха все равно не признал его *брахманом*. Из-за этого между ними шла долгая вражда. Позже Васиштха все-таки признал Вишвамित्रу *брахманом* за его великодушие. Однажды Харишчандра совершал *ягью*, в которой Вишвамित्रа был жрецом. Рассердившись на Харишчандру, Вишвамित्रа забрал в качестве *дакшины* (вознаграждения) все его имущество. Васиштхе это не понравилось, и между ним и Вишвамित्रой разгорелась ссора. Оба так ожесточились, что стали проклинать друг друга. Один из них воскликнул: «Обернись же птицей», а другой ответил: «Быть тебе уткой». Так они оба стали птицами и в течение многих лет продолжали сражаться. Можно видеть, что даже такой великий *йог-мистик*, как Саубхари, пал жертвой чувственных удовольствий, а Васиштха и Вишвамित्रа, великие мудрецы, стали птицами. Таков материальный мир. *А-брахма-бхуванал локах пунаравартино 'рджуна* (Б.-г., 8 – 16). В материальном мире, в этой вселенной, даже тот, кто обладает очень возвышенными материальными качествами, все равно вынужден страдать от мук рождения, смерти, старости и болезней (*джанма-мртйу-джара-вйадхи*). Поэтому Кришна говорит, что материальный мир полон страданий (*духкхалайам ашашватам*). «Бхагаватам» предостерегает: *падам падам йад випадам* — на каждом шагу нас ожидают опасности. Движение сознания Кришны несет величайшее благо всему человечеству, ибо дарует людям счастливую возможность вырваться из материального мира с помощью несложного метода — повторения *мантры* Харе Кришна.

### ШБ 9.7.8

*со 'напатйо вишаннатма  
нарадасйопадешатах  
варунам шаранам йатах  
путро ме джайатам прабхо*

*сах* — он (Харишчандра); *ананатйах* — не имеющий сына; *вишанна-атма* — угрюмый (из-за этого); *нарадасйа* — Нарады; *упадешатах* — по совету; *варунам* — к Варуне; *шаранам йатах* — пришедший; *путрах* — сын; *ме* — у меня; *джайатам* — пусть родится; *прабхо* — о Господь.

У Харишчандры не было сына, и это его очень огорчало. Однажды, последовав совету Нарады, он взмолился Варуне и попросил: «О мой повелитель, у меня нет сыновей. Будь так добр, подари мне одного сына».

### ШБ 9.7.9

*йади виро махараджа  
тенаива твам йадже ити  
татхети варуненасйа  
путро джатах ту рохитах*

*йади* — если; *вирах* — сын (родится); *махараджа* — о Махараджа Парикшит; *тена эва* — его в действительности; *твам* — тебе; *йадже* — пожертвую; *ити* — так; *татха* — пусть так; *ити* — таким образом; *варунена* — Варуной; *асйа* — его (Махараджи Харишчандры); *путрах* — сын; *джатах* — рожден; *ту* — на самом деле; *рохитах* — Рохита.

О царь Парикшит, Харишчандра умолял Варуну: «Господин мой, если у меня родится сын, я принесу его тебе в жертву». Когда Харишчандра произнес эти слова, Варуна молвил: «Да будет так». Так по благословению Варуны у Харишчандры родился сын Рохита.

### ШБ 9.7.10

*джатах суто хй аненанга  
мам йаджасвети со 'бравит  
йада пашур нирдашах сйад  
атха медхйо бхавед ити*

*джатах* — рожден; *сутах* — сын; *хи* — поистине; *анена* — им (сыном); *анга* — о Харишчандра; *мам* — мне; *йаджасва* — принеси в жертву; *ити* — так; *сах* — он; *абравит* — сказал; *йада* — когда; *пашух* — животное; *нирдашах* — достигшее десяти дней отроду; *сйат* — станет; *атха* — тогда; *медхйах* — подходящее для принесения в жертву; *бхавед* — будет; *ити* — так (сказал Харишчандра).

Когда ребенок родился, Варуна предстал перед Харишчандрой и сказал: «Теперь у тебя есть сын, ты можешь принести мне его в жертву». Харишчандра ответил на это: «Животное становится пригодным для ягьи только через десять дней после рождения».

### ШБ 9.7.11

*нирдаше ча са агатйа  
йаджасветй аха со 'бравит  
дантах пашор йадж джайеранн  
атха медхйо бхавед ити*

*нирдаше* — по прошествии десяти дней; *ча* — и; *сах* — он (Варуна); *агатйа* — придя; *йаджасва* — принеси же в жертву; *ити* — так; *аха* — сказал; *сах* — он (Харишчандра); *абравит* — ответил; *дантах* — зубы; *пашох* — животного; *йат* — когда; *джайеран* — появятся; *атха* — тогда; *медхйах* — пригодно для жертвоприношения; *бхавет* — будет; *ити* — так.

**Через десять дней Варуна пришел снова и обратился к Харишчандре: «Принеси теперь обещанную жертву». Но Харишчандра сказал: «Животное становится достаточно чистым для принесения в жертву, когда у него вырастают зубы».**

### **ШБ 9.7.12**

*данта джата йаджасвети  
са пратйахатха со 'бравит  
йада патантй асйа данта  
атха медхйо бхавед ити*

*дантах* — зубы; *джатах* — которые появились; *йаджасва* — принеси в жертву; *ити* — таким образом; *сах* — он (Варуна); *прагйаха* — сказал; *атха* — тогда; *сах* — он (Харишчандра); *абравит* — ответил; *йада* — когда; *патанти* — выпадают; *асйа* — его; *дантах* — зубы; *атха* — тогда; *медхйах* — пригоден для принесения в жертву; *бхавет* — станет; *ити* — так.

**Когда зубы у ребенка выросли, Варуна пришел и сказал Харишчандре: «Теперь у животного есть зубы, и ты можешь совершить жертвоприношение». На это Харишчандра ответил: «Только когда все эти зубы выпадут, животное станет пригодным для ягьи».**

### **ШБ 9.7.13**

*пашор нипатита данта  
йаджасветй аха со 'бравит  
йада пашох пунар данта  
джайанте 'тха пашух шучих*

*пашох* — животного; *нипатитах* — выпавшие; *дантах* — зубы; *йаджасва* — принеси в жертву; *ити* — так; *аха* — сказал Варуна; *сах* — тот (Харишчандра); *абравит* — ответил; *йада* — когда; *пашох* — животного; *пунах* — снова; *дантах* — зубы; *джайанте* — появляются; *атха* — тогда; *пашух* — животное; *шучих* — чисто (пригодно для жертвоприношения).

Когда зубы выпали, Варуна вернулся и сказал: «Теперь у животного выпали зубы. Соверши свою ягью». В ответ Харишчандра молвил: «Лишь когда у животного снова вырастут зубы, оно будет достаточно чистым для жертвоприношения».

### ШБ 9.7.14

*пунар джата йаджасвети  
са пратйахатха со 'бравит  
саннахико йада раджан  
раджанйо 'тха пашух шучих*

*пунах* — снова; *джатах* — появившиеся (зубы); *йаджасва* — принеси в жертву; *ути* — так; *сах* — он (Варуна); *пратйаха* — сказал; *атха* — тогда; *сах* — он (Харишчандра); *абравит* — ответил; *саннахиках* — способен носить щит; *йада* — когда; *раджан* — о царь (Варуна); *раджанйах* — кшатрий; *атха* — тогда; *пашух* — жертвенное животное; *шучих* — чистое.

Когда зубы выросли снова, Варуна пришел и сказал Харишчандре: «Теперь ты можешь принести свою жертву». Но Харишчандра опять возразил: «О царь, жертвенное животное очистится, когда станет кшатрием и сможет защитить себя в бою с врагом».

### ШБ 9.7.15

*ути путранурагена  
снеха-йантрита-четаса  
калам ванчайата там там  
укто девас там аикшата*

*ути* — так; *путра-анурагена* — привязанностью к сыну; *снеха-йантрита-четаса* — с умом, поработоченным привязанностью; *калам* — время; *ванчайата* — обманывающий; *там* — это; *там* — это; *уктах* — тот, кому было сказано; *девах* — полубог (Варуна); *там* — его (Харишчандру); *аикшата* — ждал (чтобы тот исполнил обещанное).

Несомненно, Харишчандра был очень привязан к своему сыну. Поэтому он и просил полубога Варуну повременить. А Варуна все ждал и ждал, когда придет время обещанной жертвы.

### ШБ 9.7.16

*рохитас тад абхиджнайа  
питух карма чикиршिताм*

*прана-препсур дхануш-панир  
аранйам пратйападйата*

*рохитах* — Рохита (сын Харишчандры); *тат* — все эти; *абхиджняйа* — целиком поняв; *питух* — отца; *карма* — действия; *чикиршитах* — осуществленные; *прана-препсур* — желающего спасти ему жизнь; *дханух-паних* — взявший в руки лук (со стрелами); *аранйам* — в лес; *пратйападйата* — ушел.

**Рохита понял, что отец намерен принести его в жертву. Тогда, чтобы спастись от смерти, он вооружился луком и стрелами и ушел в лес.**

### **ШБ 9.7.17**

*питарам варуна-грастам  
шрутва джата-маходарам  
рохито грамам эйайа  
там индрах пратйашедхата*

*питарам* — об отце; *варуна-грастам* — о том, кого Варуна поразил (водянкой); *шрутва* — услышав; *джата* — увеличился; *маха-ударам* — вздулся живот; *рохитах* — Рохита, его сын; *грамам эйайа* — пошел назад в столицу; *там* — ему (Рохите); *индрах* — царь Индра; *пратйашедхата* — запретил (вернуться).

**Когда Рохита услышал, что его отец заболел водянкой, которую наслал на него Варуна, и что его живот непомерно вздулся, он захотел вернуться в столицу, однако царь Индра запретил Рохите возвращаться.**

### **ШБ 9.7.18**

*бхумех парйатанам пунйам  
тиртха-кшетра-нишеванах  
рохитайадишач чхакрах  
со 'пй аранйе 'васат самам*

*бхумех* — земли; *парйатанам* — паломничество; *пунйам* — в святые места; *тиртха-кшетра* — места паломничества; *нишеванах* — служение святым местам; *рохитайа* — Рохите; *адишат* — велел; *шакрах* — царь Индра; *сах* — он (Рохита); *апи* — также; *аранйе* — в лесу; *авасат* — жил; *самам* — год.

**Царь Индра посоветовал Рохите отправиться в паломничество по святым местам, ибо такой поступок дарует подлинное благочестие. Рохита последовал указанию Индры и удалился в лес на один год.**

### ШБ 9.7.19

*эвам двитийе тртийе  
чатуртхе панчаме татха  
абхйетйабхйетйа стхавиро  
випро бхутваха втра-ха*

*эвам* — так; *двитийе* — на второй (год); *тртийе* — на третий; *чатуртхе* — на четвертый; *панчаме* — на пятый; *татха* — также; *абхйетйа* — представ (перед ним); *абхйетйа* — (снова) представ (перед ним); *стхавирах* — старик; *випрах* — брахман; *бхутва* — став; *аха* — сказал; *втра-ха* — Индра.

Точно так же в конце второго, третьего, четвертого и пятого года, когда Рохита хотел было вернуться в город, царь небес Индра появлялся перед ним в облике старого брахмана и снова запрещал ему возвращаться, повторяя те же слова, что и раньше.

### ШБ 9.7.20

*шаштхам самватсарам татра  
чаритва рохитах пурим  
упавраджанн аджигартад  
акринан мадхйамам сутам  
шунахшепхам пашум питре  
прадайа самавандата*

*шаштхам* — на шестой; *самватсарам* — год; *татра* — там; *чаритва* — блуждая; *рохитах* — сын Харишчандры; *пурим* — в столицу; *упавраджан* — приходящий; *аджигартат* — у Аджигарты; *акринат* — купил; *мадхйамам* — среднего; *сутам* — сына; *шунахшепхам* — того, чье имя Шунахшепха; *пашум* — (как) жертвенное животное; *питре* — отцу; *прадайа* — предложив; *самавандата* — почтительно поклонился.

На шестой год скитаний по лесу Рохита вернулся в столицу своего отца. Он купил у Аджигарты его второго сына Шунахшепху. Выразив своему отцу Харишчандре глубокое почтение, Рохита предложил ему использовать Шунахшепху в качестве жертвенного животного.

Комментарий:

Из этого стиха явствует, что в те времена человека можно было купить. Харишчандре нужен был человек, которого он должен был принести в жертву, подобно животному, чтобы выполнить обещание, данное Варуне. И такой

человек был куплен. Уже миллионы лет назад люди приносили в жертву животных и торговали рабами. Поистине, и то, и другое существовало с незапамятных времен.

### **ШБ 9.7.21**

*татах пуруша-медхена  
харишчандро маха-йашах  
муктодаро 'йаджад деван  
варунадин махат-катхах*

*татах* — после этого; *пуруша-медхена* — заклинанием человека на ягье; *харишчандрах* — царь Харишчандра; *маха-йашах* — обладающий великой славой; *мукта-ударах* — избавленный от водянки; *айаджат* — принес жертву; *деван* — полубогам; *варуна-адин* — Варуне и прочим; *махат-катхах* — вошедший в историю вместе с другими достойными людьми.

**После этого знаменитый царь Харишчандра, один из великих царей в истории, совершил великое жертвоприношение, принеся в жертву человека. Так он удовлетворил всех полубогов и излечился от водянки, которую наслал на него Варуна.**

### **ШБ 9.7.22**

*вишвамित्रо 'бхават тасмин  
хота чадхварйур атмаван  
джамадагнир абхуд брахма  
васиштхо 'йасйах сама-гах*

*вишвамित्रах* — Вишвамитра, великий мудрец и мистик; *абхават* — был; *тасмин* — на этом (великом жертвоприношении); *хота* — главный жрец, совершающий подношения; *ча* — также; *адхварйух* — жрец, произносящий гимны «Яджур-веды» и совершающий ритуальные церемонии; *атмаван* — достигший вершин самоосознания; *джамадагних* — Джамадагни; *абхут* — был; *брахма* — исполняющий обязанности главного брахмана; *васиштхах* — великий мудрец; *айасйах* — еще один великий мудрец; *сама-гах* — читающий мантры «Сама-веды».

**На том великом жертвоприношении Вишвамитра был главным жрецом, отвечавшим за подношение даров. В совершенстве постигший науку о душе Джамадагни произносил мантры из «Яджур-веды». Васиштха возглавлял жрецов-брахманов, а мудрец Аясья пел гимны из «Сама-веды».**

### ШБ 9.7.23

*тасмаи тушто дадав индрах  
шатакауμβхамайам ратхам  
шунахшепхасйа махатмйам  
упариштат пракакшйате*

*тасмаи* — ему (Харишчандре); *туштах* — удовлетворенный; *дадау* — даровал; *индрах* — царь небес; *шатакаумба-майам* — золотую; *ратхам* — колесницу; *шунахшепхасйа* — Шунахшепхи; *махатмйам* — слава; *упариштат* — ниже (когда будет рассказываться о сыновьях Вишвамित्रы); *пракакшйате* — будет описываться.

**Царь Индра, очень довольный Харишчандрой, подарил ему золотую колесницу. Что же касается Шунахшепхи, то о его величии будет поведено в рассказе о сыне Вишвамित्रы.**

### ШБ 9.7.24

*сатйам сарам дхртим дрштва  
сабхарйасйа ча бхупатех  
вишвамित्रо бхршам прито  
дадав авихатам гатим*

*сатйам* — правдивость; *сарам* — твердость; *дхртим* — стойкость; *дрштва* — увидев; *са-бхарйасйа* — с супругой; *ча* — и; *бхупатех* — Махараджи Харишчандры; *вишвамित्रах* — Вишвамित्रа, великий мудрец; *бхршам* — очень; *притах* — обрадованный; *дадау* — дал; *авихатам гатим* — вечное знание.

**Видя, что Махараджа Харишчандра и его жена правдивы, терпеливы и во всем ищут самую суть, великий мудрец Вишвамित्रа дал им неуничтожимое духовное знание, позволяющее достичь цели человеческой жизни.**

### ШБ 9.7.25-26

*манах пртхивйам там адбхис  
теджасапо 'нилена тат  
кхе вайум дхарайамс тач ча  
бхутадау там махатмани*

*тасмин джнана-калам дхйатва  
тайаджнанам винирдахан*



хитва там свена бхавена  
нирвана-сукха-самвида  
анирдешьяпратаркьяена  
тастхау видхваста-бандханах

манах — ум (полный материальных желаний, связанных с едой, сном, совокуплением и самозащитой); пртхивйам — землю; там — ее; адбхих — с водой; теджаса — с огнем; апах — воду; анилена — с водой; тат — его; кхе — в небе; вайум — воздух; дхарайан — помещающий; тат — его (небо); ча — и; бхута-адау — в ложное эго, причину материального бытия; там — его; маха-атмани — в махат-таттву, совокупную материальную энергию; тасмин — в нее (совокупную материальную энергию); джнана-калам — духовное знание и его различные разделы; дхйатва — медитацией; тайа — такой; аджнанам — невежество; винирдахан — сжигающий; хитва — оставив; там — их (материалистические запросы); свена — познав себя; бхавена — преданным служением; нирвана-сукха-самвида — трансцендентным блаженством, полагающим конец материальному бытию; анирдешья — невоспринимаемым; апратаркьяена — непостижимым; тастхау — остался; видхваста — полностью уничтожены; бандханах — тот, чьи материальные узы.

**Сначала Махараджа Харишчандра очистил свой ум от материальных желаний, соединив его с землей. Затем он соединил землю с водой, воду с огнем, огонь с воздухом, а воздух с небом. После этого он соединил небо с совокупной материальной энергией, а совокупную материальную энергию — с духовным знанием. Обладать духовным знанием — значит сознать себя частицей Верховного Господа. Осознавшая себя душа, занимаясь служением Господу, всегда остается непостижимой и недоступной восприятию чувств. Утвердившись в духовном знании, она обретает полную свободу от оков материальной жизни.**

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к седьмой главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Потомки царя Мандхаты».

## ШБ 9.8: Встреча сыновей Сагары и Господа Капиладевы

В восьмой главе повествуется о потомках Рохиты. В роду Рохиты был царь по имени Сагара. Шукадева Госвами рассказывает здесь историю о гибели сыновей Сагары, в которой участвовал Капиладева.

У Рохиты был сын Харита, а у Хариты — Чампа, построивший город Чампапури. Сыном Чампы был Судева, сыном Судевы — Виджая, сыном Виджайи — Бхарука, а сыном Бхаруки — Врика. Сына Врики, Бахуку, одолевали враги, поэтому он оставил дом и вместе с женой ушел в лес. После смерти Бахуки его жена решила совершить обряд *сати* — умереть вместе с мужем. Она уже готовилась принять смерть, но мудрец Аурва понял, что она беременна, и запретил ей делать это. Другие жены Бахуки подмешали ей в пищу яд, но она все же родила сына. Этот сын получил имя Сагары (*са* значит «вместе с», а *гара* — «яд»). Следуя указаниям великого мудреца Аурвы, царь Сагара преобразил жизнь многих племен, включая *яванов, шаков, хайхаев и барбаров*. Он не убивал их, а старался исправить. Затем по совету того же Аурвы царь Сагара совершил жертвоприношение *ашвамедха*, однако Индра, царь небес, похитил коня, предназначенного для *ягьи*. У царя Сагары было две жены — Сумати и Кешини. В поисках жертвенного коня сыновья Сумати перекопали поверхность Земли, и от этого образовался котлован, получивший потом название океана Сагары. Во время своих поисков царевицы повстречали великого Капиладеву и решили, что это Он украл коня. С такой оскорбительной мыслью они напали на Капилу и были сожжены дотла. У Кешини, второй жены царя Сагары, был сын Асаманджаса. Его сын Амшуман продолжил поиски коня и освободил своих дядей. Приблизившись к Капиладеве, Амшуман увидел жертвенного коня и там же — груды пепла. Амшуман вознес молитвы Капиладеве, и тот, довольный Амшуманом, отдал ему пропавшего коня. Тем не менее Амшуман продолжал стоять перед Капиладевой, и Капиладева понял, что царевицы молят об освобождении своих предков. Тогда Капиладева объяснил, что их можно освободить с помощью воды из Ганги. Амшуман в почтении склонился перед Капиладевой, обошел вокруг Него и удалился, взяв с собой коня. Когда царь Сагара завершил *ягью*, он передал царство Амшуману и, следуя наставлениям Аурвы, обрел освобождение.

### ШБ 9.8.1

*шри-шука увача*

*харито рохита-суташ*

*чампас тасмад винирмита*

чампапури судево 'то  
виджайо йасйа чатмаджах

*шри-шуках* увача — Шри Шукадева Госвами сказал; *харитах* — царь по имени Харита; *рохита-сутах* — сын царя Рохиты; *чампах* — по имени Чампа; *тасмат* — от него (Хариты); *винирмита* — сооружен; *чампа-пури* — город Чампапури; *судевах* — по имени Судева; *атах* — затем (от Чампы); *виджайах* — Виджая; *йасйа* — которого (Судевы); *ча* — и; *атма-джах* — сын.

**Шукадева Госвами продолжал: У Рохиты был сын по имени Харита, а у Хариты — сын Чампа, построивший город Чампапури. Сыном Чампы был Судева, а его сыном — Виджая.**

### ШБ 9.8.2

бхарукас тат-сутас тасмад  
вркас тасйапи бахуках  
со 'рибхир хрта-бху раджа  
сабхарйо вanam авишат

*бхаруках* — Бхарука; *тат-сутах* — его сын (сын Виджайи); *тасмат* — от него (от Бхаруки); *врках* — по имени Врика; *тасйа* — его; *апи* — также; *бахуках* — по имени Бахука; *сах* — он (царь); *арибхих* — врагами; *хрта-бхух* — тот, у кого отняли землю; *раджа* — царь (Бахука); *са-бхарйах* — сопровождаемый женой; *ванам* — в лес; *авишат* — вошел.

**У Виджайи был сын Бхарука, у Бхаруки — сын по имени Врика, у Врики — Бахука. Враги царя Бахуки забрали все его состояние, поэтому царь принял ванапрастху и ушел в лес вместе со своей женой.**

### ШБ 9.8.3

врддхам там панчатам праптам  
махишй аномаришйати  
аурвена джанататманам  
праджавантам ниварита

*врддхам* — старого; *там* — его; *панчатам* — смерть; *праптам* — нашедшего; *махиши* — царица; *анумаришйати* — желающая умереть вместе с ним; *аурвена* — великим мудрецом Аурвой; *джаната* — знающем (об этом); *атманам* — тело (царицы); *праджа-вантам* —носящее плод; *ниварита* — оставлена.

Когда, состарившись, Бахука умер, одна из его жен захотела принять смерть вместе с ним, исполнив обряд сати. Однако Аурва Муни, который знал, что она беременна, запретил ей умирать.

#### ШБ 9.8.4

*аджнайасйаи сапатнибхир  
гаро датто 'ндхаса саха  
саха тенаива санджатах  
сагарахйо маха-йашах  
сагараш чакравартй асит  
сагаро йат-сутаих кртах*

*аджнайа* — узнав (это); *асйаи* — ей (беременной царице); *сапатнибхих* — с другими женами Бахуки; *гарах* — яд; *даттах* — дан; *андхаса саха* — вместе с едой; *саха тена* — с ним (с ядом); *эва* — поистине; *санджатах* — рожден; *сагара-акхйах* — по имени Сагара; *маха-йашах* — прославленный; *сагарах* — царь Сагара; *чакравартти* — император; *асит* — стал; *сагарах* — место под названием Гангасагара; *йат-сутаих* — сыновьями которого; *кртах* — открыто.

Когда другие жены Бахуки тоже узнали о ее беременности, они сговорились подложить ей яд в пищу, но он не подействовал, и у царицы родился сын, носивший в себе яд. За это его прозвали Сагарой («родившимся с ядом»). Позже Сагара стал императором, а котлован, получивший название Гангасагары, был вырыт его сыновьями.

#### ШБ 9.8.5-6

*йас таладжангхан йаванан  
чхакан хаихайа-барбаран  
навадхид гуру-вакйена  
чакре викрта-вешинах*

*мундан чхмашру-дхаран камшчин  
мукта-кешардха-мундитан  
анантар-васасах камшчид  
абахир-васасо 'паран*

*йах* — который (Махараджа Сагара); *таладжангхан* — нецивилизованных людей из племени таладжангха; *йаванан* — людей отвергающих ведическую литературу; *шакан* — другой род безбожников; *хаихайа* — нецивилизованных; *барбаран* — барбаров; *на* — не; *авадхит* — убил; *гуру-вакйена* — наказом духовного учителя; *чакре* — сделал; *викрта-вешинах* — нелепо одетыми;

мундан — чисто побритыми; *шмашру-дхаран* — носящими усы; *камшчит* — некоторых; *мукта-кеша* — носящими распущенные волосы; *ардха-мундитан* — наполовину побритыми; *анантах-васасах* — лишенными нижней одежды; *камшчит* — некоторых; *абахих-васасах* — лишенными верхней одежды; *апаран* — других.

Махараджа Сагара, следуя указаниям своего духовного учителя, Аурвы, не стал убивать представителей диких племен, среди которых были таладжангхи, яваны, шаки, хайхай и барбары. Вместо этого он одних одел в странные одежды, других заставил побрить головы, но разрешил отпускать усы, третьим велел носить распущенные волосы, четвертых оставил наполовину обритыми, пятым запретил носить нижнюю одежду, а шестым приказал ходить без верхнего одеяния. Так царь Сагара ввел знаки отличия для этих людей, но убивать их не стал.

### ШБ 9.8.7

*со 'швамедхаир айаджата  
сарва-веда-суратмакам  
аурвопадишта-йогена  
харим атманам ишварам  
тасйотсрштам пашум йаджне  
джахарашвам пурандарах*

*сах* — он (Махараджа Сагара); *ашвамедхаих* — ашвамедха-ягьями; *айаджата* — поклонялся; *сарва-веда* — всего ведического знания; *сура* — ученых мудрецов; *атмакам* — Сверхдуше; *аурва-упадишта-йогена* — практикой мистической йоги, которую советовал Аурва; *харим* — Верховной Личности Бога; *атманам* — Сверхдуше; *ишварам* — верховному владыке; *тасйа* — его (Махараджи Сагары); *утсрштам* — предназначенное для жертвоприношения; *пашум* — жертвенное животное; *йаджне* — принес в жертву; *джахара* — похитил; *ашвам* — коня; *пурандарах* — Индра, царь небес.

По повелению великого мудреца Аурвы Махараджа Сагара совершил ашвамедха-ягью и тем самым удовлетворил Верховного Господа — высшего повелителя, Сверхдушу, находящуюся в сердце всех мудрецов, и вместилище ведического знания. Однако царь небес Индра похитил коня, предназначенного для жертвоприношения.

### ШБ 9.8.8

*суматйас танайа дрттах  
питур адеша-каринах  
хайам анвешаманас те*

суматйах танайах — сыновья царицы Сумати; дрптах — гордые могуществом и властью; питух — отца (Махараджи Сагары); адеша-каринах — следовавшего приказу; хайам — коня (похищенного Индрой); анвешаманах — ищущие; те — они; самантат — повсюду; нйакханан — копали; махим — землю.

[У царя Сагары было две жены — Сумати и Кешини.] Сыновья Сумати, необычайно гордые своей удалью и могуществом, по велению отца отправились на поиски коня. Пытаясь найти его, они стали копать землю.

### ШБ 9.8.9-10

праг-удичйам диши хайам  
дадршух капилантике  
эша ваджи-харах чаура  
асте милита-лочанах

ханйатам ханйатам папах  
ути шашти-сахасринах  
удайудха абхийайур  
унмимеша тада муних

праг-удичйам — северо-восток; диши — (в этом) направлении; хайам — коня; дадршух — увидели; капила-антике — поблизости от (ашрама) Капилы; эшах — этот; ваджи-харах — похититель коня; чаурах — вор; асте — находится; милита-лочанах — тот, чьи глаза закрыты; ханйатам ханйатам — пусть будет убит, пусть будет убит; папах — грешник; ути — так; шашти-сахасринах — шестьдесят тысяч (сыновей Сагары); удайудхах — поднявшие оружие; абхийайух — приблизились; унмимеша — открыл глаза; тада — тогда; муних — Капила Муни.

И однажды в северо-восточной части страны они обнаружили пропавшего коня, который пасся возле ашрама Капилы Муни. «Вот человек, похитивший коня, — вскричали они. — Он сидит здесь с закрытыми глазами. Наверняка это великий грешник. Убейте его! Убейте!» С такими криками все шестьдесят тысяч сыновей Сагары схватились за оружие. Однако, когда они приблизились к мудрецу, тот открыл глаза.

### ШБ 9.8.11

сва-шарирагнина таван  
махендра-хрта-четасах  
махад-вйатикрама-хата  
бхасмасад абхаван кшанат

*сва-шарира-агнина* — огнем, исходящим из их тел; *тават* — сразу; *махендра* — хитростью Индры, царя небес; *хрта-четасах* — те, чей разум похищен; *махат* — великой душе; *вйатикрама-хатах* — сраженные (последствиями) оскорбления; *бхасмасат* — обратившиеся в пепел; *абхаван* — стали; *кшанат* — мгновенно.

**Сбитые с толку царем небес Индрой сыновья Сагары потеряли рассудок и оскорбили великую душу. Из-за этого их тела загорелись, и пламя в один миг обратило их в пепел.**

Комментарий:

Материальное тело состоит из земли, воды, огня, воздуха и эфира. Огонь всегда есть в теле, и мы по опыту знаем, что жар этого огня может порой усиливаться, а порой ослабевать. Огонь в телах сыновей Махараджи Сагары стал таким сильным, что все они сгорели дотла. Этот жар был вызван их проступком по отношению к великой душе. Такое поведение называется *махад-вйатикрама*. Они погибли от огня, изошедшего из их собственных тел, потому что оскорбили великого святого.

### **ШБ 9.8.12**

на садху-вадо муни-копа-бхарджита  
нрпендра-путра ити саттва-дхамани  
катхам тамо рошамайам вибхавйате  
джагат-навитратмани кхе раджо бхувах

*на* — не; *садху-вадах* — слова тех, кто поистине обладает ученостью; *муни-копа* — гневом Капилы Муни; *бхарджитах* — сожжены дотла; *нрпендра-путрах* — сыновья Махараджи Сагары; *ити* — так; *саттва-дхамани* — у Капилы Муни, находившегося целиком под влиянием гуны благости; *катхам* — как; *тамах* — гуна невежества; *роша-майам* — состоящая из гнева; *вибхавйате* — проявляется; *джагат-навитра-атмани* — у того, чье тело способно очистить целый мир; *кхе* — в небе; *раджах* — пыль; *бхувах* — земли.

Некоторые утверждают, будто сыновей царя Сагары испепелил огонь, изошедший из глаз Капилы Муни. Однако великие мудрецы не согласны с этим утверждением, ибо тело Капиладевы целиком пребывает в гуне благости и потому не может проявлять гуну

невежества в виде гнева, подобно тому как чистое небо не может быть загрязнено пылью.

### ШБ 9.8.13

*йасйерита санкхйамайи дрдхеа наур  
йайа мумукшус тарате дуратйайам  
бхаварнавам мртйу-патхам випашчитах  
паратма-бхутасйа катхам пртхан-матих*

*йасйа* — которого; *ирита* — поведана; *санкхйа-майи* — явленная в виде учения о устройстве материального мира (в виде философии санкхьи); *дрдха* — прочная (настолько, что способна выволить людей из рабства материального мира); *иха* — здесь (в материальном мире); *наух* — лодка; *йайа* — которой; *мумукшух* — желающий обрести освобождение; *тарате* — пересекает; *дуратйайам* — труднопреодолимый; *бхава-арнавам* — океан невежества; *мртйу-патхам* — путь материальной жизни, в которой повторяются рождение и смерть; *випашчитах* — обладающего ученостью; *паратма-бхутасйа* — поднявшегося на трансцендентный уровень; *катхам* — как; *пртхак-матих* — осознание различия (между врагом и другом).

Капила Муни принес в материальный мир учение санкхьи. Оно подобно прочной ладье, на которой можно пересечь океан неведения. Любой, кто хочет переправиться через океан материального существования, может воспользоваться этим учением. Откуда же у такого великого мудреца, всегда пребывающего на высочайшем духовном уровне, могла быть склонность делить окружающих на друзей и врагов?

Комментарий:

Человек, достигший трансцендентного уровня (*брахма-бхута*), всегда счастлив (*прасаннатма*). Он не делает различия между хорошим и плохим в материальном мире, ложного по своей природе. Поэтому такого возвышенного человека называют *самах сарвешу бхутешу*: он одинаково относится к каждому, не делая различий между друзьями и врагами. А поскольку он находится на абсолютном уровне и свободен от материальной скверны, его еще называют *паратма-бхутой* или *брахма-бхутой*. Таким образом, Капила Муни вовсе не гневался на сыновей Махараджи Сагары: они сгорели от жара, исходявшего из их собственных тел.

### ШБ 9.8.14

*йо 'саманджаса итй уктах*



*са кешинйа нрпатмаджах  
тасйа путро 'мшуман нама  
питамаха-хите ратах*

*йах* — который (один из сыновей Махараджи Сагары); *асаманджасах* — по имени Асаманджаса; *ути* — так; *уктах* — тот, о ком сказано; *сах* — он; *кешинйах* — в утробе Кешини (одной из жен Махараджи Сагары); *нрпатмаджах* — царский сын; *тасйа* — его (Асаманджасы); *путрах* — сын; *амшуман нама* — по имени Амшуман; *питамаха-хите* — в благодеяниях, совершаемых во имя (своего) деда (Махараджи Сагары); *ратах* — занятый.

**Среди сыновей Махараджи Сагары был сын по имени Асаманджаса, родившийся у Кешини, второй жены царя. Сына Асаманджасы звали Амшуманом, который всего себя посвятил служению своему деду, Махарадже Сагаре.**

### **ШБ 9.8.15-16**

*асаманджаса атманам  
даршайанн асаманджасам  
джати-смарах пура сангад  
йоги йогад вичалитах*

*ачаран гархитам локе  
джнатинам карма виприйам  
сарайвам кридато балан  
прасйад удведжайан джанам*

*асаманджасах* — сын Махараджи Сагары; *атманам* — сам; *даршайан* — выказывающий; *асаманджасам* — способность доставлять беспокойство; *джати-смарах* — обладающий памятью о прошлых жизнях; *пура* — прежде; *сангат* — из-за дурного общения; *йоги* — великий йог-мистик; *йогат* — от пути мистической йоги; *вичалитах* — отклонившийся; *ачаран* — совершающий; *гархитам* — весьма дурные; *локе* — среди людей; *джнатинам* — по отношению к родственникам; *карма* — поступки; *виприйам* — враждебные; *сарайвам* — в реку Сараю; *кридатах* — игравших; *балан* — мальчиков; *прасйат* — сбросил; *удведжайан* — причиняющий страдания; *джанам* — людям.

**В прошлой жизни Асаманджаса был великим йогом-мистиком, но из-за дурного общения он пал, лишившись своего возвышенного положения. После этого Асаманджаса родился в царской семье и был джати-смарой — человеком, обладавшим редкой способностью помнить свою прошлую жизнь. Однако он предпочитал выдавать себя за злодея и**

потому часто совершал поступки, вызывавшие негодование у окружающих и отравлявшие жизнь его родственникам. Так, однажды он подошел к мальчикам, игравшим в реке Сараю, и сбросил их в омут.

### ШБ 9.8.17

*эвам врттах паритйактах  
питра снехам апохйа ваи  
йогаишварйена баламс тан  
даршайитва тато йайау*

*эвам врттах* — занятый этим (такими отвратительными делами); *паритйактах* — проклятый; *питра* — отцом; *снехам* — любовь; *апохйа* — отбросив; *ваи* — в действительности; *йога-аишварйена* — мистической силой; *балан тан* — тех мальчиков (сброшенных в воду и погибших); *даршайитва* — показав (их родителям); *татах йайау* — затем ушел.

Из-за своих ужасных деяний Асаманджаса лишился любви отца. Разгневанный царь изгнал его из царства, и тогда Асаманджаса явил свое мистическое могущество. Он оживил мальчиков и показал их царю и их родителям. После этого он покинул Айодхью.

Комментарий:

Асаманджаса был *джати-смарой*. Он сохранил способности, которыми обладал в прежней жизни, и потому мог оживлять мертвых. Совершив чудо с оживлением детей, он привлек к себе внимание царя и остальных людей и сразу же покинул царство.

### ШБ 9.8.18

*айодхйа-васинах сарве  
балакан пунар агатан  
дрштва висисмире раджан  
раджа чапй анватапйата*

*айодхйа-васинах* — жители Айодхьи; *сарве* — все; *балакан* — сыновей; *пунах* — снова; *агатан* — вернувшихся к жизни; *дрштва* — увидев; *висисмире* — поразились; *раджан* — о царь Парикшит; *раджа* — царь Сагара; *ча* — же; *апи* — однако; *анватапйата* — скорбел (об уходе сына).

О Махараджа Парикшит, когда жители Айодхьи увидели, что мальчики вернулись к жизни, они изумились, а царь Сагара горько пожалел об уходе сына.

### ШБ 9.8.19

*амшумамш чодито раджна  
тураганвешане йайау  
питрвйа-кхатанупатхам  
бхасманти дадрше хайам*

*амшуман* — сын Асаманджасы; *чодитах* — тот, кому было дано указание; *раджна* — царем; *турага* — коня; *анвешане* — в поисках; *йайау* — ушел; *питрвйа-кхата* — который был описан братьями (его) отца; *анупатхам* — тем путем; *бхасма-анти* — подле кучи пепла; *дадрше* — увидел; *хайам* — коня.

После этого Амшуман, внук Махараджи Сагары, по велению царя отправился на поиски жертвенного коня. Следуя тем же путем, что и его дяди, он через некоторое время пришел туда, где лежала груда пепла, и рядом обнаружил пропавшего скакуна.

### ШБ 9.8.20

*татрасинам муним викшйа  
капилакхйам адхокшаджам  
астаут самахита-манах  
пранджалих пранато махан*

*татра* — там; *асинам* — сидящего; *муним* — великого мудреца; *викшйа* — увидев; *капила-акхйам* — по имени Капила Муни; *адхокшаджам* — воплощение Вишну; *астаут* — вознес молитвы; *самахита-манах* — в высшей степени внимательный; *пранджалих* — сложивший руки; *пранатах* — простертый в поклоне; *махан* — великий (Амшуман).

Великий Амшуман увидел сидящего неподалеку мудреца Капила — святого, являющегося воплощением Господа Вишну. Амшуман в почтении склонился перед Ним и, сложив руки, стал сосредоточенно возносить Ему молитвы.

### ШБ 9.8.21

*амшуман увача  
на пашйати твам парам атмано 'джано  
на будхйате 'дйапи самадхи-йуктибхих  
куто 'паре тасйа манах-шарира-дхи-  
висарга-сршта вайам апракашах*

*амшуман увача* — Амшуман сказал; *на* — не; *пашйати* — видит; *твам* — Тебя, о Господь; *парам* — трансцендентного; *атманах* — нас (живых существ); *аджанах* — Господь Брахма; *на* — не; *будхйате* — постигает; *адйа апи* — даже сегодня; *самадхи* — медитацией; *йуктибхих* — и размышлениями; *кутах* — почему; *апаре* — другие; *тасйа* — его; *манах-шарира-дхи* — те, кто отождествляет себя со своим телом или умом; *висарга-срштах* — сотворенные существа в материальном мире; *вайам* — мы; *апракашах* — лишённые трансцендентного знания.

**Амшуман сказал: О мой Господь, даже Господь Брахма, медитируя и погружаясь в раздумья, по сей день не в силах понять Твое положение, которое намного возвышеннее, чем его собственное. Что тогда говорить о других существах, которые, подобно нам, являются творениями Брахмы и живут в телах полубогов, животных, людей, птиц и зверей? Мы полностью погружены в невежество и потому не в силах постичь Тебя.**

Комментарий:

*иччха-двеша-саммуттхена*  
*двандва-мохена бхарата*  
*сарва-бхутани саммохам*  
*сарге йанти парантапа*

«О потомок Бхараты, о покоритель врагов, все живые существа, появляясь на свет, оказываются во власти иллюзорной двойственности, возникающей из желания и ненависти» (Б.-г., 7.27). Все живые существа в этом мире находятся под влиянием трех гун материальной природы. Даже Господь Брахма пребывает в гуне благости. На полубогов обычно влияет гуна страсти, а на тех, кто ниже их (людей и животных), — гуна невежества, или же они находятся под смешанным влиянием благости, страсти и невежества. Таким образом, Амшуман хотел объяснить, что его дяди, сгоревшие дотла, находились во власти гун материальной природы и потому не могли распознать Господа Капиладеву. «Ты недостижим даже для Господа Брахмы с его способностью постигать все, как прямо, так и косвенно, — молился Амшуман, — поэтому, если Ты Сам не просветишь нас, мы никогда не сможем Тебя постичь».

*атхапи те дева падамбхуджа-двайа-*

*прасада-лешанугрхита эва хи*  
*джанати таттвам бхагаван-махимно*  
*на чанйа эко 'пи чирам вичинван*

«О мой Господь, только тот, кому посчастливится получить хотя бы каплю милости у Твоих лотосных стоп, способен понять Твое величие. Но те, кто в попытках осознать Верховную Личность Бога полагается лишь на силу своего разума, никогда не познают Тебя, даже если будут изучать Веды в течение многих лет» (Бхаг., 10.14.29). Господа, Верховную Личность, могут понять только те, на кого Он пролил Свою милость. Остальные на это не способны.

### ШБ 9.8.22

*йе деха-бхаджас три-гуна-прадхана  
гунан випашйантй ута ва тамаш ча  
йан-майайа мохита-четасас твам  
видух сва-самстхам на бахих-пракашах*

*йе* — которые; *деха-бхаджах* — наделены материальным телом; *три-гуна-прадханах* — находящиеся под влиянием трех гун материальной природы; *гунан* — лишь проявление трех гун материальной природы; *випашйанти* — видят; *ута* — так (сказано); *ва* — либо; *тамах* — гуна невежества; *ча* — и; *йат-майайа* — иллюзорной энергией которого; *мохита* — введены в заблуждение; *четасах* — те, чьи сердца; *твам* — Тебя, о Господь; *видух* — знают; *сва-самстхам* — пребывающего в их собственном теле; *на* — не; *бахих-пракашах* — те, кто видят только результаты действия внешней энергии.

О мой Господь, Ты пребываешь в сердце каждого, но живые существа, покрытые материальным телом, не могут видеть Тебя, ибо находятся во власти внешней энергии, управляемой тремя гунами материальной природы. Их разум покрыт саттва-гуной, раджо-гуной и тамо-гуной, поэтому они могут видеть только различные взаимодействия этих трех гун. Под влиянием гуны невежества живые существа, спят они или бодрствуют, видят только проявления материальной природы. Они неспособны видеть Тебя, о Господь.

Комментарий:

Если человек не занимается трансцендентным любовным служением Господу, он не может постичь Верховную Личность Бога. Господь находится в сердце каждого. Однако, поскольку обусловленные души подвержены влиянию материи, они видят только действия материальной природы и их последствия, но Верховную Личность Бога они не воспринимают. Поэтому человек должен очиститься — как внутренне, так и внешне.

*апавитрах павитро ва  
сарвавастхам гато 'пи ва  
йах смарет пундарикакшам*

Чтобы поддерживать внешнюю чистоту, нужно омываться трижды в день, а чтобы стать чистым изнутри, надо очищать сердце, повторяя мантру Харе Кришна. Участники Движения сознания Кришны должны всегда следовать этому правилу (*бахйабхйантарах шучих*). Тогда в один прекрасный день человек сможет увидеть Верховную Личность Бога лицом к лицу.

### ШБ 9.8.23

*там твам ахам джнана-гханам свабхава-  
прадхваста-майа-гуна-бхеда-мохаих  
сананданадйаир мунибхир вибхавйам  
катхам вимудхах парибхавайами*

*там* — тому; *твам* — Тебе; *ахам* — я; *джнана-гханам* — Господу, который есть само знание, принявшее телесный облик; *свабхава* — благодаря (их) духовной природе; *прадхваста* — устранено; *майа-гуна* — причиненное тремя гунами материальной природы; *бхеда-мохаих* — иллюзорное восприятие; *санандана-адйаих* — такими достойными личностями, как четверо Кумаров (Санат, Санака, Санандана и Санатана); *мунибхих* — великими мудрецами; *вибхавйам* — тому, кому поклоняются; *катхам* — как; *вимудхах* — лишенный разума из-за влияния материальной природы; *парибхавайами* — могу размышлять (о Тебе).

**О мой Господь, размышлять о Тебе, средоточии знания, могут лишь мудрецы, подобные четверем Кумарам (Санату, Санаке, Санандане и Санатане), которые свободны от влияния трех гун материальной природы. Но может ли думать о Тебе такой невежда, как я?**

Комментарий:

Слово *свабхава* означает духовную природу живого существа, его изначальное естественное положение. В изначальном состоянии живое существо не подвержено влиянию гун материальной природы. *Са гунан саматитйаитан брахма-бхуйайа калпате* (Б.-г., 14.26). Когда человек избавляется от влияния гун природы, он достигает уровня Брахмана. Живыми примерами таких людей являются четверо Кумаров и Нарада. Такие возвышенные души естественным образом осознают положение Верховной Личности Бога, но обусловленное живое существо, пребывающее во власти гун материальной природы, не способно постичь Всевышнего. Поэтому в «Бхагавад-гите» (2.45) Кришна советует Арджуне: *траугунйа-вишайаведа нистраугунйо бхаварджуна*. Нужно подняться над тремя гунами

природы. Тот, кто остается под их влиянием, не может понять Верховную Личность Бога.

### ШБ 9.8.24

*прашанта майа-гуна-карма-лингам  
анама-рупам сад-асад-вимуктам  
джнанопадешайа грхита-дехам  
намамахе твам пурушам пуранам*

*прашанта* — полностью умиротворенному; *майа-гуна* — гунами материальной природы; *карма-лингам* — характеризуются деятельностью ради плодов; *анама-рупам* — не имеющему материального имени или образа; *сад-асад-вимуктам* — трансцендентному по отношению к проявленным и непроявленным гунам материальной природы; *джнана-упадешайа* — во имя распространения трансцендентного знания (изложенного в «Бхагавад-гите»); *грхита-дехам* — принявший облик, подобный материальному телу; *намамахе* — почтительно кланяюсь; *твам* — Тебе; *пурушам* — Верховной Личности; *пуранам* — изначальной.

**О вечно умиротворенный! Хотя материальная природа, кармическая деятельность и порожденные ею имена и образы сотворены Тобой одним, они не затрагивают Тебя. Твое божественное имя отлично от материальных имен, а Твой божественный образ отличен от образов материального мира. Ты приходишь в теле, похожем на материальное, лишь для того, чтобы дать нам наставления (подобные наставлениям, содержащимся в «Бхагавад-гите»), но на самом деле Ты — Высшая Изначальная Личность. Поэтому я в почтении склоняюсь перед Тобой.**

Комментарий:

Шрила Ямуначарья в своей «Стотра-ратне» пишет (43):

*бхавантам эванучаран нирантарах  
прашанта-нихшеша-маноратхантарах  
кадахам аикантика-нитйа-кинкарах  
прахаршайишйами санатха-дживитам*

«Неустанно служа Тебе, человек избавляется от всех материальных желаний и обретает полное умиротворение. Когда же я стану Твоим вечным слугой, чтобы всегда испытывать радость от служения такому достойному господину?»

*Маноратхенасати дхавато бахих*: тот, кто действует на уровне ума, неизбежно опускается до материальной деятельности. Но Господь, Верховная Личность, и Его чистые преданные всегда свободны от материального осквернения. Поэтому Господа называют *прашантой*, полностью умиротворенным и свободным от треволнений, причиняемых материальным существованием. У Верховного Господа нет материального имени или тела. Только глупцы думают, что имя и образ Господа материальны (*аваджананти мам мудха манушим танум ашритама*). Верховный Господь — изначальная личность. Но те, кому недостает знаний, думают, что Господь не имеет формы. У Него нет материального тела, но Он обладает духовной формой (*сач-чид-ананда-виграха*).

### ШБ 9.8.25

*тван-майа-рачите локе  
васту-буддхйа грхадишу  
бхраманти кама-лобхершйа  
моха-вибхранта-четасах*

*тват-майа* — Твоей материальной энергией; *рачите* — в созданном; *локе* — в мире; *васту-буддхйа* — отношением как к реально существующим; *грха-адишу* — к жилищу, домашнему очагу и прочему; *бхраманти* — скитаются; *кама* — похотью; *лобха* — жадностью; *иршйа* — завистью; *моха* — заблуждением; *вибхранта* — введены в глубокую иллюзию; *четасах* — те, чьи сердца.

**О Господь, тех, чьи сердца обмануты влиянием вожделения, алчности, зависти и иллюзии, привлекают лишь сотворенные Твоей майей ложные отношения и собственность. Привязанные к дому, жене и детям, они вечно скитаются в материальном мире.**

### ШБ 9.8.26

*адйа нах сарва-бхутатман  
кама-кармендрийашайах  
моха-пашо дрдхаш чхинно  
бхагавамс тава даршанат*

*адйа* — сегодня; *нах* — наш; *сарва-бхута-атман* — о Сверхдуша; *кама-карма-индрийа-ашайах* — происходящий от похотливых желаний и корыстной деятельности; *моха-пашах* — тугой узел заблуждений; *дрдхах* — крепкий; *чхиннах* — разрублен; *бхагаван* — о Господь; *тава даршанат* — благодаря лицезрению Тебя.



**О Сверхдуша всех живых существ, о Личность Бога, просто глядя на Тебя, я полностью избавился от вожделения, являющегося главной причиной непреодолимой иллюзии и материального рабства.**

### **ШБ 9.8.27**

*шри-шука увача  
иттхам гитанубхавас там  
бхагаван капило муних  
амшумантам увачедам  
ануграхйа дхийа нрпа*

*шри-шуках увача* — Шри Шукадева Госвами сказал; *иттхам* — так; *гитанубхавах* — тот, чья слава была воспета; *там* — ему; *бхагаван* — Личность Бога; *капилах* — Капила Муни; *муних* — великий мудрец; *амшумантам* — Амшуману; *увача* — сказал; *идам* — это; *ануграхйа* — милостиво наделив; *дхийа* — путем знания; *нрпа* — о царь (Парикшит).

**О царь Парикшит, после того как Амшуман восславил Господа, великий мудрец Капила, могущественное воплощение Вишну, явил ему Свою милость и открыл ему путь духовного познания.**

### **ШБ 9.8.28**

*шри-бхагаван увача  
ашво 'йам нийатам ватса  
питамаха-пашус тава  
име ча питаро дагдха  
гангамбхо 'рханти нетарат*

*шри-бхагаван увача* — Капила Муни, великий мудрец, сказал; *ашвах* — конь; *айам* — этот; *нийатам* — пусть будет отведен; *ватса* — о сын; *питамаха* — (твоего) деда; *пашух* — животное; *тава* — твой; *име* — эти; *ча* — же; *питарах* — тела предков; *дагдхах* — спаленные дотла; *ганга-амбхах* — воду Ганги; *арханти* — нуждаются для спасения; *на* — не; *итарат* — по-другому.

**Верховный Господь сказал: Дорогой Амшуман, вот животное, которое искал твой дед для принесения в жертву. Забирай его. Что же касается твоих предков, сгоревших дотла, их можно освободить только водой Ганги, и никак иначе.**

### **ШБ 9.8.29**

*там парикрамйа шираса*

*прасадйа хайам анайат  
сагарас тена пашуна  
йаджна-шешам самапайат*

*там* — Его (великого мудреца); *парикрамйа* — обойдя по кругу; *шираса* — (склонив) голову; *прасадйа* — ублаготворив; *хайам* — коня; *анайат* — привел; *сагарах* — царь Сагара; *тена* — с тем; *пашуна* — животным; *йаджна-шешам* — завершающую часть жертвоприношения; *самапайат* — исполнил.

После этого Амшуман обошел вокруг Капилы Муни и, склонив голову, выразил Ему глубокое почтение. Так, сполна удовлетворив Капиладеву, Амшуман взял с собой коня, предназначенного для ягьи, и вернул его Махарадже Сагаре, который использовал жертвенное животное для завершения ритуала.

### **ШБ 9.8.30**

*раджйам амшумате нйасйа  
нихспрхо мукта-бандханах  
аурвопадишта-маргена  
лебхе гатим ануттамам*

*раджйам* — царство; *амшумате* — Амшуману; *нйасйа* — вручив; *нихспрхах* — не имеющий более материальных желаний; *мукта-бандханах* — полностью свободный от материального рабства; *аурва-упадишта* — благодаря наставлениям великого мудреца Аурвы; *маргена* — путем; *лебхе* — достиг; *гатим* — предназначения; *ануттамам* — высшего.

Позже Махараджа Сагара передал Амшуману бразды правления царством, а сам освободился от бремени мирских тревог и забот. Следуя наставлениям Аурвы Муни, он достиг высшей обители.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к восьмой главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Встреча сыновей Сагары и Господа Капиладевы».

## ШБ 9.9: Потомки Амшумана

В этой главе рассказывается о потомках Амшумана вплоть до Махараджи Кхатванги и о том, как царь Бхагиратха привел Гангу на Землю.

У Махараджи Амшумана был сын Дилипа, который пытался привести Гангу в этот мир, но умер, так и не сумев это сделать. Бхагиратха, сын Дилипы, продолжил дело отца и для осуществления своей цели совершил суровые аскетические подвиги. Мать-Ганга, довольная его аскезой, явилась ему, чтобы дать благословение. Бхагиратха попросил ее освободить его предков. Мать-Ганга согласилась сойти на Землю, но поставила два условия: во-первых, ей нужен был достойный мужчина, способный сдержать ее ниспадающие воды, и, во-вторых, она не хотела сохранять в себе последствия грехов, от которых, омываясь в ней, будут избавляться грешники. Таковы были два ее условия. Бхагиратха ответил Ганге: «Господь Шива вполне сможет выдержать напор твоих вод, а когда чистые преданные будут омываться в них, все грехи, оставленные в воде грешниками, будут уничтожены». Потом Бхагиратха совершил аскезу, чтобы умиловить Господа Шиву, которого именуют Ашутешей, ибо его легко удовлетворить. Господь Шива согласился на предложение Бхагиратхи удерживать воды Ганги. Так предки Бхагиратхи, соприкоснувшись с водой Ганги, обрели освобождение и смогли попасть на райские планеты.

Сыном Бхагиратхи был Шрута, сыном Шруты был Набха, а его сыном — Синдхувипа. У Синдхувипы родился Аютаю, а у него — Ритупарна, друг Налы. Ритупарна научил Налу играть в кости, а сам обучился у него искусству *ашвавидьи*. Ритупарна произвел на свет сына Сарвакаму, Сарвакама — Судасу, а Судаса — Саудасу. У Саудасы была жена по имени Даяанти, или Мадаянти, а самого Саудасу прозвали Калмашападой. За проступок, который он совершил, Васиштха проклял его и превратил в ракшаса. Однажды, проходя по лесу, Саудаса увидел *брахмана*, делившего супружеское ложе со своей женой. Поскольку Саудаса был ракшасом, ему захотелось съесть *брахмана*. Несмотря на мольбы жены *брахмана*, Саудаса сожрал его. Тогда жена прокляла Саудасу, сказав: «Как только ты вступишь в интимную связь, к тебе придет смерть». Поэтому даже через двенадцать лет, уже освободившись от проклятия Васиштхи Муни, Саудаса не мог зачать сына. Тогда с разрешения Саудасы Васиштха зачал ребенка в лоне его жены Мадаянти. Мадаянти вынашивала плод несколько лет, но не могла родить, поэтому Васиштха рассек ей живот камнем, и у нее родился сын, которого называли Ашмакой.

Сына Ашмаки звали Баликой. Его всегда окружало много женщин, и это спасло его от проклятия Парашурамы. Так он получил еще одно имя —

Нарикавача. Когда во всем мире *кшатрии* были истреблены, он стал родоначальником новых поколений *кшатриев*. За это его прозвали Мулакой. У Балики родился Дашаратха, у Дашаратхи — Айдавиди, а у Айдавиди — Вишвасаха. Сыном Вишвасахи был Махараджа Кхатванга. Махараджа Кхатванга принял сторону полубогов, когда те сражались с демонами, и одержал победу. За это полубоги хотели дать ему свои благословения. Когда же царь спросил, сколько ему осталось жить, и узнал, что смерть его придет всего через несколько мгновений, он тут же покинул райские планеты и на воздушном корабле вернулся домой. Он смог осознать, что в материальном мире нет ничего ценного, и потому полностью посвятил себя поклонению Верховной Личности Бога, Хари.

### ШБ 9.9.1

*шри-шука увача  
амшумамш ча тапас тене  
ганганайана-камйайа  
калам махантам нашакнот  
татах калена самстхитах*

*шри-шуках увача* — Шри Шукадева Госвами сказал; *амшуман* — царь Амшуман; *ча* — же; *тапах тене* — предался подвижничеству; *ганга* — Гангу; *анайана-камйайа* — с желанием привести (в материальный мир, чтобы освободить предков); *калам* — время; *махантам* — продолжительное; *на* — не; *ашакнот* — мог; *татах* — затем; *калена* — со временем; *самстхитах* — умер.

Шукадева Госвами продолжал: Царь Амшуман, как и его дед, долгое время предавался аскезе, но ему так и не удалось привести Гангу в материальный мир. Позже, когда пришел его срок, царь умер.

### ШБ 9.9.2

*дилипас тат-сутас тадвад  
ашактах калам эйиван  
бхагиратхас тасйа сутас  
тене са сумахат тапах*

*дилипах* — по имени Дилипа; *тат-сутах* — его сын (сын Амшумана); *тат-ват* — как и (его отец); *ашактах* — неспособный (переместить Гангу в материальный мир); *калам эйиван* — поглощен временем; *бхагиратхах тасйа сутах* — его сын Бхагиратха; *тене* — совершал подвиг; *сах* — он; *су-махат* — величайший; *тапах* — аскезу.

Подобно Амшуману, его сын Дилипа тоже не смог привлечь Гангу в этот мир. Со временем и он встретил смерть. Тогда Бхагиратха, сын Дилипы, желая привести Гангу в материальный мир, стал совершать суровые аскетические подвиги.

### ШБ 9.9.3

*даршайам аса там деви  
прасанна варадасми те  
итй уктах свам абхипрайам  
шашамсаванато нрпах*

*даршайам аса* — явилась; *там* — ему (царю Бхагиратхе); *деви* — мать-Ганга; *прасанна* — весьма довольная; *варада асми* — (я) даю благословение; *те* — тебе; *ити уктах* — так было сказано; *свам* — свое; *абхипрайам* — желание; *шашамса* — объяснил; *аванатах* — почтительно склоненный; *нрпах* — царь (Бхагиратха).

Какое-то время спустя мать-Ганга явилась царю Бхагиратхе и сказала: «Я очень довольна твоей аскезой и готова исполнить любое твое желание». Услышав эти слова Гангадеви, матери-Ганги, царь склонил перед ней голову и поведал ей о своем сокровенном желании.

Комментарий:

Царь хотел освободить своих предков, которые сгорели дотла из-за того, что проявили неуважение к Капиле Муни.

### ШБ 9.9.4

*ко 'пи дхарайита вегам  
патантйа ме махи-тале  
анйатха бху-талам бхиттва  
нрпа йасйе расаталам*

*ках* — кто; *апи* — поистине; *дхарайита* — тот, кто способен выдержать; *вегам* — напор (волн); *патантйах* — падающих; *ме* — моих; *махи-тале* — на поверхность Земли; *анйатха* — иначе; *бху-талам* — земную поверхность; *бхиттва* — пробив; *нрпа* — о царь; *йасйе* — уйду; *расаталам* — на Паталу (в низшие области вселенной).

Мать-Ганга сказала: Когда я буду падать с небес на поверхность Земли, поток воды будет неимоверно силен. Кто сможет удержать такой

напор? Если Земля не выдержит, я пробью ее и упаду на Расаталу — в ту часть вселенной, что именуется Паталой.

### ШБ 9.9.5

*ким чахам на бхувам йасйе  
нара майй амрджантй агхам  
мрджами тад агхам квахам  
раджамс татра вичинтйатам*

*ким ча* — а также; *ахам* — я; *на* — не; *бхувам* — на Землю; *йасйе* — пойду; *нарах* — люди; *майи* — во мне (в моих водах); *амрджанти* — смывают; *агхам* — последствия греховной деятельности; *мрджами* — смываю; *тат* — те; *агхам* — накопившиеся последствия греха; *ква* — где; *ахам* — я; *раджан* — о царь; *татра* — там; *вичинтйатам* — да будет обдуманно и решено.

**О царь, я не хочу нисходить на Землю еще и потому, что люди, окунаясь в мои воды, будут смывать с себя последствия своих грехов. Когда эти грехи накопятся во мне, как я смогу от них освободиться? Ты должен серьезно подумать об этом.**

Комментарий:

Верховный Господь говорит:

*сарва-дхарман паритйаджйа  
мам экам шаранам враджа  
ахам твам сарва-папехйо  
мокшайишйами ма шучах*

«Оставь все религии и просто предайся Мне. Я избавлю тебя от всех последствий твоих грехов. Не бойся ничего» (Б.-г., 18.66). Всевышний может забрать и уничтожить последствия любых грехов, потому что Он — *павитра*, чистый, как солнце, которое никогда ничем не оскверняется. *Теджийасам на дошайа вахнехсарва-бхуджо йатха* (Бхаг., 10.33.29). Очень могущественный человек не подвержен влиянию греха. Но здесь мы видим, что мать-Ганга боялась переполниться грехами людей, которые станут омываться в ее водах. Это свидетельствует о том, что никто, кроме Верховной Личности Бога, не в силах уничтожить последствия греховных поступков, как своих собственных, так и чужих. Иногда духовному учителю приходится брать на себя ответственность за прошлые грехи своего ученика и страдать от них, если не полностью, то отчасти. Поэтому каждый ученик, получивший посвящение, должен тщательно избегать греховных действий. Духовный учитель по своей доброте принимает ученика и частично расплачивается за его грехи, но

Кришна, необычайно милостивый к Своему слуге, уничтожает их последствия для тех слуг, которые посвятили себя проповеди славы Господа. Даже мать-Ганга боялась последствий людских грехов и беспокоилась о том, как она сможет избавиться от этого бремени.

### ШБ 9.9.6

*шри-бхагиратха увача  
садхаво нйасинах шанта  
брахмиштха лока-паванах  
харантй агхам те 'нга-сангат  
тешв асте хй агха-бхид дхарих*

*шри-бхагиратхах увача* — Бхагиратха сказал; *садхавах* — святые; *нйасинах* — санньяси; *шантах* — умиротворенные, свободные от беспокойств, причиняемых материей; *брахмиштхах* — сведущие в том, как следовать регулирующим принципам ведических писаний; *лока-паванах* — спасители падших людей; *харанти* — устраняют; *агхам* — последствия греха; *те* — к тебе (матери-Ганге); *анга-сангат* — благодаря прикосновению телом (благодаря купанию в Ганге); *тешу* — в них; *асте* — пребывает; *хи* — в действительности; *агха-бхид* — устраняющий все последствия греха (Верховный Господь); *харих* — Господь.

**Бхагиратха сказал: Кто обрел святость силой преданного служения и потому стал отрешен от мира и свободен от материальных желаний, кто чист в своей преданности Господу и тщательно следует указаниям Вед, тот всегда ведет достойную, чистую жизнь и способен освободить всех падших. Когда такие чистые преданные будут омываться в твоих водах, накопившиеся там грехи людей, несомненно, будут уничтожены, ибо эти преданные всегда хранят в своем сердце Верховного Господа, способного уничтожать последствия любых грехов.**

Комментарий:

В водах матери-Ганги может омыться каждый. Поэтому к ее берегам будут приходить не только грешники. В Хардваре и в других святых местах, где протекает Ганга, в ее водах будут омываться святые и преданные. Преданные, а также святые, отрешенные от мира, способны освободить даже Гангу. *Тиртхи-курванти тиртхани свантах-стхена гадабхрта* (Бхаг., 1.13.10). Поскольку святой вайшнав всегда хранит в своем сердце Господа, он может полностью очистить святые места от всех грехов. Поэтому людям следует очень почтительно относиться к таким святым. Говорится, что человек, увидев вайшнава или *санньяси*, должен сразу выразить ему почтение. Если же кто-то забудет это сделать, ему надлежит день поститься. Таково предписание Вед.

Нужно быть крайне осторожным, чтобы не совершить оскорбления лотосных стоп вайшнава.

Для искупления грехов существуют методы *праяшчитты*, но их недостаточно, чтобы очистить человека от последствий всех его греховных поступков. Полностью очиститься можно только через преданное служение, о чем говорится в связи с историей Аджамилы:

*кечит кевалайа бхактйа  
васудева-парайанах  
агхам дхунванти картснйена  
нихарам ива бхаскарах*

«Лишь те немногие, кто безраздельно посвятил себя преданному служению Кришне, могут с корнем вырвать сорняк греховной жизни и больше не бояться, что он снова даст ростки. Преданное служение искореняет грех так же быстро, как солнечные лучи рассеивают туман» (Бхаг., 6.1.15). Если человек находится под защитой преданного и искренне ему служит, то благодаря *бхакти-йоге* он непременно избавится от последствий всех своих грехов.

### ШБ 9.9.7

*дхарайишйати те вегам  
рудрас тв атма шариринам  
йасминн отам идам протам  
вишвам шатива тантушу*

*дхарайишйати* — будет удерживать; *те* — твой; *вегам* — напор воды; *рудрах* — Господь Шива; *ту* — поистине; *атма* — Сверхдуша; *шариринам* — воплощенных душ; *йасмин* — в котором; *отам* — вдоль; *идам* — эта; *протам* — поперек; *вишвам* — вселенная; *шати* — ткань; *ива* — как; *тантушу* — в нитях.

Подобно ткани, сотканной из продольных и поперечных нитей, эта вселенная вдоль и поперек пронизана различными энергиями Верховной Личности Бога. Господь Шива является воплощением Господа и потому представляет Сверхдушу, пребывающую в сердцах воплощенных душ. Он сможет удержать твои могучие воды на своей голове.

Комментарий:



Царь Бхагиратха предложил, чтобы воды Ганги ниспадали на голову Господа Шивы. Шива является воплощением Верховного Господа, который Своими энергиями поддерживает всю вселенную. В «Брахма-самхите» (5.45) о Господе Шиве говорится следующее:

*кширам йатха дадхи викара-вишеша-йогат  
санджайате на хи татах пртхаг асти хетох  
йах шамбхутам апи татха самупаити карйад  
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами*

«Молоко при смешивании с закваской превращается в простоквашу, которая тем не менее остается, по сути, тем же молоком. Подобно этому, Говинда, Верховная Личность Бога, принимает облик Господа Шивы с определенной целью — привести материю в движение. Я склоняюсь к лотосным стопам Господа Говинды». Господь Шива — это Верховная Личность Бога в том же смысле, что и простокваша — это молоко, хотя одновременно с этим она молоком и не является. Материальную вселенную поддерживают три воплощения — Брахма, Вишну и Махешвара (Господь Шива). Шива является воплощением Вишну, олицетворяющим гуну невежества. Весь материальный мир находится в основном под влиянием этой гуны, поэтому Господа Шиву здесь сравнивают с нитями, которые вдоль и поперек пронизывают ткань вселенной.

### **ШБ 9.9.8**

*итй уктава са нрпо девам  
тапасатошайач чхивам  
каленалпийаса раджамс  
тасйешаш чашв атушйата*

*ити уктава* — сказав так; *сах* — он; *нрпах* — царь (Бхагиратха); *девам* — Господа Шиву; *тапаса* — аскезой; *атошайат* — ублаготворил; *шивам* — всеблагого (Господа Шиву); *калена* — со временем; *алпийаса* — непродолжительным; *раджан* — о царь; *тасйа* — его (Бхагиратхи); *ишах* — Господь Шива; *ча* — поистине; *ашу* — очень скоро; *атушйата* — был удовлетворен.

Сказав это, Бхагиратха совершил аскезу и умилиствовал ею Господа Шиву. О царь Парикшит, очень скоро Господь Шива стал доволен Бхагиратхой.

Комментарий:

Слова *ашв атушйата* указывают на то, что Господь Шива был удовлетворен очень быстро. Поэтому Его называют иногда Ашутошей. Материалистичные люди привязываются к Господу Шиве именно потому, что он быстро дарит свои благословения каждому, не задумываясь над тем, к чему стремятся его преданные и от чего страдают. Хотя материалисты знают, что материальное счастье — это лишь обратная сторона страданий, они хотят такого счастья и, чтобы получить его побыстрее, поклоняются Господу Шиве. Как правило, материалистичные люди поклоняются полубогам, прежде всего Господу Шиве и матери-Дурге. Они не хотят духовного счастья, ибо практически ничего о нем не знают. Однако, если человек искренне стремится к духовному счастью, ему следует искать прибежище у Господа Вишну. Об этом говорит Сам Господь:

*сарва-дхарман паритйаджйа  
мам экам шаранам враджа  
ахам твам сарва-панебхйо  
мокшайишйами ма шучах*

«Оставь все религии и просто предайся Мне. Я избавлю тебя от всех последствий твоих грехов. Не бойся ничего» (Б.-г., 18.66).

### **ШБ 9.9.9**

*татхети раджнабхихитам  
сарва-лока-хитах шивах  
дадхаравахито гангам  
пада-пута-джалам харех*

*татха* — (да будет) так; *ути* — так; *раджна абхихитам* — сказано царем (Бхагиратхой); *сарва-лока-хитах* — благорасположенный ко всем (Личность Бога); *шивах* — Господь Шива; *дадхара* — удержал; *авахитах* — внимательный; *гангам* — Гангу; *пада-пута-джалам харех* — ту, чьи воды трансцендентно чисты, поскольку проистекают от пальцев ног Вишну, Верховной Личности Бога.

Когда царь Бхагиратха, обратившись к Господу Шиве, попросил его принять на себя могучие воды Ганги, тот согласился и сказал: «Будь по-твоему». С тех пор Господь Шива в глубоком сосредоточении стал держать на голове Гангу, чьи воды обладают очищающей силой, ибо берут начало со стоп Господа Вишну.

### **ШБ 9.9.10**

*бхагиратхах са раджаршир*

нинье бхувана-паваним  
йатра сва-питрнам деха  
бхасмибхутах сма шерате

бхагиратхах — царь Бхагиратха; сах — тот; раджа-рших — великий святой царь; нинье — привел; бхувана-паваним — способную очистить всю вселенную (мать-Гангу); йатра — где; сва-питрнам — его предков; дехах — тела; бхасмибхутах — сожженные дотла; сма шерате — лежали.

**Великий и святой царь Бхагиратха направил Гангу, способную освободить все падшие души, в то самое место, где лежали тела его предков, обращенные в груды пепла.**

### **ШБ 9.9.11**

ратхена вайу-вегена  
прайантам анудхавати  
дешан пунанти нирдагдхан  
асинчат сагаратмаджан

ратхена — на колеснице; вайу-вегена — со скоростью ветра; прайантам — едущему впереди (Махарадже Бхагиратхе); анудхавати — бегущие вслед; дешан — страны; пунанти — освящающая; нирдагдхан — сожженных дотла; асинчат — окропила; сагара-атмаджан — сыновей Сагары.

**Бхагиратха взошел на быструю колесницу и помчался впереди матери-Ганги, которая следовала за ним, очищая по пути многие страны, пока они не достигли места, где лежал пепел предков Бхагиратхи, сыновей Сагары. Так воды Ганги коснулись их сторевавших тел.**

### **ШБ 9.9.12**

йадж-джала-спарша-матрена  
брахма-данда-хата апи  
сагаратмаджа дивам джагмух  
кевалам деха-бхасмабхих

йат-джала — той воды; спарша-матрена — лишь касанием; брахма-данда-хатах — проклятые за то, что оскорбили брахму (собственную душу); апи — хотя; сагара-атмаджах — сыны Сагары; дивам — к райским планетам; джагмух — отправились; кевалам — только; деха-бхасмабхих — остатками пепла от их спаленных тел.

Из-за того что сыновья Махараджи Сагары оскорбили великого святого, огонь в их телах так разгорелся, что испепелил их дотла. Однако, едва соприкоснувшись с водой Ганги, все они обрели возможность отправиться на райские планеты. Что же тогда говорить о тех, кто использует воду матери-Ганги для поклонения ей?

Комментарий:

Матери-Ганге поклоняются, используя ее же воду: преданный берет немного воды из Ганги и подносит ее этой священной реке. Когда преданный берет эту воду, мать-Ганга ничего не теряет, а когда, предложив, он возвращает ее обратно, воды в матери-Ганги не прибывает, однако тот, кто совершает такое поклонение, обретает благо. Подобно этому, преданный Господа с любовью и преданностью предлагает Ему *патрампушпам пхалам тойам* — лист, цветок, плод или воду. Все это и так принадлежит Господу, и потому Он ничего не теряет и не приобретает. Нам остается только воспользоваться методом *бхакти*: следуя ему, человек ничего не теряет, но обретает благосклонность Верховной Личности Бога.

### ШБ 9.9.13

*бхасмибхутанга-сангена  
свар йатах сагаратмаджах  
ким пунах шраддхайа девим  
севанте йе дхрта-вратах*

*бхасмибхута-анга* — сожженными дотла телами; *сангена* — соприкосновением (с водами Ганги); *свахйатах* — ушедшие на райские планеты; *сагара-атмаджах* — сыны Сагары; *ким* — что же; *пунах* — снова; *шраддхайа* — с верой и преданностью; *девим* — матери-Ганге; *севанте* — поклоняются; *йе* — которые; *дхрта-вратах* — твердые в обетах.

Стоило водам Ганги коснуться сгоревших тел сыновей Махараджи Сагары, как царевичи вознеслись на райские планеты. Что же тогда говорить о преданных, которые, следуя строгим обетам, с верой поклоняются матери-Ганге? Можно только вообразить, какое благо получают такие преданные.

### ШБ 9.9.14

*на хй этат парам ашчарйам  
свардхунйа йад иходитам  
ананта-чаранамбходжа  
прасутайа бхава-ччхидах*

*на* — не; *хи* — поистине; *этат* — это; *парам* — высшее; *ашчарйам* — чудо; *свардхунйах* — вод Ганги; *йат* — которое; *иха* — здесь; *удитам* — описано; *ананта* — Верховного Господа; *чарана-амбходжа* — от лотосных стоп; *прасутайах* — исходящих; *бхава-чхидах* — спасающих от материального рабства.

**Поскольку мать-Ганга берет начало из подобного лотосу пальца на стопе Верховной Личности Бога, Анантадевы, она способна освободить душу от материального рабства. Поэтому все, что говорилось о ней в этом повествовании, вовсе не удивительно.**

Комментарий:

И в самом деле можно видеть, что каждый, кто регулярно поклоняется матери-Ганге, просто омываясь в ее водах, сохраняет прекрасное здоровье и постепенно обретает преданность Господу. Так воздействуют омовения в водах Ганги. Омываться в ней рекомендуют ведические писания, и каждый, кто следует этому совету, непременно избавляется от последствий всех своих грехов. Подтверждением тому служит судьба сыновей Махараджи Сагары, которые вознеслись на райские планеты лишь потому, что вода Ганги коснулась их сожженных тел.

### **ШБ 9.9.15**

*саннивешйа мано йасмин  
чхраддхайа мунайо 'малах  
траигунйам дустйаджам хитва  
садйо йатас тад-атматам*

*саннивешйа* — сосредоточив внимание; *манах* — ум; *йасмин* — на котором; *шраддхайа* — с верой и преданностью; *мунайах* — великие святые; *амалах* — чистые и безгрешные; *траигунйам* — три гуны материальной природы; *дустйаджам* — труднопреодолимые; *хитва* — преодолев; *садйах* — мгновенно; *йатах* — обретают; *тат-атматам* — Его духовные качества.

**Великие мудрецы, полностью свободные от материального вожделения, посвящают все свои мысли служению Господу. Они без труда избавляются от материальных оков и достигают трансцендентного положения, обретая духовные качества, присущие Самому Господу. В этом величие Верховной Личности Бога.**

### **ШБ 9.9.16-17**

*шруто бхагиратхадж джаджне  
тасйа набхо 'паро 'бхават  
синдхувипас татас тасмад  
айутайус тато 'бхават*

*ртупарно нала-сакхо  
йо 'шва-видйам айан налат  
даттвакша-хрдайам часмаи  
сарвакамас ту тат-сутам*

*шрутах* — сын по имени Шрута; *бхагиратхат* — от Бхагиратхи; *джаджне* — родился; *тасйа* — его (Шруты); *набхах* — Набха; *апарах* — другой (не тот, который был описан); *абхават* — родился; *синдхувипах* — по имени Синдхувипа; *татах* — от него (от Набхи); *тасмат* — от него (от Синдхувипы); *айутайух* — сын по имени Аютаю; *татах* — затем; *абхават* — появился; *ртупарнах* — сын по имени Ритупарна; *нала-сакхах* — друг Нала; *йах* — который; *ашва-видйам* — искусство править лошадьми; *айат* — обрел; *налат* — от Нала; *даттва* — дав взамен; *акша-хрдайам* — искусство игры в кости; *ча* — и; *асмаи* — ему (Нале); *сарвакамах* — по имени Сарвакама; *ту* — поистине; *тат-сутам* — его сын (сын Ритупарны).

У Бхагиратхи был сын по имени Шрута, а у Шруты — сын Набха. Это не тот Набха, о котором говорилось раньше. Набха произвел на свет сына Синдхувипу, а Синдхувипа — Аютаю, Аютаю — Ритупарну, который стал другом Налараджи. Ритупарна научил Налараджу искусству игры в кости, а Налараджа преподал Ритупарне науку управления лошадьми и их содержания. Сыном Ритупарны был Сарвакама.

Комментарий:

Игра в кости — тоже своего рода искусство, и *кшатриям* разрешалось проявлять в нем свои способности. По милости Кришны Пандавы, приняв участие в азартной игре, лишились всего — царства, жены, семей и домов, — потому что не умели хорошо играть. Иными словами, преданному необязательно быть искушенным в мирских делах. В *шастрах* говорится, что материальная деятельность — не лучшее занятие для живых существ, особенно для преданных. Преданному следует довольствоваться лишь той едой, которую он получает в виде *прасада* Верховного Господа. Он остается чистым, ибо не совершает грехов: не участвует в азартных играх, не употребляет одурманивающих средств и мясной пищи и не вступает в недозволенные половые отношения.

татах судасас тат-путро  
дамайанти-патир нрпах  
ахур митрасахам йам ваи  
калмашангхрим ута квачит  
васиштха-шапад ракшо 'бхуд  
анатйах сва-кармана

*татах* — от него (Сарвакамы); *судасах* — Судаса; *тат-путрах* — его сын; *дамайанти-патих* — муж Дамаянти; *нрпах* — царь; *ахух* — говорят; *митрасахам* — как Митрасаху; *йам ваи* — которого также; *калмашангхрим* — как Калмашападу; *ута* — в действительности (знают); *квачит* — однажды; *васиштха-шапат* — из-за проклятия Васиштхи; *ракшах* — людоед; *абхут* — стал; *анатйах* — бездетный; *сва-кармана* — из-за своего поступка.

У Сарвакамы был сын по имени Судаса, а его сын, Саудаса, стал мужем Дамаянти. Саудасу иногда называют Митрасахой или Калмашападой. Из-за совершенного проступка Митрасаха не мог зачать сына и навлек на себя проклятие Васиштхи, который превратил его в людоеда [ракшаса].

### ШБ 9.9.19

шри-раджовача  
ким нимитто гурох шапах  
саудасасйа махатманах  
этад ведитум иччхамах  
катхйатам на рахо йади

*шри-раджа увача* — Царь Парикшит сказал; *ким нимиттах* — по какой причине; *гурох* — духовного учителя; *шапах* — проклятие; *саудасасйа* — Саудасы; *маха-атманах* — великой души; *этак* — это; *ведитум* — знать; *иччхамах* — хочу; *катхйатам* — да будет поведано; *на* — не; *рахах* — тайна; *йади* — если.

Царь Парикшит сказал: О Шукадева Госвами, почему Васиштха, духовный учитель Саудасы, проклял эту великую душу? Я хотел бы узнать об этом. Если это не секрет, расскажи, пожалуйста, подробнее.

### ШБ 9.9.20-21

шри-шука увача  
саудасо мргайам кинчич  
чаран ракшо джагхана ха

*мумоча бхратарам со 'тха  
гатах пратичикиршайа*

*санчинтайанн агхам раджнах  
суда-рупа-дхаро грхе  
гураве бхокту-камайа  
пактва нинье нарамишам*

*шри-шуках увача* — Шри Шукадева Госвами сказал; *саудасах* — царь Саудаса; *мргайам* — на охоте; *кинчит* — как-то раз; *чаран* — странствующий; *ракшах* — ракшаса; *джагхана* — убил; *ха* — прежде; *мумоча* — освободил; *бхратарам* — брата (ракшаса); *сах* — он (этот брат); *атха* — тогда; *гатах* — отправившийся; *пратичикиршайа* — для отмщения; *санчинтайан* — обдумывающий; *агхам* — вред; *раджнах* — царя; *суда-рупа-дхарах* — явившийся под видом повара; *грхе* — в дом; *гураве* — духовного учителя царя; *бхокту-камайа* — желающему пообедать; *пактва* — приготовив; *нинье* — принес; *нара-амишам* — человеческое мясо.

**Шукадева Госвами сказал: Однажды Саудаса ушел жить в лес и там, убив людоеда [ракшаса], пощадил его брата и отпустил на волю. Но брат решил отомстить Саудасе. Желая навредить царю, он стал поваром в его доме. Как-то раз духовный учитель царя, Васиштха Муни, был приглашен на обед, и ракшас приготовил для него блюдо из человеческого мяса.**

### **ШБ 9.9.22**

*паривекшйаманам бхагаван  
вилокйабхакшйам анджаса  
раджанам ашапат круддхо  
ракшо хй эвам бхавишйаси*

*паривекшйаманам* — проверяемое; *бхагаван* — могущественный; *вилокйа* — увидев; *абхакшйам* — несъедобное; *анджаса* — сразу же (благодаря своему мистическому могуществу); *раджанам* — царя; *ашапат* — проклял; *круддхах* — разгневанный; *ракшах* — людоед; *хи* — поистине; *эвам* — так; *бхавишйаси* — станешь.

**Проверив предложенную ему пищу, Васиштха Муни, обладавший мистическими способностями, понял, что она непригодна для еды, ибо приготовлена из мяса человека. Он страшно разгневался и тут же проклял Саудасу, превратив его в людоеда.**

### **ШБ 9.9.23-24**



ракшах-кртам тад видитва  
чакре двадаша-варшикам  
со 'нй апо-'нджалим адайа  
гурум шаптум самудйатах

варито мадайантйапо  
рушатих падайор джахау  
дишах кхам аваним сарвам  
пашйан дживамайам нрпах

ракшах-кртам — сделано ракшасом; *тад* — это (попытка накормить его человеческим мясом); *видитва* — поняв; *чакре* — предпринял (Васиштха); *двадаша-варшикам* — двенадцатилетнее покаяние (чтобы искупить вину); *сах* — тот (Саудаса); *апи* — тоже; *апах-анджалим* — пригоршню воды; *адайа* — взяв; *гурум* — духовного учителя (Васиштху); *шаптум* — проклясть; *самудйатах* — приготовившийся; *варитах* — тот, кому было запрещено; *мадайантйа* — Мадаянти (его женой); *апах* — воду; *рушатих* — обладающую большой силой (благодаря произнесенным мантрам); *падайох джахау* — потряхнул на ноги; *дишах* — стороны света; *кхам* — небо; *аваним* — земную поверхность; *сарвам* — все; *пашйан* — видящий; *джива-майам* — полное живых существ; *нрпах* — царь.

Когда же Васиштха Муни понял, что человеческое мясо приготовил ему ракшас, а не царь, он на двенадцать лет поверг себя аскезе, чтобы искупить вину перед незаслуженно проклятым царем. Между тем царь Саудаса взял воду и произнес шапа-мантру, готовясь проклясть Васиштху, однако жена Саудасы, Мадаянти, остановила его. Тогда царь увидел, что повсюду — и в небе, и на земле — обитает множество живых существ.

### ШБ 9.9.25

ракшасам бхавам апаннах  
паде калмашатам гатах  
вйавайа-кале дадрше  
ванауко-дампати двиджау

ракшасам — присущие людоедам; бхавам — склонности; апаннах — приобретший; паде — на ноге; калмашатам — черное пятно; гатах — получивший; вйавайа-кале — во время полового сношения; дадрше — увидел; вана-оках — живущий в лесу; дам-пати — жену и мужа; двиджау — брахманов.

Так Саудаса обрел наклонности людоеда, а на ноге у него появилось черное пятно, за которое его прозвали Калмашападой. Однажды царь Калмашапада увидел в лесу брахмана, делившего со своей женой супружеское ложе.

### ШБ 9.9.26-27

*кшудхарто джагрхе випрам  
тат-патнй ахакртартхават  
на бхаван ракшасах сакшад  
икшвакунам маха-ратхах*

*мадайантйах патир вира  
надхармам картум архаси  
дехи ме 'патйа-камайа  
акртартхам патим двиджам*

*кшудха-артах* — охваченный голодом; *джагрхе* — схватил; *випрам* — брахмана; *тат-патни* — его жена; *аха* — говорит; *акрта-артха-ват* — подобен голодному недовольному нищему; *на* — не; *бхаван* — ты, господин; *ракшасах* — людоед; *сакшат* — непосредственно (на самом деле); *икшвакунам* — среди потомков Махараджи Икшваку; *маха-ратхах* — великий воин; *мадайантйах* — Мадаянти; *патих* — супруг; *вира* — о герой; *на* — не; *адхармам* — безбожный поступок; *картум* — совершить; *архаси* — заслуживаешь; *дехи* — отдай; *ме* — моего; *апатйа-камайах* — желающей иметь потомство; *акрта-артхам* — не исполнившего (свое) желание; *патим* — мужа; *двиджам* — брахмана.

Обуреваемый инстинктами ракшаса и голодом, царь Саудаса схватил брахмана. Бедная женщина, жена брахмана, взмолилась царю: «О герой, ты — не настоящий людоед, ты — один из потомков Махараджи Икшваку. Ты великий воин, муж Мадаянти. Тебе не подобает поступать так нечестиво. Я хочу родить сына, пожалуйста, отпусти моего мужа, он еще не оплодотворил меня».

### ШБ 9.9.28

*дехо 'йам манушо раджан  
пурушасйа акхилартхадах  
тасмад асйа вадхо вира  
сарвартха-вадха учйате*

*дехах* — тело; *айам* — это; *манушах* — человеческое; *раджан* — о царь; *пурушасйа* — живого существа; *акхила* — во всех отношениях; *артха-дах* —

приносящее благо; *тасмат* — поэтому; *асйа* — его (тело моего мужа); *вадхах* — убиение; *вира* — о герой; *сарва-артха-вадхах* — убиение благих возможностей; *учйате* — зовется.

**«О царь, о герой, человеческое тело предназначено для обретения высшего блага. Если ты убьешь сейчас это тело до срока, ты уничтожишь вместе с ним все преимущества, которые предоставляет человеческая жизнь».**

Комментарий:

Шрила Нароттама дас Тхакур говорит:

*хари хари випхале джанама гонаину*  
*манушйа-джанама паийа,*

*радха-кршна на бхаджийа,*  
*джанийа шунийа виша кхаину*

Тело человека очень ценно, ибо с его помощью можно понять наставления Кришны и достичь высшей цели, доступной для живого существа. Душа находится в материальном мире для того, чтобы исполнить свое предназначение — вернуться домой, к Богу. В материальном мире каждый гонится за счастьем, но, не зная своего высшего предназначения, сменяет одно тело за другим. Когда же душе выпадает счастливая возможность родиться в человеческом теле, она может достичь четырех целей: *дхармы*, *артхи*, *камы* и *мокши*, а если она получит должное руководство, то сможет пойти дальше и, превзойдя уровень освобождения, посвятить себя служению Радхе и Кришне. В этом заключается истинный успех, которого можно достичь в жизни: прекратить бесконечную череду рождений и смертей и вернуться домой, к Богу (*мам эти*), чтобы служить Радхе и Кришне. Итак, человеческое тело дается душе для того, чтобы она достигла совершенства в своем духовном развитии. Везде и всюду убийство человека считается тяжким преступлением. Животных сотнями и тысячами убивают на скотобойнях, и это никого не беспокоит, но убийство даже одного человека воспринимается очень серьезно. Почему? Потому что именно в человеческом теле душа может достичь высшей цели жизни.

**ШБ 9.9.29**

*эша хи брахмано видвамс*  
*тапах-шила-гунанвитах*  
*арирадхайишур брахма*  
*маха-пуруша-самджнитам*

*сарва-бхутатма-бхавена  
бхутешв антархитам гунаих*

*эшах* — это; *хи* — поистине; *брахманах* — брахман; *видван* — сведущий в ведическом знании; *тапах* — аскетизм; *шила* — достойного поведения; *гуна-анвитах* — наделенный благими качествами; *аурадхайишух* — стремящийся поклоняться; *брахма* — Верховному Брахману; *маха-пуруша* — Верховной Личностью, Кришной; *самдджнитам* — называемом; *сарва-бхута* — всех существ; *атма-бхавена* — благодаря (Своей) природе Сверхдуши; *бхутешу* — во всех существах; *антархитам* — пребывающему в тайниках сердца; *гунаих* — качествами.

**«Перед тобой — образованный и благочестивый брахман, посвятивший себя аскезе и жаждущий поклоняться Верховному Господу, Сверхдуше, пребывающей в сердце каждого живого существа».**

Комментарий:

Жена брахмана судила о своем муже не с точки зрения его происхождения — она не говорит, что он был брахманом только потому, что родился в семье брахманов. Этот брахман действительно обладал всеми качествами, присущими брахманам. *Йасйа йал лакшанам проктам* (Бхаг., 7.11.35). Качества брахмана описаны в *шастрах*:

*шамо дамас тапах шаучам  
кшантир арджавам эва ча  
джнанам видджнанам астикйам  
брахма-карма स्वाбхаваджам*

«Умиротворенность, самообладание, аскетичность, чистота, терпение, честность, знание, мудрость и религиозность — таковы природные качества брахманов, проявляющиеся в их деятельности» (Б.-г., 18.42). Брахман должен не только обладать соответствующими достоинствами, но и заниматься подлинно брахманической деятельностью. Одних качеств недостаточно; брахман должен еще выполнять свои обязанности. Обязанность брахмана — постичь *парам брахма*, Кришну (*парам брахма парам дхама павитрам парам бхаван*). Поскольку этот брахман обладал всеми добродетелями и занимался брахманической деятельностью (брахма-кармой), убить его было величайшим грехом, и жена брахмана умоляла, чтобы царь не убивал ее мужа.

**ШБ 9.9.30**

*со 'йам брахмарши-варйас те*

*раджарши-праварад вибхо  
катхам архати дхарма-джна  
вадхам питур иватмаджах*

*сах* — он (брахман); *айам* — этот; *брахма-рши-варйах* — лучший из великих мудрецов (брахмарши); *те* — от тебя; *раджа-рши-праварат* — лучшего из святых царей (раджарши); *вибхо* — о властитель страны; *катхам* — как; *архати* — заслуживает; *дхарма-джна* — о знаток принципов религии; *вадхам* — убийство; *питух* — отца; *ива* — как; *атмаджах* — сын.

**«О господин, тебе ведомы все законы религии. Как отец не должен убивать сына, так царь не должен убивать брахмана, ибо царю положено защищать брахманов. Разве заслужил этот мудрец того, чтобы погибнуть от руки раджарши, подобного тебе?»**

Комментарий:

Слово *раджарши* означает «царь, который ведет себя как *рши* (мудрец)». Таких царей называют еще *нарадевами*, потому что они считаются представителями Верховного Господа. Поскольку обязанность такого царя — управлять царством ради сохранения брахманических традиций, он никогда не станет убивать брахманов. Как правило, брахманы, женщины, дети, старики и коровы не подлежат наказанию. Вот почему жена брахмана просила царя не совершать столь тяжкого греха.

### **ШБ 9.9.31**

*тасйа садхор апанасйа  
бхрунасйа брахма-вадинах  
катхам вадхам йатха бабхрор  
манйате сан-мато бхаван*

*тасйа* — его; *садхох* — великого святого; *апанасйа* — безгрешного; *бхрунасйа* — зародыша; *брахма-вадинах* — сведущего в ведическом знании; *катхам* — как; *вадхам* — убийство; *йатха* — как; *бабхрох* — коровы; *манйате* — представляется; *сан-матах* — признанный среди ученых людей; *бхаван* — господин.

**«Тебя хорошо знают и почитают все образованные люди. Как можешь ты убить этого брахмана, ведь он свят, безгрешен и хорошо знает Веды? Убить его — все равно что уничтожить ребенка во чреве матери или зарезать корову».**

Комментарий:

Как утверждается в словаре «Амара-коша», *бхруно 'рбхаке бала-гарбхе*. Слово *бхруна* обозначает либо корову, либо живое существо в виде зародыша. В ведической культуре уничтожение зародыша — неродившегося живого существа — считается таким же тяжким грехом, как убийство коровы или брахмана. Современная научная теория, согласно которой жизнь возникает в результате соединения химических веществ, абсурдна. Ученые не могут создать живые существа, даже те из них, что вылупляются из яиц. Мысль о том, будто ученые могут создать химическую среду, сходную с условиями в яйце и способную породить жизнь, нелепа. Теорию о том, что соединение химических элементов порождает жизнь, можно было бы принять, но эти мошенники не в состоянии создать такое соединение. В этом стихе говорится о *бхрунася вадхам* — убийстве зародыша (*бхруна*). Это вызов, который Веды бросают ученым. Примитивная и безбожная идея о том, что живое существо — это всего лишь сочетание химических элементов, есть проявление грубейшей формы невежества.

### ШБ 9.9.32

*йади айам крийате бхакшйас  
тархи мам кхада пурватах  
на дживишйе вина йена  
кшанам ча мртакам йатха*

*йади* — если; *айам* — этот (брахман); *крийате* — делается; *бхакшйах* — предмет еды; *тархи* — тогда; *мам* — меня; *кхада* — съешь; *пурватах* — сперва; *на* — не; *дживишйе* — стану жить; *вина* — без; *йена* — которого (моего мужа); *кшанам ча* — и мгновение; *мртакам* — мертвое тело; *йатха* — как.

**«Я не смогу жить без моего мужа даже мгновение. Если ты хочешь съесть его, то лучше съешь сначала меня, ибо, лишившись мужа, я буду живым мертвецом».**

Комментарий:

В ведической культуре существует обряд, именуемый *сати* или *сахамараной*, в котором женщина принимает смерть вместе со своим мужем. Когда муж умирал, жена добровольно входила в пламя погребального костра своего мужа. В данном стихе жена *брахмана* выражает чувства, связанные именно с этой традицией. Женщина без мужа подобна мертвому телу. Поэтому, согласно ведическим обычаям, девушка обязательно должна выйти замуж, и позаботиться об этом обязан ее отец. Девушку можно принести в дар, а у мужа может быть несколько жен, но ни в коем случае она не должна оставаться незамужней. Таковы ведические традиции. Считается, что женщина всегда

должна от кого-то зависеть: в детстве — от своего отца, в молодости — от мужа, а в старости — от своих взрослых сыновей. Как утверждается в «Ману-самхите», женщина не должна быть независимой. Независимость делает ее несчастной. В наше время многие девушки остаются незамужними и мнят себя свободными, но на самом деле их жизнь полна страданий. В этом стихе мы видим пример того, как женщина почувствовала, что без мужа она будет подобна мертвецу.

### ШБ 9.9.33

*эвам каруна-бхашинья  
вилапантьа анатхават  
вйагхрах пашум ивакхадат  
саудасах шапа-мохитах*

*эвам* — так; *каруна-бхашиньях* — в присутствии жены брахмана, речь которой была очень жалобной; *вилапантьах* — сильно скорбящей; *анатхават* — как женщина, оставшаяся без покровителя; *вйагхрах* — тигр; *пашум* — животное (жертву); *ива* — как; *акхадат* — съел; *саудасах* — царь Саудаса; *шапа* — проклятием; *мохитах* — осужденный.

**Однако проклятый Васиштхой царь Саудаса сожрал брахмана, как тигр пожирает свою добычу. Несмотря на то что жена брахмана жалобно умоляла Саудасу, он остался глух к ее мольбам.**

Комментарий:

Такова сила судьбы. Царь Саудаса был проклят Васиштхой, и потому, даже обладая всеми добродетелями, он не смог удержаться от поступка и повел себя как кровожадный ракшас, ибо так было написано у него на роду. *Тал лабхйате духкхавад аниатах сукхам* (Бхаг., 1.5.18). Волей судьбы к нам приходят несчастья, и судьба же дарует нам счастье. Судьба необычайно могущественна, но человек может изменить ее, если обретет сознание Кришны. *Кармани нирдахати кинту ча бхакти-бхаджам* (Брахма-самхита, 5.54).

### ШБ 9.9.34

*брахмани викшйа дидхишум  
пурушадена бхакшिताм  
шочантй атманам урвишам  
ашапат купита сати*

*брахмани* — жена брахмана; *викшйа* — увидев; *дидхишум* — собиравшегося извергнуть семя и зачать потомство; *пуруша-адена* —

людоедом (ракшасом); *бхакшита* — съеденного; *шочанти* — скорбящая; *атманам* — о своем теле или о самой себе; *урвишам* — царя; *ашапат* — прокляла; *купита* — разгневанная; *сати* — целомудренная женщина.

Когда целомудренная жена брахмана увидела, что людоед сожрал ее мужа, готового было исторгнуть семя, она преисполнилась горя и отчаяния. Охваченная гневом, она прокляла царя.

### ШБ 9.9.35

*йасман ме бхакшитах папа  
камартайах патис твайа  
тавапи мртйур адханад  
акрта-праджна даршитах*

*йасмат* — поскольку; *ме* — мой; *бхакшитах* — съеден; *папа* — о нечестивый; *кама-артайах* — скорбящей от неудовлетворенного полового желания; *патих* — муж; *твайа* — тобой; *тава* — твоя; *апи* — также; *мртйух* — смерть; *адханат* — вследствие семяизвержения во время соития с женой; *акрта-праджна* — о глупый негодяй; *даршитах* — очевидна (предсказана тебе в форме проклятия).

«О глупец и грешник, за то что ты съел моего мужа, когда я была охвачена страстью и хотела зачать ребенка, тебя тоже настигнет смерть, как только ты попытаешься оплодотворить свою жену. Иначе говоря, стоит тебе попытаться соединиться с ней, и ты тотчас умрешь».

### ШБ 9.9.36

*эвам митрасахам шаптва  
пати-лока-парайана  
тад-астхини самиддхе 'гнау  
прасйа бхартур гатим гата*

*эвам* — так; *митрасахам* — царя Саудасу; *шаптва* — прокляв; *пати-лока-парайана* — стремящаяся отправиться туда же, куда и муж; *тат-астхини* — его кости; *самиддхе агнау* — в пылающий огонь; *прасйа* — бросив; *бхартух* — мужа; *гатим* — к тому, что предназначено; *гата* — ушедшая.

Так жена брахмана прокляла царя Саудасу, прозванного Митрасахой. Потом, желая последовать за своим мужем, она предала огню его кости и сама вошла в тот огонь, чтобы отправиться туда же, куда отправился ее муж.



### ШБ 9.9.37

*вишапо двадашабданте  
маитхунайа самудйатах  
виджнапйа брахмани-шапам  
махишйа са ниваритах*

*вишапах* — освобожденный от проклятия; *двадаша-абда-анте* — через двенадцать лет; *маитхунайа* — для соития с женой; *самудйатах* — приготовившийся; *виджнапйа* — напомнив; *брахмани-шапам* — проклятие жены брахмана; *махишйа* — царицей; *сах* — он (царь); *ниваритах* — остановлен.

Через двенадцать лет, когда царь Саудаса избавился от проклятия Васиштхи, он захотел соединиться со своей женой. Но царица напомнила ему о проклятии жены брахмана, и ему пришлось отказаться от своего намерения.

### ШБ 9.9.38

*ата урдхвам са татйаджа  
стри-сукхам карманапраджах  
васиштхас тад-ануджнато  
мадайантйам праджам адхат*

*атах* — затем; *урдхвам* — вскоре; *сах* — он (царь); *татйаджа* — отвергнув; *стри-сукхам* — радости половой жизни; *кармана* — судьбой; *апраджах* — лишенный потомства; *васиштхах* — Васиштха, великий святой; *тат-ануджнатах* — с его позволения (с позволения царя); *мадайантйам* — во чреве Мадаянти (супруги царя Саудасы); *праджам* — потомство; *адхат* — зачал.

После такого напоминания царь был вынужден забыть о радостях супружества и волею судьбы оставаться бездетным. Позже с дозволения царя великий мудрец Васиштха зачал ребенка в лоне Мадаянти.

### ШБ 9.9.39

*са ваи сапта сама гарбхам  
абибхран на вйаджайата  
джагхне 'шманодарам тасйах  
со 'шмакас тена катхйате*

*са* — она (царица Мадаянти); *ваи* — в действительности; *сапта* — семь; *самах* — лет; *гарбхам* — дитя во чреве; *абибхрат* — носила; *на* — не; *вйаджайата* — рожала; *джагхне* — ударил; *ашмана* — камнем; *ударам* — в живот; *тасйах* — ее; *сах* — он (сын); *ашмаках* — по имени Ашмака; *тена* — из-за этого; *катхйате* — зовется.

**Семь лет Мадаянти носила ребенка в своем чреве и не могла родить. Тогда Васиштха рассек ей живот камнем, и ребенок появился на свет. За это мальчика называли Ашмакой («рожденным от камня»).**

### **ШБ 9.9.40**

*ашмакад балико джаджне  
йах стрибхих париакшитах  
нари-кавача итй укто  
нихкшатре мулако 'бхават*

*ашмакат* — от Ашмаки; *баликах* — сын по имени Балика; *джаджне* — родился; *йах* — который (Балика); *стрибхих* — женщинами; *париакшитах* — защищен; *нари-кавачах* — тот, кого защищают женщины; *итиуктах* — так сказано; *нихкшатре* — в отсутствие кшатриев (уничтоженных Парашурамой); *мулаках* — Мулакой (родоначальником кшатриев); *абхават* — стал.

**У Ашмаки родился Балика. Поскольку Балика был окружен женщинами, он спасся от гнева Парашурамы и за это получил имя Нарикавача («защищенный женщинами»). Когда Парашурама истребил всех кшатриев, Балика стал родоначальником новых поколений воинов и царей. За это его называли Мулакой — корнем рода кшатриев.**

### **ШБ 9.9.41**

*тато дашаратхас тасмат  
путра аидавидис татах  
раджа вишвасахо йасйа  
кхатвангаш чакравартй абхут*

*татах* — от него (от Балики); *дашаратхах* — сын по имени Дашаратха; *тасмат* — от него; *путрах* — сын; *аидавидих* — по имени Айдавиди; *татах* — от него; *раджа вишвасахах* — знаменитый царь Вишвасаха; *йасйа* — которого; *кхатвангах* — царь Кхатванга; *чакравартти* — император; *абхут* — стал.

**Балика произвел на свет сына Дашаратху, у Дашаратхи родился Айдавиди, а у него — царь Вишвасаха. Сыном Вишвасахи был**

**ШБ 9.9.42**

*йо деваир артхито даитйан  
авадхид йудхи дурджайах  
мухуртам айур джнатваитйа  
сва-пурам сандадхе манах*

*йах* — который (царь Кхатванга); *деваих* — полубогами; *артхитах* — тот, кого попросили; *даитйан* — демонов; *авадхит* — сразил; *йудхи* — в битве; *дурджайах* — свирепый; *мухуртам* — в одно мгновение; *айух* — продолжительность жизни; *джнатва* — узнав; *этиа* — придя; *сва-пурам* — к себе домой; *сандадхе* — сосредоточил; *манах* — ум.

**Царь Кхатванга был непобедим в бою. Полубоги попросили его помочь в сражении с демонами, и после того как он одержал победу, они, довольные царем, решили дать ему благословение. Царь захотел узнать, сколько еще продлится его жизнь, и в ответ услышал, что ему осталось жить одну мухурту. Тогда он немедленно покинул дворец и отправился в свою обитель, где полностью сосредоточил ум на лотосных стопах Господа.**

Комментарий:

Пример того, как Махараджа Кхатванга занимался преданным служением, очень впечатляет. Царь Кхатванга служил Господу лишь один миг и тем не менее смог вернуться домой, к Богу. Если же человек занимается преданным служением с самого начала жизни, он непременно вернется к Богу. В этом нет сомнений (*асамшайа*).

В «Бхагавад-гите» слово *асамшайа* используется для описания преданного. Господь говорит:

*майй асакта-манах партха  
йогам йунджан мад-ашрайах  
асамшайам самаграм мам  
йатха джнасйаси тач чхрну*

«А сейчас, о сын Притхи, услышь о том, как, вручив себя Мне, сосредоточив на Мне свой ум и отбросив все сомнения, ты сможешь в полной мере постичь Меня, идя путем *йоги*» (Б.-г., 7.1).

Господь также говорит:

*джанма карма ча ме дивйам  
эвам йо ветти таттватах  
тйактва дехам пунар джанма  
наити мам эти со 'рджуна*

«Тот, кто постиг божественную природу Моего явления и деяний, больше никогда не родится в материальном мире. Покинув тело, он вернется в Мою вечную обитель, о Арджуна» (Б.-г., 4.9).

Поэтому с самого начала жизни человек должен заниматься *бхакти-йогой*, ибо она развивает привязанность к Кришне. Если человек ежедневно видит Божество в храме, поклоняется Божеству, поет и повторяет святое имя Личности Бога и по мере сил рассказывает другим о славных деяниях Господа, привязанность к Кришне разовьется в его сердце. Эту привязанность называют *асакти*. Если ум привязан к Кришне (*майй асакта-манах*), человек может достичь высшей цели за одну жизнь. Если же мы упускаем эту счастливую возможность, то неизвестно, что ждет нас впереди, сколько еще мы будем находиться в круговороте рождения и смерти и когда нам снова будет дарована человеческая жизнь и вместе с ней — возможность вернуться домой, к Богу. Поэтому разумные люди каждую минуту своей жизни используют для того, чтобы с любовью служить Господу.

### **ШБ 9.9.43**

*на ме брахма-кулат пранах  
кула-даиван на чатмаджах  
на шрийо на махи раджйам  
на дарах чативаллабхах*

*на* — не; *ме* — моя; *брахма-кулат* — семей брахманов; *пранах* — жизнь; *кула-даиват* — тех, кому поклоняется моя семья; *на* — не; *ча* — также; *атмаджах* — сыновья и дочери; *на* — не; *шрийах* — богатства; *на* — не; *махи* — земля; *раджйам* — царство; *на* — не; *дарах* — жены; *ча* — и; *ати-валлабхах* — дороже.

**Махараджа Кхатванга подумал: Даже моя жизнь мне не дороже, чем брахманическая культура и брахманы, которым поклоняется мой род. Что тогда говорить о царстве, земле, жене, детях и богатстве? Ничего нет дороже для меня, чем брахманы.**

Комментарий:

Махараджа Кхатванга очень ценил брахманическую культуру и хотел использовать последние минуты жизни, чтобы целиком предаться Верховной Личности Бога. Господу поклоняются, вознося такую молитву:

*намо брахманйа-девайа  
го брахмана-хитайа ча  
джагад-дхитайа кршнайа  
говиндайа намо намах*

«Я в почтении склоняюсь перед Высшей Абсолютной Истиной, Кришной, — покровителем коров, брахманов и всех живых существ. Я снова и снова склоняюсь перед Говиндой, дарующим радость чувствам». Преданный Кришны высоко ценит брахманические традиции. Подлинным брахманом является тот, кто знает Кришну и Его волю. *Брахма джанатити брахманах*. Кришну называют Парабрахманом, поэтому все, кто обладает сознанием Кришны и предан Кришне, — это возвышенные брахманы. Махараджа Кхатванга считал преданных Кришны истинными брахманами, несущими свет людям. Каждый, кто хочет развиваться в сознании Кришны и постигать духовную науку, должен высоко ценить брахманические традиции и знать Шри Кришну (*кршнайа говиндайа*). Тогда его жизнь увенчается успехом.

### **ШБ 9.9.44**

*на балйе 'пи матир махйам  
адхарме рамате квачит  
напайам уттамашлокад  
анйат кинчана ваств ахам*

*на* — не; *балйе* — в детстве; *апи* — даже; *матих* — влечение; *махйам* — для меня; *адхарме* — к безбожию; *рамате* — наслаждается; *квачит* — когда-либо; *на* — не; *апайам* — видел; *уттамашлокат* — кроме Личности Бога; *анйат* — иную; *кинчана* — какую-либо; *васту* — сущность; *ахам* — я.

**Никогда, даже в детстве, меня не привлекали ничтожные мирские удовольствия и греховная жизнь. И не было для меня ничего важнее Верховной Личности Бога.**

Комментарий:

Махараджа Кхатванга являет собой типичный пример человека, обладающего сознанием Кришны. Для такого человека нет ничего более важного, чем Верховный Господь. Весь окружающий мир он видит связанным с Верховным Господом. В «Чайтанья-чаритамрите» (Мадхья, 8.274) утверждается:

*стхавара-джангама декхе, на декхе тара мурти  
сарватра хайа ниджа ишта-дева-спхурти*

«Маха-бхагавата, возвышенный преданный, взирая на все движущееся и неподвижное, видит не тела: он повсюду видит проявления Самого Верховного Господа». Хотя преданный находится в материальном мире, он не связан с ним. *Нирбандхах кршна-самбандхе*. Он сознает связь материального мира с Верховной Личностью Бога. Преданный может зарабатывать деньги, но эти деньги он использует для распространения сознания Кришны, отдавая их на строительство больших храмов и поклонение Верховной Личности Бога. Отсюда следует, что Махараджа Кхатванга никогда не был материалистом. Материалист всегда привязан к жене, детям, дому, собственности, ко всему, что приносит удовольствие чувствам, но, как уже говорилось, Махараджа Кхатванга не был привязан ко всему этому. О чем бы он ни думал, он все видел в связи с Верховным Господом и служением Ему. *Йшавасйам идам сарвам*: все связано с Верховной Личностью Бога. Конечно, обычный человек не способен осознать это, но, если он посвятит себя преданному служению, как оно описано в «Нектаре преданности», то постепенно разовьет в себе такое понимание и обретет совершенное видение мира. Человек, обладающий сознанием Кришны, утрачивает вкус ко всему, что не связано с Кришной.

### **ШБ 9.9.45**

*деваих кама-варо датто  
махйам три-бхуванешвараих  
на врне там ахам камам  
бхутабхавана-бхаванах*

*деваих* — полубогами; *кама-варах* — благословение иметь все, что пожелаю; *даттах* — дано; *махйам* — мне; *три-бхувана-ишвараих* — защитниками трех миров (полубогами); *на врне* — не принял; *там* — это; *ахам* — я; *камам* — все, что можно пожелать в материальном мире; *бхутабхавана-бхаванах* — полностью сосредоточенный на Верховной Личности Бога (и потому безразличный ко всему материальному).

Полубоги, управляющие тремя мирами, хотели дать мне любое благословение, какое я пожелаю. Но я не стал их ни о чем просить, ибо меня интересует только Всевышний, создавший материальный мир и все, что есть в нем. Верховный Господь интересует меня больше, чем все материальные благословения.

Комментарий:

Преданный всегда пребывает на духовном уровне. *Парам дрштва нивартате*: тот, кто увидел Верховную Личность Бога, утрачивает интерес к чувственным наслаждениям. Даже такой возвышенный преданный, как Махараджа Дхрува, ушел в лес ради обретения мирских благ, но, увидев Верховную Личность Бога, он отказался от всех материальных благословений. Он сказал: *свамин кртартхо 'сми варам на йаче* — «Дорогой Господь, я удовлетворен всем, что Ты когда-либо мне давал или не давал. Мне не о чем Тебя просить, ибо служение Тебе приносит мне подлинное удовлетворение». Так думает чистый преданный, который не просит у Господа ни материальных, ни духовных благословений. Поэтому наше Движение сознания Кришны называется *кришна-бхаванамрта-сангха*, что значит «сообщество людей, которые довольствуются тем, что размышляют о Кришне». Чтобы быть поглощенным мыслями о Кришне, не нужно денег. Думать о Кришне легко и приятно. Сам Кришна говорит: *ман-мана бхава мад-бхакто мад-йаджимам намаскуру* — «Всегда думай обо Мне, выражай Мне почтение и поклоняйся Мне» (Б.-г., 9.34). Каждый может думать о Кришне, и этому ничто не может помешать. Это называется *кришна-бхаванамритой*. Тот, кто погружен в *кришна-бхаванамриту*, не просит у Кришны ничего материального. Вместо этого он молит Господа об одном благословении — позволить ему распространить славу Господа по всему миру. *Мама джанмани джанманишваре бхаватад бхактир ахаитуки твайи*. Человек, обладающий сознанием Кришны, не стремится даже вырваться из круговорота рождения и смерти. Он просто молит Кришну: «Если Ты хочешь, я могу родиться снова и снова, но молю Тебя лишь об одном — позволь мне всегда служить Тебе».

### ШБ 9.9.46

*йе викшиптендрийа-дхийо  
девас те сва-хрди стхитам  
на винданти приям шашват  
атманам ким утапаре*

*йе* — которые; *викшипта-индрийа-дхиях* — те, чьи чувства, ум и разум постоянно возбуждены из-за различных материальных состояний; *девах* — полубоги; *те* — те; *сва-хрди* — в своем сердце; *стхитам* — находящегося; *на* — не; *винданти* — знают; *приям* — самого дорогого (Верховную Личность Бога); *шашват* — постоянно (вечно); *атманам* — Верховную Личность Бога; *ким ута* — что же; *апаре* — другие (например, люди).

Хотя полубогам дарована возможность обитать на высших планетах, их ум, чувства и разум всегда возбуждены из-за влияния материальных условий. Поэтому даже таким возвышенным душам не удастся постичь Верховного Господа, вечно пребывающего в сердце каждого. Что же

тогда говорить о других существах, таких как люди, которые обладают куда меньшими возможностями?

Комментарий:

Известно, что Верховный Господь всегда находится в сердце каждого живого существа (*ишварах сарва-бхутанам хрд-деше 'рджуна тиштхати*). Но из-за того что мы всегда чем-то встревожены (что неизбежно в материальном мире), нам не удастся почувствовать Верховного Господа, находящегося так близко от нас. Тем, чей ум всегда возбужден под влиянием материальных условий, рекомендуется заниматься йогой, чтобы сосредоточить свой ум на Верховной Личности Бога в сердце. *Дхйанавастанхита-тад-гатена манасапашйанти йам йогилах*. В материальном мире ум и чувства человека всегда возбуждены, поэтому занятие такими упражнениями йоги, как дхарана, асана и дхьяна помогает успокоить ум и направить его на Верховную Личность Бога. Иначе говоря, такая йога представляет собой материальный путь постижения Господа, тогда как бхакти, или преданное служение, — это духовный способ познания Бога. Махараджа Кхатванга выбрал духовный путь и потому утратил интерес ко всему материальному. Кришна говорит в «Бхагавад-гите» (18.55): *бхактйа мам абхиджанати*. «Постичь Меня можно только с помощью преданного служения». Только занимаясь преданным служением, человек может постичь Кришну, или Парабрахмана, Верховную Личность Бога. Господь нигде не говорит, что Его можно познать с помощью мистической йоги или в процессе философских рассуждений. Бхакти выше подобных материальных методов. *Анйабхилашита-шунйам джнана-кармадй-анаврттам*. Путь бхакти чист и свободен от примесей гьяны и мирского благочестия.

### ШБ 9.9.47

*атхеша-майа-рачитешу сангам  
гунешу гандхарва-пуропамешу  
рудхам пракртйатмани вишва-картур  
бхавена хитва там ахам прападйе*

*атха* — поэтому; *иша-майа* — внешней энергией Верховной Личности Бога; *рачитешу* — в сотворенных; *сангам* — привязанность; *гунешу* — в гунах материальной природы; *гандхарва-пура-упамешу* — в тех, что сравниваются с иллюзией гандхарва-пуры, города или отдельных зданий в лесу или на горе; *рудхам* — мощную; *пракртйа* — материальной природой; *атмани* — в Сверхдуше; *вишва-картур* — творца всей вселенной; *бхавена* — преданным служением; *хитва* — оставив; *там* — Ему (Господу); *ахам* — я; *прападйе* — предаюсь.



Поэтому мне следует оставить привязанность ко всему, что создано внешней энергией Верховной Личности Бога. Я должен обратить все мысли к Господу и предаться Ему. Этот материальный мир, сотворенный внешней энергией Господа, подобен миражу или видению города на холме или посреди леса. Каждая обусловленная душа питает естественную привязанность ко всему материальному, но эту привязанность нужно просто отбросить и вручить себя Верховной Личности Бога.

Комментарий:

Пролетая на самолете над горами, человек иногда может увидеть в небе город со множеством башен и дворцов. То же самое случается и в большом лесу. Это называется *гандхарва-пурой*, миражом. Весь материальный мир представляет собой такой мираж, и каждый, кто обладает материальным сознанием, привязан к этому миражу. Но Махараджа Кхатванга, сосредоточенный мыслями на Кришне, был равнодушен ко всему материальному. Хотя преданный может заниматься, казалось бы, материальными делами, он хорошо понимает свое положение. *Нирбандхах кршна-самбандхе йуктам ваирагйам учйате*. Если человек использует материальные средства для любовного служения Господу, он практикует *юкта-вайрагью*, истинное самоотречение. В материальном мире не следует пользоваться ничем для удовлетворения собственных чувств: все нужно использовать в служении Господу. Таково умонастроение духовного мира. Махараджа Кхатванга советует здесь отказаться от всех материальных привязанностей и предаться Верховной Личности Бога. Только тогда человек достигнет успеха в жизни. Это и есть чистая *бхакти-йога*, подразумевающая *вайрагья-видью* — самоотречение и знание.

*ваирагья-видья-ниджа-бхакти-йога-  
шикшартхам эках пурушах пуранах  
шри-кршна-чаитанья-шарира-дхари  
крпамбудхир йас там ахам прападйе*

«Я вручаю себя Всевышнему Господу, который явился в образе Шри Чайтаньи Махапрабху. Он — океан милосердия. Он нисшел, чтобы научить нас свободе от материальных привязанностей, дать нам знание и путь преданного служения Ему» (Чайтанья-чандродая-натака, 6.74). Шри Кришна Чайтанья Махапрабху заложил основу *вайрагья-видьи*, с помощью которой человек поднимается над уровнем материального бытия и посвящает себя любовному служению Господу. Преданное служение в сознания Кришны — это единственный способ избавиться от ложного самомнения и гордыни, присущих всем в материальном мире.

### ШБ 9.9.48

*ути вйавасито буддхйа  
нарайана-грхитайа  
хитванйа-бхавам аджнанам  
татах свам бхавам астхитах*

*ути* — так; *вйаваситах* — исполненный решимости; *буддхйа* — разумом; *нарайана-грхитайа* — полностью обузданным благодаря милости Нараяны, Верховной Личности Бога; *хитва* — отбросив; *анйа-бхавам* — иное сознание, отличное от сознания Кришны; *аджнанам* — являющееся не чем иным, как беспроглядным невежеством и тьмой; *татах* — затем; *свам* — собственное изначальное положение вечного слуги Кришны; *бхавам* — преданное служение; *астхитах* — принявший.

Так Махараджа Кхатванга с помощью разума, обретенного в служении Господу, преисполнился решимости и отбросил ложное отождествление себя с телом, полным невежества. В этом изначальном положении, положении вечного слуги, он целиком посвятил себя служению Господу.

Комментарий:

Если человек на самом деле обладает чистым сознанием Кришны, никто не имеет права повелевать им. Человек, осознавший Кришну, выходит из тьмы неведения и занимает свое изначальное положение. *Дживера 'сварупа' хайа* — *кршнера 'нитйа-даса'*. Живое существо является вечным слугой Верховной Личности Бога, поэтому, когда душа целиком посвящает себя служению Господу, она наслаждается совершенством жизни.

### ШБ 9.9.49

*йат тад брахма парам сукшмам  
ашунйам шунйа-калпитама  
бхагаван васудевети  
йам грнанти хи сатватах*

*йат* — который; *тад* — тот; *брахма парам* — Парабрахман, Верховная Личность Бога, Кришна; *сукшмам* — духовный; *ашунйам* — не безличный и не пустой; *шунйа-калпитама* — тот, кого неразумные люди воображают «пустым»; *бхагаван* — Верховная Личность Бога; *васудева* — Кришна; *ути* — так; *йам* — которого; *грнанти* — воспевают; *хи* — поистине; *сатватах* — чистые преданные.

**Неразумному человеку, который считает Бога безличным или пустым, очень трудно постичь Верховную Личность Бога — Васудеву, Кришну. Господь не безличен, поэтому понять и прославить Его могут только чистые преданные.**

Комментарий:

В «Шримад-Бхагаватам» (1.2.11) говорится:

*ваданти тат таттва-видас  
таттвам йадж джнанам адвайам  
брахмети параматмети  
бхагаван ити шабдйате*

Абсолютную Истину познают на трех уровнях — на уровне Брахмана, Параматмы и Бхагавана. Бхагаван есть источник всего сущего. Брахман — это частичное проявление Бхагавана, а концепция Васудевы, или Сверхдуши, пребывающей повсюду и в сердце каждого, есть не что иное, как другое проявление Верховного Господа. Когда же человек приходит к пониманию Верховной Личности Бога (*васудевахсарвам ити*) и начинает сознавать, что Васудева включает в себя и Параматму, и безличный Брахман, он обретает совершенное знание. Поэтому Арджуна, описывая Кришну, говорит: *парам брахма парам дхама павитрам парамам бхаван*. Слова *парам брахма* указывают на источник безличного Брахмана и вездесущей Сверхдуши. Когда Кришна говорит *тйактва дехам пунар джанма наити мам эти*, Он имеет в виду, что совершенный преданный, полностью осознавший истину, возвращается домой, к Богу. Махараджа Кхатванга полностью вручил себя Верховной Личности Бога и благодаря этому достиг совершенства.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к девятой главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Потомки Амшумана».

## ШБ 9.10: Деяния Верховного Господа Рамачандры

В десятой главе рассказывается о том, как Господь Рамачандра явился в династии Махараджи Кхатванги, а также о том, как Он убил Равану и вернулся в Айодхью, столицу Своего царства.

Сыном Махараджи Кхатванги был Диргхабаху, а его сыном — Рагху. Сыном Рагху был Аджа, а сыном Аджи — Дашаратха. У Дашаратхи родился Господь Рамачандра, Верховная Личность Бога. Когда Господь пришел в этот мир в образе *чатур-вьюхи* (четверной экспансии) — Шри Рамачандры, Лакшманы, Бхараты и Шатругхны, — Валмики и другие великие мудрецы, познавшие Абсолютную Истину, описали Его божественные игры. Шрила Шукадева Госвами рассказывает об этих играх очень коротко.

Господь Рамачандра ушел из дома с Вишвамित्रой и убил множество ракшасов — Маричу и других. После того как Господь сломал огромный и крепкий лук Харадхану, Он женился на Ситадеви и затмил славу Парашурамы. Повинуясь воле отца, Господь Рамачандра ушел в лес вместе с Лакшманой и Ситой. В лесу Он отрезал нос Шурпанакхе и убил приближенных Раваны во главе с Кхарой и Душаной. Когда Равана похитил Ситадеви, это стало началом его конца. Демон Марича принял облик золотого оленя, и Господь Рамачандра отправился за ним, чтобы привести оленя в подарок Сите, но в это время Равана, воспользовавшись отсутствием Господа, похитил ее. Тогда Господь Рамачандра вместе с Лакшманой отправился на поиски Ситы. По пути Они встретили Джатаю. После этого Господь убил демона Кабандху и Вали, а также заключил дружеский союз с Сугривой. Собрав войско обезьян, Господь пришел на берег океана, где стал ждать появления Самудры, бога океана. Однако Самудра долго не появлялся, и Господь, властелин Самудры, пришел в гнев. Тогда Самудра спешно предстал перед Господом и, припав к Его стопам, предложил Ему свою помощь. Господь перекинул мост через океан и вместе с Вибхишаной напал на столицу Раваны, Ланку. Перед этим Хануман, вечный слуга Господа, поджег Ланку. Переправившись на Ланку, войска Рамачандры с помощью Лакшманы уничтожили всех воинов-ракшасов. Равану убил Сам Господь Рамачандра. Мандодари и другие жены Раваны оплакивали его смерть. Следуя указанию Шри Рамачандры, Вибхишана совершил погребальный обряд по всем погибшим родственникам. Господь Рамачандра поставил Вибхишану правителем Ланки и благословил его на долгую жизнь. После этого Рамачандра освободил Ситу из леса Ашоки и на воздушном корабле, сделанном из цветов, привез ее в Свою столицу, Айодхью, где Их встретил Бхарата, брат Рамачандры. Когда Господь Рамачандра вошел в Айодхью, Бхарата принес Ему деревянные сандалии, Вибхишана и Сугрива

омахивали Его опахалом и веерами, Хануман держал над Господом зонт, Шатругхна нес Его лук и два колчана со стрелами, а Ситадеви — кувшин с водой из святых мест. Ангада нес меч, а Джамбаван (Рикшараджа) — щит. После того как Господь Рамачандра в сопровождении Господа Лакшманы и Ситадеви встретился со всеми Своими родственниками, великий мудрец Васиштха возвел Его на трон. В конце главы коротко рассказывается о том, как Господь Рамачандра правил в Айодхье.

### ШБ 9.10.1

*шри-шука увача  
кхатвангад диргхабахуш ча  
рагхус тасмат пртху-шравах  
аджас тато маха-раджас  
тасмад дашаратхо 'бхават*

*шри-шуках увача* — Шри Шукадева Госвами сказал; *кхатвангат* — от Махараджи Кхатванги; *диргхабахух* — сын по имени Диргхабаху; *ча* — и; *рагхух тасмат* — от него Рагху (был рожден); *пртху-шравах* — святой и прославленный; *аджах* — сын по имени Аджа; *татах* — от него; *маха-раджах* — великий царь (Махараджа Дашаратха); *тасмат* — от него (от Аджи); *дашаратхах* — Дашаратха; *абхават* — родился.

**Шукадева Госвами сказал: У Махараджи Кхатванги был сын Диргхабаху, а его сыном стал прославленный Махараджа Рагху. У Махараджи Рагху родился Аджа, а у Аджи — великий Махараджа Дашаратха.**

### ШБ 9.10.2

*тасйапи бхагаван эша  
сакшад брахмамайо харих  
амшамшена чатурдхагат  
путратвам прартхитах сураих  
рама-лакшмана-бхарата  
шатругхна ити самджняйа*

*тасйа* — его (Махараджи Дашаратхи); *апи* — же; *бхагаван* — Верховная Личность Бога; *эшах* — этот; *сакшат* — непосредственно; *брахма-майах* — Верховный Парабрахман, Абсолютная Истина; *харих* — Верховный Господь; *амша-амшена* — распространением полной части; *чатурдха* — четырьмя (проявлениями); *агат* — стал; *путратвам* — сыном; *прартхитах* — тот, к кому были обращены молитвы; *сураих* — полубогами; *рама* — Господь

Рамачандра; *лакшмана* — Господь Лакшмана; *бхарата* — Господь Бхарата; *шатругхнах* — Господь Шатругхна; *ити* — так; *самджнайа* — именем.

Вняв молитвам полубогов, Верховный Господь, Сама Абсолютная Истина, явился на землю, сопровождаемый Своей экспансией и экспансиями экспансии. Их святые имена — Рама, Лакшмана, Бхарата и Шатругхна. Эти прославленные воплощения Господа появились в облике четырех сыновей Махараджи Дашаратхи.

Комментарий:

Господь Рамачандра и Его братья — Лакшмана, Бхарата и Шатругхна — относятся к категории *вишну-таттвы*, а не *джива-таттвы*. Верховная Личность Бога распространяет Себя в бесчисленное множество форм. *Адваитам ачйутам анадим ананта-рупам*. Хотя все они — одна личность, *вишну-таттва* проявляется во множестве образов и воплощений. Как утверждается в «Брахма-самхите» (5.39), *рамади-муртишу кала-нийямена тиштхан*. Господь приходит в разных обликах — как Рама, Лакшмана, Бхарата и Шатругхна и другие воплощения, и все они могут появиться в любой части Его творения. Эти воплощения вечны, и они всегда существуют как отдельные личности, проявления Бога. Они подобны свечам, которые светят одинаково ярко. Господь Рамачандра, Лакшмана, Бхарата и Шатругхна — равные в Своем могуществе *вишну-таттвы* — откликнулись на молитвы полубогов и пришли на землю, став сыновьями Махараджи Дашаратхи.

### ШБ 9.10.3

*тасйанучаритам раджанн  
ршибхис таттва-даршибхих  
шрутам хи варнитам бхури  
твайа сита-патер мухух*

*тасйа* — Его (Верховной Личности Бога в образе Господа Рамачандры и Его братьев); *анучаритам* — трансцендентные деяния; *раджан* — о царь (Махараджа Парикшит); *ршибхих* — великими мудрецами или святыми; *таттва-даршибхих* — постигшими Абсолютную Истину; *шрутам* — выслушанные; *хи* — поистине; *варнитам* — замечательно описанные; *бхури* — много; *твайа* — тобой; *сита-патех* — мужа матери Ситы (Господа Рамачандры); *мухух* — постоянно.

О царь Парикшит, божественные деяния Господа Рамачандры описаны великими святыми, которые узрели истину. Ты тоже не раз уже слышал о Господе Рамачандре, супруге матери Ситы, поэтому я расскажу о Его деяниях коротко. Пожалуйста, послушай.

## Комментарий:

Современные ракшасы, считающие себя высокообразованными людьми только потому, что имеют докторские степени, пытаются доказать, что Господь Рамачандра — не Верховная Личность Бога, а обычный человек. Однако знающие и духовно развитые люди никогда не согласятся с этим мнением. Они принимают описания Господа Рамачандры и Его деяний в изложении *таттва-дарши*, мудрецов, постигших Абсолютную Истину. В «Бхагавад-гите» (4.34) Верховный Господь советует:

*тад виддхи пранипатена  
парипрашна севайа  
упадешйанти те джнанам  
джнанинас таттва-даршинах*

«Чтобы постичь истину, вручи себя духовному учителю. Вопросай его смиренно и служи ему. Осознавшая себя душа может дать тебе знание, ибо она видит истину». Пока человек не стал *таттва-дарши*, то есть пока он не постиг Абсолютную Истину, он не способен описывать деяния Верховного Господа. Поэтому из множества существующих так называемых «Рамаян», которые повествуют о деяниях Господа Рамачандры, далеко не все достоверны. Часто деяния Шри Рамачандры излагаются на основе чьего-то воображения, домыслов или мирских сантиментов. Однако к Господу Рамачандре нельзя относиться как к плоду чьего-то воображения. Начиная свой рассказ о Господе Рамачандре, Шukaдева Госвами сказал Махарадже Парикшиту: «Ты не раз уже слышал о деяниях Шри Рамачандры». Из этого следует, что уже пять тысяч лет назад было много «Рамаян», повествующих о деяниях Господа Рамачандры. Много их и теперь. Но мы должны выбирать только те из них, что написаны постигшими истину мудрецами (*джнанинас таттва-даршинах*), а не мнимыми учеными, которые претендуют на обладание знанием только на основании своей докторской степени. Таково предостережение Шukaдевы Госвами. *Ршибхис таттва-даршибхих*.

«Рамаяна», созданная Валмики, огромна по объему, но Шukaдева Госвами рассказывает здесь о тех же деяниях Господа всего в нескольких стихах.

## ШБ 9.10.4

*гурв-артхе тйакта-раджйо вйачарад ануванам падма-падбхйам прийайах  
пани-спаршакшамабхйам мрджита-патха-руджо йо  
хариндрануджабхйам  
ваирупйач чхурпанакхйах прийа-вираха-рушаропита-бхру-виджрмбха-  
трастабдхир баддха-сетух кхала-дава-даханах косалендро 'ватан нах*

*гуру-артхе* — ради того, чтобы выполнить данное отцом обещание; *тйакта-радждйах* — тот, кем отвергнуто царство; *вйачарат* — скитался; *ануванам* — по лесам; *падма-падбхйам* — лотосными стопами; *прийайах* — дорогой Ему супруги, матери Ситы; *пани-спарша-акшамабхйам* — столь нежными, что не выносили даже прикосновения ладони (Ситы); *мрджита-патха-руджах* — тот, чья усталость, вызванная долгой дорогой, была устранена; *йах* — который (Господь); *хариндра-ануджабхйам* — Лакшманой, Его младшим братом, и царем обезьян Хануманом; *ваирупйат* — из-за причинения уродства; *шурпанакхйах* — ракшаси (демоницы) по имени Шурпанакха; *прийа-вираха* — из-за разлуки с любимой супругой; *рушааропита-бхру-виджрмбха* — поскольку (Его) брови поднялись и затрепетали от гнева; *траста* — напуган; *абдхих* — океан; *баддха-сетух* — тот, кем был сооружен мост через океан; *кхала-дава-даханах* — сразивший завистников, наподобие Раваны, как огонь уничтожает лес; *косала-индрах* — царь Айодхьи; *аватат* — да будет доволен (нами) и защитит; *нах* — нас.

Чтобы Его отец сдержал свое слово, Господь Рамачандра отказался от престола и вместе со Своей женой — матерью Ситой — стал странствовать по лесам, хотя нежные лотосные стопы Его были чувствительны даже к прикосновению ладоней Ситы. Господа сопровождал Хануман, царь обезьян [или другая обезьяна, Сугрива], и младший брат Рамачандры, Лакшмана; оба они помогали Господу, когда Он уставал от скитаний по лесу. После того как Господь обезобразил Шурпанакху, отрезав ей уши и нос, Его разлучили с Ситой. Разгневавшись и нахмутив брови, Господь испугал океан, и тот позволил Ему построить мост. Потом Господь вступил в царство Раваны и уничтожил этого демона, как пожар дотла сжигает лес. Пусть же Верховный Господь Рамачандра защитит всех нас.

### ШБ 9.10.5

*вишвамित्रадхваре йена*  
*маричадйа ниша-чарах*  
*пашйато лакшманасйаива*  
*хата наиррта-пунгавах*

*вишвамित्रа-адхваре* — там, где Вишвамित्रа совершал жертвоприношение; *йена* — которым (Господом Рамачандрой); *марича-адйах* — возглавляемые Маричи; *ниша-чарах* — нецивилизованные люди, блуждающие по ночам из-за того, что находятся во тьме невежества; *пашйатах лакшманасйа* — в присутствии Лакшманы; *эва* — поистине; *хатах* — сражены; *наиррта-пунгавах* — великие предводители ракшасов.



Там, где Вишвамित्रа совершал жертвоприношение, Господь Рамачандра, царь Айодхьи, убил много демонов, ракшасов и дикарей, покрытых невежеством и бродивших по ночам по лесу. Пусть же Господь Рамачандра, уничтоживший этих демонов на глазах у Лакшманы, милостиво дарует нам защиту.

### ШБ 9.10.6-7

*йо лока-вира-самитау дханур аишам уграм  
сита-свайамвара-грхе тришатапанитам  
адайа бала-гаджа-лила ивекшу-йаштим  
саджджйи-кртам нрпа викршйа бабханджа мадхье*

*джитванурупа-гуна-шила-вайо 'нга-рупам  
ситабхидхам шрийам урасй абхилабдхаманам  
марге враджан бхргупатер вйанайат прарудхам  
дарпам махим акрта йас трир араджа-биджам*

йах — тот, кто (Господь Рамачандра); лока-вира-самитау — среди героев этого мира; дханух — лук; аишам — принадлежащий Господу Шиве; уграм — ужасный; сита-свайамвара-грхе — в зале, где присутствовала мать Сита, собирающаяся избрать себе мужа; тришата-упанитам — то, что несли триста человек (лук); адайа — взяв; бала-гаджа-лилах — подобный слоненку в зарослях сахарного тростника; ива — как; икшу-йаштим — стебель сахарного тростника; саджджйи-кртам — на который была натянута тетива; нрпа — о царь; викршйа — согнув; бабханджа — сломал; мадхье — в середине; джитва — победив; анурупа — соответствующие (Его положению и красоте); гуна — качество; шила — поступки; вайах — тот, чей возраст; анга — тело; рупам — ту, чья красота; сита-абхидхам — девушку по имени Сита; шрийам — богиню процветания; ураси — на груди; абхилабдхаманам — обретающий; марге — на пути; враджан — идущий; бхргупатех — Бхригупати; вйанайат — уничтожил; прарудхам — глубоко укоренившуюся; дарпам — гордыню; махим — землю; акрта — сделал; йах — который; трих — трижды (по семь раз); араджа — царских династий; биджам — лишенной семени.

О царь, лилы Господа Рамачандры столь чудесны, что напоминают игры слоненка. На состязании, где мать Сита выбирала себе мужа, Он победил многих героев мира и сломал лук, принадлежавший Господу Шиве. Лук этот был таким тяжелым, что его переносили триста человек, но Господь Рамачандра согнул его, натянул тетиву и сломал пополам, как слоненок ломает стебель сахарного тростника. Так Господь добился руки Ситадеви, чья красота, телосложение, манеры, возраст и нрав имели божественную природу. Сита была богиней процветания, которая всегда пребывает на груди Господа. Возвращаясь из дворца Ситы, где Он

завоевал ее руку, победив множество соперников, Он повстречал Парашураму. Хотя Парашурама очень гордился тем, что двадцать один раз избавил землю от племени кшатриев, он потерпел поражение от Господа, который играл роль кшатрия, происходившего из знатного царского рода.

### ШБ 9.10.8

*йах сатйа-паша-паривита-питур нидешам  
страинасйа чапи шираса джагрхе сабхарйах  
раджйам шрийам пранайинах сухрдо нивасам  
тйактва йайау ванам асун ива мукта-сангах*

*йах* — тот, который (Господь Рамачандра); *сатйа-паша-паривита-питух* — отца, связанного обещанием, которое он дал своей жене; *нидешам* — наказ; *страинасйа* — сильно привязанного к жене (отца); *ча* — и; *апи* — поистине; *шираса* — головой; *джагрхе* — принял; *са-бхарйах* — сопровождаемый женой; *раджйам* — царство; *шрийам* — богатство; *пранайинах* — родственников; *сухрдах* — друзей; *нивасам* — дом; *тйактва* — оставив; *йайау* — ушел; *ванам* — в лес; *асун* — жизнь; *ива* — как; *мукта-сангах* — освобожденная душа.

Исполняя волю отца, связанного обещанием, которое он дал своей жене, Господь Рамачандра расстался с царством, богатствами, друзьями, доброжелателями, домом и всем остальным, как расстаётся с жизнью освобожденная душа, и ушел вместе с Ситой в лес.

Комментарий:

У Махараджи Дашаратхи было три жены. Одна из них, Кайкеи, служила ему с особой преданностью, поэтому он пообещал исполнить любое ее желание. Но Кайкеи сказала, что попросит о благословении тогда, когда будет необходимо. Во время коронации наследника Дашаратхи, Рамачандры, Кайкеи попросила своего мужа возвести на престол ее сына Бхарату, а Рамачандру отослать в лес. Махараджа Дашаратха был связан обещанием, поэтому, уступив просьбе любимой жены, велел Рамачандре уйти в лес. Господь, как послушный сын, сразу же подчинился воле отца. Без колебания он оставил все, подобно тому как освобожденная душа или великий йог без сожаления расстаётся с материальной жизнью.

### ШБ 9.10.9

*ракшах-свасур вйакрта рупам ашуддха-буддхес  
тасйах кхара-тришира-душана-мукхйа-бандхун  
джагхне чатурдаша-сахасрам апаранийа-*

*коданда-панир атамана уваса крччхрам*

*ракшах-свасух* — Шурпанакхи, сестры ракшаса (Раваны); *вйакрта* — изуродовал; *рупам* — тело; *ашуддха-буддхех* — той, чей разум был осквернен похотью; *тасйах* — ее; *кхара-тришира-душана-мукхйа-бандхун* — друзей, возглавляемых Кхарой, Триширой и Душаной; *джагхне* — сразил (Господь Рамачандра); *чатурдаша-сахасрам* — четырнадцать тысяч; *апаранийа* — неотразимые; *коданда* — лук и стрелы; *паных* — тот, в чьей руке; *атаманах* — странствующий в лесах; *уваса* — жил; *крччхрам* — со многими трудностями.

Странствуя по лесу и ведя жизнь, полную лишений, Господь носил с Собой Свой неотразимый лук и стрелы. Однажды Он обезобразил обуреваемую похотью сестру Раваны, отрезав ей нос и уши. После этого Он убил четырнадцать тысяч ее друзей-ракшасов, во главе которых стояли Кхара, Тришира и Душана.

### ШБ 9.10.10

*сита-катха-шравана-дипита-хрч-чхайена*  
*срштам вилокйа нрпате даша-кандхарена*  
*джагхне 'дбхутаина-вапушашрамато 'пакршто*  
*маричам ашу вишикхена йатха кам уграх*

*сита-катха* — рассказав о Ситадеви; *шравана* — слушанием; *дипита* — возбужденным; *хрт-шайена* — тем, в чьем сердце возникло вождение (Раваной); *срштам* — сотворенного; *вилокйа* — увидев; *нрпате* — о царь Парикшит; *даша-кандхарена* — десятиглавым (Раваной); *джагхне* — сразил (Господь); *адбхута-эна-вапуша* — золотым оленем; *ашраматах* — из (Его) ашрама; *апакрштах* — выманенный; *маричам* — демона Маричу, обернувшегося оленем; *ашу* — сразу; *вишикхена* — острой стрелой; *йатха* — как; *кам* — Дакшу; *уграх* — Господь Шива.

О царь Парикшит, когда Равана, носивший на плечах десять голов, услышал о красоте и привлекательности Ситы, его ум загорелся вождением, и он отправился в лес, чтобы похитить ее. Желая увести Господа Рамачандру подальше от ашрама, Равана послал Маричу, который обернулся золотым оленем. Увидев чудесного оленя, Господь Рамачандра покинул Свое жилище и стал преследовать его. В конце концов Он убил оленя острой стрелой, как Господь Шива убил Дакшу.

### ШБ 9.10.11

*ракшо-'дхамена вркавад випине 'самакшам*  
*ваидеха-раджа-дхухитарй апайапитайам*

*бхратра ване крпанават прийайа вийуктах  
стри-сангинам гатим ити пратхайамш чачара*

*ракшах-адхамена* — самым нечестивым из ракшасов (Раваной); *врка-ват* — как волк; *випине* — в лесу; *асамакшам* — в отсутствие; *ваидеха-раджа-духитари* — когда дочь царя Видехи (мать Сита); *апайапитайам* — была похищена; *бхратра* — с братом; *ване* — в лесу; *крпана-ват* — как человек, охваченный горем; *прийайа* — с дорогой (супругой); *вийуктах* — разлученный; *стри-сангинам* — тех, кто привязан к женщинам или общается с ними; *гатим* — судьбу; *ити* — так; *пратхайан* — показывающий; *чачара* — блуждал.

Когда Господь Рамачандра ушел в лес, а Лакшмана отлучился, худший из ракшасов, Равана, похитил Ситадеви, дочь царя Видехи. Он схватил ее, как тигр хватает беззащитную овцу, когда рядом нет пастуха. После этого Господь Рамачандра вместе со Своим братом Лакшманой долго бродил по лесу, убитый горем от разлуки с женой. Так Он показал на Своем примере, что бывает с мужчиной, привязанным к женщине.

Комментарий:

В этом стихе слова *стри-сангинам гатим ити* указывают на то, что Сам Господь решил показать, какие чувства испытывает мужчина, когда он привязан к женщине. Согласно правилам этики, *грхе наримвиварджайет*: когда мужчина идет в путешествие, ему не следует брать с собой жену. В былые времена люди, путешествуя, не пользовались транспортом, но даже теперь, когда путешествовать стало проще, мужчина, оставляя дом, все же не должен брать с собой жену, особенно если он находится в таких условиях, как Господь Рамачандра, который по велению отца был сослан в лес. В лесу или дома, если мужчина привязан к женщине, он не будет знать покоя, как это показал Верховный Господь на собственном примере.

Конечно, это материальная сторона *стри-санги*. На самом деле положение Господа Рамачандры духовно, ибо Он не принадлежит к материальному миру. *Нарайанах паро 'вйактат*: Нараяна пребывает за пределами материального творения. Материальный мир сотворен Господом Нараяной, поэтому влияние этого мира не распространяется на Господа. Разлука Господа Рамачандры с Ситой имеет духовную природу и называется *випраламбхой*. Это проявление *хладини-шакти* Верховной Личности Бога, относящейся к *шрингара-расе*, *расе* супружеской любви в духовном мире. В духовном мире Верховный Господь наслаждается всеми видами любовных отношений, проявляя такие признаки духовных переживаний, как *саттвика*, *санчари*, *вилапа*, *мурчча* и *унмада*. Поэтому, когда Господь Рамачандра разлучился с Ситой, все эти духовные признаки проявились у Него. Господь не безличен и не лишен энергии. Он —

сач-чид-ананда-виграха, вечное воплощение знания и блаженства. Духовное блаженство проявляется в Нем во всем многообразии признаков. Разлука с возлюбленной — это тоже одно из проявлений Его духовного блаженства. Как поясняет Шрила Сварупа Дамодара Госвами, *радха-кршна-пранайа-викртир хладини-шактих*: любовные отношения Радхи и Кришны — это проявление энергии наслаждения Господа. Господь — изначальная причина любого наслаждения, средоточие блаженства. Таким образом, Господь Рамачандра явил как духовную, так и материальную истину. В материальном смысле привязанность к женщине приносит страдания, а в духовном — чувство разлуки Господа с Его энергией наслаждения только увеличивает духовное блаженство Господа. Объяснение этому дается в «Бхагавад-гите» (9.11):

*аваджананти мам мудха  
манушим танум ашритам  
парам бхавам аджананто  
мама бхута-махешварам*

Тот, кто не знает о существовании духовной энергии Верховной Личности Бога, принимает Господа за обычного человека. Но ум, разум и чувства Господа не подвержены влиянию материальных обстоятельств. Это более подробно объясняется в «Сканда-пуране», стихи из которой цитирует Мадхвачарья:

*нитйа-пурна-сукха-дджнана  
сварупо 'сау йато вибхух  
ато 'сйа рама итй акхйа  
тасйа духкхам куто 'нв апи*

*татхапи лока-шикшартхам  
адухкхо духкха-вартиват  
антархитам лока-дрштйа  
ситам асит смаранн ива*

*джнапанартхам пунар нитйа  
самбандхах сватманах шрийах  
айодхйайа виниргаччхан  
сарва-локасйа чешварах  
пратйакшам ту шрийа сардхам  
джагаманадир авйайах*

*накшатра-маса-ганитам  
трайодаша-сахасракам  
брахмалока-самам чакре  
самастам кшити-мандалам*

*рамо рамо рама ити  
сарвешам абхават тада  
сарворамамайо локо  
йада рамас тв апалайат*

На самом деле Равана не мог украсть Ситу. Ситадеви, похищенная Раваной, была лишь тенью Ситы — *майя-ситой*. Когда Ситу испытывали огнем, эта *майя-сита* сгорела, а настоящая Сита вышла из огня.

Еще один урок из истории о похищении Ситы заключается в том, что женщина, какой бы могущественной она ни была в материальном мире, всегда должна находится под защитой. Как только женщина остается без защиты, она попадает в руки ракшасов вроде Раваны. Слова *ваидеха-раджа-духитари* указывают на то, что до замужества мать Сита была под защитой своего отца, Вайдеха-раджи. А когда она вышла замуж, ее стал опекать муж. Таким образом, женщина всегда должна быть под чьей-то защитой. Согласно ведическим правилам, женщина неспособна быть независимой (*асамакшам*), ибо она не в состоянии защитить себя.

### **ШБ 9.10.12**

*дагдхватма-кртйа-хата-кртйам ахан кабандхам  
сакхйам видхайа капибхир дайита-гатим таух  
буддхватха валини хате плавагендра-саинйаир  
велама агат са мануджо 'джа-бхаварчитангхрих*

*дагдхва* — совершив на огне; *атма-кртйа-хата-кртйам* — посмертный религиозный ритуал по Джатаю, отдавшему жизнь за Господа; *ахан* — сказал; *кабандхам* — демона Кабандху; *сакхйам* — дружбу; *видхайа* — создав; *капибхих* — с помощью предводителей обезьян; *дайита-гатим* — путь к освобождению Ситы; *таух* — с ними; *буддхва* — узнав; *атха* — затем; *валини хате* — когда был убит Вали; *плавага-индра-саинйаих* — с воинами-обезьянами; *велама* — к берегу океана; *агат* — отправился; *сах* — Он (Господь Рамачандра); *ману-джах* — явившийся в облике человека; *аджа* — Господь Брахма; *бхава* — Господь Шива; *арчита-ангхрих* — тот, чьим лотосным стопам поклоняются.

Господь Рамачандра, чьим лотосным стопам поклоняются Господь Брахма и Господь Шива, явился в облике человека. Он совершил погребальный обряд по Джатаю, которого убил Равана. После этого Господь уничтожил демона Кабандху, а потом, подружившись с предводителями обезьян, убив Вали и подготовив освобождение Ситадеви, пришел на берег океана.

## Комментарий:

Когда Равана похитил Ситу, путь ему преградила огромная птица по имени Джатаю. Но могучий Равана в битве победил Джатаю и отрубил ему крыло. Когда Рамачандра отправился на поиски Ситы, Он нашел умирающего Джатаю и узнал от него, что Ситу унес Равана. После смерти Джатаю Господь Рамачандра взял на Себя обязанности сына и совершил обряд погребения. Потом, чтобы освободить Ситу, Он вступил в союз с обезьянами.

### ШБ 9.10.13

*йад-роша-вибхрама-вивртта-катакша-пата-  
самбхранта-накра-макаро бхайа-гирна-гхошах  
синдхух ширасй арханам паригрхйа рупи  
падаравиндам упагамйа бабхаша этат*

*йат-роша* — чьего гнева; *вибхрама* — побуждением; *вивртта* — обращенным; *катакша-пата* — брошенным искоса взглядом; *самбхранта* — были возбуждены; *накра* — крокодилы; *макарах* — акулы; *бхайа-гирна-гхошах* — замолкший от страха; *синдхух* — океан; *шираси* — на голове; *арханам* — принадлежности для поклонения Господу; *паригрхйа* — принесся; *рупи* — принявший образ; *пада-аравиндам* — к лотосным стопам (Господа); *упагамйа* — придя; *бабхаша* — сказал; *этат* — это.

Достигнув побережья океана, Господь Рамачандра постился три дня и ждал, когда сам океан предстанет перед Ним. Но повелитель океана не пришел. Поэтому Господь сделал вид, что Он разгневан. Одним взглядом Он привел в ужас всех океанских обитателей, включая крокодилов и акул. Трепещущий бог океана предстал перед Господом Рамачандрой. В руках он держал все необходимое для поклонения Господу. Он припал к лотосным стопам Шри Рамачандры и произнес такие слова.

### ШБ 9.10.14

*на твам вайам джада-дхийо ну видама бхуман  
кута-стхам ади-пурушам джагатам адхишам  
йат-саттватах сура-гана раджасах праджеша  
манйош ча бхута-патайах са бхаван гунешах*

*на* — не; *твам* — Тебе, о Господь; *вайам* — мы; *джада-дхийах* — скудоумные, слабые разумом; *ну* — ведь; *видамах* — понимает; *бхуман* — о Всевышний; *кута-стхам* — пребывающего в глубине сердца; *ади-пурушам* — изначальной Личности Бога; *джагатам* — вселенных, создаваемых одна за

другой; *адхишам* — верховный владыка; *йат* — которыми; *саттватах* — саттва-гуной; *сура-ганах* — полубоги; *раджасах* — раджо-гуной; *праджа-ишах* — Праджапати; *манйох* — тамо-гуной; *ча* — и; *бхута-патайах* — предводители духов; *сах* — та (личность); *бхаван* — Ты, о Господь; *гуна-ишах* — властвующий над тремя гунами материальной природы.

**О вездесущая Верховная Личность, я очень глуп и потому не смог Тебя узнать, но теперь я понял, что Ты — Верховный Господь, владыка всей вселенной, неизменная, изначальная Личность Бога. Полубоги опьянены гуной благости, Праджапати — гуной страсти, а повелители духов — гуной невежества. Ты же повелеваешь всеми этими качествами.**

Комментарий:

Слово *джада-дхийах* означает «разум, подобный разуму животного». Человек с таким разумом не в силах понять Верховную Личность Бога. Животное, пока его не побьют, не может понять, что хочет от него человек. Точно так же неразумные люди не понимают Верховную Личность Бога, но, когда их сурово наказывают *гуны* материальной природы, они начинают понимать Его. Один поэт, писавший на хинди, сказал:

*духкха се саба хари бхадже*  
*сукха се бхадже кои*  
*сукха се агар хари бхадже*  
*духкха катхан се хайа*

Когда человек страдает, он идет в церковь или храм, чтобы поклониться Господу, но в богатстве и радости он забывает о Всевышнем. Поэтому людям необходимо, чтобы Господь наказывал их с помощью материальной природы, иначе они, глупые и неразумные, забывают о Его верховной власти.

### ШБ 9.10.15

*камам прайахи джахи вишравасо 'вамехам*  
*траилокйа-раванам авапнухи вира патним*  
*бадхнихи сетум иха те йашасо витатйаи*  
*гайанти диг-виджайино йам упетйа бхупах*

*камам* — по собственному желанию; *прайахи* — пройди (над водами); *джахи* — победы; *вишравасах* — Вишравы Муни; *авамехам* — осквернение, как от мочи; *траилокйа* — три мира; *раванам* — заставляющего рыдать (Равану); *авапнухи* — верни; *вира* — о великий герой; *патним* — (Свою) супругу; *бадхнихи* — сооруди; *сетум* — мост; *иха* — здесь (на водах); *те* — Твоей; *йашасах* — славы; *витатйаи* — для распространения; *гайанти* — воспевают;



*дик-виджайинах* — великие герои, одержавшие победу над всеми сторонами света; *йам* — который; *упетйа* — приблизившись; *бхупах* — великие цари.

**О Господь, используй мою воду, как пожелаешь. Ты можешь пересечь меня и достичь обители Раваны, из-за которого стонут, лишенные покоя, жители всех трех миров. Он — сын мудреца Вишравы, но сам нечист, подобно моче. Пожалуйста, убей его и верни Свою жену, Ситадеви. О великий герой, хотя мои воды неспособны помешать Тебе достичь Ланки, пожалуйста, построй мост через них, возвестив всему миру о Своей божественной славе. Видя Твой удивительный подвиг, великие герои и цари будущего станут прославлять Тебя.**

Комментарий:

Как известно, сын и моча исходят из одного и того же места — из детородного органа. Если сын становится преданным или обретает большие познания, он был зачат не зря, но, если сын вырастает невеждой и не умножает славу своего рода, он мало чем отличается от мочи. В этом стихе Равану сравнивают с мочой потому, что он был причиной беспокойств для обитателей всех трех миров. Вот почему бог океана хотел, чтобы Господь Рамачандра убил Равану.

Одна из характеристик Верховной Личности Бога — Его всемогущество. Ничто в материальном мире не может помешать Ему добиться Своей цели. Однако, чтобы доказать, что Он — действительно Бог, Верховная Личность, а не просто человек, которого разрекламировали как Бога или избрали на это место голосованием, Господь построил чудесный мост через океан. В наше время стало модным сотворять так называемых «богов», которые не совершают ничего необычного. Стоит показать недалекому человеку какой-нибудь дешевый трюк, и он сразу решает, что фокусник и есть Бог, ибо понятия не имеет об истинном могуществе Господа. Господь Рамачандра построил мост через океан из камней, которые держались на поверхности воды. Это доказательство необычайного могущества Господа. Как можно считать Богом того, кто не проявляет никаких сверхъестественных способностей и не делает ничего, что не мог бы сделать обычный человек? Мы считаем Шри Рамачандру Верховной Личностью Бога потому, что Он построил мост через океан. А Господа Кришну мы считаем Верховной Личностью Бога потому, что Он поднял холм Говардхана, когда Ему было всего семь лет. Нельзя принимать любого мошенника за Бога или воплощение Бога, так как Бог, совершая Свои деяния, проявляет особые качества. Сам Господь говорит в «Бхагавад-гите» (4.9):

*джанма карма ча ме дивйам  
эвам йо ветти таттватах*

*тйактва дехам пунар джанма  
наити мам эти со 'рджуна*

«Тот, кто постиг божественную природу Моего явления и деяний, больше никогда не родится в материальном мире. Покинув тело, он вернется в Мою вечную обитель, о Арджуна». Деяния Господа необычны. Это удивительные, духовные деяния, и совершить их не может ни одно другое живое существо. Признаки деяний Господа описаны в *шастрах*, и только тот, кто знает их, способен принять Господа таким, как Он есть.

### **ШБ 9.10.16**

*баддхводадхау рагху-патир вивидхадри-кутаих  
сетум капиндра-кара-кампита-бхурухангаих  
сугрива-нила-ханумат-прамукхаир аникаир  
ланкам вибхишана-дршавишад агра-дагдхам*

*баддхва* — соорудив; *удадхау* — в океанских водах; *рагху-патих* — Господь Рамачандра; *вивидха* — различными; *адри-кутаих* — вершинами великих гор; *сетум* — мост; *капи-индра* — могучих обезьян; *кара-кампита* — передвигаемыми руками; *бхуруха-ангаих* — деревьями и другими растениями; *сугрива* — Сугривой; *нила* — Нилой; *хануман* — Хануманом; *прамукхаих* — возглавляемыми; *аникаих* — с воинами; *ланкам* — на Ланку, где царствовал Равана; *вибхишана-дрша* — под надзором Вибхишаны, брата Раваны; *авишат* — вошел; *агра-дагдхам* — спаленную до этого (Хануманом, воином-обезьяной).

**Шукадева Госвами сказал: Тогда с помощью могучих обезьян, которые бросали в воду целые горные вершины, сотрясая растущие на них деревья и прочую растительность, Господь Рамачандра построил мост через океан и переправился на Ланку, чтобы вызволить Ситу из рук Раваны. В сопровождении указывавшего Ему путь Вибхишаны, брата Раваны, Господь вместе с войском обезьян, во главе которого стояли Сугрива, Нила и Хануман, вступил в Ланку — царство Раваны, сожженное до этого Хануманом.**

Комментарий:

Воины-обезьяны бросали в океан огромные горные вершины, покрытые деревьями и прочей растительностью, и эти камни по высшей воле Господа оставались на плаву. По воле Верховного Господа даже планеты плавают в космосе, как пушинки. Если это возможно, то почему вершины гор не могут держаться на воде? Таково могущество Верховного Господа. Он может сделать все, что пожелает, ибо над Ним не властна материальная природа; наоборот,

материальная природа находится в Его власти. *Майадхйакшена пракртих суйате сачарачарам: пракрити*, материальная природа, действует лишь потому, что ею повелевает Господь. О том же говорится и в «Брахма-самхите» (5.52):

*йасйаджнайя бхрамати самбхрта-кала-чакро  
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами*

Описывая законы материальной природы, Господь Брахма говорит, что солнце движется, послушное воле Верховной Личности Бога. Таким образом, нет ничего удивительного в том, что Господь Рамачандра построил мост через Индийский океан, прибегнув для этого к помощи воинов-обезьян, которые бросали в воду огромные горные вершины. Остается лишь восхищаться тем, как Господь Рамачандра, совершив это деяние, увековечил Свое имя и славу.

### **ШБ 9.10.17**

*са ванарендра-бала-руддха-вихара-коштха-  
шри-двара-гопура-садо-валабхи-витанка  
нирбхаджйамана-дхишана-дхваджа-хема-кумбха-  
шрнгатака гаджа-кулаир храдинива гхурна*

*са* — она (Ланка); *ванара-индра* — великих предводителей обезьян; *бала* — силами; *руддха* — заняты; *вихара* — увеселительные заведения; *коштха* — склады зерна; *шри* — сокровищницы; *двара* — ворота; *гопура* — порталы; *садах* — дома собраний; *валабхи* — парадные части дворцов; *витанка* — гнезда голубей; *нирбхаджйамана* — разрушаемые; *дхишана* — площадки; *дхваджа* — флаги; *хема-кумбха* — золотые сосуды для воды на крышах домов; *шрнгатака* — перекрестки; *гаджа-кулаих* — стадами слонов; *храдини* — река; *ива* — как; *гхурна* — взволнованная.

Войдя в Ланку, воины-обезьяны во главе с Сугривой, Нилой и Хануманом наводнили весь город — они заняли все места увеселений, амбары, сокровищницы, ворота, порталы, дома собраний, фасады домов и даже голубиные гнезда. Когда городские перекрестки, башни, флаги и золотые сосуды на куполах были разрушены, весь город Ланка стал напоминать реку, взбаламученную стадом слонов.

### **ШБ 9.10.18**

*ракшах-патис тад авалокйа никумбха-кумбха-  
дхумракша-дурмукха-сурантака-нарантакадин  
путрам прахастам атикайа-викампанадин  
сарвануган самахинод атха кумбхакарнам*

*ракшах-патих* — владыка ракшасов; *тат* — эти (разрушения); *авалокйа* — увидев; *никумбха* — Никумбху; *кумбха* — Кумбху; *дхумракша* — Дхумракшу; *дурмукха* — Дурмукху; *сурантака* — Сурантаку; *нарантака* — Нарантаку; *адин* — и прочих; *путрам* — сына (Индраджита); *прахастам* — Прахасте; *атикайа* — Атикае; *викампана* — Викампане; *адин* — и прочим; *сарва-ануган* — всем (своим) последователям; *самахино*т — велел (сражаться с врагами); *атха* — а также; *кумбхакарнам* — Кумбхакарне.

Когда Равана, повелитель ракшасов, увидел, что творят воины-обезьяны, он призвал на бой Никумбху, Кумбху, Дхумракшу, Дурмукху, Сурантаку, Нарантаку и других ракшасов, а также своего сына Индраджита. Потом он вызвал Прахасту, Атикаю, Викампану и, наконец, Кумбхакарну. Вслед за тем он созвал всех своих сторонников и отправил их биться с врагом.

### ШБ 9.10.19

*там йатудхана-пртанам аси-шула-чапа-  
прасаршти-шактишара-томара-кхадга-дургам  
сугрива-лакшмана-марутсута-гандхамада-  
нилангадаркша-панасадибхир анвито 'гат*

*там* — к той; *йатудхана-пртанам* — к армии ракшасов; *аси* — благодаря мечам; *шула* — копьям; *чапа* — лукам; *праса-ршти* — оружию праса и ришти; *шакти-шара* — стрелами шакти; *томара* — оружию томара; *кхадга* — мечам, называемым кхадга; *дургам* — непобедимой; *сугрива* — обезьяной по имени Сугрива; *лакшмана* — младшим братом Господа Рамачандры; *марут-сута* — Хануманом; *гандхамада* — обезьяной по имени Гандхамада; *нила* — обезьяной по имени Нила; *ангада* — Ангадой; *ркша* — Рикшей; *панаса* — Панасой; *адибхих* — и другими (воинами); *анвитах* — сопровождаемый (Господь Рамачандра); *агат* — вышли (чтобы сразиться).

Господь Рамачандра вместе с Лакшманой и воинами-обезьянами — Сугривой, Хануманом, Гандхамадой, Нилой, Ангадой, Джамбаваном и Панасой и другими — вступил в бой с войском ракшасов, которые до зубов были вооружены неотразимым оружием разного рода: мечами, пиками, луками, прасами, ришти, стрелами шакти, кхадгами и томарами.

### ШБ 9.10.20

*те 'никапа рагхунатер абхипатйа сарве  
двандвам варутхам ибха-патти-ратхашва-йодхаих*

*джагхнур друмаир гири-гадешубхир ангададйах  
ситабхимарша-хата-мангала-раванешан*

*те* — те; *аника-пах* — предводители воинов; *рагхупатех* — Господа Шри Рамачандры; *абхипатйа* — бросившись; *сарве* — все; *двандвам* — в битву; *варутхам* — на армию (Раваны); *ибха* — сражающимися на слонах; *патти* — пешими; *ратха* — на колесницах; *ашва* — на конях; *йодхаих* — с воинами; *джагхнух* — истребили; *друмаих* — огромными деревьями; *гири* — вершинами гор; *гада* — палицами; *ишубхих* — стрелами; *ангада-адйах* — воины Господа Рамачандры, возглавляемые Ангадой и другими; *сита* — матери Ситы; *абхимарша* — гневом; *хата* — уничтожена; *мангала* — тех, чья удача; *равана-ишан* — последователей Раваны.

**Ангада и другие военачальники армии Рамачандры столкнулись в бою с пешими воинами, слонами, лошадьми и колесницами и стали забрасывать их большими деревьями, макушками гор и палицами и стрелами. Так воины Господа Рамачандры разгромили войско Раваны, которое было обречено на поражение из-за того, что гнев Ситадеви навлек проклятие на голову Раваны.**

Комментарий:

Все войско Господа Рамачандры состояло из обезьян, живших в джунглях, и потому не было так хорошо вооружено, как войско Раваны. Воины Раваны владели самым совершенным оружием, а обезьяны могли только бросать камни, макушки гор и деревья. Лишь Господь Рамачандра и Лакшмана пользовались луком и стрелами. Однако воины Раваны были обречены на поражение проклятием Ситадеви, поэтому обезьяны смогли уничтожить их, просто бросая в них камни и деревья. Есть две силы — *дайва* и *пурушакара*. *Дайва* — это духовная сила, почерпнутая из иного мира, а *пурушакара* — это сила, основанная на собственном разуме и способностях. Духовная сила всегда превосходит силу материальную. Полагаясь на милость Верховного Господа, человек может победить врага, даже если не владеет современным оружием. Именно поэтому Кришна наставлял Арджуну: *мам анусмара йудхйа ча* — «Думай обо Мне и сражайся». Когда воин бьется с врагом, он должен делать все, на что способен, но, чтобы победить, мы должны уповать на милость Верховного Господа.

**ШБ 9.10.21**

*ракшах-патих сва-бала-наштим авекшйа рушта  
арухйа йанакам атхабхисасара рамам  
свах-сйандане дйумати маталинопаните  
вибхраджамаман аханан нишитаих кшурапраих*

*ракшах-патих* — вождь ракшасов (Равана); *сва-бала-наштим* — истребление своих воинов; *авекшйа* — увидев; *руштах* — разъяренный; *арухйа* — взойдя; *йанакам* — на чудесный воздушный корабль, украшенный цветами; *атха* — затем; *абхисасара* — двинулся; *рамам* — на Господа Рамачандру; *свах-сйандане* — в небесной колеснице Индры; *дйумати* — в сияющей; *маталина* — Матали (колесничим Индры); *упаните* — управляемой; *вибхраджаманам* — лучезарного (Господа Рамачандру); *аханат* — ударил; *нишитаих* — острейшими; *кшурапраих* — стрелами.

Когда Равана, царь ракшасов, увидел, что его войско разбито, он пришел в ярость. Взойдя на украшенный цветами воздушный корабль, он направился к Господу Рамачандре, который восседал на сияющей колеснице, управляемой Матали, возничим Индры. Подлетев, Равана стал осыпать Господа Рамачандру градом острых стрел.

### ШБ 9.10.22

*рамас там аха пурушада-пуриша йан нах*  
*кантасамакшам асатапахрта швават те*  
*тйакта-трапасйа пхалам адйа джугупситасйа*  
*йаччхами кала ива картур алангхйа-вирйах*

*рамах* — Господь Рамачандра; *там* — ему (Раване); *аха* — сказал; *пуруша-ада-пуриша* — о ты, кал людоедов (ракшасов); *йат* — поскольку; *нах* — Моя; *канта* — супруга; *асамакшам* — в (Мое) отсутствие; *асата* — нечестивейшим (Тобой); *апахрта* — похищена; *шва-ват* — как пес, таскающий пищу с кухни в отсутствие хозяев; *те* — тобой; *тйакта-трапасйа* — бесстыдного; *пхалам адйа* — сегодня (преподнесу тебе) плод твоих дел; *джугупситасйа* — омерзительного; *йаччхами* — дам (накажу тебя); *калах ива* — как смерть; *картух* — тебя, совершившего все греховные поступки; *алангхйа-вирйах* — тот, чьи усилия всегда увенчиваются успехом.

Господь Рамачандра сказал Раване: Ты самый мерзкий из людоедов. Ты подобен их испражнениям. Ты похож на собаку, ибо собака ворует из кухни еду, пока хозяин отлучился. Так и ты похитил Мою жену Ситадеви, когда Меня не было рядом. За это Я покараю тебя, как Ямараджа карает грешников. Ты — бессовестный грешник, поэтому сегодня Я, чьи усилия никогда не бывают бесплодны, непременно накажу тебя.

Комментарий:

*На ча даиват парам балам*: никто не может противостоять божественной силе. Равана потерял всякий стыд и настолько погряз в грехе, что не знал, чем

обернется для него попытка похитить мать Ситу, энергию наслаждения Рамачандры. Так проявляется невежество ракшасов. *Асатйам апратиштхам те джагад ахур анишварам*. Ракшасы не ведают, что Верховный Господь — владыка мироздания. Они думают, что все происходит по воле случая, без участия высшего правителя, царя или владыки. Вот почему ракшасы действуют самовольно, как им вздумается и заходят при этом так далеко, что пытаются похитить саму богиню процветания. Действовать так, как действовал Равана, крайне опасно для материалиста, ибо это в конце концов ведет к гибели материалистической цивилизации. Тем не менее безбожники-ракшасы осмеливаются совершать самые низменные поступки, за что неизбежно получают наказание. Религия — это свод повелений Верховного Господа, и тот, кто следует этим указаниям, считается религиозным человеком, а тот, кто им не следует, является безбожником и подлежит наказанию.

### ШБ 9.10.23

*эвам кшипан дхануши сандхитам утсасарджа  
банам са ваджрам ива тат-дхрдайам бибхеда  
со 'срг ваман даша-мукхаир нйапатад виманад  
дхахети джалпати джане сукртива риктах*

*эвам* — так; *кшипан* — проклинаящий (Равану); *дхануши* — на лук; *сандхитам* — наложенную; *утсасарджа* — послал (в него); *банам* — стрелу; *сах* — он; *ваджрам ива* — подобную молнии; *тат-дхрдайам* — его сердце (сердце Раваны); *бибхеда* — пронзил; *сах* — он (Равана); *асрк* — кровь; *ваман* — изрыгающий; *даша-мукхаир* — десятью ртами; *нйапатад* — пал; *виманат* — с воздушного корабля; *хаха* — увы; *ити* — так; *джалпати* — восклицают; *джане* — люди (присутствующие при этом); *сукрти ива* — как благочестивый; *риктах* — тот, у кого вышел запас благочестивых поступков.

Отчитав Равану, Господь Рамачандра положил стрелу на тетиву Своего лука, прицелился и выпустил эту стрелу, которая, подобно молнии, поразила сердце демона. Увидев это, подчиненные Раваны огласили воздух криками: «Горе нам, горе! Какая беда!» Между тем Равана, изрыгая кровь всеми десятью ртами, рухнул с воздушного корабля наземь, подобно тому как благочестивый человек, истощивший запас своих благих дел, падает с райской планеты обратно на Землю.

Комментарий:

В «Бхагавад-гите» (9.21) сказано: *кшине пунйе мартйа-локам вишанти* — «Исчерпав последствия своих благих дел, души, наслаждавшиеся жизнью на райских планетах, снова возвращаются на Землю». Кармическая деятельность

в материальном мире — будь она благочестивой или греховной — не избавляет человека от рабства в материальном мире, а лишь помещает его в различные условия. Ни благочестие, ни грех не дают человеку возможности вырваться из оков *майи* и прекратить череду рождений и смертей.

Так или иначе Равана достиг высокого положения царя и правил огромным царством, наслаждаясь всеми его богатствами. Однако из-за совершенного им греха, из-за того, что он похитил мать Ситу, все его заслуги обратились в ничто. Если человек наносит оскорбление великой душе или Самому Верховному Господу, он, несомненно, становится самым презренным из людей. Лишенный плодов благочестия, он неминуемо падет, как пал Равана и другие демоны. Поэтому *шастры* советуют человеку подняться над благочестием и неблагочестием и обрести чистое сознание, свободное от материальных самоотождествлений (*сарвопадхи-винирмуктам тат-паратвена нирмалам*). Тот, кто утвердился в преданном служении, выходит за пределы сферы влияния материи. На материальном уровне различают высокое и низкое положение, но, когда человек поднимается над этим уровнем, он утверждает в духе (*са гунан саматитйаитан брахма-бхуйайа калпате*). Равана и подобные ему демоны могут быть очень сильны и богаты в этом мире, однако их положение все равно ненадежно: они связаны последствиями своей *кармы*(*кармана даива-нетрена*). Никогда не следует забывать, что мы целиком зависим от законов природы.

*пракртех крийаманани  
гунаих кармани сарвашах  
аханкара-вимудхатма  
картахам ити манйате*

«Введенная в заблуждение ложным эго, обусловленная душа считает себя совершающей действия, которые на самом деле совершают три *гуны* материальной природы» (Б.-г., 3.27). Никто не должен гордиться своим высоким положением и поступать подобно Раване, возомнив себя независимым от законов материальной природы.

### **ШБ 9.10.24**

*тато нишкрамйа ланкайа  
йатудханйах сахасрашах  
мандодарйа самам татра  
прарудантйа упадраван*

*татах* — после этого; *нишкрамйа* — выйдя; *ланкайах* — из Ланки; *йатудханйах* — жены ракшасов; *сахасрашах* — тысячами; *мандодарйа* — с Мандодари, женой Раваны; *самам* — вместе; *татра* — туда; *прарудантйах* —



скорбно рыдающие; *упадраван* — приближающиеся (к своим мертвым мужьям).

После этого Мандодари, жена Раваны, и остальные женщины, чьи мужья пали в бою, вышли из [города] Ланки. Безутешно рыдая, они приблизились к мертвым телам Раваны и других ракшасов.

### ШБ 9.10.25

*сван сван бандхун паришваджйа  
лакшманешубхир ардитан  
рурудух сусварам дина  
гхнантйа атманам атмана*

*сван сван* — мужей; *бандхун* — друзей; *паришваджйа* — обняв; *лакшмана-ишубхих* — стрелами Лакшмана; *ардитан* — сраженных; *рурудух* — жалобно зарыдали; *су-сварам* — сладкозвучно; *динах* — несчастные; *гхнантйах* — ударяющие; *атманам* — себе (в грудь); *атмана* — сами.

Их мужья погибли от стрел Лакшманы, и теперь эти женщины в великом горе били себя в грудь, обнимали тела своих супругов и жалобно причитали.

### ШБ 9.10.26

*ха хатах сма вайам натха  
лока-равана равана  
кам йайач чхаранам ланка  
твад-вихина парардита*

*ха* — увы; *хатах* — убиты; *сма* — недавно; *вайам* — мы; *натха* — о защитник; *лока-равана* — о тот, кто заставлял рыдать такое множество людей; *равана* — о Равана, повергающий других в плач; *кам* — к кому; *йайат* — пойдет; *шаранам* — в прибежище; *ланка* — государство Ланка; *твад-вихина* — лишившееся тебя; *пара-ардита* — побежденное врагами.

О мой господин! О повелитель! Ты заставлял всех страдать, поэтому тебя прозвали Раваной. Сейчас, когда ты повержен, мы повержены вместе с тобой, ибо без тебя враг завоевал Ланку. Кто теперь ее защитит?

Комментарий:

Жена Раваны, Мандодари, и жены других ракшасов хорошо знали, каким жестоким был Равана. Само слово *равана* означает «тот, кто заставляет всех

плакать». Равана постоянно досаждал другим, но, когда чаша его грехов переполнилась и он дошел до того, что посягнул на саму Ситадеви, Господь Рамачандра убил его.

### ШБ 9.10.27

*на ваи веда маха-бхага  
бхаван кама-вашам гатах  
теджо 'нубхавам ситайа  
йена нито дашам имам*

*на* — не; *ваи* — поистине; *веда* — знаем; *маха-бхага* — о удачливейший; *бхаван* — и ты, господин; *кама-вашам* — под власть похоти; *гатах* — попавший; *теджах* — могущества; *анубхавам* — результат; *ситайах* — матери Ситы; *йена* — которым; *нитах* — приведен; *дашам* — к состоянию; *имам* — такому (к гибели).

**О баловень судьбы, охваченный вожделением, ты не смог по достоинству оценить могущество Ситы. Проклятый ею, ты утратил все величие и погиб от руки Господа Рамачандры.**

Комментарий:

Не только Сита обладает могуществом, но любая женщина, которая следует по ее стопам, тоже становится такой же могущественной. Тому есть много примеров в ведических писаниях. Но всякий раз, когда в них заходит речь об идеальной целомудренной женщине, упоминается имя матери Ситы. Мандодари, жена Раваны, тоже была очень целомудренной. Драупади также входит в число пяти самых целомудренных женщин. Если мужчины должны следовать примеру таких великих душ, как Брахма и Нарада, то женщинам нужно идти по стопам таких идеальных жен, как Сита, Мандодари и Драупади. Храня целомудрие и оставаясь верной своему мужу, женщина обретает невероятное, сверхъестественное могущество. Правила морали гласят, что мужчина не должен с вожделением смотреть на чужих жен. *Матрват пара-дарешу*: разумный мужчина относится к чужой жене, как к своей матери. Этот совет содержится в «Чанакья-шлоке» (10):

*матрват пара-дарешу  
пара-дравйешу лоштрават  
атмават сарва-бхутешу  
йах паийати са пандитах*

«Того, кто относится к чужой жене, как к своей матери, к чужому имуществу — как к мусору на улице, а к другим живым существам — как к

самому себе, считают по-настоящему образованным человеком». Таким образом, Равану осудил не только Господь Рамачандра, но и сама жена Раваны, Мандодари. Поскольку она была целомудренной, ей было известно, какой силой обладает любая целомудренная женщина, особенно такая, как Ситадеви.

### **ШБ 9.10.28**

*кртаиша видхава ланка  
вайам ча кула-нандана  
дехах крто 'ннам грдхранам  
атма нарака-хетаве*

*крта* — сделана (тобой); *эша* — эта; *видхава* — беззащитная; *ланка* — страна Ланка; *вайам ча* — и мы; *кула-нандана* — о радость ракшасов; *дехах* — тело; *кртах* — сделано (тобой); *аннам* — пищей; *грдхранам* — стервятников; *атма* — (твоя) душа; *нарака-хетаве* — для ада.

**О радость рода ракшасов, из-за тебя царство Ланки и мы сами остались без защиты. Своими поступками ты заслужил, чтобы твое тело съели стервятники, а душа твоя отправилась в ад.**

Комментарий:

Тот, кто идет путем Раваны, удостоивается двух наказаний: его тело становится пищей собак и стервятников, а душа отправляется в ад. Сам Господь говорит в «Бхагавад-гите» (16.19):

*тан ахам двишатах круран  
самсарешу нарадхаман  
кшипамй аджасрам ашубхан  
асуришв эва йонишу*

«Их, исполненных ненависти и злонравных, самых низких среди людей, Я навеки низвергаю в океан материального существования, обрекая их снова рождаться в различных демонических формах жизни». Таким образом, безбожников, подобных Раване, Хираньякашипу, Камсе или Дантавакре, ждет адская жизнь. Мандодари, жена Раваны, понимала все это, потому что была целомудренной женщиной. Оплакивая смерть своего мужа, она знала, что случится с его телом и душой, ибо глазами мудрости можно видеть то, чего не увидишь обычным зрением (*пашйанти джнана-чакшушах*). В ведической истории есть много примеров того, как человек, став безбожником, получает суровое наказание, вынесенное ему законами природы.

### ШБ 9.10.29

*шри-шука увача  
сванам вибхишанаш чакре  
косалендранумодитах  
питр-медха-видханена  
йад уктam сампарайикам*

*шри-шуках увача* — Шри Шукадева Госвами сказал; *сванам* — для своих (родственников); *вибхишанах* — Вибхишана (брат Раваны); *чакре* — совершил; *косала-индра-анумодитах* — тот, кому было дано позволение Господом Рамачандрой; *питр-медха-видханена* — погребальные обряды, которые совершает по отцу сын или другие родственники; *йат уктam* — как предписано; *сампарайикам* — посмертный обряд, предназначенный для того, чтобы спасти умершего от ада.

**Шри Шукадева Госвами сказал: Вибхишана, благочестивый брат Раваны и преданный Господа Рамачандры, испросив разрешение Шри Рамы, царя Кошалы, совершил необходимые погребальные обряды для всех своих родственников, чтобы спасти их от ада.**

Комментарий:

Обычно, покинув одно тело, душа переселяется в другое, но иногда, если человек был слишком грешен, ему не позволено сразу родиться в новом теле и он становится привидением. Чтобы избавить умершего от подобной участи, в его честь нужно, как сказано в *шастрах*, совершить погребальный обряд, именуемый *шраддхой*. Равана был убит Господом Рамачандрой, и ему предстояло отправиться в ад, но по совету Шри Рамы Вибхишана, брат Раваны, совершил все необходимые обряды на благо умершему. Таким образом Господь Рамачандра проявил милость к Раване даже после его смерти.

### ШБ 9.10.30

*тато дадарша бхагаван  
ашока-ваникашраме  
кшамам сва-вираха-вйадхим  
шимшапа-мулам-ашритам*

*татах* — затем; *дадарша* — увидел; *бхагаван* — Господь, Верховная Личность; *ашока-ваника-ашраме* — в маленькой хижине в лесу деревьев ашока; *кшамам* — исхудавшую; *сва-вираха-вйадхим* — страдающую из-за разлуки с Господом Рамачандрой; *шимшапа* — дерева шимшапа; *мулам* — у корней; *ашритам* — укрывшуюся.

После этого Господь Рамачандра отыскал Ситадеви, которая сидела в хижине под деревом шимшапа, в роще из деревьев ашока. Она вся исхудала от горя и разлуки с любимым мужем.

### ШБ 9.10.31

*рамах приятамам бхарйам  
динам викшйанвакампата  
атма-сандаршанахлада  
викасан-мукха-панкаджам*

*рамах* — Господь Рамачандра; *прийа-тамам* — дражайшую; *бхарйам* — супругу; *динам* — несчастную; *викшйа* — увидев; *анвакампата* — почувствовал огромное сострадание; *атма-сандаршана* — при виде возлюбленного; *ахлада* — экстатическую радость; *викасан* — выказывающие; *мукха* — уста; *панкаджам* — подобные лотосу.

Увидев Свою жену в таком состоянии, Господь Рамачандра проникся к ней состраданием. Когда Он подошел к ней, она безмерно обрадовалась тому, что снова видит своего возлюбленного, и ее подобное лотосу лицо просияло от счастья.

### ШБ 9.10.32

*аропйарурухе йанам  
бхратрбхйам ханумад-йутах  
вибхишанайа бхагаван  
даттва ракшо-ганешатам  
ланкам айуш ча калпантам  
йайау чирна-вратах пурим*

*аропйа* — поместив; *арурухе* — взошел; *йанам* — на воздушный корабль; *бхратрбхйам* — со Своим братом Лакшманой и военачальником Сугривой; *ханумат-йутах* — сопровождаемый Хануманом; *вибхишанайа* — Вибхишане (брату Раваны); *бхагаван* — Господь; *даттва* — даровав; *ракшах-гана-ишатам* — власть над народом ракшасов; *ланкам* — государство Ланку; *айуш ча* — и долгую жизнь; *калпа-антам* — до конца калпы; *йайау* — отбыл (домой); *чирна-вратах* — тот, чья лесная жизнь теперь завершилась; *пурим* — в Айодхью.

Поручив Вибхишане править ракшасами на Ланке на протяжении одной калпы, Господь Рамачандра, Верховная Личность Бога [Бхагаван], посадил Ситадеви на воздушный корабль, украшенный цветами, и

взошел на него Сам. Когда время Его жизни в лесу подошло к концу, Он вернулся в Айодхью вместе с Хануманом, Сутривой и братом Лакшманой.

### ШБ 9.10.33

*авакирйаманах сукусумаир  
локапаларпитаих патхи  
упагийамана-чаритах  
шатадхртй-адибхир муда*

*авакирйаманах* — осыпaeмый; *су-кусумаих* — чудесными ароматными цветами; *лока-пала-арпитаих* — поднесенными членами царского рода; *патхи* — на дороге; *упагийамана-чаритах* — прославляемый за удивительные деяния; *шатадхрти-адибхих* — Господом Брахмой и другими полубогами; *муда* — с ликованием.

По пути в Айодхью Господа Рамачандру приветствовали представители царских родов, осыпавшие Его дивными ароматными цветами, а великие повелители вселенной, такие как Господь Брахма и другие полубоги, с ликованием славили подвиги Господа.

### ШБ 9.10.34

*го-мутра-йавакам шрутва  
бхратарам валкаламбарам  
маха-карунико 'тапйадж  
джатилам стхандиле-шайам*

*го-мутра-йавакам* — питающегося ячменем, сваренным в коровьей моче; *шрутва* — услышав; *бхратарам* — про Бхарату, Своего брата; *валкала-амбарам* — одевающегося в древесную кору; *маха-каруниках* — всемилостивый (Господь Рамачандра); *атапйат* — горько скорбел; *джатилам* — не расчесывающего волос; *стхандиле-шайам* — спящего на кушасане, травяной подстилке.

Достигнув Айодхьи, Господь Рамачандра узнал, что все время, пока Его здесь не было, брат Рамачандры, Бхарата, питался ячменем, сваренным на моче коровы, одевался в древесную кору, не расчесывал и не стриг волосы и спал на подстилке из травы куша. Это известие повергло всемилостивого Господа в глубокую печаль.

### ШБ 9.10.35-38

*бхаратах праптам акарнйа*

паурама<sup>т</sup>йа-пурохита<sup>и</sup>х  
падуке шираси нйас<sup>й</sup>а  
рамам пратйудйато 'граджам

нандиграмат сва-шибира<sup>д</sup>  
гита-вадитра-нихсвана<sup>и</sup>х  
брахма-гхошена ча муху<sup>х</sup>  
патхадбхир брахмавадибх<sup>и</sup>х

сварна-какша-патакабхир  
хаимаиш чित्रа-дхваджа<sup>и</sup> ратха<sup>и</sup>х  
сад-ашва<sup>и</sup>и рукма-саннаха<sup>и</sup>р  
бхата<sup>и</sup>х пурата-вармабх<sup>и</sup>х

шренибхир вара-мукхйабхир  
бхртйаиш чаива падануга<sup>и</sup>х  
парамештхйанй упада<sup>й</sup>а  
панйанй уччавачани ча  
падайор нйапатат премна  
праклинна-хрдайекшана<sup>х</sup>

бхаратах — Господь Бхарата; праптам — про того, кто вернулся; акарнйа — услышав; паура — с горожанами; аматйа — царедворцами; пурохита<sup>и</sup>х — вместе с жрецами; падуке — деревянные сандалии; шираси — на голове; нйас<sup>й</sup>а — принесся; рамам — Господа Рамачандру; пратйудйатах — вышедший вперед, чтобы встретить; аграджам — старшего брата; нандиграмат — из Нандиграмы, места, где Он жил; сва-шибира<sup>т</sup> — из Своего лагеря; гита-вадитра — пения и игры на музыкальных инструментах наподобие барабанов; нихсвана<sup>и</sup>х — со звуками; браhma-гхошена — со звуками ведических мантр; ча — и; муху<sup>х</sup> — постоянно; патхадбх<sup>и</sup>х — читающими; браhma-вадибх<sup>и</sup>х — лучшими брахманами; сварна-какша-патакабх<sup>и</sup>х — с флагами, украшенными золотой вышивкой; хаима<sup>и</sup>х — золотыми; чित्रа-дхваджа<sup>и</sup>х — с изукрашенными стягами; ратха<sup>и</sup>х — с колесницами; сат-ашва<sup>и</sup>х — с прекрасными конями; рукма — с золотой; саннаха<sup>и</sup>х — упряжью; бхата<sup>и</sup>х — с воинами; пурата-вармабх<sup>и</sup>х — одетыми в золотые доспехи; шренибх<sup>и</sup>х — процессией; вара-мукхйабх<sup>и</sup>х — сопровождаемой красивыми, богато одетыми куртизанками; бхртйа<sup>и</sup>х — слугами; ча — и; эва — поистине; пада-ануга<sup>и</sup>х — с пешим войском; парамештхйани — прочие атрибуты, предназначенные для встречи властителя; упада<sup>й</sup>а — взяв; панйани — драгоценные камни и тому подобное; учча-авачани — более и менее ценные; ча — и; падайох — у лотосных стоп Господа; нйапатат — пали; премна — в экстазе любви; праклинна — увлажнены; хрда<sup>й</sup>а — сердца; икшана<sup>х</sup> — глаза.

Когда Господь Бхарата услышал, что Рамачандра возвращается в Айодхью, он тут же возложил на голову деревянные сандалии Шри Рамачандры и вышел навстречу Ему из своего обиталища в Нандиграме. Бхарату окружала свита из министров, жрецов и почтенных жителей царства, а также искусных музыкантов, игравших сладкозвучную музыку, и ученых брахманов, громко певших ведические гимны. Они ехали на колесницах, запряженных великолепными лошадьми в золотой упряжи. Колесницы были украшены расшитыми золотом флагами разного вида и размеров. Следом шествовали воины в золотых доспехах, слуги, несшие орехи бетеля, и прославленные красавицы-куртизанки. Слуги, которые шли пешком, несли зонтики, опахала, драгоценные камни и прочие атрибуты, которыми положено встречать царя. Окруженный этой свитой Господь Бхарата, с сердцем, растаявшим от радости, и с глазами, полными слез, подошел к Господу Рамачандре и в восторге любви припал к Его лотосным стопам.

### ШБ 9.10.39-40

*падуке нйасйа пуратах  
пранджалир башпа-лочанах  
там ашлишйа чирам дорбхйам  
снапайан нетраджаир джалаих*

*рамо лакшмана-ситабхйам  
випребхйо йе 'рха-саттамах  
тебхйах свайам намашчакре  
праджабхиш ча намаскртах*

*падуке* — деревянные сандалии; *нйасйа* — поставив; *пуратах* — перед (Господом Рамачандрой); *пранджалих* — сложивший в почтении руки; *башпа-лочанах* — тот, у кого на глазах слезы; *там* — Его (Бхарату); *ашлишйа* — обняв; *чирам* — долго; *дорбхйам* — (Своими) руками; *снапайан* — омыл; *нетра-джаих* — текущими из глаз; *джалаих* — водами; *рамах* — Господь Рамачандра; *лакшмана-ситабхйам* — с Лакшманой и матерью Ситой; *випребхйах* — ученым брахманам; *йе* — которые; *арха-саттамах* — достойные поклонения; *тебхйах* — тем; *свайам* — Сам; *намах-чакре* — почтительно поклонился; *праджабхих* — горожанами; *ча* — и; *намах-кртах* — тот, кому были принесены поклоны.

Поставив перед Господом Рамачандрой Его деревянные сандалии, Бхарата встал со сложенными руками. Глаза Его были полны слез. Господь Рамачандра обнял Бхарату обеими руками и долго не отпускал его, орошая брата слезами. Потом вместе с Ситой и Лакшманой Господь



Рамачандра выразил глубокое почтение ученым брахманам и старшим членам семьи, а жители Айодхьи выразили свое почтение Господу.

### ШБ 9.10.41

*дхунванта уттарасанган  
патим викийа чирагатам  
уттарах косала малйаих  
киранто нанртур муда*

*дхунвантах* — размахивающие; *уттара-асанган* — верхними одеяниями; *патим* — Господа; *викийа* — увидев; *чира-агатам* — вернувшегося после долгого изгнания; *уттарах косалах* — жители Айодхьи; *малйаих кирантах* — подносящие (Ему) гирлянды; *нанртур* — стали танцевать; *муда* — с ликованием.

**Жители Айодхьи, встречая своего царя после долгой разлуки с Ним, подносили Ему гирлянды из цветов, размахивали верхней одеждой и танцевали, охваченные счастьем.**

### ШБ 9.10.42-43

*падуке бхарато 'грхнач  
чамара-вйаджаноттаме  
вибхишанах сасугривах  
швета-чхатрам марут-сутах*

*дханур-нишанган чхатругхнах  
сита тиртха-камандалум  
абибхрад ангадах кхадгам  
хаимам чармаркша-ран нрпа*

*падуке* — деревянные сандалии; *бхаратах* — Бхарата; *агрхнат* — принес; *чамара* — опахало; *вйаджана* — веер; *уттаме* — роскошные; *вибхишанах* — брат Раваны; *са-сугривах* — сопровождаемый Сугривой; *швета-чхатрам* — белый зонт; *марут-сутах* — сын бога ветра (Хануман); *дханух* — лук; *нишанган* — два колчана; *шатругхнах* — один из братьев Господа Рамачандры; *сита* — мать Сита; *тиртха-камандалум* — кувшин с водой из святых мест; *абибхрат* — принесла; *ангадах* — Ангада, военачальник обезьян; *кхадгам* — меч; *хаимам* — золотой; *чарма* — щит; *ркша-рат* — царь рикшей (Джамбаван); *нрпа* — о царь.

**О царь, Бхарата нес деревянные сандалии Господа Рамачандры, Сугрива и Вибхишана несли опахало и великолепный веер, Хануман**

держал над Ним белый зонт, Шатругхна — лук и два колчана со стрелами, а Ситадеви — сосуд, наполненный водой из священных рек. Ангада нес меч, а Джамбаван, царь рикшей, — золотой щит.

#### ШБ 9.10.44

*пушпака-стхо нутах стрибхих  
стуйаманаш ча вандибхих  
виредже бхагаван раджан  
грахаиш чандра иводитах*

*пушпака-стхах* — восседающий в воздушном корабле, сделанном из цветов; *нутах* — почитаемый; *стрибхих* — женщинами; *стуйаманах* — перевозносимый в молитвах; *ча* — и; *вандибхих* — чтецами; *виредже* — воссиял; *бхагаван* — Господь, Верховная Личность; *раджан* — о царь Парикшит; *грахаих* — с планетами; *чандрах* — луна; *ива* — как; *удитах* — вознесенный.

О царь Парикшит, когда Господь восседал на воздушном корабле, сделанном из цветов, Он, в окружении женщин, возносивших Ему молитвы, и чтецов, что воздавали хвалу Его доблестям, был похож на полную луну в окружении звезд и других планет.

#### ШБ 9.10.45-46

*бхратрабхинандитах со 'тха  
сотсавам правишат пурим  
правишйа раджа-бхаванам  
гуру-патних сва-матарам*

*гурун вайасйавараджан  
пуджитах пратйапуджайат  
ваидехи лакшманаш чаива  
йатхават самупейатух*

*бхратра* — братом; *абхинандитах* — почтительно приглашенный; *сах* — Он (Господь Рамачандра); *атха* — тогда; *са-утсавам* — в праздничный (город); *правишат* — вступил; *пурим* — в Айодхью; *правишйа* — войдя; *раджа-бхаванам* — в царский дворец; *гуру-патних* — Своих сводных матерей (Кайкеи и других); *сва-матарам* — собственную мать (Каушалью); *гурун* — духовных учителей (Шри Васиштху и других); *вайасйа* — друзей; *авара-джан* — младших; *пуджитах* — почитаемый; *пратйапуджайат* — почтил в ответ; *ваидехи* — мать Сита; *лакшманах* — Лакшмана; *ча эва* — а также; *йатха-ват* — как положено; *самупейатух* — вошли (во дворец).

После этого Господь Рамачандра, приветствуемый Своим братом Бхаратой, вступил в Айодхью, праздновавшую Его возвращение. Войдя во дворец, Он поклонился всем матерям, включая Кайкеи и других жен Махараджи Дашаратхи, и выразил особое почтение Своей родной матери, Каушалье. Он поклонился также духовным наставникам во главе с Васиштхой. Друзья-ровесники и те, кто был младше, склонились перед Рамачандрой, и Он, в Свой черед, ответил им поклоном. То же самое сделали Лакшмана и Сита. Так все они вступили во дворец.

### ШБ 9.10.47

*путран сва-матарас тас ту  
пранамс танва ивоттхитах  
аропйанке 'бхишинчантйо  
башпаугхаир виджахух шучах*

*путран* — сыновей; *сва-матарах* — их матери; *тах* — они (Каушалья, Кайкеи и другие); *ту* — же; *праман* — жизнь; *танвах* — тела; *ива* — как; *уттхитах* — восставшие; *аропйа* — посадив; *анке* — на колени; *абхишинчантйах* — орошающие (тела сыновей); *башпа* — слезами; *огхаих* — текущими; *виджахух* — оставили; *шучах* — скорбь (из-за разлуки с сыновьями).

Увидев своих сыновей, матери Рамы, Лакшманы, Бхараты и Шатругхны сразу поднялись им навстречу, как поднимается пробудившийся от обморока человек. Истомленные долгой разлукой, матери усадили сыновей себе на колени и омыли Их слезами радости.

### ШБ 9.10.48

*джата нирмучйа видхиват  
кула-врддхаих самам гурух  
абхйашинчад йатхаивендрам  
чатух-синдху-джаладибхих*

*джатах* — спутанные волосы на голове; *нирмучйа* — обрив; *видхи-ват* — в соответствии с правилами; *кула-врддхаих* — со старшими членами семьи; *самам* — вместе; *гурух* — Васиштха (семейный жрец или духовный учитель); *абхйашинчат* — омыл, совершив обряд абхишеки над Господом Рамачандрой; *йатха* — как; *эва* — поистине; *индрам* — царя Индру; *чатух-синдху-джала* — водами четырех океанов; *адибхих* — со всем прочим, необходимым для такого обряда.

Семейный жрец и духовный учитель Васиштха чисто выбрил Господа Рамачандру, избавив Его от спутавшихся волос. Потом вместе со старшими членами семьи он совершил церемонию абхишеки, омыв Господа Рамачандру водой из четырех морей и другими жидкостями, как некогда омывали царя Индру.

### ШБ 9.10.49

*эвам крта-ширах-снанах  
сувасах срагвй-аланкртах  
сваланкртаих сувасобхир  
бхратрбхир бхарйайа бабхау*

*эвам* — так; *крта-ширах-снанах* — искупавшийся целиком, с вымытой головой; *су-васах* — красиво одетый; *срагви-аланкртах* — украшенный гирляндой; *су-аланкртаих* — с роскошно украшенными; *су-васобхих* — с красиво одетыми; *бхратрбхих* — братьями; *бхарйайа* — со (Своей) супругой; *бабхау* — чудесно воссиял.

Когда Господь Рамачандра, омытый, с чисто выбритой головой, нарядно оделся, Его украсили гирляндой и драгоценностями. Так Он засиял во всем Своем великолепии, окруженный братьями и женой, на которых тоже были нарядные одежды и драгоценности.

### ШБ 9.10.50

*аграхид асанам бхратра  
пранипатйа прасадитах  
праджах сва-дхарма-нирата  
варнашрама-гунанвитах  
джугопа питрвад рамо  
менире питарам ча там*

*аграхит* — занял; *асанам* — трон; *бхратра* — братом (Бхаратой); *пранипатйа* — предавшись целиком; *прасадитах* — порадованный; *праджах* — подданных; *сва-дхарма-ниратах* — целиком занятых исполнением предписанных им обязанностей; *варнашрама* — в соответствии со своей варной и ашрамом; *гуна-анвитах* — обладающих необходимыми (для этого) качествами; *джугопа* — защищал; *питр-ват* — подобно (Его) отцу; *рамах* — Господь Рамачандра; *менире* — считали; *питарам* — отцом; *ча* — и; *там* — Его (Господа Рамачандру).

Довольный безраздельной верностью и покорностью Бхараты, Господь Рамачандра взошел на трон и стал править царством. Он по-

отечески заботился о подданных, а они, занятые выполнением обязанностей, которые соответствовали их варне и ашраму, относились к Нему как к своему отцу.

Комментарий:

Людам очень нравится образ государства, которым правил Рама (*рама-раджья*). Даже сегодня политические деятели, создавая какую-нибудь партию, иногда дают ей название «Рама-раджья». Беда в том, что они не хотят следовать Господу Раме. Говорится, что люди мечтают о «царстве Божьем без Бога». Но таким мечтам не суждено сбыться. Хорошее правление возможно лишь в том случае, если отношения между гражданами и правительством подобны тем, что были у Господа Рамачандры и Его подданных. Господь Рамачандра, управляя царством, заботился о Своих подданных так, как отец заботится о детях, поэтому жители царства, благодарные Господу Рамачандре за Его заботу, относились к Нему как к своему отцу. Таким образом, отношения между правителем и гражданами должны быть точно такими же, какие существуют между отцом и сыновьями. Когда сыновья в семье хорошо воспитаны, они во всем слушаются отца и мать, а хороший отец всегда заботится о детях. Слова *сва-дхарма-нирата варнашрама-гуна-витах* указывают, что люди в царстве Рамы были образцовыми гражданами, ибо следовали правилам *варн* и *ашрамов*, согласно которым общество делится на сословия *брахманов*, *кшатриев*, *вайшьев* и *шудр*, а жизнь человека — на четыре периода: *брахмачарью*, *гривастху*, *ванастху* и *санньясу*. Так должно быть организовано цивилизованное человеческое общество. Людей нужно учить исполнять обязанности в соответствии с их статусом в обществе *варнашрамы*. Как утверждается в «Бхагавад-гите» (4.13), *чатур-варнайам майа сриштам гуна-карма-вибхагашах*: *варна* человека определяется его качествами и характером его деятельности. Главное условие хорошего правления — это следование принципам *варнашрамы*. Цель *варнашрамы* — дать людям возможность осознать Бога. *Варнашрамачаравата пурушена парах пуман вишнур арадхйате*. Вся система *варнашрамы* в конечном счете направлена на то, чтобы люди могли стать вайшнавами. *Вишнур асйа девата*. Если люди поклоняются Господу Вишну как Верховному Господу, они становятся вайшнавами. Система *варн* и *ашрамов* должна служить этой цели, и именно так было во время царствования Господа Рамачандры, когда всех людей обучали следовать принципам *варнашрамы*.

Одними законами и постановлениями невозможно сделать человека законопослушным. Из этого ничего не выйдет. В мире существует множество государств, законодательных собраний и парламентов, а люди по-прежнему нарушают законы и воруют. Нельзя заставить людей быть хорошими гражданами. Их нужно обучать этому. Как существуют школы и институты, где людей учат на инженеров-химиков, юристов или кого-то еще, так должны

существовать школы и институты, где учат тому, как быть брахманом, кшатрием, вайшьей, шудрой, брахмачари, грихастхой, ванапрастхой и санньяси. Это создаст необходимые условия, чтобы люди могли стать достойными гражданами (*варнашрама-гунан-витах*). Строго говоря, если царь или президент обладает качествами *раджарши*, то отношения между ним и его подданными будут предельно ясны, и в стране прекратятся распри, ибо воров и мошенников в ней будет все меньше и меньше. Но в Кали-югу, когда люди пренебрегают *варнашрамой*, общество главным образом состоит из воров и мошенников. При существующей демократии одни воры обируют других, поэтому в каждой стране царит хаос и все люди несчастны. Однако царство Господа Рамачандры является образцом идеального государства. Если люди последуют этому примеру, они обретут достойных правителей по всему миру.

### **ШБ 9.10.51**

*третайам вартаманайам  
калах крта-само 'бхават  
раме раджани дхарма-джне  
сарва-бхута-сукхавахе*

*третайам* — к Трета-юге; *вартаманайам* — относящийся; *калах* — период времени; *крта* — Сатья-юга; *самах* — подобен; *абхават* — стал; *раме* — при Господе Рамачандре; *раджани* — при царе; *дхарма-джне* — глубоко религиозном; *сарва-бхута* — всем существам; *сукха-авахе* — дарующем абсолютное счастье.

**Господь Рамачандра стал царем в Трета-югу, но под влиянием Его совершенного правления Трета-юга стала похожа на Сатья-югу. Каждый человек в Его царстве был благочестив и счастлив.**

Комментарий:

Из четырех юг (Сатьи, Треты, Двапары и Кали) Кали-юга наихудшая. Однако если в век Кали распространить *варнашрама-дхарму*, то жизнь станет такой же, как в Сатья-югу. Движение Харе Кришна, или Движение сознания Кришны, ставит перед собой именно эту цель.

*калер доша-нидхе раджанн  
асти хй эко махан гунах  
киртанад эва кршнасья  
мукта-сангах парам враджет*

«О царь, хотя Кали-юга полна изъянов, у нее есть одно преимущество: просто повторяя *маха-мантру* Харе Кришна, человек может освободиться от материальных оков и достичь духовного царства» (Бхаг., 12.3.51). Если люди присоединятся к Движению *санкиртаны* и будут повторять Харе Кришна, Харе Рама, они непременно избавятся от оскверняющего влияния Кали-юги. Тогда они будут так же счастливы, как люди Сатья-юги, золотого века. Любой может принять участие в Движении сознания Кришны: для этого нужно лишь повторять *маха-мантру* Харе Кришна и следовать регулирующим принципам, не оскверняя себя греховными поступками. Даже закоренелый грешник, который не способен сразу отказаться от греха, начав повторять *маха-мантру* Харе Кришна с верой и преданностью, избавится от всех своих пороков и достигнет в жизни успеха. *Парам виджайате шри-кришна-санкиртанам.* Таково благословение Господа Рамачандры, который в век Кали явился в образе Господа Гаурасундары.

### ШБ 9.10.52

*ванани надйо гирайо  
варшани двипа-синдхавах  
сарве кама-дугха асан  
праджанам бхаратаршабха*

*ванани* — леса; *надйах* — реки; *гирайах* — горы и холмы; *варшани* — разные части государства или разные области Земли; *двипа* — острова; *синдхавах* — моря и океаны; *сарве* — все; *кама-дугхах* — полные богатств; *асан* — стали; *праджанам* — для живых существ; *бхарата-ршабха* — о Махараджа Парикшит, лучший из потомков Бхараты.

**О Махараджа Парикшит, о лучший из потомков Бхараты, во время правления Господа Рамачандры леса, реки, холмы и горы, государства, семь островов и семь морей щедро дарили все необходимое для жизни всех обитателей Земли.**

### ШБ 9.10.53

*надхи-вйадхи-джара-глани  
духкха-шока-бхайа-кламах  
мртйуш чаниччхатам насид  
раме раджанй адхокшадже*

*на* — ни; *адхи* — страдания адхьятмика, адхибхаутика и адхидайвика (страдания, причиняемые телом и умом, другими существами и силами природы); *вйадхи* — болезни; *джара* — старость; *глани* — утраты; *духкха* — горе; *шока* — скорбь; *бхайа* — страх; *кламах* — утомление; *мртйух* — смерть;

ча — также; *аниччхатам* — тех, кто не желает (этого); *на асит* — не было; *раме* — при Господе Рамачандре; *раджани* — при царе; *адхокшадже* — Верховной Личности Бога.

Когда Господь Рамачандра, Верховная Личность Бога, правил миром, никто не ведал страданий, причиняемых телом и умом, никто не болел, не старел, не знал утрат, печалей, бедствий, страха и усталости. И даже смерть не постигала тех, кто не хотел умирать.

Комментарий:

Все это было возможным лишь потому, что миром правил Господь Рамачандра. Однако подобные условия можно создать и сейчас, в Кали-югу, худшую из юг. Говорится: *кали-кале нама-рупе кршна-аватара* — в Кали-югу Кришна нисходит в образе Своего святого имени (Харе Кришна, Харе Рама). Если мы поем эти имена без оскорблений, Рама и Кришна пребывают с нами, даже и в нынешний век. Царство Рамы славилось по всему миру и несло благо всем его обитателям; ту же самую ситуацию можно быстро создать и в Кали-югу, если распространить по миру Движение сознания Кришны.

### ШБ 9.10.54

*эка-патни-врата-дхаро*  
*раджарши-чаритах шучих*  
*сва-дхармам грха-медхийам*  
*шикшайан свайам ачарат*

*эка-патни-врата-дхарах* — принявший обет иметь лишь одну жену и не иметь никаких связей с другими женщинами; *раджа-рши* — святого царя; *чаритах* — тот, чей характер; *шучих* — чистый; *сва-дхармам* — собственные обязанности; *грха-медхийам* — предназначенные для тех, кто живет семейной жизнью; *шикшайан* — предписывающий (и учащий этому на личном примере); *свайам* — Сам; *ачарат* — исполняющий.

Господь Рамачандра дал обет иметь только одну жену и не связывать Себя с другими женщинами. Он был святым царем с безукоризненными качествами, у Него не было даже тени гнева или иных пороков. Господь Рамачандра обучал всех, особенно семейных людей, как соблюдать традиции варнашрама-дхармы, и учил Он этому на собственном примере.

Комментарий:



*Эка-патни-врата*, или жизнь только с одной женой, стала примером, который показал людям Господь Рамачандра. Мужчине не следует иметь больше одной жены. В те времена можно было жениться на нескольких женщинах, даже у отца Господа Рамачандры было три жены. Но Сам Господь Рамачандра, как идеальный царь, жил только с одной женой, Ситой. Когда Равана и ракшасы похитили мать Ситу, Господь Рамачандра — Верховная Личность Бога — мог жениться на сотнях и тысячах Сит, но, чтобы научить нас, как хранить верность Своей жене, Он сразился с Раваной и убил его. Господь наказал Равану и спас Свою жену, показав тем самым, что у мужчины должна быть только одна жена. Господь Рамачандра, женившись лишь раз, доказал Свою безупречность и стал примером для всех семейных людей. Семейный человек должен следовать идеалу Господа Рамачандры как совершенного семьянина. Жить с женой и детьми совсем непредосудительно, если человек живет в согласии с принципами *варнашрама-дхармы*. Любой, кто следует этим правилам — будь то семейный человек, *брахмачари* или *ванапрастха*, — одинаково ценен для общества.

### ШБ 9.10.55

*премнануврттйа шилена  
прашрайаваната сати  
бхийа хрийа ча бхава-джна  
бхартух ситахаран манах*

*премна ануврттйа* — благодаря служению мужу с любовью и верой; *шилена* — благим характером; *прашрайа-аваната* — смирением и готовностью во всем удовлетворять желания мужа; *сати* — целомудренная; *бхийа* — боязнью; *хрийа* — застенчивостью; *ча* — и; *бхава-джна* — понимающая настроение; *бхартух* — супруга; *сита* — мать Сита; *ахарат* — пленила; *манах* — ум.

**Мать Сита была необычайно послушной, верной, застенчивой, целомудренной женщиной и всегда понимала своего мужа. Своим характером, а также любовью и служением она пленила ум Господа.**

Комментарий:

Подобно тому как Господь Рамачандра явил Собой пример идеального мужа (*эка-патни-врата*), мать Сита явила пример идеальной жены. Такое сочетание делает семейную жизнь очень счастливой. *Йад йадачарати шрештхас тат тад эветаро джанах*: какой бы пример ни показал великий человек, обычные люди следуют за ним. Если бы цари, правители, а также *брахманы* и учителя следовали примерам, которые даются

в ведических писаниях, весь мир стал бы подобен раю; для адской жизни в этом мире просто не осталось бы места.

*Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к десятой главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Деяния Верховного Господа Рамачандры».*

## ШБ 9.11: Господь Рамачандра правит миром

В этой главе рассказывается о том, как Господь Рамачандра жил в Айодхье со Своими младшими братьями и совершал жертвоприношения.

Господь Рамачандра, Верховная Личность Бога, совершил много разных жертвоприношений, посвященных Себе Самому. Окончив эти жертвоприношения, Он одарил землей жрецов *хоту*, *адхварью*, *удгату* и *брахму*. *Хота* получил восточные земли, *адхварью* — западные, *удгата* — северные, а *брахма* — южные. Остальные земли Он отдал *ачарье*. *Брахманы* видели, как Господь Рамачандра верит в них и как Он любит Своих слуг, поэтому они вознесли Ему молитвы и вернули все, что Он им подарил. Они считали, что самой ценной наградой было знание, которое Господь вложил в их сердца. После этого Господь Рамачандра, пожелав узнать, что думают о Нем жители царства, оделся как обычный человек и стал ходить по столице. Когда наступила ночь, Он случайно услышал, как муж отчитывал жену за то, что она была в доме другого мужчины. Упрекая ее, он плохо отзывался о Сите, бросив на нее тень подозрения. Услышав это, Господь сразу вернулся домой и, чтобы избежать дурной молвы, решил сделать вид, что расстается с Ситой. Он изгнал беременную Ситадеви и поселил ее в *ашраме* Валмики Муни, где она родила двух сыновей-близнецов — Лаву и Кушу. В Айодхье у Лакшманы родилось двое сыновей — Ангада и Читракету. У Бхараты тоже появилось два сына, которых называли Такшей и Пушкалой, а двух сыновей Шатругхны называли Субаху и Шрутасеной. Когда Бхарата по поручению императора, Господа Рамачандры, отправился покорять другие земли, Он вступил в сражение с миллионами гандхарвов. Убив их, Он завладел несметными богатствами и привез эти богатства домой. Шатругхна убил в Мадхуване демона Лавану и основал там столицу Матхуру. Тем временем Ситадеви, оставив двух сыновей на попечение Валмики Муни, ушла в землю. Когда Господь Рамачандра узнал об этом, Он очень опечалился и стал совершать жертвоприношения, которые длились тринадцать тысяч лет. В конце этой главы Шукадева Госвами, рассказав об уходе Господа Рамачандры и подтвердив, что Господь приходит в этот мир только ради Своих *лил*, описал плоды, обретаемые теми, кто слушает о деяниях Шри Рамачандры. Шукадева Госвами рассказал также о том, как Господь заботился о Своих подданных и как проявлял любовь к Своим братьям.

### ШБ 9.11.1

*шри-шука увача бхагаван атманатманам  
рама уттама-калпакаих  
сарва-девамайам девам*

*идже 'тхачарйаван макхаих*

*шри-шуках увача* — Шри Шукадева Госвами сказал; *бхагаван* — Господь, Верховная Личность; *атмана* — Собой; *атманам* — Себе; *рамах* — Господь Рамачандра; *уттама-калпаках* — с роскошной утварью; *сарва-дева-майам* — тому, в ком все полубоги видят саму свою жизнь; *девам* — Самому Себе, Верховному Господу; *идже* — поклонялся; *атха* — таким образом; *ачарйаван* — руководимый; *макхаих* — жертвоприношениями.

**Шукадева Госвами сказал: После этого Господь Рамачандра, Верховная Личность Бога, нашел ачарью и совершил пышное жертвоприношение [ягью]. Тем самым Он выразил почтение Самому Себе, ибо Он был верховным повелителем всех полубогов.**

Комментарий:

*Сарварханам ачйутеджйа*. Поклоняясь Ачьюте, Верховной Личности Бога, человек поклоняется всем остальным. В «Шримад-Бхагаватам» (4.31.14) сказано:

*йатха тарор мула-нишечанена  
трпйанти тат-скандха-бхуджопашакхах  
пранопахарач ча йатхендрийанам  
татхаива сарварханам ачйутеджйа*

«Как вода, поливающая корень, питает ствол, ветки и листья и как пища, поступающая в желудок, наполняет жизнью чувства и все органы тела, так поклонение Верховной Личности Бога удовлетворяет всех полубогов, ибо они — части этой Верховной Личности». Любая ягья включает в себя обряд поклонения Верховному Господу, поэтому здесь говорится, что Верховный Господь поклонялся Самому Себе: *бхагаван атманатманам идже*. Это, однако, вовсе не оправдывает учение *майявады*, согласно которому человек считает себя Верховной Личностью Бога. *Джива*, живое существо, всегда отлична от Верховного Господа. Хотя *майявади* иногда подражают тому, как Господь поклонялся Самому Себе, живое существо (*вибхиннамша*) никогда не становится Богом. Когда Господь Кришна жил семейной жизнью, Он каждое утро медитировал на Себя, и, подобно этому, Господь Рамачандра совершал жертвоприношение Самому Себе, но это вовсе не означает, что обычный человек должен подражать Господу, следуя процессу *аханграха-упасаны*. Данный текст не может служить оправданием этого столь сомнительного метода поклонения.

*хотре 'дадад дишам прачим  
брахмане дакшинам прабхух  
адхварйаве пратичим ва  
уттарам самагайа сах*

*хотре* — жрецу, который совершает подношение; *ададат* — отдал; *дишам* — направление; *прачим* — все восточное; *брахмане* — жрецу, называемому брахмой; *дакшинам* — южную сторону; *прабхух* — Господь Рамачандра; *адхварйаве* — жрецу, которого называют адхварью; *пратичим* — весь запад; *ва* — а также; *уттарам* — северную сторону; *сама-гайа* — удгате, жрецу, который поет гимны «Сама-веды»; *сах* — Он (Господь Рамачандра).

**Все восточные земли Господь Рамачандра отдал жрецу хоте, все южные земли — жрецу браhme, западные земли — адхварью, а северные — удгате, декламировавшему «Сама-веду». Так Господь подарил им Свое царство.**

### **ШБ 9.11.3**

*ачарйайа дадау шешам  
йавати бхус тат-антара  
манйамана идам кртснам  
брахмано 'рхати нихспрхах*

*ачарйайа* — ачарье (духовному учителю); *дадау* — отдал; *шешам* — остаток; *йавати* — сколько; *бхух* — земли; *тат-антара* — между ними (в промежутках между востоком, западом, югом и севером); *манйаманах* — думающий; *идам* — это; *кртснам* — целиком; *брахманах* — брахман; *архати* — заслуживает; *нихспрхах* — свободный от желаний.

**Земли между востоком, западом, севером и югом Господь Рамачандра подарил ачарье. Он считал, что, раз брахманы не имеют материальных желаний, они должны владеть целым миром.**

### **ШБ 9.11.4**

*итй айам тат-аланкара  
васобхйам авашешитах  
татха раджнй апи ваидехи  
саумангалйавашешита*

*ити* — так (отдав все брахманам); *айам* — Он (Господь Рамачандра); *тат* — со Своими; *аланкара-васобхйам* — личными украшениями и одеждой; *авашешитах* — оставшийся; *татха* — а также; *раджни* — царица (мать Сита);

*апи* — только; *ваидехи* — дочь царя Видехи; *саумангалйа* — колечко в носу; *авашешита* — осталось.

**Пожертвовав все брахманам, Господь Рамачандра оставил Себе только Свою одежду и украшения, а из украшений царицы Ситадеви Он оставил кольцо, что было у нее в носу.**

### **ШБ 9.11.5**

*те ту брахмана-девасйа  
ватсалйам викишйа самстутам  
притах клинна-дхийас тасмаи  
пратйарпйедам бабхашире*

*те* — они (хотя, брахма и другие жрецы); *ту* — же; *брахмана-девасйа* — Господа Рамачандры, так сильно любившего брахманов; *ватсалйам* — отеческую заботу; *викишйа* — увидев; *самстутам* — прославленную в молитвах; *притах* — обрадованные; *клинна-дхийах* — те, чьи сердца растаяли; *тасмаи* — Ему (Господу Рамачандре); *пратйарпйа* — вернули; *идам* — все дарованные им земли; *бабхашире* — сказали.

**Все брахманы, участвовавшие в жертвоприношении, были очень довольны Господом Рамачандрой. Тронутые Его любовью и благосклонностью к ним, они отдали Ему все дары обратно и молвили такие слова.**

Комментарий:

В предшествующей главе говорилось, что *праджи*, жители царства, строго следовали правилам *варнашрама-дхармы*. Брахманы вели себя как подобает *брахманам*, *кшатрии* — как подобает *кшатриям* и т. д. Поэтому, когда Господь Рамачандра наградил *брахманов*, они, обладая знанием и опытом, мудро сочли, что жизнь *брахмана* не предназначена для того, чтобы владеть каким-то имуществом и извлекать из этого доход. Качества *брахманов* описываются в «Бхагавад-гите» (18.42):

*шамо дамас тапах шаучам  
кшантир арджавам эва ча  
джнанам виджнанам астикйам  
брахма-карма स्वाбхаваджам*

«Умиротворенность, самообладание, аскетичность, чистота, терпение, честность, знание, мудрость и религиозность — таковы природные качества *брахманов*, проявляющиеся в их деятельности». Подобные качества просто не

позволяют *брахману* владеть землей и управлять людьми. Это обязанность *кшатрия*. Вот почему, хотя *брахманы* не отказались от даров Господа Рамачандры, они потом вернули эти дары. *Брахманы* были очень тронуты тем, как отнесся к ним Господь Рамачандра, и их сердца растаяли от любви к Нему. Они убедились, что Господь Рамачандра, мало того что Он был Верховной Личностью Бога, еще и проявлял качества настоящего *кшатрия* и служил примером для других. Одно из качеств *кшатрия* — щедрость. *Кшатрий*, или правитель, взимает налоги с подданных не для собственного удовольствия, а для того, чтобы помочь нуждающимся. *Данам ишвара-бхавах*. С одной стороны, *кшатрии* имеют склонность управлять, но, с другой стороны, они очень щедры. Когда Махараджа Юдхиштхира раздавал пожертвования, он поручил это Карне, которого прозвали Дата-Карной. Слово *дата* означает «тот, кто щедро раздает милостыню». Цари всегда держали запас зерна и в случае неурожая раздавали это зерно людям. Обязанность *кшатрия* — раздавать милостыню, а обязанность *брахмана* — принимать ее, но принимать ровно столько, сколько необходимо для жизни. Поэтому, когда Господь Рамачандра подарил *брахманам* так много земель, они не проявили жадность и вернули Ему эти дары обратно.

### ШБ 9.11.6

*апраттам нас твайя ким ну  
бхагаван бхуванешвара  
йан но 'нтар-хрдайам вишйа  
тамо хамси сва-рочиша*

*апраттам* — не отдано; *нах* — нам; *твайя* — Тобой, о Господь; *ким* — что; *ну* — поистине; *бхагаван* — о Верховный Господь; *бхувана-ишвара* — о властитель над целым миром; *йат* — поскольку; *нах* — наших; *антах-хрдайам* — внутрь сердец; *вишйа* — войдя; *тамах* — тьму невежества; *хамси* — уничтожаешь; *сва-рочиша* — Своим сиянием.

**О Господь, Ты — владыка вселенной. Разве есть еще дары, которыми Ты нас не одарил? Ты вошел в наши сердца и сиянием Своим рассеял царившую там тьму невежества. Это самый ценный дар. Нам не нужны от Тебя материальные подношения.**

Комментарий:

Когда Господь предложил исполнить любое желание Махараджи Дхрувы, тот ответил: «О Господь, я всем доволен. Мне не нужны никакие материальные благословения». Точно так же, когда Господь Нрисимхадева предложил благословение Махарадже Прахладе, тот не захотел принимать его и сказал, что преданный не должен уподобляться *ванику* — торговцу, который,

отдавая что-либо, всегда рассчитывает на выгоду. Тот, кто становится преданным, рассчитывая получать материальную выгоду, не может считаться чистым преданным. *Брахманы* всегда получают знание от Верховного Господа, который изнутри озаряет их сердца (*сарвасйа чахам хрди саннивишто маттах смртир джнанам апоханам ча*). И поскольку *брахманы* и *вайшнав*ы неизменно следуют воле Верховной Личности Бога, они не жаждут материальных богатств. Они довольствуются лишь самым необходимым. Им не нужны огромные царства. Пример этого явил Господь *Ваманадева*. Придя в образе *брахмачари*, Он попросил ровно столько земли, сколько можно отмерить тремя шагами. Стремление иметь все больше и больше, чтобы удовлетворить чувства, — это просто невежество, которому нет места в сердце *брахмана* или *вайшнава*.

### ШБ 9.11.7

*намо брахманйа-девайа  
рамайакунтха-медхасе  
уттамашлока-дхурйайа  
нйаста-дандарпитангхрайе*

*намах* — почтительный поклон; *брахманйа-девайа* — Верховной Личности Бога, который поклоняется брахманам; *рамайа* — Господу Рамачандре; *акунтха-медхасе* — тому, чья память и чье знание не бывают затронуты никаким беспокойством; *уттамашлока-дхурйайа* — лучшему из тех, кто обладает славой; *нйаста-данда-арпита-ангхрайе* — тому, чьим лотосным стопам поклоняются мудрецы, не подлежащие никакому наказанию.

**О Господь, Ты — Верховная Личность Бога, который поклоняется брахманам как святыне. Беспокойство никогда не омрачает Твое знание и память. Ты — величайший из всех знаменитостей, Твоим лотосным стопам поклоняются мудрецы, которые не подлежат наказанию. О Господь Рамачандра, позволь нам в почтении склониться перед Тобой.**

### ШБ 9.11.8

*кадачил лока-джиджнасур  
гудхо ратрйам алакшитах  
чаран вачо 'шрнот рамо  
бхарйам уддишйа касйачит*

*кадачит* — однажды; *лока-джиджнасур* — желая узнать (мнение) народа; *гудхах* — скрывающий Себя; *ратрйам* — ночью; *алакшитах* — (никем) не признанный; *чаран* — идущий; *вачах* — речь; *ашрнот* — слышал; *рамах* —



Господь Рамачандра; *бхарйам* — на (Его) супругу; *уддишйа* — указал; *касйачит* — кто-то.

Шукадева Госвами продолжал: Однажды поздно вечером, когда Господь Рамачандра, переодевшись, ходил по городу, чтобы выяснить, что думают о Нем люди, Он услышал, как некий мужчина плохо отозвался о жене Господа, Сите.

### ШБ 9.11.9

*нахам бибхарми твам душтам  
асатим пара-вешма-гам  
страино хи бибхрйат ситам  
рамо нахам бхадже пунах*

*на* — не; *ахам* — я; *бибхарми* — содержу; *твам* — тебя; *душтам* — скверную; *асатим* — нецеломудренную; *пара-вешма-гам* — посещающую дом другого мужчины и изменяющую с ним законному супругу; *страинах* — тот, кто под каблуком у жены; *хи* — только; *бибхрйат* — может содержать; *ситам* — Ситу; *рамах* — Господь Рамачандра; *на* — не; *ахам* — я; *бхадже* — принимаю; *пунах* — снова.

[Обращаясь к своей неверной жене, муж говорил:] Ты ходишь в дом другого мужчины. Нет в тебе ни целомудрия, ни чистоты. Отныне я отказываюсь содержать тебя. Только тот, кто оказался под каблуком у своей жены, подобно царю Раме, может содержать женщину вроде Ситы, что была в доме чужого мужчины. Но я не стану уподобляться Ему и выгоню тебя из дома.

### ШБ 9.11.10

*ути локад баху-мукхад  
дурарадхйад асамвидах  
патйа бхитена са тйакта  
прапта прачетасашрамам*

*ути* — так; *локат* — от людей; *баху-мукхат* — болтливых; *дурарадхйат* — от таких, которых трудно остановить; *асамвидах* — от тех, кто лишен всякого знания; *патйа* — супругом; *бхитена* — испуганным; *са* — она (мать Сита); *тйакта* — отвергнутая; *прапта* — отправившаяся; *прачетаса-ашрамам* — в обитель Прачетасы (Валмики Муни).

Шукадева Госвами сказал: Этот невежественный, низкий человек говорил сущий вздор. Но Господь Рамачандра, опасаясь таких негодяев,

отрекся от Своей жены Ситадеви, хотя она была беременна, и ее отправили в ашрам Валмики Муни.

### ШБ 9.11.11

*антарватнй агате кале  
йамау са сушувe сутау  
кушо лава ити кхйатау  
тайош чакре крийа муних*

*антарватни* — беременная; *агате* — когда пришло; *кале* — время; *йамау* — близнецов; *са* — она (Ситадеви); *сушувe* — родила; *сутау* — сыновей; *кушах* — Куша; *лавах* — Лава; *ити* — так; *кхйатау* — величаемые; *тайох* — для них; *чакре* — совершил; *крийах* — ритуал, совершаемый при рождении сыновей; *муних* — великий мудрец Валмики Муни.

Когда пришел срок, мать Сита родила двух сыновей-близнецов — Лаву и Кушу. Необходимые обряды по случаю их рождения совершил Валмики Муни.

### ШБ 9.11.12

*ангадаш читракетуш ча  
лакшманасйатмаджау смртау  
такшах пушкала итй астам  
бхаратасйа махипате*

*ангадах* — Ангада; *читракетух* — Читракету; *ча* — и; *лакшманасйа* — Господа Лакшманы; *атмаджау* — двое сыновей; *смртау* — известны; *такшах* — Такша; *пушкалах* — Пушкала; *ити* — так; *астам* — были; *бхаратасйа* — Господа Бхараты; *махипате* — о царь Парикшит.

О Махараджа Парикшит, у Господа Лакшманы тоже родилось двое сыновей — Ангада и Читракету. Два сына было и у Бхараты. Их называли Такшей и Пушкалой.

### ШБ 9.11.13-14

*субахух шрутасенаш ча  
шатругхнасьа бабхуватух  
гандхарван котишо джагхне  
бхарато виджайе дишам*

*тадийам дханама аниья*

*сарвам раджне нйаведаят  
шатругхнаш ча мадхох путрам  
лаванам нама ракшасам  
хатва мадхуване чакре  
матхурам нама ваи пурим*

субахух — Субаху; шрутасенах — Шрутасена; ча — и; шатругхнасьа — у Господа Шатругхны; бабхуватух — родились; гандхарван — гандхарвов, которые, как правило, являются большими обманщиками; котишах — десятками миллионов; джагхне — уничтожил; бхаратах — Господь Бхарата; виджайе — при победе; дишам — по всем направлениям; тадийам — их; дханам — богатства; анийа — принеся; сарвам — все; раджне — царю (Господу Рамачандре); нйаведаят — преподнес; шатругхнах — Шатругхна; ча — и; мадхох — Мадху; путрам — сына; лаванам — Лавану; нама — по имени; ракшасам — людоеда; хатва — убив; мадхуване — в огромном лесу под названием Мадхуван; чакре — построил; матхурам — Матхуру; нама — под названием; ваи — поистине; пурим — великий город.

**Двоих сыновей Шатругхны звали Субаху и Шрутасена. Когда Господь Бхарата ушел завоевывать мир, Ему пришлось уничтожить миллионы гандхарвов, которые, как правило, лицемерны. Забрав все их богатства, Бхарата отдал их Господу Рамачандре. Шатругхна убил ракшаса по имени Лавана, который был сыном другого ракшаса — Мадху. В честь этого события в большом лесу, Мадхуване, Шатругхна основал город Матхуру.**

### **ШБ 9.11.15**

*мунау никшипйа танайау  
сита бхартра вивасита  
дхйайанти рама-чаранау  
виварам правивеша ха*

мунау — великому мудрецу Валмики; никшипйа — поручив; танайау — сыновей (Лаву и Кушу); сита — мать Сита; бхартра — мужем; вивасита — изгнанная; дхйайанти — медитируя; рама-чаранау — на лотосные стопы Господа Рамачандры; виварам — в землю; правивеша — вошла; ха — поистине.

**Отвергнутая мужем, Ситадеви вверила своих двух сыновей заботам Валмики Муни, а сама, сосредоточив мысли на лотосных стопах Господа Рамачандры, ушла в землю.**

Комментарий:

Ситадеви не вынесла жизни в разлуке с Господом Рамачандрой. Поэтому, оставив сыновей на попечение Валмики Муни, она вошла в землю.

### ШБ 9.11.16

*тач чхрутва бхагаван рамо  
рундханн апи дхийа шучах  
смарамс тасйа гунамс тамс тан  
нашакнод роддхум ишварах*

*тач* — это (весть о том, что Ситадеви ушла в землю); *шрутва* — услышав; *бхагаван* — Верховная Личность Бога; *рамах* — Господь Рамачандра; *рундхан* — пытающийся подавить; *апи* — хотя; *дхийа* — разумом; *шучах* — скорбь; *смаран* — вспоминающий; *тасйах* — ее; *гунах* — замечательные качества; *тантан* — те и другие; *на* — не; *ашакнот* — смог; *роддхум* — подавить; *ишварах* — верховный владыка.

Когда весть о том, что мать Сита вошла в разверзшуюся землю, дошла до Господа, Он глубоко опечалился. Перебирая в уме ее бесчисленные добродетели, Он, даже будучи Верховной Личностью Бога, не мог сдержать Своего горя, порожденного духовной любовью.

Комментарий:

Горе Господа Рамачандры, узнавшего, что Сита-деви ушла под землю, нельзя считать материальным. В трансцендентном мире тоже есть чувство разлуки, но оно приносит духовное блаженство. Даже Абсолюту не чуждо горе от разлуки, однако в духовном мире это чувство исполнено трансцендентного блаженства. Такие переживания являются признаком *тасйа према-ваийатва-свабхава*. Они находятся в сфере влияния *хладини-шакти* и подчинены любви. Чувство разлуки в материальном мире представляет собой лишь искаженное отражение этого же чувства в мире духовном.

### ШБ 9.11.17

*стри-пум-прасанга этадрк  
сарватра трасам-авахах  
апишваранам ким ута  
грамйасйа грха-четасах*

*стри-пум-прасангах* — влечение между мужем и женой или мужчиной и женщиной вообще; *этадрк* — такого рода; *сарватра* — повсюду; *трасам-авахах* — служащее причиной страха; *апи* — даже; *ишваранам* — владык;

ким ута — что же говорить; *грамйасйа* — об обычном человеке в материальном мире; *грха-четасах* — приверженном семейной жизни.

**Влечение между мужчиной и женщиной существует всегда и везде и каждого держит в страхе. Эти чувства — влечение и порожденный им страх — присущи даже повелителям вселенной, Брахме и Господу Шиве, не говоря уже о людях, привязанных к семейной жизни в материальном мире.**

Комментарий:

Как уже объяснялось, чувства любви и трансцендентного блаженства, проявляемые в духовном мире, могут искаженно отразиться в мире материальном, и тогда они становятся причиной рабства. До тех пор пока мужчина в материальном мире чувствует влечение к женщине, а женщина — к мужчине, они вынуждены будут непрестанно рождаться и умирать. Но в духовном мире, где рождение и смерть никому не грозят, чувство разлуки приносит лишь трансцендентное блаженство. Этим блаженством наполнены все разнообразные переживания, присущие абсолютной реальности.

### **ШБ 9.11.18**

*тата урдхвам брахмачарйам  
дхарйанн аджухот прабхух  
трайодашабда-сахасрам  
агнихотрам акхандитам*

*татах* — затем; *урдхвам* — после того, как Ситадеви ушла в землю; *брахмачарйам* — обет целомудрия; *дхарайан* — соблюдающий; *аджухот* — совершал ритуалы и приносил жертвы; *прабхух* — Господь Рамачандра; *трайодаша-абда-сахасрам* — тринадцать тысяч лет; *агнихотрам* — жертвоприношение агнихотра; *акхандитам* — непрекращающееся.

**После того как мать Сита ушла под землю, Господь Рамачандра строго хранил обет безбрачия и непрерывно в течение тринадцати тысяч лет совершал агнихотра-ягью.**

### **ШБ 9.11.19**

*смаратам хрди винйасйа  
виддхам дандака-кантакаих  
сва-пада-паллавам рама  
атма-джйотир агат татах*

*смаратам* — тех, кто всегда думает (о Нем); *хрди* — в сердце; *винйасйа* — поместив; *виддхам* — пронзенные; *дандака-кантакаих* — колючками в лесу Дандакаранья; *сва-пада-паллавам* — лепестки Своих лотосных стоп; *рамах* — Господь Рамачандра; *атма-джйотих* — в лучи света, исходящие от Его тела и называемые брахмаджьоти; *агат* — вошел; *татах* — за пределы брахмаджьоти, или на Вайкунтху (Свою собственную планету).

**Закончив жертвоприношение, Господь Рамачандра, в чьи лотосные стопы иногда вонзались колючки, когда Он жил в Дандакаранье, поместил Свои стопы в сердца тех, кто непрестанно думает о Нем, и удалился в собственную обитель, на Вайкунтху, что находится за пределами брахмаджьоти.**

Комментарий:

Преданные Господа всегда созерцают в мыслях Его лотосные стопы. Когда Господь Рамачандра ходил по лесу Дандакаранья, в Его лотосные стопы иногда впивались колючки. Преданные, думая об этом, могут потерять сознание. Хотя Господь не чувствует ни боли, ни удовольствия от всего, что происходит в материальном мире, преданные не в силах вынести даже мысль о том, что колючки ранят лотосные стопы Господа. Так было с *гопи*, когда они думали о Кришне, который уходил в лес и там, бродя по камням и песку, ранил Свои лотосные стопы. Эти переживания преданных недоступны пониманию *карми*, *гьяни* и *йогов*. Преданные, для которых нестерпима даже мысль о том, что Господь может поранить Свои лотосные стопы колючками, пришли в еще большее отчаяние при мысли об уходе Господа, ибо Господь, завершив игры в материальном мире, должен был вернуться в Свою обитель.

Кроме того, здесь важно слово *атма-джйотих*. Сияние *брахмаджьоти*, которое так высоко ставят *гьяни* (философы-монисты) и в которое они стремятся войти, чтобы обрести освобождение, есть не что иное, как свет, исходящий от тела Господа.

*йасйа прабха прабхавато джагад-анда-коти-  
котишв ашеша-васудхади-вибхути-бхиннам  
тад брахма нишкалам анантам ашеша-бхутам  
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами*

«Я поклоняюсь Говинде, предвечному, всемогущему Господу. Ослепительное сияние Его трансцендентного тела — это безличный Брахман, абсолютный, всеобъемлющий и беспредельный; в нем плавают миллионы вселенных с бесчисленными планетами, каждая из которых наделена особыми богатствами» (Б.-с., 5.40). *Брахмаджьоти* — это граница духовного мира, а за ним находятся планеты Вайкунтхи. Иначе говоря, *брахмаджьоти* остается за

пределами планет Вайкунтхи, как солнечный свет всегда остается за пределами солнца. Чтобы попасть на солнце, нужно пройти через солнечный свет. Точно так же, когда Господь или Его преданные отправляются на Вайкунтху, они проходят через *брахмаджьоти*. *Гьяни*, или философы-монисты, осознают только безличное проявление Господа и потому не могут попасть на планеты Вайкунтхи. Но и они тоже не могут находиться вечно в *брахмаджьоти*. Через какое-то время они снова попадают в материальный мир. *Арухйа крччхрена парам падам татах патантй адхо 'надрта-йушмад-ангхрайах* (Бхаг., 10.2.32). Планеты Вайкунтхи скрыты сиянием *брахмаджьоти*, и по-настоящему понять их природу может только чистый преданный.

### **ШБ 9.11.20**

*недам йашо рагхупатех сура-йачнайатта-  
лила-танор адхика-самйа-вимукта-дхамнах  
ракшо-вадхо джаладхи-бандханам астра-пугаих  
ким тасйа шатру-ханане капайах сахайах*

*на* — не; *идам* — это; *йашах* — слава; *рагху-патех* — Господа Рамачандры; *сура-йачнайа* — молитвами полубогов; *атта-лила-танох* — того, чье духовное тело всегда занято различными играми; *адхика-самйа-вимукта-дхамнах* — того, кто никем не превзойден в Своем могуществе и не имеет Себе равных; *ракшах-вадхах* — убийство ракшаса (Раваны); *джаладхи-бандханам* — постройка моста через океан; *астра-пугаих* — с луком и стрелами; *ким* — что; *тасйа* — Его; *шатру-ханане* — в убийстве врагов; *капайах* — обезьяны; *сахайах* — помощники.

**Слава Господа Рамачандры, в ответ на просьбу полубогов убившего Равану нескончаемым потоком стрел и построившего мост через океан, не дает представления о подлинном величии Верховной Личности Бога, Шри Рамачандры, чье духовное тело постоянно участвует в разнообразных лилах. Никто не в силах превзойти Господа Рамачандру или сравниться с Ним, поэтому сразить Равану Он мог и без помощи обезьян.**

Комментарий:

В Ведах (Шветашватара-упанишад, 6.8) утверждается:

*на тасйа карйам каранам ча видйате  
на тат-самаш чабхйадхикаш ча дршйате  
парасйа шактир вивидхаива шруйате  
свабхавики джнана-бала-крийа ча*

«Нет никого равного Верховному Господу или более великого, чем Он. Господь не обязан делать что-либо, ибо, исполняя Его замысел, за Него все делают Его разнообразные энергии». Господь не обязан что-либо делать (*натасйа карйам каранам ча видйате*); все, что Он делает, является Его *лилой*. Господь никому ничего не должен, и тем не менее Он приходит в этот мир, чтобы защитить преданных или убить Своих врагов. Разумеется, у Бога не может быть врагов, ибо кто может сравниться с Ним в могуществе! Не может быть и речи о том, чтобы кто-то стал Его врагом или соперником. Однако, когда Господь хочет насладиться играми, Он нисходит в материальный мир и действует как обычный человек, чтобы Своими чудесными и славными деяниями порадовать преданных. Что бы Господь ни делал, Его преданные всегда хотят видеть Его победителем, поэтому ради Своего удовольствия и удовольствия преданных, Он иногда принимает образ обыкновенного человека и являет на радость преданным удивительные, невероятные игры.

### ШБ 9.11.21

*йасйамалам нрпа-садахсу йашо 'дхунапи  
гайанти агха-гхнам ршайо диг-ибхендра-паттам  
там накапала-васупала-кирита-джушта-  
падамбуджам рагхупатим шаранам прападйе*

*йасйа* — которого (Господа Рамачандры); *амалам* — безупречную, незатронутую материальными качествами; *нрпа-садахсу* — в собрании великих властителей, таких как Махараджа Юдхиштхира; *йашах* — славу; *адхуна апи* — даже сегодня; *гайанти* — воспевают; *агха-гхнам* — устраняющую последствия грехов; *ршайах* — великие святые, такие как Маркандея; *дик-ибха-индра-паттам* — подобную изукрашенной ткани, которой покрывают слонов, одержавших победу; *там* — к Нему; *нака-пала* — небесных полубогов; *васу-пала* — земных царей; *кирита* — шлемами; *джушта* — почитаемы; *пада-амбуджам* — к тому, чьи лотосные стопы; *рагхупатим* — к Господу Рамачандре; *шаранам* — в прибежище; *прападйе* — прихожу.

Безупречную славу Господа Рамачандры, что сводит на нет последствия любых грехов, воспевают повсюду, как расхваливают нарядное одеяние слона, везде одерживающего победу. Великие святые, такие как Маркандея Риши, и ныне воздают хвалу добродетелям Шри Рамы, когда посещают собрания великих императоров, подобных Махарадже Юдхиштхире. Все святые цари и все полубоги, включая Господа Шиву и Господа Брахму, выражают почтение Господу, падая ниц перед Ним. Я тоже припадаю к Его лотосным стопам.

### ШБ 9.11.22



са йаих спршто 'бхидршто ва  
самвишто 'нугато 'пи ва  
косалас те йайух стханама  
йатра гаччханте йогинах

сах — Он (Господь Рамачандра); йаих — с кем; спрштах — соприкасающийся; абхидрштах — видимый; ва — или; самвиштах — вместе принимавший пищу, лежавший рядом; анугатах — сопровождаемый; апива — даже; косалах — жители Кошалы; те — они; йайух — отправились; стханама — в место; йатра — куда; гаччханте — отправляются; йогинах — бхакти-йоги.

Господь Рамачандра вернулся в Свою обитель, куда возносятся бхакти-йоги. Этой обители достигли все, кто, живя в Айодхье, служил Господу в Его проявленных играх — выражал Ему почтение, касался Его лотосных стоп, был свидетелем Его деяний заботливого царя, сидел или лежал рядом с Ним, как равный, или даже просто сопровождал Его.

Комментарий:

Господь говорит в «Бхагавад-гите» (4.9):

джанма карма ча ме дивйам  
эвам йо ветти таттваматах  
тйактва дехам пунар джанма  
наити мам эти со 'рджуна

«Тот, кто постиг божественную природу Моего явления и деяний, больше никогда не родится в материальном мире. Покинув тело, он вернется в Мою вечную обитель, о Арджуна». Это подтверждается в данном стихе. Все обитатели Айодхьи, подданные Господа Рамачандры: те, кто служил Ему в качестве слуги, сидел рядом с Ним и по-дружески беседовал или имел с Ним какие-то иные отношения, когда Он правил царством, — все вернулись домой, к Богу. Преданный, достигший совершенства в преданном служении, в следующей жизни рождается в той вселенной, где Господь Рамачандра или Господь Кришна являют Свои игры. Научившись всячески служить Господу в этой *праката-лиле*, преданный в конце концов попадает в *санатана-дхаму*, высшую обитель духовного мира. *Санатана-дхама* упоминается и в «Бхагавад-гите» (*парас тасмат ту бхаво 'нйо 'вйакто 'вйактат санатанах*). Того, кто становится участником божественных игр Господа, называют *нитья-лила-правиштой*. Чтобы было понятно, куда вернулся Господь Рамачандра, здесь сказано, что Он вернулся в обитель, которой достигают бхакти-йоги. Имперсоналисты, неверно понимая утверждения «Шримад-Бхагаватам»,

думают, что Господь погрузился в собственное сияние и стал безличным. Но Господь — личность, и Его преданные — тоже личности. Все живые существа, как и Господь, обладали индивидуальностью в прошлом, обладают ею сейчас и сохраняют ее в будущем, даже после смерти этого тела. Это подтверждает и «Бхагавад-гита».

### ШБ 9.11.23

*пурушо рама-чаритам  
шраванаир упадхарайан  
анршамсйа-паро раджан  
карма-бандхаир вимучйате*

*пурушах* — человек; *рама-чаритам* — повествование о деяниях Господа Рамачандры, Верховной Личности Бога; *шраванаир* — слушанием; *упадхарайан* — воспринимающий; *анршамсйа-парах* — полностью свободен от зависти; *раджан* — о царь Парикшит; *карма-бандхаир* — от уз деятельности ради плодов; *вимучйате* — освобождается.

**О царь Парикшит, любой, кто слушает рассказы об играх Господа Рамачандры, в конечном счете избавится от болезни зависти и тем самым освободится из рабства кармы.**

Комментарий:

В материальном мире каждый кому-то завидует. Даже в духовной жизни бывает, что, если один преданный достиг каких-то успехов в духовной деятельности, другие преданные начинают ему завидовать. Такие завистливые преданные еще не высвободились из пут рождения и смерти. Пока человек полностью не устранит причину, заставляющую его рождаться и умирать, он не сможет войти в *санатана-дхаму* и участвовать там в вечных играх Господа. Человек завидует, потому что отождествляет себя с телом, но освобожденный преданный никак не отождествляет себя с телом и потому всегда находится на духовном уровне. Преданный никогда никому не завидует, даже своим врагам. Зная, что Господь — его высший защитник, преданный думает: «Что может мне сделать этот так называемый враг?» Поэтому преданный всегда чувствует себя защищенным. Господь говорит: *йе йатха мам прападйанте тамс татхаива бхаджамй ахам*. «Насколько человек предается Мне, настолько Я защищаю его». Преданный должен быть полностью свободен от зависти, особенно к другим преданным. Завидовать преданным — великое оскорбление, *вайшнава-апарадха*. Все свое время преданный посвящает слушанию рассказов о Кришне и воспеванию Его (*шравана-киртана*). Такой преданный свободен от зависти и потому он обязательно вернется домой, к Богу.

### ШБ 9.11.24

*шри-радждовача катхам са бхагаван рамо  
бхратрн ва свайам атманах  
тасмин ва те 'нвавартанта  
праджах паураш ча ишваре*

*шри-раджа увача* — Махараджа Парикшит спросил; *катхам* — как; *сах* — Он (Господь); *бхагаван* — Верховная Личность Бога; *рамах* — Господь Рамачандра; *бхратрн* — к братьям (Лакшмане, Бхарате и Шатругхне); *ва* — или; *свайам* — Сам; *атманах* — к проявлениям Своей собственной Личности; *тасмин* — к Нему (к Господу); *ва* — или; *те* — они (братья и все подданные); *анвавартанта* — относились; *праджах* — подданные; *паурах* — горожане; *ча* — и; *ишваре* — к Верховному Господу.

**Махараджа Парикшит спросил Шukaдеву Госвами: Как вел себя Господь и какие отношения связывали Его с братьями, которые были продолжением Его личности? Как Они относились к Нему и как к Нему относились жители Айодхьи?**

### ШБ 9.11.25

*шри-бадарайанир увача атхадишад диг-виджайе  
бхратрмс три-бхуванешварах  
атманам даршайан сванам  
пурим аикшата санугах*

*шри-бадарайаних увача* — Шри Шukaдева Госвами сказал; *атха* — затем (когда Господь по просьбе Бхараты занял трон); *адишат* — велел; *дик-виджайе* — (завоевать) все стороны света; *бхратрн* — (младшим) братьям; *три-бхувана-ишварах* — Господь вселенной; *атманам* — Сам; *даршайан* — являющий Себя; *сванам* — членов Своей семьи и жителей города; *пурим* — город; *аикшата* — наблюдал; *са-анугах* — сопровождаемый помощниками.

**Шukaдева Госвами ответил: Вняв мольбе Своего младшего брата Бхараты, Господь Рамачандра взошел на трон и стал править царством. Он велел Своим младшим братьям отправиться на завоевание всего мира, а Сам остался в столице, чтобы принимать посещающих Его горожан и обитателей дворца, а также вести с помощниками дела государства.**

Комментарий:

Верховный Господь не позволяет Своим подданным или помощникам предаваться чувственным удовольствиям. Младшие братья Господа Рамачандры жили дома и наслаждались обществом Верховной Личности Бога, но Господь велел Им идти и завоевать весь мир. Тогда существовал обычай (кое-где он сохранился и сейчас), согласно которому все цари должны были признать верховную власть императора. Если царь малого государства не признавал власть императора добровольно, его вызывали на битву, чтобы заставить его подчиниться, иначе император не мог бы управлять государством.

Господь Рамачандра явил милость Своим братьям, повелев Им уйти. Многие преданные Господа, живущие во Вриндаване, дают обет никогда не покидать эту обитель и тем самым лишаются возможности проповедовать сознание Кришны. Но Господь говорит, что сознание Кришны должно распространиться по всему миру и прийти в каждый город и деревню. Шри Чайтанья Махапрабху ясно выразил Свою волю.

*пртхивите ачхе йата нагаради грама  
сарватра прачара хаубе мора нама*

Поэтому чистый преданный должен стараться исполнить волю Господа, а не удовлетворять свои чувства, навсегда оставаясь в одном месте и гордо думая, что, раз он не покидает Вриндаван и повторяет *мантру* в уединении, то стал великим вайшнавом. Преданный должен исполнять волю Верховной Личности Бога. Чайтанья Махапрабху сказал: *йаре декха, таре каха 'кршна'-упадеша*. Это значит, что каждый преданный должен распространять сознание Кришны, проповедуя и прося всех, кого он встретит, исполнять волю Верховной Личности Бога. Господь говорит: *сарва-дхарман паритйаджйа мам экам шаранам враджа* — «Оставь все виды религии и просто предайся Мне». Таково указание Господа, высшего повелителя, императора всей вселенной. Нужно побуждать каждого исполнять это указание, и это будет настоящей победой (*диг-виджая*). Обязанность преданного как воина армии Господа заключается в том, чтобы убеждать каждого в истинности этой философии жизни.

Разумеется, *каништха-адхикари* не проповедуют, но Господь оказывает милость и им, как Он сделал, когда остался в Айодхье, чтобы принимать посещавших Его людей. Не следует думать, будто Господь, попросив Своих младших братьев покинуть Айодхью, пролил больше милости на горожан. Господь милостив к каждому, и Он знает, как проявлять благосклонность ко всем преданным в соответствии с их индивидуальными качествами. Но того, кто полностью повинуется воле Господа, называют чистым преданным.

*асикта-маргам гандходаих*  
*каринам мада-шикараих*  
*сваминам праптам алокйа*  
*маттам ва сутарам ива*

*асикта-маргам* — улицы которого политы; *гандха-удаих* — ароматизированной водой; *каринам* — слонов; *мада-шикараих* — капельками ароматизированного вина; *сваминам* — господина или властителя; *праптам* — присутствующего; *алокйа* — увидев; *маттам* — богатый; *ва* — или; *сутарам* — очень; *ива* — как.

Во время правления Господа Рамачандры слоны поливали из хоботов улицы Айодхьи ароматизированной водой и сбрызгивали их душистыми настоями. Горожане, видя, что Господь Сам следит за тем, чтобы их город утопал в роскоши, очень ценили своего правителя.

Комментарий:

Мы только понаслышке знаем об изобилии, царившем в эпоху *рама-радждхи*, правления Господа Рамачандры. Здесь приводится конкретный пример этого изобилия. Улицы Айодхьи были не просто вымыты; их поливали ароматизированной водой и сбрызгивали душистыми настоями, для чего использовали слонов с их хоботами. Там не нужны были поливальные машины, ибо слоны обладают естественной способностью всасывать воду через хобот и потом брызгать ею. Одного этого примера достаточно, чтобы представить, в какой роскоши утопал город, если его улицы поливали ароматизированной водой. Кроме того, горожане имели счастливую возможность видеть Господа, который Сам следил за исполнением дел в государстве. Он не был пассивным монархом, и это ясно видно из Его действий. Он отправил собственных братьев проверить, как обстоят дела в провинциях, и наказать всех, кто не исполнял волю императора. Это называется *диг-виджаей*. Гражданам были созданы все условия для мирной и спокойной жизни, и они обладали всеми качествами членов общества *варнашрамы*. Как мы знаем из предыдущей главы, *варнашрама-гунанвитах*: подданных в этом царстве специально обучали исполнять обязанности *варн* и *ашрамов*, к которым они принадлежали. Все общество делилось на *брахманов*, *кшатриев*, *вайшьев* и *шудр*. Без такого научного деления общества на *варны* и *ашрамы* не может быть и речи о том, чтобы быть хорошими подданными. Великодушный царь идеально выполнял свои обязанности, совершал много жертвоприношений и обращался с подданными, как отец с детьми. А подданные, воспитанные в традициях *варнашрамы*, были послушны и исправно следовали всем повелениям царя. Царство было таким богатым, а жизнь в нем — такой спокойной, что правитель успевал позаботиться даже о

том, чтобы улицы поливались ароматизированной водой, не говоря уже о других делах. Если город поливали ароматизированной водой, можно себе представить, какой богатой была в нем жизнь. Можно только представить себе, насколько были счастливы люди, когда правил Господь Рамачандра.

### **ШБ 9.11.27**

*прасада-гопура-сабха  
чаитйа-дева-грхадишу  
винйаста-хема-калашаих  
патакабхиш ча мандитам*

*прасада* — на дворцах; *гопура* — на дворцовых порталах; *сабха* — на домах собраний; *чаитйа* — на подиумах; *дева-грха* — на храмах, в которых поклоняются Божествам; *адишу* — и в прочих (местах); *винйаста* — установленными; *хема-калашаих* — золотыми кувшинами для воды; *патакабхиш* — флагами; *ча* — и; *мандитам* — украшенный.

**Дворцы, дворцовые порталы, залы для собраний, трибуны, храмы и другие сооружения были украшены золотыми сосудами и разноцветными флагами.**

### **ШБ 9.11.28**

*пугаих саврнтаи рамбхабхих  
паттикабхих сувасасам  
адаршаир амшукаих срагбхих  
крта-каутука-торанам*

*пугаих* — бетелевыми деревьями; *са-врнтаих* — гроздьями цветов; *рамбхабхих* — банановыми деревьями; *паттикабхих* — флагами; *су-васасам* — украшенный цветными флагами; *адаршаих* — зеркалами; *амшукаих* — тканями; *срагбхих* — гирляндами; *крта-каутука* — исполняющими желание; *торанам* — украшенный воротами.

**Куда бы ни пришел Господь Рамачандра, везде для Его приема возводили арки из банановых деревьев, стеблей бетелевых пальм и множества фруктов и цветов. Ворота украшали флагами из ярких тканей, гобеленами, зеркалами и гирляндами.**

### **ШБ 9.11.29**

*там упейус татра татра  
паура архана-панайах*

*ашишо йуйуджур дева  
пахимам прак твайоддхртам*

*там* — к Нему (Господу Рамачандре); *упейух* — подходили; *татра татра* — здесь и там; *паурах* — люди, живущие по соседству; *архана-панайах* — с принадлежностями для поклонения Господу в руках; *ашишах* — благословения Господа; *йуйуджух* — нисшел; *дева* — о Господь; *пахи* — спаси; *имам* — эту (страну); *практи* — прежде; *твайа* — Тобой; *уддхртам* — вызволенную (со дна моря, когда Господь приходил в образе Варахи).

**Куда бы Господь ни пришел, люди подходили к Нему с предметами для поклонения и просили Его благословений. «О Господь, — говорили они, — явившись некогда в образе вепря, Ты поднял Землю со дна моря, так поддерживай ее и сейчас. Мы молим Тебя о милости».**

### **ШБ 9.11.30**

*татах праджа викшйа патим чирагатам  
дидркшайотсршта-грхах стрийо нарах  
арухйа хармйанй аравинда-лочанам  
атрпта-нетрах кусумаир авакиран*

*татах* — затем; *праджах* — подданные; *викшйа* — увидели; *патим* — царя; *чира-агатам* — вернувшегося после долгого отсутствия; *дидркшайа* — желанием увидеть; *утсршта-грхах* — оставившие дома; *стрийах* — женщины; *нарах* — мужчины; *арухйа* — взойдя; *хармйани* — на огромные дворцы; *аравинда-лочанам* — Господа Рамачандру, чьи глаза как лепестки лотоса; *атрпта-нетрах* — те, чей взор не утолен; *кусумаих* — цветами; *авакиран* — осыпали.

**Люди давно не видели Господа, поэтому все они — и мужчины, и женщины, — желая взглянуть на Него, выходили из домов и поднимались на крыши своих дворцов. Не в силах наглядеться на лотосоокого Господа Рамачандру, они осыпали Его цветами.**

### **ШБ 9.11.31-34**

*атха правиштах сва-грхам  
джуштам сваих пурва-раджабхих  
анантакхила-кошадхйам  
анаргхйорупариччхадам*

*видрумодумбара-двараир  
ваидурйа-стамбха-панктибхих*

стхалаир маракатаих сваччхаир  
бхраджат-спхатика-бхиттибхих

читра-срагбхих паттикабхир  
васо-мани-ганамшукаих  
мукта-пхалаиш чид-улласаих  
канта-камопапаттибхих

дхупа-дипаих сурабхибхир  
мандитам пушпа-манданаих  
стри-пумбхих сура-санкашаир  
джуштам бхушана-бхушанаих

атха — затем; правиштах — войдя; сва-грхам — в Свой дворец; джуштам — занимаемый; сваих — членами Его семьи; пурва-раджабхих — старшими членами царского рода; ананта — бесчисленным; акшила — повсюду; коша — благодаря сокровищам; адхйам — в роскошный; анаргхйа — бесценный; уру — многочисленной; париччхадам — наполненный утварью; видрума — из коралла; удумбара-двараих — двойными дверями; ваидурйа-стамбха — колонн из вайдурья-мани; панктибхих — с рядами; стхалаих — с полами; маракатаих — сделанными из камня мараката; сваччхаих — отполированными; бхраджат — из сверкающего; спхатика — мрамора; бхиттибхих — с цоколями; читра-срагбхих — разными цветочными гирляндами; паттикабхих — флагами; васох — тканями; мани-гана-амшукаих — многочисленными сверкающими драгоценными камнями; мукта-пхалаих — жемчугами; чит-улласаих — усиливающими небесное блаженство; канта-кама — исполняющей желания; упаттибхих — различной утварью; дхупа-дипаих — лампадами и благовониями; сурабхибхих — ароматными; мандитам — украшенный; пушпа-манданаих — гроздьями разных цветов; стрипумбхих — с мужчинами и женщинами; сура-санкашаих — выглядящими как полубоги; джуштам — полный; бхушана-бхушанаих — тела которых придавали блеск бывшим на них украшениям.

Потом Господь Рамачандра вступал во дворец Своих предков. Дворец был полон сокровищ и дорогих одежд. Сидения по обе стороны от входной двери были сделаны из кораллов, внутренние дворы окружены колоннадами из камня вайдурья-мани, пол выложен полированным камнем мараката, а фундамент сделан из мрамора. Весь дворец был украшен флагами, гирляндами и драгоценными камнями, излучавшими неземное сияние. Повсюду красовались нити жемчуга, а вокруг дворца горели светильники и курились благовония. Все мужчины и женщины во дворце походили на полубогов, а украшавшие их драгоценности казались прекраснее, оттого что находились на их телах.



### ШБ 9.11.35

*тасмин са бхагаван рамах  
снигдхайа прийайештайа  
реме сварама-дхиранам  
ршабхах ситайа кила*

*тасмин* — в этом (райском дворце); *сах* — Он; *бхагаван* — Верховная Личность Бога; *рамах* — Господь Рамачандра; *снигдхайа* — с той, что всегда радовала (Его) своим поведением; *прийайа иштайа* — со Своей дорогой супругой; *реме* — блаженствовал; *сва-арама* — черпающих блаженство в Самих Себе; *дхиранам* — величайших ученых; *ршабхах* — глава; *ситайа* — с матерью Ситой; *кила* — поистине.

**Господь Рамачандра, Верховная Личность Бога и глава всех знатоков священных писаний, мирно и счастливо жил в этом дворце со Своей супругой Ситой, олицетворенной энергией наслаждения Господа.**

### ШБ 9.11.36

*бубхудже ча йатха-калам  
каман дхармам апидайан  
варша-пуган бахун нрнам  
абхидхйатангхри-паллавах*

*бубхудже* — вкушал; *ча* — и; *йатха-калам* — сколько хотелось; *каман* — удовольствие; *дхармам* — принципы религии; *апидайан* — не нарушающий; *варша-пуган* — сроки жизни; *бахун* — многие; *нрнам* — людей; *абхидхйата* — объект медитации; *ангхри-паллавах* — тот, чьи лотосные стопы.

**Не нарушая заповедей религии, Господь Рамачандра, чьим лотосным стопам поклоняются преданные во время медитации, всячески наслаждался духовным блаженством и делал это столько, сколько считал нужным.**

*Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к одиннадцатой главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Господь Рамачандра правит миром».*

## Об авторе

Его Божественная Милость А.Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада явился в этот мир в 1896 году в Калькутте (Индия). Там же, в Калькутте, в 1922 году он впервые встретился со своим духовным учителем, Шрилой Бхактисиддхантой Сарасвати Госвами. Бхактисиддханте Сарасвати, выдающемуся религиозному философу и основателю шестидесяти четырех Гаудия-матхов (вайшнавских храмов, монастырей и проповеднических центров), понравился образованный молодой человек, и он убедил его посвятить свою жизнь распространению ведического знания. Так он стал духовным учителем Шрилы Прабхупады, который одиннадцать лет спустя получил от него официальное посвящение в ученики.

При первой же их встрече Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур попросил Шрилу Прабхупаду распространять ведическое знание на английском языке. В последующие годы Шрила Прабхупада участвовал в деятельности Гаудия-матхов, написал комментарий к «Бхагавад-гите», а в 1944 году в одиночку начал выпускать журнал на английском языке под названием «Бэк ту Годхед» («Обратно к Богу»), выходивший два раза в месяц. В настоящее время журнал «Бэк ту Годхед» продолжают выпускать последователи Шрилы Прабхупады.

В 1950 году Шрила Прабхупада отошел от семейной жизни, приняв *ванапрастху*, чтобы отдавать еще больше времени изучению и написанию духовной литературы. Он поселился в священном городе Вриндаване, где жил в очень скромной обстановке в знаменитом храме Радхи-Дамодары. В течение ряда лет Шрила Прабхупада был полностью поглощен литературными занятиями. В 1959 году он отрекся от мира, приняв *санньясу*. Именно в храме Радхи-Дамодары Шрила Прабхупада начал работу над своим шедевром — многотомным переводом и комментарием к «Шримад-Бхагаватам» («Бхагавата-пуране»), классическому философскому произведению на санскрите, состоящему из восемнадцати тысяч стихов. Там же он написал небольшую книгу «Легкое путешествие на другие планеты».

Опубликовав первые три тома «Шримад-Бхагаватам», Шрила Прабхупада в 1965 году отправился в США, чтобы исполнить миссию, возложенную на него духовным учителем. В последующие годы он выпустил более пятидесяти томов переводов с комментариями и авторитетных изложений индийских классических трудов по философии и религии.

В сентябре 1965 года, когда Шрила Прабхупада на грузовом судне прибыл в Нью-Йорк, он не имел практически никаких средств. Прожив в США почти год и преодолев немало препятствий, он в июле 1966 года основал Международное общество сознания Кришны (ИСККОН). Когда он покинул этот мир (14 ноября 1977 года), общество, основанное им, представляло собой

всемирную конфедерацию, состоящую из более чем ста храмов, *ашрамов*, школ, институтов и сельскохозяйственных общин.

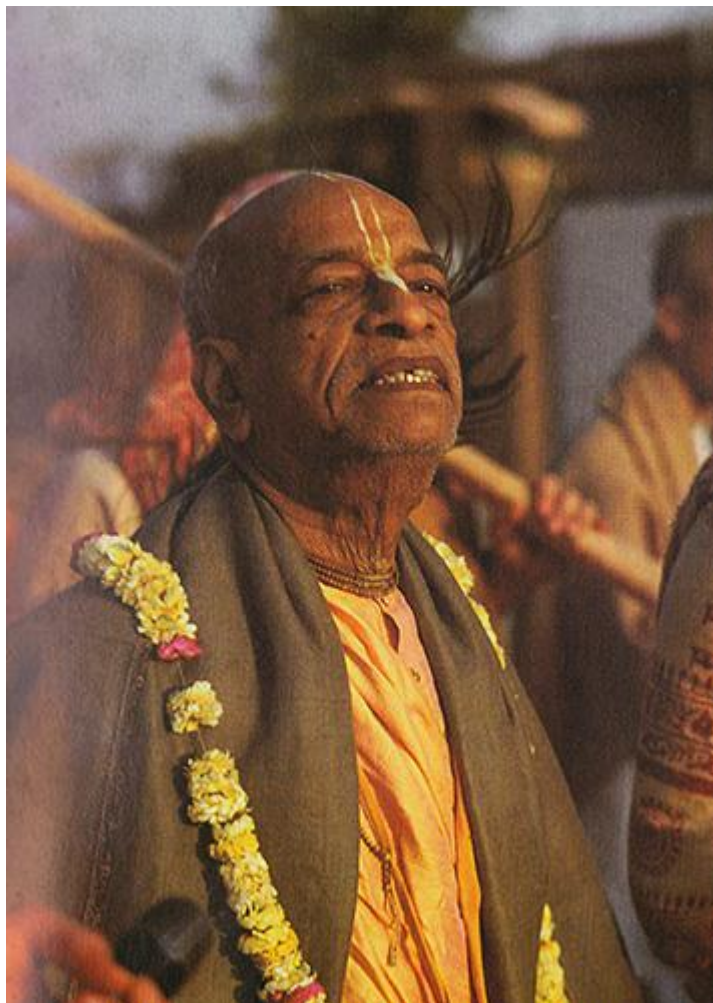
В 1972 году он ввел на Западе ведическую систему начального и среднего образования, основав в Далласе *гурукулу*. Впоследствии подобные школы были открыты не только в США, но и в других странах.

Кроме того, Шрила Прабхупада был вдохновителем строительства нескольких больших международных культурных центров в Индии. В Шридхаме Майяпуре (Западная Бенгалия) его последователи возводят духовный город, в центре которого будет возвышаться величественный храм. Осуществление этого грандиозного проекта займет десятки лет. Во Вриндаване построены храм Кришны-Баларамы, гостиница для паломников со всего мира, школа (*гурукула*); там же находится мемориальный комплекс Шрилы Прабхупады (*самадхи* и музей). Крупные храмы и культурные центры ИСККОН есть также в Дели, Мумбай (Бомбее) и многих других городах Индии.

Однако самое важное из того, что Шрила Прабхупада оставил людям, — это его книги. Высоко ценимые учеными за их авторитетность, глубину и ясность изложения, они служат учебниками во многих колледжах и университетах. Его труды переведены более чем на восемьдесят языков. «Бхактиведанта бук траст» (издательство, основанное им в 1972 году) является самым большим издательством в мире, публикующим книги по индийской философии и религии.

Всего за двенадцать лет, невзирая на свой преклонный возраст, Шрила Прабхупада объехал вокруг света четырнадцать раз, читая лекции на всех пяти континентах. Но, несмотря на предельную занятость, он никогда не прекращал писать книги. Произведения Шрилы Прабхупады составляют подлинную энциклопедию ведической философии, религии, литературы и культуры.

## Иллюстрации



**Шри Шримад А.Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада**  
ачарья-основатель Международного общества сознания Кришны



Махараджа Амбариша всегда держал свой ум сосредоточенным на лотосных стопах Кришны, речь свою посвящал прославлению Господа, руками убирал храм Кришны, а ушами внимал словам, сказанным Кришной, или повествованиям о Нем. Взор царя Амбариши всегда был обращен на Божества Кришны и храмы Кришны.





Лицо Дурвасы Муни, считавшего, что царь оскорбил его, побагровело от гнева. Вырвав пучок волос из головы, он, чтобы наказать Махараджу Амбаришу, создал демоницу, могучую, как пламя, пожирающее вселенную.



Пытаясь спастись, Дурваса Муни метался повсюду — он взмывал в небо, бегал по земле, прятался в пещерах, укрывался на дне океана, искал прибежище на планетах повелителей трех миров и даже на райских планетах, — но, где бы он ни оказался, Сударшана-чакра мчалась за ним по пятам и опаляла невыносимым жаром.

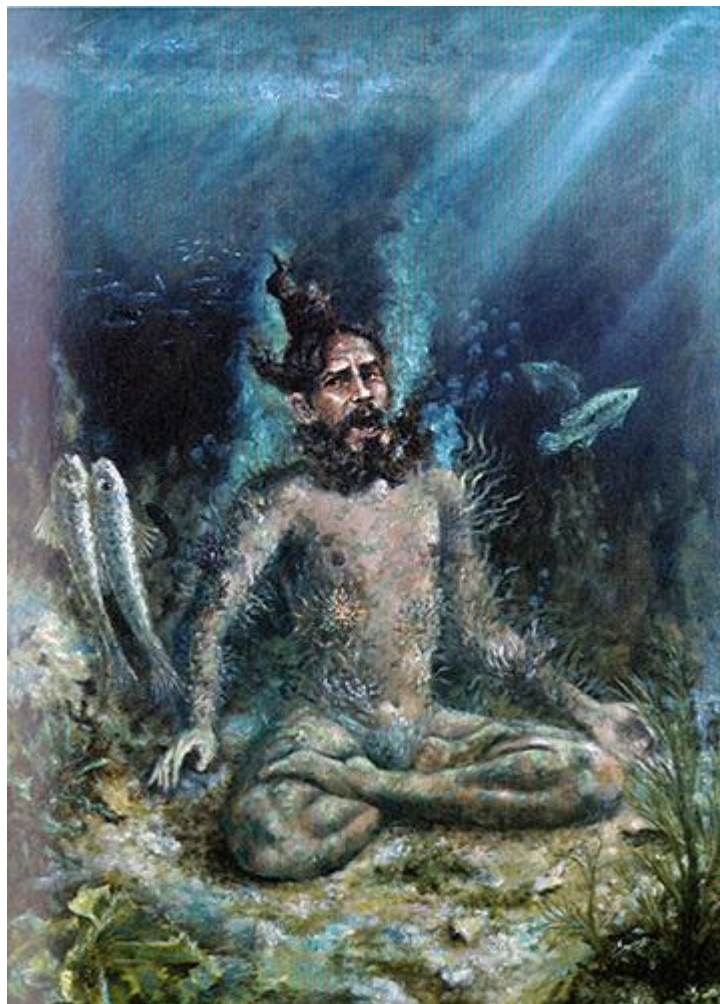


Великий мистик Дурваса Муни, гонимый жаром Сударшаны-чакры пал к лотосным стопам Верховного Господа Нараяны. Содрогаясь всем телом, он стал молить Господа Нараяну о защите.





По велению Верховного Господа Дурваса Муни сразу отправился к Махарадже Амбарише и припал к его лотосным стопам. Махараджа Амбариша был смущен тем, что Дурваса Муни склонился перед ним, и потому начал молить Сударшану-чакру о спасении Дурвасы.

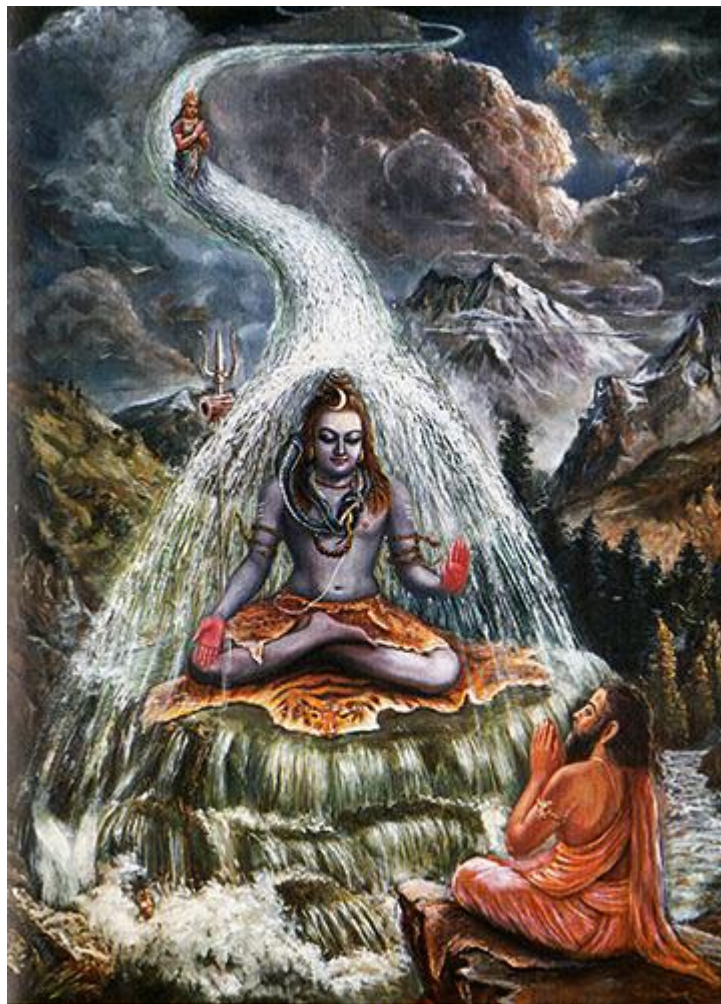


Саубхари Муни, который совершал аскезу под водой, увидев двух совокупляющихся рыбок, почувствовал вожделение и сошел с пути *йоги*. Охваченный жаждой плотских наслаждений, он женился на всех дочерях Мандхаты.



Приблизившись к Капиладеве, Амшуман увидел жертвенного коня и там же — груды пепла. Амшуман вознес молитвы Капиладеве, и тот, довольный Амшуманом, отдал ему пропавшего коня и рассказал, как можно спасти его предков.





Когда царь Бхагиратха, обратившись к Господу Шиве, попросил его принять на себя могучие воды Ганги, тот согласился и сказал: «Будь по-твоему». С тех пор Господь Шива в глубоком сосредоточении стал держать на голове Гангу, падающую на Землю.



На состязании, где Сита выбирала себе мужа, Господь Рамачандра победил многих героев мира и сломал лук Господа Шивы. Лук был таким тяжелым, что его переносили триста человек, но Господь Рамачандра согнул его, натянул тетиву и сломал пополам, как слоненок ломает стебель сахарного тростника.



Чтобы Его отец сдержал свое слово, Господь Рамачандра отказался от престола и вместе со Своей женой — матерью Ситой — стал странствовать по лесам, ведя жизнь, полную лишений.





Хануман, вечный слуга Господа, в гневе на Равану, похитившего супругу его вечного господина, Шри Рамачандры, поджег Ланку.



Достигнув побережья океана, Господь Рамачандра три дня ждал, когда сам океан предстанет перед Ним. Но повелитель океана не пришел. Поэтому Господь сделал вид, что Он разгневан, и одним взглядом привел в ужас всех обитателей вод. Тогда трепещущий бог океана предстал перед Господом Рамачандрой.





Поручив Вибхишане править ракшасами на Ланке, Господь Рамачандра, Верховная Личность Бога, посадил Ситадеви на воздушный корабль, украшенный цветами, и взошел на него Сам. Когда время Его жизни в лесу подошло к концу, Он вернулся в Айодхью вместе с Хануманом, Сугривой и братом Лакшманой.



Когда Господь Рамачандра, омытый, с чисто выбритой головой, нарядно оделся, Его украсили гирляндой и драгоценностями. Так Он засиял во всем Своем великолепии, окруженный братьями и женой, на которых тоже были нарядные одежды и драгоценности.